

## 0 LINGVISTIKA OBECNÁ

### 0.0 Obecná problematika

#### 0.00 Obecné otázky. Celkové práce

- 1 **Jazyk** a text. Výbor z lingvistického díla Františka Daneše. Díl 2. Vědec. red. **O. ULIČNÝ**, red. spolupráce **D. ČAPKOVÁ, L. ŘÍMALOVÁ**. - Praha, UK 2000. 304 s. // Vybrané cizojazyčné studie F. Daneše. :: Language and Text: Anthology of Linguistic Works F. Daneš.
- 2 **SGALL, Petr**: The freedom of language. - *PBML 2000*, č. 73-74, s. 5-12. // Konvence a normy v přirozených jazycích, zdroje a důsledky svobody v jazyce.
- 3 **SRPOVÁ, Milena**: Fonction et pertinence communicative. - *Linguistique (Paris) 36*, 2000, č. 1-2, s. 107-131. // Vyšlo též v *Linguistique et sémiologie fonctionelles (Istanbul)*, 1981, s. 45-69.
- 4 **TÁRNYIKOVÁ, Jarmila**: Dichotomies and scales. - *Anglica (Olomouc) 2*, 2000, s. 53-64. // V teoriích PLK.
- 5 **TOŠOVIĆ, Branko**: Die Funktionen der Sprache. - *Stylistyka (Warszawa) 9*, 2000, s. 315-337. // 1. Přehled názorů o obsahu pojmu funkce (u R. Jakobsona, PLK, L. Hjelmsleva, K. Horálka a dalších). 2. Pokus předložit všeobecný systém funkce (vychází z pojetí K. Horálka).

-----

- /COWAN, William - RAKUŠAN, Jaromíra: Source Book for Linguistics. 3rd revised ed. - Amsterdam, Benjamins 1998. 252 s./
- 6 Ref.: **ESKA, Joseph F.**: *Lg (Baltimore) 76*, 2000, č. 3, s. 733-734 (angl.).
  - 7 Ref.: **GAVRUSEVA, Elena**: *The Modern Language Journal (Madison, WI) 84*, 2000, č. 1, s. 142-143 (angl.). // Podle LLBA 2001, r01050.
  - 8 Ref.: **ZEMAN, Jiří - NEKVAPIL, Jiří**: *ČMF 82*, 2000, č. 2, s. 92-94.
- /ČERNÝ, Jiří: Úvod do studia jazyka. - Olomouc, Rubico 1998. 243 s.
- 9 /Ref.: **MITTER, Patrik**: *ČJLit 50*, 1999-2000, č. 7-8, s. 204-205.
- /ERHART, Adolf: Základy jazykovědy. 2., uprav. vyd. - Praha, SPN 1990. 198 s./
- 10 Ref.: **BROGYANYI, Bela**: *Indogermanische Forschungen (Berlin) 101*, 1996, s. 291-294 (něm.). // Podle sb. *Ausgewählte Abhandlungen*, 2006, s. 413.
- /Jazyk a text. Výbor z lingvistického díla Františka Daneše. Díl 1., část 1, 2. - Praha, UK 1999. 471 s./
- 11 Ref.: **BÁRTOVÁ, Jana**: František Daneš o jazyce a textu. - *Češtinář (Hradec Králové) 11*, 2000-01, č. 2, s. 55-57.
- /TRASK, Robert Lawrence: Key concepts in language and linguistics. - London, Routledge 1999. 378 s./
- 12 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 76*, 2000, č. 4, s. 949 (angl.).

-----  
Viz též: 33, 2377, 2403

## 0.01 Teorie a metodologie lingvistické práce

- 13 **ČERMÁK, František:** Jazykový korpus: prostředek a zdroj poznání. - In: *Studie z korpusové lingvistiky*. - Praha 2000. S. 15-38. // Základní informace, typy korpusu a jeho výstavba, práce s korpusem, lingvistické a mimolingvistické využití korpusu.
- 14 **ČERMÁK, František:** Linguistics, corpora and information. - In: *PALC'99. Eds. B. Lewandowska-Romaszczyk, P. J. Melia*. - Frankfurt a. Main 2000. S. 193-201. // Podle sb. Sprachkultur und Lexikographie, 2004, s.107.
- 15 **HAIČOVÁ, Eva - CEPLOVÁ, Markéta:** Deletions and their reconstruction in tectogrammatical syntactic tagging of very large corpora. - In: *Proceedings of Efficiency in Large-Scale Parsing Systems. COLING'2000*. - Saarbrücken 2000. S. 278-284. // Podle PBML 78, 2002, s. 52.
- 16 **HAIČOVÁ, Eva:** A Praguian view on optimality theory. - *LingP 10, 2000, č. 2, s. 59-72. Čes. res.* // Možnosti uplatnění teorie optimality v oblasti aktuálního členění věty. Čes. mater.
- 17 **HAIČOVÁ, Eva:** Teorie optimality a aktuální členění věty. - *SaS 61, 2000, č. 3, s. 161-169. Angl. res.* // Možnosti aplikace teorie optimality na aktuální členění větné v češtině (orientace na závislostní syntax).
- 18 **HŘEBÍČEK, Luděk:** Strukturalismus - konec století. - *Nový Orient 55, 2000, č. 2, s. 75-77.* // Myšlenka strukturalismu F. de Saussura, Menzerathův-Altmanův zákon, současné pojetí (text jako lingvistická jednotka).
- 19 **KARLÍK, Petr:** Od Tesnière k...? - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 31-39. Angl. res.* // Historiografie pojmu valence, analýza vývoje teorie valence (Tesnièreova strukturní syntax).
- 20 **KOŘENSKÝ, Jan:** O možných nových podobách soustavného lingvistického popisu jazyka. - *Bohemica (Olomouc) 8, 2000, s. 167-171. Angl. res.* // Návrh gramatiky přirozeného jazyka vyplývající z poznatků z období po tzv. komunikativním obratu v lingvistice. Na příkladu českých mluvnice (Mluvnice češtiny, 1986, Příruční mluvnice češtiny, 1995 a Čeština - řeč a jazyk, 1996).
- 21 **KOŽÁTKO, Petr:** Reference jako komunikativní fenomén. - *Organon F (Bratislava) 7, 2000, Příloha, s. 16-28.* // Teorie reference.
- 22 **LOUCKÁ, Pavla:** Struk, struktura a strukturalismus. - *Vesmír 79, 2000, č. 9, s. 537.* // Strukturalismus v pojetí PLK.
- 23 **NICOLOVA, Ruselina:** Basic problems of the integral description of language. - *SaS 61, 2000, č. 3, s. 203-217. Čes. res.* // Nový přístup k popisu přirozeného jazyka (1. systematický zřetel k interdependenci predikátů a jejich argumentů, 2. zřetel ke vztahům mezi predikáty a neargumentovými prvky, 3. zřetel k pragmatické dimenzi výpovědi). Bulh. a rus. mater.
- 24 **SGALL, Petr:** On comparison of approaches (remarks and illustrations). - *LingP 10, 2000, č. 2, s. 73-84. Čes. res.* // Srovnání různých přístupů k teoretickému popisu jazyka.
- 25 **Studie z korpusové lingvistiky. Řídí L. DUŠKOVÁ, K. KUČERA, vědec. red. F. ČERMÁK, J. KLÍMOVÁ, V. PETKEVIČ.** - Praha, Karolinum 2000. 531 s. // Překlad 22 studií (G. Leech, W. Chafe, B. T. S. Atkinsová, D. Biber, M. A. K. Halliday, J. McNaught, W. N. Francis, L. Burnard, T. McEnery, K. W. Church, R. L. Mercer, J. M. Sinclair, N. Calzolariová,

G. Francisová, K. W. Czurch, P. Hanks, C. J. Fillmore, F. Karlsson, R. Last). Anglicko-český terminologický slovníček na s. 515-529. :: Studies in Corpus Linguistics.

- 26 **ŽELE, Andreja:** Pojmovanje vezljivosti v tujem jezikoslovju. - *Slavistična revija (Ljubljana)* 48, 2000, č. 3, s. 245-264. *Angl. res.* // Čes. valenční teorie a její význam pro slovinskou (s. 250-255).

-----  
/EDMONDSON, Jerold A. - BURQUEST, Donald A.: A survey of linguistic theories. - Dallas (TX), The Summer Inst. of Linguistics 1998. 259 s./

- 27 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk:** *Lg (Baltimore)* 76, 2000, č. 3, s. 726-727 (*angl.*).

/KOERNER, E. F. Konrad: Linguistic historiography: Projects and prospects. - Amsterdam, Benjamins 1999. 236 s./

- 28 Ref.: **QIAN, Jun:** *PBML* 2000, č. 73-74, s. 97-103 (*angl.*).

/KOŘENSKÝ, Jan: Proměny myšlení o řeči. - Praha, FF UK 1998. 310 s./

- 29 Ref.: **DOKULIL, Miloš:** *SFFBU* 48, 2000, č. B 46, s. 153-154.

- 30 Ref.: **ŠOLTYS, Otakar:** *SocČ* 36, 2000, č. 3, s. 363-364.

/QIAN, Jun: Structural and Functional Linguistics: The Prague School. Introduction by P. Sgall, C. Chvany, E. Stankiewicz. - Changchun, Jilin Education Press 1998. 427 s./

- 31 Ref.: **LIU, Shisheng:** *PBML* 2000, č. 73-74, s. 85-87 (*angl.*).

-----  
*Viz též:* 964, 2366, 2426

## 0.02 Filozofie jazyka. Logika a jazyk

- 32 **BOKR, Josef - SVATEK, Jan:** Základy logiky a argumentace. - Dobrá Voda, Čeněk 2000. 173 s. // Podle NK 24/2000, s. 14.

- 33 **DEMLOVÁ, Emílie:** Člověk - jazyk - výchova a vzdělání. - In: *ČlJazVV*. - Ostrava 2000. S. 49-55. // Filozofické přístupy k přirozenému jazyku 20. století.

- 34 **DUŽÍ, Marie:** De re vs. de dicto. - *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, č. 4, s. 365-378. // Podle LLBA 2001, 07543.

- 35 **DUŽÍ, Marie:** Propoziční/pojmové postoje: postoje ke konstrukcím nebo intenzím? - *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, *Príloha*, s. 46-57. // Koncepce významu výrazu a jeho denotátu.

- 36 **FAJKUS, Břetislav:** Pojetí shody a konvence v současné filosofii vědy. - In: *KVFil*. - Praha 2000. S. 157-173. // Pojetí a koncepce jazyka.

- 37 **FIALA, Jiří:** Poznání, pravda a nutnost 1, 2. - *Vesmír* 79, 2000, č. 5, 6, s. 264-265, 332-334. // Historie Vídeňského kroužku (představitelé R. Carnap a J. Łukasiewicz, jejich pojetí logické analýzy jazyka).

- 38 **FILIP, David:** Základní pojmy moderní logiky ve Vědosloví Bernarda Bolzana. - *SFFBU* 48, 2000, č. B 46, s. 51-62. *Něm. res.* // Výtah z diplomové práce.

- 39 **HAUER, Tomáš:** Pevné předměty, ohebné texty a prostor veřejné řeči. - In: *KVFil*. - Praha 2000. S. 86-95. // Jazyk a vyjadřování skutečnosti, režim řeči.

- 40 **JERVOLINO, Domenico:** Jazyk a fenomenologie u Jana Patočky. - In: *Fenomén jako filozofický problém*. - Praha 2000. S. 379-395. // Pojetí jazyka v Patočkově díle. V úvodu Jakobsonovo hodnocení J. Patočky. - Přel. J. Fulka.
- 41 **Knowledge, language and logic. Questions for Quine [1908-2000].** Eds. **A. ORENSTEIN, P. KOŤÁTKO.** - Dordrecht, Kluwer 2000. 435 s. // Podle PBML 73-74, 2000, s. 123.
- 42 **KOŤÁTKO, Petr:** Intence, konvence a pravdivostní podmínky. - *Organon F (Bratislava)* 6, 1999, č. 4, s. 322-337. // Strawsonovo pojetí filozofie jazyka. - Podle LLBA 2001, 03459.
- 43 **KRUIJFF, Geert-Jan M.:** Categories, constructions, and dependency relations. - In: *TSD '00*. - Berlin 2000. S. 51-56. // V kombinaci transparentní intenzionální logiky a kategoriální gramatiky.
- 44 **Logos apofantikos.** Vybr. a předml. naps. **P. REZEK**, přel. **F. KARFÍK, M. PETŘÍČEK, M. POKORNÝ.** - Příbram, Rezek 2000. 135 s. // Aristotelovo pojetí jazyka, logiky, definice a pravdivosti výroků v příspěvcích E. Kappa, É. Benvenista, D. Fredeové, J. M. Le Blonda a E. Vollratha.
- 45 **MATERNA, Pavel - ŠTĚPÁN, Jan.:** Filozofická logika: nová cesta? Úvod do transparentní intenzionální logiky. - Olomouc, UP 2000. 134 s. // Logika a (přirozený) jazyk, s. 29-33.
- 46 **MATERNA, Pavel:** Dva druhy propozičních postojů. - *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, č. 3, s. 243-256. // Podle LLBA 2001, 03463.
- 47 **MATERNA, Pavel:** Smysl, denotace, reference. - *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, Příloha, s. 9-15. // Zmatení sémantických jazyků; věcné rozlišení v transparentní intenzionální logice.
- 48 **MATERNA, Pavel:** Svět pojmů a logika. 2., oprav. vyd. - Praha, Filosofia 2000. 135 s. // K otázce, co je pojem (využití prostředků poskytovaných moderní logikou). - Podle NK 5/2001, s. 10.
- 49 **PEREGRIN, Jaroslav:** Berka vs. Frege: několik poznámek. - *Organon F (Bratislava)* 6, 1999, č. 4, s. 410-413. // Připomínky k článku K. Berky, *Organon F* 1999, s. 111-118. - Podle LLBA 2001, 02787.
- 50 **PEREGRIN, Jaroslav:** The 'natural' and the 'formal'. - *Journal of Philosophical Logic (Dordrecht)* 29, 2000, s. 75-101. // Podle sb. *Používanie...*, 2004, s. 19.
- 51 **PEREGRIN, Jaroslav:** Pozoruhodné logické systémy (2): Hilbertův epsilon-kalkul a současné pokusy o jeho využití pro analýzu jazyka. - *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, č. 2, s. 210-217. // Podle LLBA 2001, 03466.
- 52 **PEREGRIN, Jaroslav:** Pozoruhodné logické systémy (3): Dynamická logika. - *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, č. 3, s. 338-348. // Podle LLBA 2001, 02609.
- 53 **PEREGRIN, Jaroslav:** Pozoruhodné logické systémy (4): Lambekovy kalkuly a 'logiky kategorií'. - *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, č. 4, s. 460-466. // Podle LLBA 2001, 07583.
- 54 **PEREGRIN, Jaroslav:** Reference and inference: the case of anaphora. - In: *Reference and Anaphorical Relations*. Ed. Klaus von Heusinger, Urs Egli. - Dordrecht 2000. S. 269-286. // Podle J. Peregrina, *Význam a struktura*, 1999, s. 288 a podle SaS 2003, s. 19.
- 55 **PETRUCLIOVÁ, Jelena:** Homo loquens jako svobodný a vězeň. - In: *ČIJazVV*. - Ostrava 2000. S. 11-18. // Filozofie jazyka, sémiotika, sémantika, metajazyk.

- 56 **PETRUCLIOVÁ, Jelena:** O úrovních konvencí a jejich opodstatnění. - In: *KVFil. - Praha 2000. S. 144-150.* // Analýza jazyka ve vývoji filozofie.
- 57 **PINC, Zdeněk:** Antropologie dialogu z filozofického a filologického hlediska. - In: *Antropologie dialogu. - Praha 2000. S. 11-18.* // Význam pojmu dialog; řecký dialog (Sokrates, Platon).
- 58 **SOUSEDÍK, Stanislav - CMOREJ, Pavel:** O aristotelovskom chápaní predikácie (1). – *Organon F (Bratislava) 7, 2000, č. 4, s. 437-454.* // Podle LLBA 2001, 08614.
- 59 **ŠVANDOVÁ, Blažena:** Dvojitá povaha jazyka. - *Organon F (Bratislava) 7, 2000, č. 2, s. 121-135.* // Dva rysy přirozeného jazyka. - Podle BL 2000, 2342 a LLBA 2001, 01825.
- 60 **ŠVANDOVÁ, Blažena:** Krátké variace na téma ονομα και νόμος. K 70. narozeninám prof. PhDr. Pavla Materny, CSc. - *SFFBU 49, 2000, č. B 47, s. 141-145.* // K otázce, jak dovednost dávat věcem správná jména a užívat přesně pojmů souvisí s tím, jak vládou dobré mravy, právo, zákony.
- 61 **TICHÝ, Jindra:** The logic of fictional discourse. - In: *Between Words and Worlds. Ed. by Timothy Childers, Jari Palomäki. - Praha 2000. S. 55-60.* // V pojetí P. Tichého, G. Frega a A. Meinonga.
- 62 **Topics in Conceptual Analysis and Modelling.** Red. **O. MAJER.** - Praha, Filosofia 2000. 402 s. // Filozofické otázky pojmové reprezentace, logická analýza přirozeného jazyka, aplikace v oblasti databázových systémů. - Podle NK 31/2000, s. 14.
- 63 **VANĚK, Jiří:** Konvence a představitivost. - In: *KVFil. - Praha 2000. S. 109-130.* // Vizuální a slovní konvence v díle R. Magritta, vztah obrazů a slov.

-----

- /AUSTIN, John Langshaw: Jak udělat něco slovy. - Praha, Filosofia 2000. 172 s./
- 64 Ref.: **LOKAJ, Zdeněk:** Jak zpřístupnit Austina (po čtyřiceti letech). - *Biograf 2000, č. 22, s. 75-78.*
- /Knowledge, language and logic. Questions for Quine [1908-2000]. - Dordrecht, Kluwer 2000. 435 s./
- 65 Ref.: **ŠTĚPÁNEK, Jan:** *PBML 2000, č. 73-74, s. 123-125 (angl.).*
- /Logic, language and computation. - Dordrecht, Kluwer 1997. 251 s./
- 66 Ref.: **PEREGRIN, Jaroslav:** *PBML 2000, č. 73-74, s. 121-122 (angl.).*

-----  
Viz též: 74, 76, 77, 79, 86, 89, 96, 171, 1877, 1963, 2350, 2351, 2398, 2587, 2784

### 0.03 Typologie. Jazykové univerzálie

- 67 **SGALL, Petr:** Sémantika a pragmatika v jazycích různých typů. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 107-113. Angl. res.* // Pragmaticky podložené aspekty mluvnické stavby z hlediska typologického (kombinace sémantických a pragmatických momentů). Čes. materiál.

-----  
Viz též: 39, 375, 379, 514

#### 0.04 Sémiotika. Obecná sémantika

- 68 **BORECKÝ, Vladimír:** Teorie komiky. - Praha, Hynek 2000. 210 s. // Lingvistika, sémantika a sémiologie (V. Raskin a S. Attardo) s. 109-118.
- 69 **ČERMÁK, František:** Index a indexálnost v jazyce: některé poznámky. - In: *Č-USp* 2. - Brno 2000. S. 115-121. *Angl. res.* // Vysvětlení pojmů a jejich funkcí. Čes. materiál.
- 70 **DOUBRAVOVÁ, Jarmila:** Čtení o psaní. - *Vesmír* 79, 2000, č. 4, s. 224-226. // Notační systém jako součást teorie symbolů, sémantická jednoznačnost.
- 71 **ECO, Umberto:** Mysl a smysl. Sémiotický pohled na svět. Z angl. a franc. přel. **J. FIALA**, z ital. **Z. FRÝBORT**, uspoř. a ed. pozn. naps. **J. FIALA**. - Praha, Moraviapress 2000. 183 s. // Kap.: Minulost a budoucnost sémiotiky (vliv R. Jakobsona na vývoj sémiotiky); Hledání dokonalého jazyka; Od televize k internetu; Psaní a čtení.
- 72 **HEUSINGER, Klaus von:** Information structure and discourse semantics. - *PBML* 2000, č. 73-74, s. 13-32.
- 73 **KOBLÍŽEK, Vladimír:** Svět dorozumívání (řeči) a svět předmětné skutečnosti (věcí). - *Prométheus (Hradec Králové)* 4, 2000, č. 17, s. 11-17. // Podle *Češtináře* 2004-05, s. 66.
- 74 **KOŘENSKÝ, Jan:** Platnost pojmu konvence a proměny vědního paradigmatu. - In: *KVFiL*. - Praha 2000. S. 22-26. // Sémiotická charakteristika.
- 75 **KOŤÁTKO, Petr:** Interpretace jako sféra vstřícnosti. - *Kritický sborník* 19, 1999-2000, s. 32-41. // Analýza vztahu mezi pojmy význam a porozumění, zkoumání interpretace jako prostředku pro pochopení komunikačního chování jedince.
- 76 **KOŤÁTKO, Petr:** Struktura a teorie významu. - *FČ* 48, 2000, č. 4, s. 667-691. // Poznámky ke knize J. Peregrina, *Význam a struktura*, 1999.
- 77 **KOŤÁTKO, Petr:** Úloha jazykových konvencí v determinaci významu promluvy. - In: *KVFiL*. - Praha 2000. S. 27-35. // Z pozice teorie významu.
- 78 **MACEK, Zdeněk:** Specifika "jazyka" obrazového sdělení. - In: *ČlJazVV*. - Ostrava 2000. S. 45-46. // Sémantická a sémiotická problematika obrazové komunikace.
- 79 **MUCHA, Ivan:** Symboly v jednání. - Praha, Karolinum 2000. 193 s. // Smysl a význam, symboly kultury a civilizace. *Rétorika* (s. 95-97), jazyk postmoderní doby (s. 170-173).
- 80 **NEBESKÝ, Ladislav:** Číst neviditelné. - *ČLit* 48, 2000, č. 1, s. 70-74. // Sémiotické využití prázdna v experimentální poezii.
- 81 **NĚMEC, Igor:** K sémantickému modelu imitace - kreace - fikce. - In: *StEBr* 1. - Praha 2000. S. 37-42. *Něm. res.*
- 82 **NOSEK, Jiří:** Mají mentální stavy sémantické vlastnosti? - *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, *Príloha*, s. 115-121.
- 83 **PEREGRIN, Jaroslav:** Variables in natural language: where they do come from? - In: *Variable-Free Semantics*. Ed. M. Böttner, W. Thümmel. - Osnabrück 2000. S. 46-65. // Podle sb. *Používanie...*, 2004, s. 19.

- 84 **SGALL, Petr:** Od významové stavby k formální sémantice. - In: *ČlJaz 1. - Bratislava 2000. S. 244-250.* // Čes. materiál.
- 85 **SGALL, Petr:** Remarks on the semantics of focus. - In: *Recent Topics in Mathematical and Computational Linguistics. Eds. C. Martin-Vide, G. Paun. - Bucharest 2000. S. 271-278.*  
// Podle PBML 75, 2001, s. 89.
- 86 **TENGELYI, László:** Smysl a význam ve fenomenologickém pohledu. - In: *Fenomén jako filosofický problém. - Praha 2000. S. 176-186.* // Smysl a význam výrazu; k novému pojetí pojmu fenoménu. - Přel. K. Novotný.

- 
- /KLINKENBERG, Jean-Marie: Précis de sémiotique générale. - Bruxelles, De Boeck Université 1996. 389 s./
- 87 Ref.: **HOLEŠ, Jan:** *ČMF* 82, 2000, č. 1, s. 50-51.
- /MINKER, Wolfgang - WAIBEL, Alex - MARIANI, Joseph: Stochastically-based semantic analysis. - Dordrecht, Kluwer 1999. 221 s./
- 88 Ref.: **RIBAROV, Kiril - ZEMAN, Daniel:** *PBML* 2000, č. 73-74, s. 105-107 (angl.).
- /PEREGRIN, Jaroslav: Doing Worlds with Words: Formal Semantics without Formal Metaphysics. - Dordrecht, Kluwer 1995. 236 s./
- 89 Ref.: **KALAŠ, Andrej:** *Organon F (Bratislava)* 7, 2000, č. 3, s. 349-353 (sloven.). // Podle BL 2000, 2316.
- /STEDE, Manfred: Lexical semantics and knowledge representation in multilingual text generation. - Dordrecht, Kluwer 1999. 219 s./
- 90 Ref.: **HAVELKA, Jiří:** *PBML* 2000, č. 73-74, s. 109-112 (angl.).

-----

Viz též: 1, 6, 7, 18, 29, 30, 34, 35, 47, 55, 57, 61, 67, 257, 297, 298, 374, 508, 511, 901, 996, 1566, 2305, 2683

## 0.05 Pragmatika

- 91 **DEMLOVÁ, Emilie:** Řečové chování průvodce. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 93-96. Angl. res.* // Komunikační strategie.
- 92 **DOLEŽALOVÁ, J.:** Jazyk mezinárodní reklamy. - *Marketing a komunikace (Praha)* 11, 2000, s. *neued.* // Podle sb. Stafošć..., 2004, s. 122.
- 93 **EKSTRÖM, Mats:** Informování, vyprávění a předvádění atrakcí: tři formy komunikace televizní žurnalistiky. - *Svět televize* 2000, č. 3-4, s. 47-57.
- 94 **HAMMEL, Robert:** Überlegungen zur Beschreibung von Satzreparatur-Strategien. - In: *LingBSL* 7. - München 1999. S. 99-115. Čes. res. // Opravy gramatické složky výpovědi.
- 95 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** K univerzálnosti a specifičnosti pojmu dialog. - In: *Č-USp* 2. - Brno 2000. S. 53-61. Angl. res. // V dílech a teoriích některých zahraničních i českých autorů.
- 96 **KRAUS, Jiří:** K lingvistickým a filozofickým předpokladům argumentace v textu. - In: *ČlJaz 1. - Bratislava 2000. S. 204-214.* // Vývoj argumentačních výroků od antiky po současnost, teorie argumentace.

- 97 **KRAUS, Jiří:** K problematice institucionálního diskurzu. - *Stylistyka (Warszawa)* 9, 2000, s. 103-116. *Angl. res.* // Charakteristika termínu *diskurs* a jeho význam v pojetí různých škol. Funkce konektoru *ale* v češtině (materiál z televizní debaty mezi V. Klausem a M. Zemanem).
- 98 **MEZULÁNÍK, Jiří:** Podmínky úspěšné komunikace z hlediska pragmatiky. - In: *ČlJaz 1. - Bratislava 2000. S. 161-172.* // Komunikační efekty v pragmatice a v mikro- a makro-pragmatice.
- 99 **NEKVAPIL, Jiří:** Etnometodologická konverzační analýza v systému encyklopedických hesel. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 3, s. 80-87. // Definice základních pojmů konverzační analýzy.
- 100 **Politická komunikace a média.** Sest. **J. JIRÁK, B. ŘÍCHOVÁ.** - Praha, Karolinum 2000. 163 s. // Sborník studií o vztahu politické komunikace a masových médií.
- 101 **SKÁCEL, Jan:** Vyjednávací discours jako pragmatický problém. - In: *ČlJaz 1. - Bratislava 2000. S. 152-160.* // Dosavadní přístupy ke zkoumání vyjednávání; vyjednávání jako specifický druh promluvy.
- 102 **ŠLÉDROVÁ, Jasňa:** Ob efektivity pedagogičeskoj kommunikacii. - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 182-190.*
- 103 **TÁRNYIKOVÁ, Jarmila:** Discourse markers in cross-cultural perspective. - *Perspectives (Praha)* 8, 1998, Spring, s. 37-44. // Podle LingP 2008, s. 94.

-----  
 Viz též: 29, 30, 64, 67, 166, 171, 262, 290, 1136, 2059, 2696, 2697

#### 0.06 Algebraická lingvistika

- 104 **NEBESKÝ, Ladislav:** On the set of all shortest paths of a given length in a connected graph. - *Czechoslovak Mathematical Journal (Praha)* 46 (121), 1996, s. 155-160. // Podle sb. Kapitoly z dějin..., 2007, s. 462.

-----  
 /WIMMER, Gejza - ALTMANN, Gabriel: Thesaurus of Univariate Discrete Probability Distributions. - Essen, Stamm 1999. 838 s./

- 105 Ref.: **UHLÍŘOVÁ, Ludmila:** *SaS 61, 2000, č. 4, s. 305-307.*

#### 0.07 Kvantitativní lingvistika

- 106 **KRÁLÍK, Jan:** Kvantitativní předpoklady konvence. - In: *KVFil. - Praha 2000. S. 36-42.* // Tři typy kvantitativního pojetí konvence.
- 107 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila:** On language modelling (a probabilistic approach). - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 177-186.* // Materiál z češtiny (korpus textů).

-----  
 Viz též: 188, 189, 193



## 0.08 Strojová a aplikovaná lingvistika

- 108 **BATUŠEK, R. - KOPEČEK, Ivan:** User interfaces for visually impaired people. - In: *User Interface for All. Eds. Alfred Kobsa et al. - Sankt Augustin 1999. S. 167-173.* // Podle TSD '00, s. 432.
- 109 **BAUDOIN, Geneviève - ČERNOCKÝ, Jan - GOURNAY, Philippe - CHOLLET, Gérard:** Codage de la parole à bas et très bas débits. - *Anales des télécommunications (Paris) 55, 2000, č. 9-10, s. 462-482.* // Podle TSD '02, s. 275.
- 110 **BURÁŇOVÁ, Eva - HAJIČOVÁ, Eva - SGALL, Petr:** Tagging of very large corpora: topic-focus articulation. - In: *Proceedings of Efficiency in Large-Scale Parsing Systems. COLING'2000. - Saarbrücken 2000. S. 139-144.* // Podle Č-USp 3, 2001, s. 180.
- 111 **BYRNE, William - HAJIČ, Jan - IRCING, Pavel - KRBEK, Pavel - PSUTKA, Josef:** Morpheme based language models for speech recognition of Czech. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 211-216.* // Pro flektivní (slovanské) jazyky.
- 112 **DAELEMANS, Walter - ZAVREL, Jakub - BERCK, Peter - GILLIS, Steven:** MBT: A memory-based part of speech tagger-generator. - In: *Proceedings of the 4th Workshop on Very Large Corpora (WVLC). - Copenhagen 1996. S. 14-27.* // Podle separátu.
- 113 **DOHALSKÁ, Marie - DUBĚDA, Tomáš - MEJVALDOVÁ, Jana:** Dialogue of analysis and synthesis. Real speech and speech synthesis. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 1-17.* // Výsledky výzkumu z let 1996-98, materiál z češtiny.
- 114 **FUCHS, Martin - HEJDA, Petr - SLAVÍK, Pavel:** Architecture of multi-modal dialogue system. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 433-438.* // Formální popis a výstavba dialogického systému.
- 115 **HÁJEK, Daniel - NOUZA, Jan:** A quasi-triphone model created by merging context-specific phone models. - *Studientexte zur Sprachkommunikation (Cottbus) 1997, č. 14, s. 85-92.* // Podle TSD '00, s. 222.
- 116 **HAJIČ, Jan - HRIC, Jan - KUBOŇ, Vladislav:** Česílko: machine translation between closely related languages. - In: *Proceedings of the 6th Applied Natural Language Processing Conference. - Seattle 2000. S. 7-12.* // Podle sb. SÍCPoč, 2001, s. 33. - Podle PBML 78, 2002, s. 101 název Machine translation of very close languages.
- 117 **HAJIČOVÁ, Eva:** Dependency-based underlying structure tagging of a very large corpus. - *Traitement automatique des langues (Paris) 41, 2000, s. 41-66.* // Podle Č-USp 3, 2001, s. 180.
- 118 **HANIKA, Jiří - HORÁK, Petr:** Dependences and independences of text-to-speech. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 27-39.* // Systém Epos.
- 119 **HOLUB, Martin - BÖHMOVÁ, Alena:** Use of dependency tree structures for the micro-context extraction. - In: *38th Annual Meeting of the ACL. - Hong Kong 2000. S. 23-33.* // Podle PBML 73-74, 2000, s. 62.
- 120 **HOLUB, Martin:** Use of dependency microcontexts in information retrieval. - In: *27 Annual Conference on Current Trends in Theory and Practice of Informatics SOFSEM 2000. Ed. by V. Hlaváč, K. G. Jeffery, J. Wiedermann. - Berlin 2000. S. 347-355.* // Podle PBML 73-74, 2000, s. 62 a podle TSD '01, s. 20.

- 121 **KIRSCHNER, Zdeněk:** Pioneer work in machine translation in Czechoslovakia. - In: *Early Years in Machine Translation: Memoirs and Biographies of Pioneers*. Ed. John W. Hutchins. - Amsterdam 2000. S. 349-360. // Podle MLA 2000/3, 3657.
- 122 **KOPEČEK, Ivan:** Active and passive strategies in dialogue program generation. - In: *TSD '00*. - Berlin 2000. S. 427-432. // Dialogické systémy ve vytváření počítačových programů.
- 123 **KOPEČEK, Ivan:** Generating source code by means of dialogue and applications for learning and teaching programming languages. - In: *Proceedings of the Conference EUNIS 2000*. - 2000. S. 60-67. // Podle TSD '00, s. 432.
- 124 **KOPEČEK, Ivan:** Speech sciences and visually impaired students. - In: *Proceedings of the ESCA Workshop on Method and Tool Innovations for Speech Science Education, University College London, April 1999*. Eds. Valerie Hazan, Martyn Holland. - London 1999. S. 69-72. // Podle TSD '00, s. 432.
- 125 **KRUIJFF, Geert-Jan M.** et al: Multilinguality in a text generation system for three Slavic languages. - In: *Proceedings of Efficiency in Large-Scale Parsing Systems. COLING'2000*. - Saarbrücken 2000. S. 474-480. // Podle TSD '00, s. 92.
- 126 **KRUTIŠOVÁ, Jana - MATOUŠEK, Václav - OCELÍKOVÁ, Jana:** Development of an one-purpose dialog manager. - In: *Proceedings of the International Workshop SPECOM '98, St. Petersburg 26-29 October 1998*. - Sankt Peterburg 1998. S. 131-134. // Podle TSD '00, 2000, s. 404.
- 127 **MATOUŠEK, Václav - OCELÍKOVÁ, Jana:** Managing spoken dialogues in information services. - In: *Human-Computer Interaction*. Eds. M. Angela Sasse, Chris Johnson. - Amsterdam 1999. S. 141-148. // Podle TSD '00, s. 404.
- 128 **MATOUŠEK, Václav:** Dialogsysteme in eCommerce für Behinderte. - In: *Elektronische Sprachsignalverarbeitung (ESSV 2000)*. Hrsg. K. Fellbaum. - Dresden 2000. S. 231-239. // Podle TSD '01, s. 433.
- 129 **MATOUŠEK, Václav:** Simplified processing of elliptic and anaphoric utterances in a train timetable information retrieval dialogue system. - In: *TSD '00*. - Berlin 2000. S. 399-404. // Dvojznačné žádosti v mluvených dialozích s informačním systémem o vlakovém jízdním řádu (neúplné a odkazovací výpovědi).
- 130 **MOTLÍČEK, Petr - ČERNOCKÝ, Jan:** Optimal pitch path tracking for more reliable pitch detection. - In: *TSD '00*. - Berlin 2000. S. 183-188. // Rozpoznání tónů, detektory, experimenty.
- 131 **NOUZA, Jan - HOLADA, Miroslav:** Voice-operated multi-domain telephone information system. - In: *Proceedings of 25th international conference on acoustics, speech and signal processing ICASSP2000, Istanbul, June 2000. Vol. 6*. - Istanbul 2000. S. 3755-3758. // Podle TSD '02, s. 195.
- 132 **NOUZA, Jan - MYSLIVEC, M.:** Creating and annotating speech database for continuous speech recognition. - In: *Proceedings of the 4th International Workshop on Electronics, Control, Measurements and Signals ECMS '99: Liberec, May 31 - June 1 1999*. - Liberec 1999. S. 147-151. // Podle TSD '00, s. 222.

- 133 **OCELÍKOVÁ, Jana - MATOUŠEK, Václav:** Processing of anaphoric and elliptic sentences in a spoken dialogue system. - In: *Proceedings EuroSpeech '99, Budapest, 5-9 September 1999. - Bonn 1999. S. 1185-1188.* // Podle TSD '00, s. 404.
- 134 **PALA, Karel:** Počítačové zpracování přirozeného jazyka. - Brno, FI MU 2000. 190 s. // Podle sb. Kapitoly z dějin..., 2007, s. 463.
- 135 **RYCHLÝ, Pavel:** GCQP - multiplatform graphical user interface to the CQP corpus manager. - In: *EURALEX 2000. Eds. U. Heid, S. Evert, E. Lehmann. - Stuttgart 2000. S. 149-154.* // Podle sb. Kapitoly z dějin..., 2007, s. 465.
- 136 **SMRŽ, Pavel - HORÁK, Aleš:** Determining type of TIL construction with verb valency analyser. - In: *SOFSEM '98. Ed. Branislav Rován. - Berlin 1998. S. 429-436.* // Podle TSD '00, s. 86.
- 137 **SOJKA, Petr:** Competing patterns for language engineering. Methods to handle and store empirical data. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 157-162.* // Metody efektivního pořádání lingvistických dat.
- 138 **ŠVENDA, Zdeněk - RADOVÁ, Vlasta:** Speaker identification using Kalman cepstral coefficients. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 295-300.* // Identifikace mluvčího pomocí Kalmanova estimátoru.
- 139 **TAUŠER, Karel - MOUČEK, Roman:** Response generation in information dialogue system. - In: *Proceedings of the International Workshop on Speech and Computer - SPECOM 2000, SPIIRAS, St. Petersburg, 25-28 September 2000. - Sankt-Peterburg 2000. S. 87-90.* // Podle TSD '01, s. 434.
- 140 **TUČKOVÁ, Jana - ŠEBESTA, Václav:** Optimization of input data for fundamental frequency modelling by neural networks. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 161-175.* // Vývoj českého systému TTS (text-to-speech).
- 141 **ŽIŽKA, Jan - BOUREK, Aleš - FREY, Luděk:** TEA: a text analysis tool for the intelligent text document filtering. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 150-156.* // Představení programu TEA (TEText Analyzer), na materiálu lékařských textů.

-----

/HAUSSER, Roland: Foundations of computational linguistics. Man-machine communication in natural language. - Berlin, Springer 1999. 534 s./

- 142 Ref.: **SGALL, Petr:** *PBML 2000*, č. 73-74, s. 89-91 (angl.).

-----  
Viz též: 13, 25, 66, 145, 167, 170, 191, 928, 2674, 2685

## 0.09 Kybernetika. Informatika

- 143 **SEVERA, Vladimír:** Etiket elektronnoj počty. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 61-64. Angl. res.* // Též k přepisu azbuky.

-----  
Viz též: 187

## 0.1 Zvuková a grafická stránka jazyka. Hláskosloví

### 0.10 Obecné otázky. Základní pojmy

- 144 **FROSTOVÁ, Jana - VANIÁKOVÁ, Mária:** Základy hlasové výchovy pro učitele. - Brno, MU 1995. 37 s. // Podle NK ČR.

### 0.11 Fonetika

- 145 **DANKOVIČOVÁ, Jana - NOLAN, Francis:** Some acoustic effects of speaking style on utterances for automatic speaker verification. - *Journal of the International Phonetic Association (Leeds)* 29, 1999, č. 2, s. 115-128. // Podle LLBA 2001, 01604.
- 146 **DUBĚDA, Tomáš:** Esquisse d'une typologie de la quantité vocalique. - *LingP* 10, 2000, č. 1, s. 31-36. Čes. res. // Přehled o roli vokalizace kvantity a jejích vazbách s dalšími aspekty jazykového systému ve 12 jazycích.
- 147 **DUBĚDA, Tomáš:** Vowel duration across languages. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000*. S. 19-25. // Ve 12 jazycích (slovanských, germánských, románských a v klasické arabštině).
- 148 **PALCOVÁ, Zdena - PTÁČEK, Martin:** TTS issues: prosody modifications in text. - In: *Speech Processing. Ed. Robert Vích. - Praha 1997*. S. 32-34. // Abstrakt. - Podle PhonP 2004, s. 45.
- 149 **SCHUTTE, Harm K. - ŠVEC, Jan G. - ŠRAM, František:** First results of clinical applications of videokymography. - *The Laryngoscope (Pittsburgh)* 108, 1998, s. 1206-1210. // Podle sb. Proceedings of LP'2000, s. 10.
- 150 **ŠRAM, František - ŠVEC, Jan G. - SCHUTTE, Harm K.:** Clinical applications of videokymography. - In: *XVI World Congress of Otorhinolaryngology Head and Neck Surgery, Sydney 1997*. Eds. G. McCafferty, W. Coman, R. Carroll. - Bologna 1997. S. 1681-1684. // Klinická fonetika. - Podle sb. Proceedings of LP'2000, s. 9.
- 151 **ŠRAM, František - ŠVEC, Jan G. - SCHUTTE, Harm K.:** Possibilities for use of videokymography in laryngologic and phoniatric practice. - In: *Communication and its Disorders: a Science in Progress*. Eds. P. H. Dejonckere, H. F. M. Peters. - Nijmegen 1999. S. 256-259. // Podle sb. Proceedings of LP'2000, s. 10.
- 152 **ŠVEC, Jan G. - SCHUTTE, Harm K.:** Videokymography: high-speed line scanning of vocal fold vibration. - *Journal of Voice (Philadelphia)* 10, 1996, s. 201-205. // Podle sb. Proceedings of LP'2000, s. 10.
- 153 **ŠVEC, Jan G. - ŠRAM, František - SCHUTTE, Harm K.:** Variability of vibration of normal vocal folds as seen in videokymography. - In: *Communication and its Disorders: a Science in Progress*. Eds. P. H. Dejonckere, H. F. M. Peters. - Nijmegen 1999. S. 122-125. // Podle sb. Proceedings of LP'2000, s. 10.
- 154 **ŠVEC, Jan G. - ŠRAM, František - SCHUTTE, Harm K.:** Videokymografie: nová vysokofrekvenční metoda vyšetřování kmitů hlasivek. - *Otorinolaryngologie a foniatrie (Praha)* 48, 1999, s. 155-162. // Podle sb. Proceedings of LP'2000, s. 10.
- 155 **ŠVEC, Jan G. - ŠRAM, František - SCHUTTE, Harm K.:** Videokymography in 2000: the present state and perspectives of the high-speed line-imaging technique. - In: *Advances in Quantitative Laryngoscopy, Voice and Speech Research*. Eds. T. Braunschweig, J. Hanson, H. Witte. - Jena 2000. S. 57-62. // Podle sb. Proceedings of LP'2000, s. 10.

-----  
/DAVENPORT, Mike - HANNAHS, Stephen J.: *Introducing phonetics and phonology*. - London, Arnold 1998. 196 s./

156 Ref.: SALZMANN, Zdeněk: *Lg (Baltimore)* 76, 2000, č. 3, s. 727 (angl.).

-----  
Viz též: 371, 2058, 2674

## 0.12 Fonologie

157 **KOŘÍNEK, Josef Miloslav - ERHART, Adolf**: Úvod do fonologie. Původ. dílo J. M. Koříneka ze sloven. přel. **P. VALČÁKOVÁ**, předml. **A. ERHART, Š. PECIAR**. - Praha, Academia 2000. 139 s. // Kap. 1. Vymezení předmětu bádání jazykovědy - "langue" a "parole"; 2. Fonologická systematika; 3. Diachronní fonologie (principy a pojmy, fonologický vývoj ide. jazyků). :: Einführung in die Phonologie.

-----  
/LADD, D. Robert: *Intonational phonology*. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1996. 334 s./

158 Ref.: KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana: *PBML* 2000, č. 73-74, s. 117-120 (angl.).

-----  
Viz též: 146, 156, 435

## 0.13 Grafematika. Psaná podoba jazyka

159 **KAŇÁK, Bohdan**: Německá novogotická polokurzíva (kanzlei) olomoucké městské kanceláře v 16.-19. století. - *Ročenka Státního okresního archivu v Olomouci* 8 (27/1999), 2000, s. 45-87. // Podle ČČH 2000, s. 920.

160 **KAŇÁK, Bohdan**: Příspěvek k metodice užití slabikářů z 19. století pro současnou elementární výuku čtení kurentu. - In: *Sborník k 70. narozeninám doc. PhDr. Jaroslava Kašpara, CSc. - Praha 1999. S. 93-110. Angl. res.* // Podle BibIDČZ 1999, 1632.

161 **LOUCKÁ, Pavla**: Latinská abeceda a noty. - *Vesmír* 79, 2000, č. 4, s. 236. // Historický vývoj označování not písmeny abecedy.

162 **LOUCKÁ, Pavla**: Od piktografů k latině. - *Vesmír* 79, 2000, č. 6, s. 357. // Vývoj písma.

163 **SAUDEK, Robert**: Vědecká grafologie. Psychologie písma. - Brno, Schneider 2000. 297 s. // Dějiny grafologie, fyziologie a psychologie psaní, grafologické analýzy.

164 **VAP**: Runy vydávají své tajemství jen neochotně. - *Lidové noviny (Praha)* 13, 2000, č. 246 (21. 10.), s. 18. // Základní poučení o starogermánském písmu, ukázka run.

-----  
Viz též: 143, 364, 442, 1994, 2299, 2713

## 0.2 Mluvnická stavba jazyka

### 0.20 Obecné otázky. Základní pojmy

165 **HAIČOVÁ, Eva**: Movement rules revisited. - In: *Processing of dependency-based grammars*. - Montreal 1998. S. 49-57. // Podle sb. Možnosti..., 2006, s. 299.

- 166 **KOŘENSKÝ, Jan**: Procesuální gramatika a linearita textu. - In: *ČlJaz 1. - Bratislava 2000*. S. 251-259. // Zaměřeno na gramatiku výrazové formace základních větných a textových struktur, naznačeny procedury rekonstrukce gramatiky mluvčího/autora na základě čes. překladu románu U. Eka, *Jméno růže*, s přihlédnutím k překladu polskému a slovinskému. - Slovin. verze článku in: *Slavistična revija* 3-4/1997, 421-428.
- 167 **Proceedings** of the International Workshop Grammar Systems 2000, July 3-7, Bad Ischl, Austria. Ed. by **R. FREUND, A. KELEMENOVÁ**. - Opava, SIU 2000. 388 s. // 1. DNA Computing and P-Systems: G. Paun, From cells to computers: computing with membranes; R. Siromoney, Distributed circular systems; P. Bonizzoni, G. Mauri, C. Ferretti, R. Zizza, Separating some splicing models; C. Zandron, G. Mauri, C. Ferretti, Universality and normal forms on membrane systems; 2. CD Grammar Systems: E. Csuhaj-Varjú, Grammar systems: 12 years, 12 problems; T. Balanescu, M. Gheorghe, M. Holcombe, A subclass of stream X-machines with underlying distributed grammars; H. Fernau, M. Holzer, R. Freund, Cooperating distributed grammar systems with exhausting resources; K. Krithivasan, M. Sakthi Balan, Distributed processing in deterministic PDA; V. Manca, Logical representations of grammatical systems; V. Mitrana, Parsability approaches in CD grammar systems; 3. Colonies and PC Grammar Systems: J. Gašo, Unreliable Colonies - the parallel case; J. Kelemen, A note on colonies; G. Vaszil, Problems and recent results concerning parallel communicating Lindemayer systems; H. Fernau, PC grammar systems with terminal transmission; P. J. Abisha, K. G. Subramanian, D. G. Thomas, Pure pattern grammars; 4. Eco-Grammar Systems and Applications of Grammar Systems: B. Cases, M. Alfonseca, Eco-grammar systems applied to the analysis of the dynamics of population in artificial worlds; M. D. Jiménez-López, C. Martín-Vide, Grammar systems and autolexical syntax; P. Sosík, Conditional tabled eco-grammar systems and random context grammars; M. Neubauer, M. Summerer, A graph controlled array grammar system with predefined teams for the recognition of hand-written characters; S. Ewert, T. Wessels, Distributed processing of random context picture grammars; 5. Other Models of Computing: M. Holcombe, X-machines in computing, biology and art; W. Kuich, Full abstract families of tree series; G. Niemann, Regular languages and church-rosser congruential languages; R. Freund, L. Staiger, Communicating machines on  $\omega$ -words.
- 168 **RYKOVSKÁ, Milena**: Sostojanije funkcional'noj grammatiki na sovremennom etape. - In: *GrLingD. - Plzeň 2000*. S. 51-55. // Podle RosOl 2006, s. 33.

- /KOKTOVÁ, Eva: Word-Order Based Grammar. - Berlin, de Gruyter 1999. 389 s./  
 169 Ref.: **KOPCZYŃSKA, Izabela**: *Pragmatics (Antwerp) 10, 2000, č. 1, s. 154-155 (angl.)*.  
 // Podle LLBA 2000, r02362.

-----  
 Viz též: 9, 20, 43, 2663

## 0.22 Morfologie

- 170 **HAJÍČ, Jan**: Morphological tagging: data vs. dictionaries. - In: *Proceedings of the North American ACL'00. - Seattle 2000*. S. 94-101. // Podle sb. Disambiguation of rich inflection, 2004, s. 191.

-----  
 Viz též: 26

## 0.23 Jednotlivé slovní druhy, jejich mluvnické kategorie a význam

-----  
 Viz též: 19, 136, 379

## 0.24 Syntax (slovní, větná, souvětňá)

- 171 **AUSTIN, John Langshaw:** Jak udělat něco slovy. Pod ved. **J. PECHARA**, přel. **A. BAKEŠOVÁ, J. HILL, P. MAYDL, M. PETŘÍČEK, M. SEDLÁČKOVÁ, P. STEHLÍKOVÁ, O. VOCHOČ.** - Praha, Filosofia 2000. 172 s. // Analýza vět běžného jazyka (původně angličtiny).
- 172 **FIRBAS, Jan:** Notes on some basic concepts of the theory of functional sentence perspective. - In: *The Tongue Is an Eye*. - Praha 2000. S. 21-32.
- 173 **GÓMEZ-GONZÁLEZ, María Ángeles:** The Theme-Topic Interface. Evidence from English. - Amsterdam, Benjamins 2000. 434 s. // Teorie pražské školy na s. 61-88 (v pracích V. Mathesia, J. Firbase, P. Sgalla, F. Trávníčka, E. Beneše a F. Daneše).
- 174 **HAJIČOVÁ, Eva - HAJIČ, Jan - ROSEN, Alexandr:** Formal representation of language structures. - *TELRI Newsletter (Praha) 3, 1996, s. 12-19.* // Podle sb. Rozhovory... 1, 2007, s. 103.
- 175 **HAJIČOVÁ, Eva - SGALL, Petr:** Dependency, coordination, and projectivity. - In: *Slovo v tekste i v slovaru. Otv. red. L. L. Jomdin, L. P. Krysin.* - Moskva 2000. S. 456-465. // Podle BL 2001, 2792.
- 176 **HAJIČOVÁ, Eva - SGALL, Petr:** Quantifiers and focus in an underspecified deep structure. - In: *Between Words and Worlds. Ed. by Timothy Childers, Jari Palomäki.* - Praha 2000. S. 63-69. // Vyšlo též v PBML, 72/1999, s. 5-9.
- 177 **HAJIČOVÁ, Eva:** Mysteries of order. - In: *ČlJaz 1.* - Bratislava 2000. S. 260-268. // K protikladu volného a pevného slovosledu, materiál z češtiny, angličtiny a němčiny.
- 178 **HAJIČOVÁ, Eva:** Presupozice, alegace a akomodace. - In: *Č-USp 2.* - Brno 2000. S. 123-129. *Angl. res.* // Dvě různé interpretace presupozice. Čes. materiál.
- 179 **HAJIČOVÁ, Eva:** Some remarks on the notions of "broad" and "narrow" focus. - *LArb (Leipzig) 74, 2000, s. 59-65.* // K teorii aktuálního členění větného. Čes. a angl. materiál.
- 180 **HAJIČOVÁ, Eva:** A TFA-based glance at optimality theory. - *PBML 2000, č. 73-74, s. 33-41.* // Aktuální členění větné, sémantická interpretace, český materiál.
- 181 **HOLAN, Tomáš - KUBOŇ, Vladislav - PLÁTEK, Martin - OLIVA, Karel:** On complexity of word order. - *Traitement automatique des langues/Les grammaires de dépendance (Paris) 41, 2000, č. 1, s. 273-300.* // Podle PBML 75, 2001, s. 28 a TSD '02, s. 88.
- 182 **PILARSKÝ, Jiří:** Zur Frage einer syntaktischen Konvergenz im Donau-Sprachbund: Struktur und Stellungstyp der Nominalphrase. - *Sprachtheorie und germanistische Linguistik (Debrecen) 10, 2000, č. 2, s. 167-198.* // Materiál z češtiny, slovenštiny, slovinštiny, srbocharvátštiny, němčiny a maďarštiny. - Podle BL 2001, 2888 a LLBA 2001, 05647.
- 183 **VESELOVSKÁ, Ludmila:** Syntaktické primitivy. - *Anglica (Olomouc) 2, 2000, s. 65-90.* // K tradičnímu pojetí syntaktických jednotek (slovní druhy a funkce), k užívání těchto pojmů v Chomského generativní gramatice; hlavní rozdíly v pojetí běžně užívaných syntaktických termínů.
-

- /FIRBAS, Jan: Functional Sentence Perspective in Written and Spoken Communication. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1992. 239 s./
- 184 Ref.: **SGALL, Petr**: *JoP (Amsterdam)* 32, 2000, č. 5, s. 639-644 (angl.).
- /Focus: Linguistic, Cognitive and Computational Perspectives. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1999. 368 s./
- 185 Ref.: **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana**: *PBML 2000*, č. 73-74, s. 113-116 (angl.). // Vyšlo již v *PBML 72/1999*, s. 79-82.
- /STROIK, Thomas: Minimalism, scope, and VP structure. - Thousand Oaks, Sage Publications 1996. 175 s./
- 186 Ref.: **STALMASZCZYK, Piotr**: *PBML 2000*, č. 73-74, s. 93-96 (angl.).

-----  
 Viz též: 1, 15, 16, 17, 19, 26, 64, 72, 84, 85, 110, 136, 169, 228, 386, 896, 996

## 0.25 Lingvistika textu

- 187 **ECO, Umberto**: Knihy, texty a hypertexty. - *Kritický sborník 19, 1999-2000*, s. 7-12.  
 // Struktura a možnosti textu a hypertextu.
- 188 **HŘEBÍČEK, Luděk**: Chaos a řád v textu. - *Nový Orient 55, 2000*, č. 7, s. 256-258.  
 // Sekvence v textu, materiál z tureckých textů.
- 189 **HŘEBÍČEK, Luděk**: Variation in Sequences. Contributions to General Text Theory. - Praha, Orientální ústav AV ČR 2000. 132 s. // Navazuje na práci Lectures on Text Theory (1997).  
 Materiál z tureckých textů.
- 190 **KOCOUREK, Rostislav**: Texte et discours. - In: *Significations: essays en l'honneur d'Henry Schogt = Essays in honour of Henry Schogt. Ed. by Parth Bhatt. - Toronto 1997. S. 839-396.*  
 // Podle BL 2001, 2972.
- 191 **KRUIJFF, Geert-Jan M.** - **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana**: Aggregation and contextual reference in automatically generated instructions // Koherence a koheze textu; modul TSM (= text and sentence planning module).
- 192 **ZIMEK, Rudolf**: Nezbytnost zkoumání jazykových jednotek z hlediska lingvistiky textu. - In: *PrinJazT. - Bratislava 2000. S. 123-129. Angl. res.* // Retrospektivní pohled na názory lingvistů pražské školy, kteří se zabývali otázkami parole.

- /HŘEBÍČEK, Luděk: Lectures on Text Theory. - Praha, Oriental Institute 1997. 191 s./
- 193 Ref.: **ALTMANN, Gabriel**: *Göttingische gelehrte Anzeigen (Göttingen)* 252, 2000, s. 185-186 (něm.). // Podle sb. *Exact Methods*, 2007, s. 753.
- /LOBENSTEIN-REICHMANN, Anja: Freiheit bei Martin Luther. Lexikographische Textanalyse als Methode historischer Semantik. - Berlin, de Gruyter 1997. 598 s./
- 194 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav**: *International Journal of Lexicography (Oxford)* 13, 2000, č. 2, s. 146-149. (angl.). // Podle *ArOr* 2004, s. 113.
- /TITSCHER, Stefan - WODAK, Ruth - MEYER, Michael - VETTER, Eva: Methoden der Textanalyse. - Wiesbaden, Westdeutscher Verlag 1998. 376 s./
- 195 Ref.: **KARHANOVÁ, Kamila**: *ČMF 82, 2000*, č. 1, s. 44-47.

-----  
 Viz též: 18, 261, 1979, 2066



### 0.3 Slovní zásoba

#### 0.30 Obecné otázky. Základní pojmy

- 196 **ČERMÁK, František:** Combination, collocation and multi-word units. - In: *EURALEX 2000*. Eds. U. Heid, S. Evert, E. Lehmann. - Stuttgart 2000. S. 489-495. // Podle Č-USp 3, 2001, s. 212.
- 197 **DENISOVA, S. P.:** Kategorii leksičeskoj semantiki v aspekte kontrastivnoj lingvistiki i kontensivnoj tipologii. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 1, s. 241-248. // Obecně lingvistická klasifikace lexikálně-sémantických paradigmat.
- 198 **FILIPEC, Josef:** K popisu lexika. - *SlavSl (Martin)* 35, 2000, č. 2, s. 124-127. *Rus. res.* // Dvě hlavní stadia strukturního popisu lexikálního systému: zjištění invariant a konstrukce dílčích systémů. Čes. materiál.

-----  
Viz též: 9, 315

#### 0.31 Lexikologie

- 199 **ČERMÁK, František:** Somatic idioms revisited. - In: *Europhras 95*. Hrsg. Wolfgang Eismann. - Bochum 1998. S. 109-119. // Podle sb. Kapitoly z dějin..., 2007, s. 247.
- 200 **PALA, Karel:** Word senses and semantic representations. Can we have both? - In: *TSD '00*. - Berlin 2000. S. 109-114. // K rozdílu mezi lexikální a logickou sémantickou analýzou výrazů přirozeného jazyka; jedna z možností, jak tento rozdíl překlenout. Materiál z češtiny.

-----  
Viz též: 2051, 2683

#### 0.32 Lexikografie

- 201 **FILIPEC, Josef:** La relation entre la structure paradigmaticque et la structure syntagmaticque dans l'aire d'usage du lexème (terme). - In: *Mélanges de linguistique offertes à Rostislav Kocourek*. - Halifax 1997. S. 29-34. // Podle BL 2001, 7795.
- 202 **KLÉGR, Aleš:** Rogetův Thesaurus a onomaziologická lexikografie. - *ČMF* 82, 2000, č. 2, s. 65-84. *Angl. res.* // Historie Rogetova tezauru, jeho vývoj a vliv na další tezaury podobného typu.
- 203 **LOTKO, Edvard:** K některým postulátům dvojjazyčné lexikografie (tzv. etalon česko-polského a polsko-českého slovníku). - *Acta Universitatis Nicolai Copernici: Studia Slavica (Toruń)* 5, 2000. S. 9-18. // Podle sb. ČPolSIJ, 2003, s. 246.
- 204 **VAL'TER, Ch.** [= Walter, Harry] - **MOKIJENKO, V.** [= Mokijenko, Valerij M.]: Leksikografičeskije problemy dvujazyčnych slovarej brani. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 367-380. // K lexikografické práci nad dvojjazyčným slovníkem nadávek a vulgarismů.

-----  
/DALBY, Andrew: A guide to world language dictionaries. - London, Library Association Publ. 1998. 470 s./

- 205 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav:** *International Journal of Lexicography (Oxford)* 13, 2000, č. 1, s. 59-64 (*angl.*). // Podle ArOr 2004, s. 113.

- /HARTMANN, Reinhard R. K. - JAMES, Gregory: Dictionary of Lexicography. - London, Routledge 1998. 176 s./
- 206 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav**: *Dictionaries (Cleveland) 21, 2000, s. 149-150 (angl.)*. // Podle ArOr 2004, s. 113.
- /CHEON, Mi-Ae: Zur Konzeption eines phraseologischen Wörterbuchs für den Fremdsprachler. Am Beispiel Deutsch-Koreanisch. - Tübingen, Niemeyer 1998. 433 s./
- 207 Ref.: **KONOPKA, Marek**: *International Journal of Lexicography (Oxford) 13, 2000, č. 4, s. 316-321. (něm.)*. // Podle LLBA 2001, r01034.
- /Lexicography in Asia. Selected Papers from the Dictionaries in Asia Conference, Hong Kong 1997, and Other Papers. - Tel Aviv 1998./
- 208 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav**: *International Journal of Lexicography (Oxford) 13, 2000, č. 2, s. 128-129. (angl.)*. // Podle ArOr 2004, s. 113.
- /WIEGAND, Herbert Ernst: Wörterbuchforschung. Untersuchungen zur Wörterbuchbenutzung, zur Theorie, Geschichte, Kritik und Automatisierung der Lexikographie. - Berlin 1998./
- 209 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav**: *Dictionaries (Cleveland) 21, 2000, s. 151-159 (angl.)*. // Podle ArOr 2004, s. 113.

-----  
Viz též: 194, 1995

### 0.33 Etymologie

- 210 **KARLÍKOVÁ, Helena**: K etymologickému významu slov. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 31-35. Něm. res.* // Na příkladu rekonstrukce slovní rodiny, která na sémantickém základě přísluší k ide. kořeni \*m!a- 'kynout rukou'.
- 211 **KRAUS, Jiří**: Etymologie - disciplína synchronní. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 183-189. Angl. res.* // Zaměřeno na poetické, rétorické, symbolické a sémantické aspekty etymologických údajů. Etymologická hlediska jazykové správnosti. Etymologie jako forma myšlení a východisko argumentační výstavby textu.
- 212 **SKALKA, Boris**: Problematika etymologizování slangových a argotických výrazů. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 271-276. Angl. res.* // Na čes. materiále.

-----  
Viz též: 204, 363, 374, 434, 436, 453, 511, 2231, 2232, 2497, 2617

### 0.34 Terminologie

- 213 **DOBROTOVÁ, Ivana**: Słowniki terminologiczne, struktura słownika medycznego. - In: *ProblL. - Toruń 2000. S. 157-174. Něm. res.* // Podle BL 2000, 13059.
- 214 **KLIMENKO, N. V.** [= Klimenko, Natalia V.]: Internacional'nyje terminy v rečevoj komunikacii v oblasti turbiznesa. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 35-38. Angl. res.* // Lexikografický pohled (z hlediska tvorby konverzační příručky a slovníku cestovního ruchu).
- 215 **Moderní filozofická terminologie v textu a překladu** Řecké filozofie klasického období od Andrease Graesera. Přel. **M. PETŘÍČEK**. - Praha, Oikoymenh 2000. 445 s. // Podle Aurigy 2002, s. 129.

- 216 **PAŽUCHOVÁ, Mária:** Odborný jazyk turizmu. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 111-114. Angl. res.* // Obecné teze; analýza dvou rakouských učebnic cest. ruchu.
- 217 **ŠABRŠULA, Jan:** Terme numérique. - In: *Mélanges de linguistique offertes à Rostislav Kouček. - Halifax 1997. S. 257-262.* // Podle BL 2001, 3125.

-----  
Viz též: 12, 99, 201, 291

## 0.4 Vývoj jazyka

### 0.40 Obecné otázky. Základní pojmy

- 218 **PEŠOUTOVÁ, Eva:** Devadesát procent jazyků je na vymření. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 169 (22.7.), s. 22.* // Rozhovor se Z. Starým.
- 219 **SHANAHAN, Daniel:** Vznik jazyka. Od gest po syntax. - *Vesmír 79, 2000, č. 10, s. 676-677.* // Vznik jazyka z pohybů a gest, symboly a znaky, jazyk, vyprávění, metafora.
- 220 **STORCH, David:** Jazyk a intriky pomohly předchůdci člověka přežít. - *Lidové noviny (Praha) 2000 (9. 12.)* // Vznik jazyka z pohledu evoluční biologie (čím jazyková komunikace předčí jiné způsoby dorozumívání mezi živočichy).
- 221 **STORCH, David:** Vznik jazyka z pohledu biologie. - *Vesmír 79, 2000, č. 12, s. 678.* // Vznik a základní vlastnosti jazyka, vliv sociálních interakcí na jeho vývoj.
- 222 **ZIMA, Petr:** Opravdu mizí jazyková různost? - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 193 (19. 8.), s. 18.* // K zániku, ale i vzniku nových jazyků (např. afrikánštiny). - Navazuje na rozhovor E. Pešoutové se Z. Starým (LN 22. 7. 2000).

- /FRYE, Northrop: Velký kód. Bible a literatura. - Brno, Host 2000. 288 s./  
223 Ref.: **LINKA, Jan:** Léčba Fryem. - *Souvislosti 2000, č. 1 (43), s. 231-233.* // K pojetí jazyka.

-----  
Viz též: 9

### 0.41 Jednotlivá období ve vývoji jazyků. Vzájemné vztahy

- 224 **BLAŽEK, Václav:** Keltové - Germáni - Slované. Lingvistické svědectví o kontinuitě a diskontinuitě střední Evropy. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 9-30. Angl. res.* // Poznámky k historii starých Evropanů z hlediska původu etnonym (Bójové, Keltové, Britové, Velšané, Irové, Němci), mytologických jmen (Mokoš/Macha, Přemysl/Pwyl) a toponym (Vltava, Svratka; Oškobrň, Říp, Ještěd atd.).

-----  
Viz též: 510, 1199

### 0.42 Prameny pro studium vývoje jazyků, jejich edice

- 225 **DELUGA, Waldemar:** Fifteenth-century prints in Czech collection. - *Print Quarterly (London) 16, 1999, č. 2, s. 148-158.* // Podle BiblDČZ 1999, 2455.

- /ALEKSEJEV, Anatolij A.: Tekstologija slavjanskoj biblii = Textgeschichte der slavischen Bibel. - Sankt-Peterburg, Bulanin 1999. 254 s./
- 226 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie - TURILOV, Anatolij**: *Slavia* 69, 2000, č. 3, s. 361-370.
- /Briefe des Apollonios-Archives aus der Sammlung Papyri Gissenses. - Giessen, Giessen Universitätsbibliothek 1999. 313 s./
- 227 Ref.: **DOSTÁLOVÁ, Růžena**: *GLP* 16-17, 2000, s. 123 (něm.).

## 0.5 Dialektologie. Jazykový zeměpis

### 0.50 Obecné otázky. Základní pojmy. Metodika dialektologie

- 228 **ŠÍPKOVÁ, Milena**: Dialectal research as one of the sources of discovering the systemic syntactic processes. - In: *IntCongDial* 3. - Lublin 2000. S. 128. // Abstrakt přednášky.

-----  
Viz též: 9, 344, 511, 2687

### 0.51 Nářečí zeměpisná

-----  
Viz též: 813

## 0.6 Spisovný jazyk a jeho kultura

### 0.60 Teorie spisovného jazyka a jeho kultury

- 229 **SGALL, Petr**: Konvence v jazyce. - In: *KVFil.* - Praha 2000. S. 11-21. // V přirozeném jazyce; norma, kodifikace, volnost jazyka. Čes. materiál.

-----  
Viz též: 911, 2730

### 0.61 Norma spisovného jazyka a otázky její kodifikace

- 230 **NEBESKÁ, Iva**: On the norms of communication. - In: *Psycholinguistics on the threshold of the year 2000*. Eds. M. Pinta, J. Veloso. - Porto 1999. S. 199-201. // Podle sb. Rozhovory... 1, 2007, s. 196.

### 0.62 Jazykové vyučování, jeho teorie, didaktika a metodologie

- 231 **ANDRÁŠOVÁ, Hana**: Hodnocení ústního projevu žáků ve výuce cizího jazyka. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 4, s. 124-126. Něm. res.
- 232 **BOGOCZ, Irena** [= Bogoczová, Irena]: Edukacja w środowisku wielojęzycznym na Zaolziu w Republice Czeskiej. - In: *JęzPEd.* - Katowice 2000. S. 189-196. // Podle sb. Proceedings of the 3rd Intern. Congress of Dialectologists..., 2003, s. 102.
- 233 **DAVIDOVÁ, Jana**: Zkušenost s jazykovým portfoliem. - *CJaz* 44, 2000-01, č. 3, s. 77. // Portfolio = metoda vyučování založená na hodnocení a sebehodnocení žáků.
- 234 **FENCLOVÁ, Marie**: Ze kterých jazyků maturovat? - *SvL* 10, 2000, č. 19, s. 137-139. // Kriticky k dokumentu MŠMT ČR Nová maturita 2.

- 235 **GROMOVÁ, Edita - MÜGLOVÁ, Daniela:** Učebné stratégie pri príprave prekladateľov a tlmočníkov aplikovateľné aj na cudzojazyčnú výučbu. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 97-102. Angl. res.*
- 236 **CHODĚRA, Radomír - RIES, Lumír - ZAJÍCOVÁ, Pavla - MOTHEJZÍKOVÁ, Jarmila - HANZLÍKOVÁ, Marie:** Výuka cizích jazyků na prahu nového století 2. - Ostrava, OU 2000. 167 s. // Principy humanizace; alternativní metody výuky; počítače jako podpůrné prostředky výuky; perspektivy výuky cizích jazyků.
- 237 **JELÍNEK, Stanislav:** K učební a reálné cizojazyčné komunikaci. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 3-5. Rus. res.* // O prostředcích ke zlepšení přípravy žáků na reálnou cizojazyčnou komunikaci.
- 238 **MUSIL, Jan:** Z jednání u kulatého stolu o jazykové politice. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 92-93.* // Požadavky na dosažení co nejvyšší úrovně jazykových znalostí ve školách.
- 239 **PÁNEK, Jaroslav:** Sedm neklasických důvodů pro výuku klasických jazyků. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 130-131.*
- 240 **PODHAJSKÁ, Eva - NEČASOVÁ, Pavla:** Specifické poruchy učení a výuka cizích jazyků (1, 2). - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, 3, s. 39-41, 79-87. Něm. res.* // Základní pojmy, vhodné přístupy k žákům s lehkou mozkovou dysfunkcí v cizojazyčném vyučování; způsob učení a hodnocení, výběr cizího jazyka pro žáky s poruchami učení.
- 241 **RYCHTÁŘOVÁ, Květa:** Cizí jazyky pro nefilology na pedagogických fakultách. - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 59-60. Angl. res.* // Jazyková příprava studentů-nefilologů na PF.
- 242 **TÖNSHOFF, Wolfgang:** Der Sprachbesitz als Lernhilfe. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 81-83. Čes. res.* // Možnosti využití znalostí a zkušeností mateřského či jiného cizího jazyka k osvojení jazyka cílového.
- 243 **ZBRANKOVÁ, Milena:** Labyrintem počátečního jazykového vyučování. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 23-24.* // Využití tzv. jazykového portfolia.
- 244 **ZELENICKÁ, Je. [= Zelenická, Elena]:** K voprosu o stranovedčeskoj podgotovke studentov menedžerov v oblasti kul'tury i turizma. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 85-88. Angl. res.* // Jazykové vyučování z kulturologického a etnolingvistického hlediska.

-----  
 /CHODĚRA, Radomír - RIES, Lumír - ZAJÍCOVÁ, Pavla - MOTHEJZÍKOVÁ, Jarmila - HANZLÍKOVÁ, Marie: Výuka cizích jazyků na prahu nového století 2. - Ostrava, OU 2000. 167 s./

- 245 Ref.: **HOUSKA, Leoš:** *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 106-107.*

-----  
 Viz též: 216, 675, 1223, 1448, 1469, 1999, 2066, 2460, 2499, 2501, 2502, 2509, 2515, 2529, 2542, 2544, 2549, 2550, 2593, 2622

## 0.7 Otázky jazykového stylu

### 0.70 Teorie stylu a obecné otázky stylistické

- 246 **HLOBIL, Tomáš:** Reflexionen der Sprache in Johann Jacob Breitingers Überlegungen von der Auffassung der Poesie als Naturnachahmung: Metapher als natürliches Zeichen. - *LF 123, 2000, č. 3-4, s. 318-330.* // Kapitola z autorovy habilitační práce *Jazyk, poezie a teorie nápodoby*, 2001.

- 247 **MUKAŘOVSKÝ, Jan**: Studie 1. Příprav. **M. ČERVENKA, M. JANKOVIČ**. - Brno, Host 2000. 554 s. // Strukturalismus v estetice a literární vědě. Význam a úkoly estetiky, estetika a jazyk. Divadlo a film, jevištní dialog a řeč. :: Essays.
- 248 **RICOEUR, Paul**: Čas a vyprávění. 1. Zápletka a historické vyprávění. Přel. **M. PETŘÍČEK, V. DVOŘÁKOVÁ**. - Praha, Oikoymenth 2000. 319 s. // K významu narativní povahy slovesných útvarů (románů a historiografických děl).

- 
- /HOFFMANNOVÁ, Jana: Stylistika a... Současná situace stylistiky. - Praha, Trizonia 1997. 200 s./
- 249 Ref.: **BARTUŇKOVÁ, Jana**: Třikrát o stylistice. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 109-111.*

- /MATHAUSER, Zdeněk: Estetika racionálního zření. - Praha, Karolinum 1999. 161 s./
- 250 Ref.: **ZUSKA, Vlastimil**: Metahabilita estetické analýzy v praxi. - *SvL 10, 2000, č. 19, s. 126-129.*

-----

Viz též: 1, 2690

### 0.71 Rétorika

- 251 **CHATMAN, Seymour**: Dohodnuté termíny. Rétorika narativu ve fikci a filmu. Přel. **B. PTÁČKOVÁ, L. PTÁČEK**. - Olomouc, UP 2000. 259 s. // Termíny naratologie a termíny teorie textu obecně, textové typy.
- 252 **KOŽINA, Margarita N.**: Stilistika i ritorika v ich vzaimootnošenii. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 389-415. Angl. res.* // Též pojetí F. Daneše a J. Krause.

- 
- /ARISTOTELÉS: Rétorika. Poetika. - Praha, Rezek 1999. 559 s./
- 253 Ref.: **KARFÍK, Filip**: *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 125-127.*

- /KRAUS, Jiří: Rétorika v evropské kultuře. 2., přeprac. vyd. - Praha, Academia 1998. 182 s./
- 254 Ref.: **MAZÁČOVÁ, Pavlína**: *SFFBU 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 128-129.*
- 255 Ref.: **POTŮČEK, Petr**: *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 121-123.*

-----

Viz též: 79

### 0.72 Teorie uměleckého stylu

- 256 **DOLEŽEL, Lubomír**: The idea of poetic language: Wordsworth, Coleridge, Frege. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 11-31. Čes. res.* // Analýza historického vývoje názorů na básnický jazyk a specifika uměleckého stylu, koncepce rétorická. Moderní teorie básnického jazyka: koncepce estetická (W. Wordsworth a S. T. Coleridge) a sémantická (G. Frege).
- 257 **DOLEŽEL, Lubomír**: Kapitoly z dějin strukturální poetiky. Od Aristotela k Pražské škole. Ed. rada **J. TRÁVNÍČEK, M. ČERVENKA, M. BALAŠTÍK**, přel. **B. FOŘT**. - Brno, Host 2000. 244 s. // Poetika Aristotelova, Leibnizova; romantická poetika; idea básnického jazyka; strukturální poetika (sémiotická poetika: projekt Pražské školy, s. 164-193); bibliogr.

- 258 **DĄBROWSKA, Elżbieta:** Styl artystyczny - współczesne tendencje i perspektywy badawcze. - In: *Literární věda na prahu 21. století = Nauka o literaturze u progu XXI stulecia. Red. Libor Martinek. - Opava 2000. S. 202-214. Angl. res. // Přehled o výzkumu uměleckého stylu.*
- 259 **GRYGAR, Mojmir:** O pojetí básnického jazyka v evropské avantgardě (komparatistické poznámky na okraj). - In: *Slovo. Struktura(lismus). Příběh. Ed. Jan Schneider. - Olomouc 2000. S. 87-105. // Zvláště v ruské a francouzské moderní poezii.*
- 260 **TODOROV, Tzvetan:** Poetika prózy. Podle vyd. uvedených v ed. pozn. přel. **J. PELÁN, L. VALENTOVÁ**, ed. pozn. a dosl. naps. **J. PELÁN**, rejstř. sest. **R. KRUMPHANZL**. - Praha, Triáda 2000. 333 s. // Kap. 1. Definice poetiky, 2. Analýza literárního textu (aspekt verbální, sémantický a syntaktický). Poetika prózy: detektivní román, primitivní vyprávění (Odyssea), vyprávění (Tisíc a jedna noc), gramatika vyprávění (Dekameron) apod.

-----  
 /HAMAN, Aleš: Úvod do studia literatury a interpretace díla. - Jinočany, H&H 1999. 179 s./  
 261 Ref.: **STANĚK, Jiří:** Od litery k literatuře. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 200-201.*

/PAVELKA, Jiří: Předpoklady literárního dorozumívání. - Brno, MU 1998. 318 s./  
 262 Ref.: **HAMAN, Aleš:** Pokus o stanovení předpokladů literárního dorozumívání. - *ČLit 48, 2000, č. 4, s. 440-443.*

-----  
 Viz též: 68, 253, 2711, 2712

### 0.73 Jazyk a styl v uměleckých dílech, žánrech apod.

- 263 **MAREŠ, Petr:** Fikce, konvence a realita. K vícejazyčnosti v uměleckých textech. - *SaS 61, 2000, č. 1, s. 47-53. Něm. res. // Zvláštnosti vícejazyčnosti v literárních textech. Příklady z K. Čapka (Válka s Mloky), V. Třešňáka (Klíč je pod rohožkou) a J. Swifta (Gulliverovy cesty, překlad A. Skoumal).*

-----  
 Viz též: 256, 1568

### 0.74 Teorie překladu, jeho jazyková a stylistická stránka

- 264 **CSIRIKOVÁ, Marie:** Smyslovyje komponenty soobščeniija i ich vosproizvedeniije v processe ustnogo perevoda (na primere turbiznesa). - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 21-24. Angl. res. // Sémantický pohled na proces tlumočení.*
- 265 **DANEŠ, František:** Some thoughts on the modelling of translation processes. - In: *Texte - Konstitution. Eds. S. Michaelis, D. Tophinke. - München 1996. S. 9-16. // Podle sb. Rozhovory... 1, 2007, s. 62.*
- 266 **EHRGANGOVÁ, E.:** Fachtext im Konsektivdolmetschen. - In: *Odborný jazyk v podmínkách tržní ekonomiky. - Praha 1995. S. 173-180. // Podle sb. Antologie teorie odb. překladu, 2007, s. 225.*
- 267 **GRDLIČKA, M. [= Hrdlička, Milan]:** Kul'turologičeskije faktory i proces perevoda. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 25-28. Angl. res. // Kulturologické hledisko překládání a tlumočení.*

- 268 **HEČKO, Blahoslav**: Dobrodružství překladu. Vybr., přel., pozn. a doslovem doprovodil **E. CHAROUS**. - Praha, Železný 2000. 275 s. // O překladu stylově nejnáročnějších autorů a jazykových zvláštností.
- 269 **HEČKO, Blahoslav**: Vedecké prvky v umeleckom preklade. - In: *9x o překladu*. - Praha 1995. S. 5-11. // Podle sb. Antologie teorie odb. překladu, 2007, s. 228.
- 270 **HRDLIČKA, Milan - MAN, O.**: K překladatelským postupům. - *T-P 11, 2000, č. 52, s. 4 (1326)*. // Transformace (gramatické a lexikální), překladatelská redukce a rozšíření.
- 271 **HRDLIČKA, Milan**: K základním východiskům antiadaptační koncepce adekvátního uměleckého překladu. - In: *PřednLŠSS 43*. - Praha 2000. S. 39-50.  
// K možnosti/nemožnosti dosažení zdařilého přetlumočení literárního díla.
- 272 **HRDLIČKA, Milan (st.)**: Komunikace a překlad. - In: *Inovace postgraduální přípravy učitelů ruštiny*. Ed. Květuše Lepilová. - Ostrava 2000. S. neuv. // Podle sb. K verbální a neverbální komunikaci, 2004, s. 333.
- 273 **HRDLIČKA, Milan**: Specifičnost překladu odborného textu. - In: *Odborný jazyk v podmínkách tržní ekonomiky*. - Praha 1995. S. 19-25. // Podle sb. Antologie teorie odb. překladu, 2007, s. 229.
- 274 **CHRENKOVÁ, Edita**: Slovo - slovník - preklad. - *T-P 11, 2000, č. 52, s. 5-7 (1327-1329)*.  
// Vztah uvedených tří složek v práci překladatele.
- 275 **KNITTLOVÁ, Dagmar**: K teorii i praxi překladu. 2. vyd. - Olomouc, UP 2000. 214 s.  
// Problematika překladatelské práce obecně, zvláště pak překládání z angličtiny do češtiny (slang, angličtina amerických černochů, vulgarismy). Funkční styly a překlad. Sémantické a pragmatické složky obsahu. :: On the Theory and Practice of Translation.
- 276 **KNITTLOVÁ, Dagmar**: On the degree of translators' creativity. - *Anglica (Olomouc) 2, 2000, s. 9-12*. // Kreativita a její omezení v překladech.
- 277 **SEDLÁČKOVÁ, Jitka**: Metafora jako překladatelský fenomén. - *SvL 10, 2000, č. 20, s. 113-130*. // Návrh překladatelského postupu.
- 278 **ŠABRŠULA, Jan**: Teorie a praxe překladu. - Ostrava, OU 2000. 141 s. // Základní příručka. :: Theory and Practice of Translation.
- 
- /KURZ, Ingrid: Simultandolmetschen als Gegenstand der interdisziplinären Forschung. - Wien, WUV - Universitätsverlag 1996./
- 279 Ref.: *T-P 11, 2000, č. 53, s. 7 (1365) (sloven.)*.
- /LEVÝ, Jiří: Umění překladu. 3., uprav. a rozš. vyd. - Praha, Železný 1998. 386 s./
- 280 Ref.: **TESAŘÍK, Bohumil**: Nové vydání základního díla české nauky o uměleckém překladu. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 205-206*.
- /LVÓVSKAYA, Zinaida: Problemas actuales de la traducción. - Granada, Método Ediciones 1997. 138 s./
- 281 Ref.: **KRÁLOVÁ, Jana**: *T-P 11, 2000, č. 50, s. 29 (1311)*.
- /SETTON, Robin: Simultaneous Interpretation. A Cognitive-Pragmatic Analysis. - Amsterdam, Benjamins 1999. 397 s./
- 282 Ref.: **ČEŇKOVÁ, Ivana**: *T-P 11, 2000, č. 50, s. 4 (1286)*.



- /Translating into Success. - Amsterdam, Benjamins 2000. 240 s./  
283 Ref.: **DULOVÁ, Miroslava**: *T-P 11, 2000, č. 55, s. 3 (1397) (sloven.)*.
- /Translationsdidaktik: Grundfragen der Übersetzungswissenschaft. - Tübingen, Narr Verlag 1997. 622 s./  
284 Ref.: **TELLINGER, Dušan**: *ČMF 82, 2000, č. 1, s. 47-49 (sloven.)*.
- /Unity in Diversity? Current Trends in Translation Studies. - Manchester, St. Jerome 1998. 196 s./  
285 Ref.: **JETTMAROVÁ, Zuzana**: *Target (Amsterdam) 12, 2000, č. 1, s. 190-194 (angl.)*.  
// Podle LLBA 2001, r00052.
- /WILSS, Wolfram: Translation and Interpreting in the 20th Century: Focus on German. - Amsterdam, Benjamins 1999. 256 s./  
286 Ref.: **ČEŇKOVÁ, Ivana**: *T-P 11, 2000, č. 50, s. 28 (1310)*.
- Viz též: 235, 767, 2067, 2429, 2506, 2527, 2541, 2546, 2633, 2691, 2709

### 0.75 Obecná problematika formy literárního díla a překladu. Otázky versologické

- 287 **NEBESKÝ, Ladislav**: Dvě poznámky o binárních básních. - *ČLit 48, 2000, č. 4, s. 431-436*.  
// Popis vzniku jedné binární básně.
- Viz též: 280, 417

### 0.77 Teorie vědeckého a odborného stylu

- 288 **DANEŠ, František**: Jakou řečí mluví věda. Modalizace vědeckého diskurzu. - *SaS 61, 2000, č. 2, s. 81-92. Angl. res.* // Po obecném úvodu analyzovány české vědecké texty, jejich modalizace a specifický modální jev "hedging".
- 289 **KOMÁREK, Stanislav**: Jazyk vědy a polární myšlení. - *Kritický sborník 19, 1999-2000, s. 26-31.* // Metaforické principy ve vědeckém jazyce (na příkladech jazyka sociobiologie).
- 

- /KOŘENSKÝ, Jan - CVRČEK, František - NOVÁK, František: Juristická a lingvistická analýza právních textů (právněinformatický přístup). - Praha, Academia 1999. 171 s./  
290 Ref.: **UHLÍŘOVÁ, Ludmila**: *SaS 61, 2000, č. 4, s. 300-305*.
- Viz též: 1, 266

## 0.8 Onomastika

### 0.80 Obecné otázky. Teorie a metoda onomastiky

- 291 **BOHÁČ, Pavel**: Exonym - ein Definitionsproblem. - In: *Second International Symposium on Geographical Names GeoNames 2000, Frankfurt am Main, 28-30 March 2000. Comp. by Jörg Sievers. - Frankfurt a. Main 2000. S. 35-38. Angl. res.* // Definice exonyma z onomastického hlediska, vztah exonym a endonym.
- 292 **HENGST, Karlheinz**: Kulturkontakte und Onomastik. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 141-148.* // Kontakty a spolupráce v onomastickém výzkumu ve stř. Evropě.

- 293 **JESPERSEN, Bjorn:** Proper names and primitive senses. - In: *Between Words and Worlds*. Ed. by Timothy Childers, Jari Palomäki. - Praha 2000. S. 70-87. // K teorii vlastních jmen.
- 294 **KUBA, Ludvík:** Proces nepřímé, zprostředkované motivace (transpozice, apelativizace) v onymii. - In: *OnPr 4*. - Praha 2000. S. 254-262. // Na materiálu názvů z oblasti lodní dopravy.
- 295 **MRÓZEK, Robert:** O metodach i potrzebach badań sfery propraialnej języka. - In: *OnPr 4*. - Praha 2000. S. 302-306. // Onymické procesy v jazyce, tvoření proprií (užití metafor, frazemů).
- 296 **Onomastik.** Akten des 18. Internationalen Kongresses für Namenforschung. Bd. 2: Namensysteme im interkulturellen Vergleich. Hrsg. **D. KREMER**, in Zusammenarbeit mit **R. ŠRÁMEK**. - Tübingen, Niemeyer 2000. 313 s. // Podle NI 2003, s. 201.
- 297 **SOUSEDÍK, Prokop:** Jak souvisí teorie vlastního jména s problematikou významu. - *Organon F (Bratislava) 7, 2000, Příloha*, s. 58-67. // Teorie významu, pojetí vlastních jmen (v díle sv. Augustina a L. Wittgensteina).
- 298 **VAN LANGENDONCK, Willy:** Neurolinguistic evidence for the status of proper names in a radical construction grammar. - In: *OnPr 4*. - Praha 2000. S. 263-277. // Výzkum možných významů proprií v jejich prvotní sémanticko-syntaktické funkci.

-----

/Namenforschung = Name Studies = Les noms propres. Ein internationales Handbuch zur Onomastik = An international Handbook of Onomastics = Manuel international d'onomastique. Teilband 1-2. Hrsg. von E. EICHLER, G. HILTY, H. LÖFFLER, H. STEGER, L. ZGUSTA. - Berlin, de Gruyter 1995-96. 1890 s./

- 299 Ref.: **LIETZ, Gero:** *Glottodidactica (Poznaň) 27, 1999, s. 125-140 (něm.)*. // Podle LLBA 2001, r01100, r01101.

/ŠRÁMEK, Rudolf: Úvod do obecné onomastiky. - Brno, MU 1999. 191 s./

- 300 Ref.: **BLANÁR, Vincent:** Znamenitý úvod do všeobecné onomastiky. - *JČ (Bratislava) 51, 2000, č. 1, s. 27-34 (sloven.)*.
- 301 Ref.: **HARVALÍK, Milan:** *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 39-43*.
- 302 Ref.: **LUTTERER, Ivan:** *SaS 61, 2000, č. 3, s. 232-235*.
- 303 Ref.: **SIČÁKOVÁ, Ľuba:** *Slovo o slove (Prešov) 6, 2000, s. 61-63 (sloven.)*.

-----  
Viz též: 305, 2673, 2688

### 0.81 Antroponomastika

-----

/Personennamen und Identität. Namengebung und Namengebrauch als Anzeiger individueller Bestimmung und gruppenbezogener Zuordnung. Akten der Akademie Friesach "Stadt und Kultur im Mittelalter", Friesach (Kärnten), 25. bis 29. September 1995. - Graz, Akademische Druck- u. Verlagsanstalt 1997. 454 s./

- 304 Ref.: **IHL.** [= Hlaváček, Ivan]: *ČČH 98, 2000, č. 1, s. 176*.

-----  
Viz též: 1384

## 0.82 Toponomastika

- 305 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Zur Frage der namentheoretischen Auffassung der Anoikonymie (am Beispiel der Oronymie). - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 449-458.* // Rozvrstvení anoikonymie, introvertní a extrovertní funkce toponym. Doklady z různých jazyků.

## 0.83 Onomastické práce týkající se jiných jmen než osobních a zeměpisných

- 306 **KUBA, Ludvík:** Pojmenování lodí z původního chrématonyma (případně z apelativa a z jiného druhu vlastních jmen, které souvisejí s chrématonymy). - *AO 40 (1999), 2000, s. 103-123.* // Typy jmen lodí ve všech jazycích.
- 307 **OLIVA, Karel (st.):** Chrématonymum v teorii a praxi. - *AO 40 (1999), 2000, s. 152-155.* // Čes. materiál.

-----  
Viz též: 294

## 0.9 Interdisciplinární jazykovědné obory a oblasti

### 0.90 Souhrnné práce

- 308 **CHRZ, Vladimír:** Kognitivní efekt konceptuální metafory. - *Bulletin Psychologického ústavu AV ČR 1996, č. 2, s. 5-41.* // Podle sb. PřednDr 1, 2006, s. 36.
- 309 **SAVICKÝ, Nikolaj P.:** O jazyce, společnosti a funkcích. - *SaS 61, 2000, č. 2, s. 93-101.* *Angl. res.* // Diskuse mezi strukturalisty a marxisty v PLK jako východisko pro pochopení vývoje pražského strukturalismu a též pro pochopení dnešní komunikační a sémantické situace v ČR (na příkladu jazyka reklamy a politiky).

-----  
Viz též: 219, 223, 2683

### 0.91 Psycholingvistika. Neurolingvistika

- 310 **CHENAIL, Ronald J.:** Rozhovorová cvičení: Lekce z rodinné terapie. - *Biograf 2000, č. 21, s. 3-9.* *Angl. res.* // Klinické a výzkumné rozhovory. - Přel. I. Kaiserová.
- 311 **CHRZ, Vladimír:** Psychologie metafory 2. Metafora z hlediska kognitivní psychologie. - *ČsPsych 40, 1996, s. 217-227.* // Podle sb. PřednDr 1, 2006, s. 36.
- 312 **NEBESKÁ, Iva:** Two methodological approaches to verbal communication. - In: *Psycholinguistics as a multidisciplinary connected science. - Forli-Cesena 1996. S. 265-268.* // Podle sb. Rozhovory... 1, 2007, s. 195.
- 313 **VYBÍRAL, Zbyněk:** Psychologie lidské komunikace. - Praha, Portál 2000. 263 s. // Průřez klasického i současného zkoumání mezilidské komunikace (komunikace neverbální, slovní, komunikace s veřejností, komunikační poruchy). :: Psychology of Human Communication.
- 314 **VYKOPALOVÁ, Hana:** Vybrané kapitoly ze sociální psychologie v kontextu komunikace. - Olomouc, UP 2000. 198 s. // Komunikace jazyková i nejazyková, v různých specifických situacích a profesích. :: Chapters from the Social Psychology.

- /VOLKOV, Valerij V.: Vnutrennij leksikon i ideografičeskije slovari. Posobije dlja studentov i učitelej. - Tver', Tverskoj gosudar. univ. 1997. 116 s./
- 315 Ref.: **MIKLUŠ, Michal**: *Slavia* 69, 2000, č. 2, s. 251-253.

-----  
Viz též: 298, 308, 2699

## 0.92 Sociolingvistika

- 316 **DIETZSCH, Ina**: Konstrukce kulturní odlišnosti mezi východními a západními Němci v "pozdravných dopisech". - *Biograf* 2000, č. 22, s. 3-15. *Angl. res.* // Komunikace prostřednictvím dopisů (a balíčků) mezi západními a východními Němci, sociolingvistické prvky.
- 317 **HAMAROVÁ, Nóra**: O narativitě a biografickém vyprávění. - *Biograf* 2000, č. 22, s. 47-52. // Poznámky k příspěvku D. Palečkové, Takoví normální buddhisti... (Biograf, 2000, č. 22, s. 25), základní rysy narativního interview.
- 318 **HIGGINS, Bernie**: Political correctness. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 5, s. 148-145. *Čes. res.* // Vliv společenských změn na vývoj jazyka.
- 319 **KRAUS, Jiří**: K aktuálním otázkám institucionální lingvistiky. - In: *Č-USp* 2. - Brno 2000. S. 99-105. *Angl. res.* // Dva základní okruhy: status planning a corpus planning. Druhy a funkce institucí lingvistické povahy u nás.
- 320 **KUPCOVÁ, Jana**: Komunikativne funkcie otázok. - In: *Komenského poselství člověku a světu*. - *České Budějovice* 2000. S. 284-294. // Podle sb. Komunikácia a text, 2003, s. 211.
- 321 **MORRISOVÁ, Pam**: Literatura a feminismus. Přel. **R. KAMENICKÁ, M. SIEDLOCZEK**. - Brno, Host 2000. 232 s. // Mj. o jazyce feministických autorek (H. Cixousové, L. Irigarayové, J. Kristevové) a o jejich teorii jazyka. Slovníček pojmů s. 209-213.
- 322 **NEKVAPIL, Jiří**: The formation of interpretive sociolinguistics. A synopsis. - In: *Sociolinguistica* 14. Hrsg. Ulrich Ammon, Klaus J. Mattheier, Peter Nelde. - Tübingen 2000. S. 33-36. // Dva hlavní proudy v sociolingvistice: sociolingvistika kvantitativní a interpretativní. Vyšlo též česky v ČMF 2000, s. 1-4.
- 323 **NEKVAPIL, Jiří**: Sociolingvistika v systému encyklopedických hesel. - *Češtinář (Hradec Králové)* 11, 2000-01, č. 1, s. 15-24. // Výklad pojmů a podrobný seznam literatury.
- 324 **NEKVAPIL, Jiří**: Teze k utváření interpretativní sociolingvistiky. - *ČMF* 82, 2000, č. 1, s. 1-4. *Angl. res.* // Dva základní směry: sociolingvistika kvantitativní a interpretativní. - Vyšlo též v ročenice Sociolinguistica 14, 2000, s. 33-36 (angl.).
- 325 **NEŠČIMENKO, Galina P.**: K postanovke problemy "jazyk kak sredstvo transljácii kul'tury". - In: *JazSrTrK*. - Moskva 2000. S. 30-45. // Jazyk a kultura, jazyk a komunikace; tradiční a netradiční kanály komunikace.
- 326 **NEŠČIMENKO, Galina P.**: Problema funkcional'noj differenciacii etničeskogo jazyka i jeje značimost' dlja rešenija aktual'nych sociolingvističeskich voprosov. - In: *ČlJaz* 1. - Bratislava 2000. S. 81-97. // Na příkladu češtiny a polštiny.
- 327 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.**: Teaching communication or interaction. - *Ibunka komyunikeishon kenkyuu* 10, 1997, s. 1-13. // Podle Journal of Asian Pacific Communication 2/2000, s. 296.

- 328 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Theory and practice in language management. - *New Language Planning Newsletter (Mysore, India) 14, 2000, č. 1, s. 1-4.* // Podle Journal of Asian Pacific Communication 2/2000, s. 204.
- 329 **TERČOVÁ, Michaela:** Hledáme jazyk porozumění pro třetí milénium? Pokus o zastavení několika otevřených myšlenek. - In: *ČlJazVV. - Ostrava 2000. S. 57-58.* // Význam jazyka pro vývoj společnosti.
- 330 **TOŠOVIČ, Branko:** Sociocentričeskaja funkcija jazyka. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 297-305.* // Funkce jazyka ve společnosti.
- 331 **ULIČNÝ, Oldřich:** Hlas svědomí a mluvní akty. - In: *PřednLŠSS 43. - Praha 2000. S. 97-102.* // Fungování svědomí jako mluvního aktu; v jazykovém ztvárnění češtiny. Vyšlo též ve PFil 1999, s. 528-533.

- 
- /CALVET, Louis-Jean: Language wars and linguistic politics. - Oxford, Oxford Univ. Press 1998. 212 s./
- 332 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk:** *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 1, s. 202-203 (angl.).*
- /GUBRIOUM, J. F. - HOLSTEIN, J. A.: The new language of qualitative method. - New York, Oxford Univ. Press 1997./
- 333 Ref.: **VODOCHODSKÝ, Ivan:** Kvalitativní metoda jako detektivka. - *Biograf 2000, č. 21, s. 123-127.*
- /MILLER, R. L.: Researching life stories and family histories. - London, Thousand Oaks 2000./
- 334 Ref.: **NEKVAPIL, Jiří:** Úvod do biografického výzkumu a ještě něco navíc. - *Biograf 2000, č. 22, s. 71-74.*
- /MURRAY, Stephen O.: American Sociolinguistics, Theorists and Theory Groups. - Amsterdam, Benjamins 1998. 339 s./
- 335 Ref.: **KOŘENSKÝ, Jan:** *SaS 61, 2000, č. 1, s. 65-68.*
- /New Approaches to Medieval Communication. - Turnhout, Brepols 1999. 318 s./
- 336 Ref.: **F.Š.** [= Šmahel, František]: *ČČH 98, 2000, č. 4, s. 866.*
- /PAUWELS, Anne: Women changing language. - London, Longman 1998. 267 s./
- 337 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk:** *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 3, s. 727-728 (angl.).*
- /Political Discourse in Transition in Europe 1989-1991. - Amsterdam, Benjamins 1998. 272 s./
- 338 Ref.: **NEKVAPIL, Jiří:** *SaS 61, 2000, č. 4, s. 295-297.*
- /ROMAINE, Suzanne: Communicating gender. - Mahwah (NJ), Erlbaum 1999. 406 s./
- 339 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk:** *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 1, s. 201 (angl.).*
- /TALBOT, Mary M.: Language and gender: An introduction. - Cambridge, Polity Press 1998. 257 s./
- 340 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk:** *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 1, s. 201-202 (angl.).*
- 
- Viz též: 3, 9, 29, 30, 98, 100, 195, 218, 220, 272, 290, 309, 310, 313, 314, 342, 343, 346, 347, 348, 349, 802, 813, 876, 1993, 2345, 2517, 2563, 2634, 2668, 2691, 2696, 2697, 2700, 2701, 2706, 2715, 2729

### 0.93 Etnolingvistika. Antropolingvistika

- 341 **BUDIL, Ivo:** Kulturní a sociální antropologie Indoevropanů. - Plzeň, ZČU 2000. 171 s.  
// V díle G. Dumézila. :: Cultural and Social Anthropology of Indo-Europeans.
- 342 **ŠATAVA, Leoš:** Prócowanja wo rewitalizaciju mjeńšinowych rěčow a etniskeho wědomja - zawodne rozmyslowanje = Revitalization Efforts Concerning Minority Languages and Ethnic Consciousness - Introductory Reflections. - In: *Zdźerženje, rewitalizacija a wuwieće mjeńšinowych rěčow. Teoretiske zakłady a praktiske naprawy = Maintenance, Revitalization and Development of Minority Languages. Theoretical Basis and Practical Measures = Erhaltung, Revitalisierung und Entwicklung von Minderheitensprachen. Theoretische Grundlagen und praktische Massnahmen.* - Budyšin 2000. S. 8-16. // Přehled od 60. let 20. stol.
- 343 **ŠATAVA, Leoš:** Zachowanje a rewitalizacija identity a rěče etniskich mjeńšin. Aktualne trendy a prócowanja. - Budyšin, Serbski institut 2000. 64 s. // Malé etnické a jazykové skupiny, argumentace pro zachování jejich identity a jazyka.
- 344 **ŠRÁMKOVÁ, Marta - ŠRÁMEK, Rudolf:** Funkce jazyka a folkloru na kulturní a etnické hranici (pohled lingvistiky a pohled folkloristiky). - In: *Nazwy własne na pogramiczych kulturowych. Pod red. Zofii Abramowicz, Leonardy Dacewicz.* - Białystok 2000. S. 289-297. *Angl. res.* // Okolnosti ovlivňující nejvíce role a funkce jazyka (politické události a historický vývoj, etnolingvistická, etnokulturní, kulturně a sociálně lingvistická fakta). Hranice mezi dialekty.

-----  
Viz též: 224, 335, 816, 1905, 1976, 2634, 2717

### 0.94 Pedolingvistika

- /Komunikácia písanou rečou. - Bratislava, PF Univ. Komenského 1998. 87 s./
- 345 Ref.: **ŠLĚDROVÁ, Jasňa:** Osvojování psaní v nových souvislostech. Nezatrácíme dětské čmáraní. - *ČDS* 8, 2000, č. 1, s. 53-55.

-----  
Viz též: 1937

### 0.95 Logopedie. Audiometrie. Jazyková patologie. Laboratorní jazyk

-----  
Viz též: 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 240, 2509

### 0.96 Bilingvismus. Jazykové kontakty

- 346 **BITUŠÍKOVÁ, Alexandra:** Jazyk v komunikácii mestských spoločenských skupín (na príklade židovskej komunity v Banskej Bystrici). - In: *Slova města.* - Praha 2000. S. 161-169.  
// Od poloviny 19. stol., sociolingvistický prístup, multilingvismus.
- 347 **DAMBORSKÝ, Jiří:** W kwestii bilingwizmu na czesko-polskim pograniczu językowym. - *Socjolingwistyka (Kraków)* 16, 2000, s. 97-100. // Podle SIStO 6/2002, s. 20 a BL 2000, 13197.
- 348 **DARULOVÁ, Jolana:** Jazyk ako symbol spoločenského statusu mešťana (na príklade výskumov Banskej Bystrice v medzivojnovom období). - In: *Slova města.* - Praha 2000. S. 145-160.

- 349 **DAVIDOVÁ, Dana:** Jazykovaja interferencija v etničeski smešanoj oblasti češko-slovacko-pol'skogo pogranič'ja. - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 203-213.* // Rozbor jazykové situace (v rovině morfolgické).
- 350 **GUNTHER, K.** a kol.: Bilingvální vyučování neslyšících žáků základní školy. - Praha, MŠMT 2000. 57 s. // Podle ČDS 2-3/2002, s. 242.
- 351 **HEŘMAN, Sáva:** Bilingvismus nebo diglosie? K jazykové situaci na Podkarpatské Rusi v meziválečném období. - In: *Vznik ČSR 1918 a Podkarpatská Rus. Uspoř. Miroslav Balcar. - Praha 1999. S. 35-40.* // Podle BiblDČZ 1999, 6354.
- 352 **JABŮREK, Josef:** Bilingvální vzdělávání neslyšících v Dánsku. - *INFO Zpravodaj 2000, č. 23, s. 13.* // Podle ČDS 2002, s. 242.
- 353 **JABŮREK, Josef:** Bilingvální vzdělávání v Holandsku. - *INFO Zpravodaj 2000, č. 1, s. 4-7.* // U neslyšících. - Podle ČDS 2002, s. 242.
- 354 **KUČERA, Karel:** Emigracija v XIX i v XX vv. i diferenciacija jazyka. - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 237-247.* // Obecně k diferenciaci teritoriální, kulturní a časové.
- 355 **NEKULA, Marek:** Deutsch und Tschechisch in der Familie Kafka. Ein Beitrag zum tschechisch-deutschen Bilingualismus. - *WSIjB (Wien) 46, 2000, s. 184-194.* // Materiál z korespondence Kafkových rodičů.
- 356 **NEWERKLA, Stefan Michael:** Language affinity in Central Europe - some thoughts on the interrelations of German, Czech, Slovak and Magyar. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 1-16.* // V rovině fonologické a lexikální. Vychází z díla E. Skály.
- 357 **SKÁLA, Emil:** Středoevropský jazykový svaz. - In: *PřednLŠSS 43. - Praha 2000. S. 77-85.* // Na příkladu vývoje kontaktů češtiny a němčiny.
- 358 **WOLLMAN, Slavomír:** Vzájemnost a nezájemnost jako předmět jazykově literárního bádání. - In: *Č-SIVz. - Brno 2000. S. 5-10.* // Filologický pohled na problém, možnosti jeho demytologizace.

-----  
 Viz též: 78, 182, 892, 2060, 2693

#### 0.97 Interlingvistika (pomocné a umělé jazyky)

- 359 **LUKEŠ, Jan:** Z knihovny iškovské kultúry. Sest. a dosl. naps. **V. BORECKÝ.** - Praha, Garamond 2000. 234 s. // Soubor neofázických textů, geneze autorových 16 umělých jazyků.
- 360 **MALOVEC, Miroslav:** Gramatiko de esperanto. - Dobřichovice, Kava-Pech 2000. 135 s. // Podle NK 12/2000, s. 15.

-----  
 Viz též: 122, 123, 2350, 2351, 2704

#### 0.98 Nejazyková komunikace. Zoolingvistika

- 361 **PETR, Jaroslav:** Delfíni se oslovují vlastními jmény. - *Lidové noviny (Praha) 2000 (30. 12.)* // Výstř.

-----  
Viz též: 220, 314, 1136, 1947

## 0.99 Varia

- 362 **GOULLIOVÁ, Květa:** Rok 2001 - Evropský rok jazyků. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 76-77.*  
// Z dokumentu, který vydala Evropská komise k vyhlášení Evropského roku jazyků 2001.
- 363 **MACHOVEC, Milan:** Indoevropané v pravlasti aneb Život našich předků podle porovnání jednotlivých jazyků. - Praha, Akropolis 2000. 127 s. // 1. O lidské řeči vůbec a o indoevropských jazycích zvlášť. 2. Indoevropská pravlast - její životní prostředí dle svědectví jazyků. 5. O rozrůznění slovníku starých Indoevropanů. 6. Podivuhodné cesty některých slov...  
Nejde o knihu lingvistickou, ale o pokus přispět k sebezpoznání člověka; není určeno pro specialisty kteréhokoli jazyka ani pro odborníky srovnávací indoeuropeistiky.

- /KREJČÍK, Tomáš: Pečeť v kultuře středověku. - Šenov u Ostravy, Tilia 1998. 365 s./  
364 Ref.: **MÜLLER, Karel:** *Archivní časopis 50, 2000, č. 2, s. 119-121.*

- /MACHOVEC, Milan: Indoevropané v pravlasti aneb Život našich předků podle porovnání jednotlivých jazyků. - Praha, Akropolis 2000. 127 s./  
365 Ref.: **CHLAŇ, František:** Machovcovy hrátky se slovy a významy. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 268 (18. 11.), s. 20.* // Výstř.  
366 Ref.: **Indoevropané** v pravlasti. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 133 (8.6.), s. 25.*  
// Výstř.  
367 Ref.: **REJZEK, Jiří:** Indoevropané v pravlasti aneb Renomovaný filozof v pasti. - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 275-277.* // Kritická recenze.

-----  
Viz též: 63

# 1 INDOEVROPEISTIKA. SROVNÁVACÍ LINGVISTIKA JAZYKŮ INDOEVROPSKÝCH A JAZYKŮ SOUSEDNÍCH

## 1.0 Obecná problematika a metodologie

- 368 **VYKYPĚL, Bohumil:** K noetice srovnávací jazykovědy. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 114-120.*  
// Různé názory na stanovení příbuznosti ide. jazyků, rozlišení na prajazyk a protojazyk, význam systému korespondenčních tříd.

-----  
Viz též: 363, 377

## 1.1 Srovnávací indoeuropeistika

- 369 **BLAŽEK, Václav:** Indo-European "five". - *Indogermanische Forschungen (Berlin) 105, 2000, s. 101-119.* // Podle BL 2000, 5510.
- 370 **BLAŽEK, Václav:** Indo-European "six". - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 5-18.* // Etymologie, pokus o rekonstrukci protoformy.



- 371 **ERHART, Adolf:** K otázce stability souhláskových podsystémů v jazycích evropského makroareálu. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 37-39. Něm. res.* // Protiklady znělosti, aspirace a gotalizace v souhláskových podsystémech v ide. jazycích.
- 372 **ERHART, Adolf:** Versuch einer statistischen Auswertung des indoeuropäischen Anteils am gemeinslavischen Wortschatz. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 43-44.*
- 373 **IVANOV, Vjačeslav V.:** An ancient name of the lyre. - *Archív orientální 67, 1999, č. 4, s. 585-600.* // Ve starověkých jazycích.
- 374 **JAKUBOWICZ, Mariola:** Indogermanische Etymologien in einem Wörterbuch der semantischen Parallelen. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 209-215.* // J. Pokorny, Indogermanisches etymologisches Wörterbuch, Bd. 1, 1959.
- 375 **KURZOVÁ, Helena:** Typology and diachrony of the middle voice. - In: *The emmergence of the modern language sciences. Ed. by Sheila M. Embleton, John E. Joseph, Hans-Josef Niederehe. - Amsterdam 1999. S. 115-129.* // Podle BL 2001, 1375.
- 376 **ORR, Robert:** Filling in the gaps - the reflexes of IE \*ag- in Slavic: gaps in the IE lexicon in Slavic. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 311-316.*

-----

/BLAŽEK, Václav: Numerals. Comparative-Etymological Analyses and Their Implications (Saharan, Nubian, Egyptian, Berber, Kartvelian, Uralic, Altaic and Indo-European languages). - Brno, MU 1999. 337 s./

- 377 Ref.: **SIDWELL, Paul J.:** *History of Language (Parkville, Victoria) 6, 2000, č. 1, s. 40-42 (angl.).* // Podle BL 2000, 5435.
- 378 Ref.: **VAAN, Michiel de:** *Sprache (Wiesbaden) 39, 1997 (2000), č. 2, s. 239-242 (něm.).* // Podle BL 2000, 5435.

/HEWSON, John - BUBENÍK, Vít: Tense and Aspect in Indo-European Languages. Theory, Typology, Diachrony. - Amsterdam, Benjamins 1997. 403 s./

- 379 Ref.: **DAHL, Östen:** *Kratylos (Wiesbaden) 45, 2000, s. 184-187 (něm.).* // Podle H.-J. Sasse, Recent Activity in the Theory of Aspect, 2001, s. 73.

-----

Viz též: 147, 210, 365, 367, 431, 441, 500, 521, 2187, 2722

## 1.2 Jazyková skupina anatolská. Tocharština

- 380 **BLAŽEK, Václav:** Alimenta Tocharica (1-3). - *Tocharian and Indo-European Studies (Reykjavík) 8, 1999, s. 79-84.* // 1. Tochar. B klese; 2. tochar. B kanti; 3. tochar. AB klu. - Podle BL 2000, 5549.
- 381 **BLAŽEK, Václav:** The Tocharian and Celtic "span". - *Tocharian and Indo-European Studies (Reykjavík) 8, 1999, s. 85-86.* // Tochar. B raso - staroir. réise. - Podle BL 2000, 5550.
- 382 **BLAŽEK, Václav:** Tocharian-Anatolian isoglosses II (5-6). - *Tocharian and Indo-European Studies (Reykjavík) 8, 1999, s. 75-78.* // 5. Tochar. B atane - chetit. haz(z)ila-; 6. tochar. B trau - chetit. taraw(a)r. začátek viz BČL 1998, 407. - Podle BL 2000, 5551.
- 383 **BLAŽEK, Václav:** Toward the cardinal points in Tocharian. - *Tocharian and Indo-European Studies (Reykjavík) 9, 2000, s. 29-32.* // Podle BL 2000, 5552.

-----  
Viz též: 370, 373

### 1.3 Jazyková skupina indo-iránská

#### 1.30 Obecné otázky a celkové práce

- 384 **BUBENÍK, Vít:** Was Proto-Romani an ergative language? - In: *GramRom. - Amsterdam 2000. S. 205-227.* // Vývoj ergativity v indo-árijských jazycích; rekonstrukce tvarosloví a skladby v romském prajazyce; typologické změny v předhistorické romštině.

-----  
/BUBENÍK, Vít: A Historical Syntax of the Late Middle Indo-Aryan (Apabhramśa). - Amsterdam, Benjamins 1998. 267 s./

- 385 Ref.: **BRUENING, Benjamin:** *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 1, s. 229-230 (angl.).* // Podle LLBA 2000, r01477.  
386 Ref.: **TIEKEN, Herman:** *Indo-Iranian Journal (Dordrecht) 43, 2000, s. 57-63 (něm.).* // Podle BL 2001, 6271.

-----  
Viz též: 370

#### 1.31 Stará indiština

- 387 **BUBENÍK, Vít:** Berthold Delbrück and his contemporaries on "tempora" in Sanskrit. - In: *The emergence of the modern language sciences. Ed. by Sheila M. Embleton, John E. Joseph, Hans-Josef Nederehe. - Amsterdam 1999. S. 153-162.* // Systém časů v sanskrtu (tři charakteristiky z konce 19. stol.) - Podle BL 2001, 1145 a LLBA 2001, 04993.  
388 **ŠEFČÍK, Ondřej:** Povaha kořene ve staroindištině coby znaku. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 81-86.* // Analýza slovesa z hlediska jeho vnitřní struktury. Výjimečná znaková povaha kořene, odlišení od ostatních morfémů.  
389 **ŠEFČÍK, Ondřej:** Příznakovost konsonantů ve staroindištických trsech a jejich reflexe ve středoindištických jazycích. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 19-30. Angl. res.*

#### 1.32 Romština

- 390 **ELŠÍK, Viktor:** Dialect variation in Romani personal pronouns. - In: *GramRom. - Amsterdam 2000. S. 65-94.* // Osobní a přivlastňovací zájmena v romských nářečích.  
391 **ELŠÍK, Viktor:** Romani nominal paradigms: their structure, diversity, and development. - In: *GramRom. - Amsterdam 2000. S. 9-30.* // Romská adj. a subst. deklinace.  
392 **ELŠÍK, Viktor:** Romština jako cizí jazyk. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 7-9.* // Základní sociologické údaje o romštině, učebnice a kursy romštiny.  
393 **HÜBSCHMANNOVÁ, Milena:** Romština naznačuje původ Romů. Romština a indické jazyky. - In: *Romové - O Roma. - Brno 1999. S. 9-12. Angl. res.* // Podle Národopisné revue, 2002, s. 58 a BibIDČZ 1999, 7567.  
394 **KOSTIĆ, Svetislav:** Indické názvy slunce, měsíce a země v romštině. - *Romano džaniben 7, 2000, č. 3, s. 55-56. Něm. res.*  
395 **KUTLÍK-GARUDO, Igor É.:** Lunga vi skurba lovárenge gila andal vedréda = Lovárske piesne i popevky z Voderád. - *Romano džaniben 6, 1999, č. 1-2, s. 18-30.* // Též rozbor slovní zásoby.

- 396 **MATRAS, Yaron:** Rüdigerův příspěvek k objasnění původu romštiny. - *Romano džaniben 6, 1999, č. 3-4, s. 80-102. Angl. res.* // O Rüdigerově práci Von der Sprache und Herkunft der Zigeuner aus Indien (1782): metodologie, rozbor jazykového vzorku, komentář ke gramaticko-typologickému výkladu a k původu etnonyma Sinte. - Přel. V. Elšík.
- 397 **ŘÍČAN, Pavel:** S Romy žít budeme - jde o to jak. - Praha, Portál 2000. 149 s. // O jazyce kap. Mluví Romové romsky?, s. 41-43, kontakty s češtinou.
- 398 **WAGNER, P.:** Několik poznámek k romskému překladu. - *Romano džaniben 6, 1999, č. 3-4, s. 143-144.* // Komentář k překladu pomůcky o zdravé výživě Bu'akero irka vaj Medvedis the pyramida = Pracovní sešit aneb Medvídek a pyramida (autor V. Smrčka, překladatel B. Daniel).
- 399 **ŽIGOVÁ, Anna:** Mri tikni mini multi. - *Romano džaniben 6, 1999, č. 3-4, s. 150-151.*  
// Pokus o vzkříšení burgenlandské romštiny pomocí časopisu pro děti.
- 
- /GARCÍA, José Antonia Platón: Aproximación al caló, chipé cayí. - Málaga, Junta del Andalucía 1993. 62 s./
- 400 Ref.: **BAKKER, Peter:** *Romano džaniben 5, 1998, č. 3, s. 80-82.*
- /HALWACHS, Dieter W.: Amaro vakeripe Roman hi = Unsere Sprache ist Roman. Texte, Glossar und Grammatik der burgenländischen Romani-Variante. - Klagenfurt, Drava 1998. 239 s./
- 401 Ref.: **ELŠÍK, Viktor:** Halwachsův popis burgenlandské romštiny. - *Romano džaniben 5, 1998, č. 3, s. 24-29.*
- /KAMIŠ, Karel: Čeština a romština v českých zemích. Překonávání komunikačních bariér v multietnické společnosti. - Ústí n. Labem, UJEP 1999. 137 s./
- 402 Ref.: **ČERVENKA, Jan:** Kniha škodlivá, nebo jen zbytečná? - *NK 2000 (12. 4.)* // Kritická recenze. - Výstř.
- 403 **ČERVENKA, Jan:** Triumfy virtuální romistiky. - *Respekt (Praha) 11, 2000, č. 11, s. 23.*  
// Kritická recenze. - Výstř.
- /KENRICK, Donald - TAYLOR, Gillian: Historical Dictionary of the Gypsies (Romanies). - London, Scarecrow Press 1998. 231 s./
- 404 Ref.: **RYVOLOVÁ, K.:** *Romano džaniben 6, 1999, č. 1-2, s. 116-117.*
- /MARUŠIAKOVÁ, Elena - POPOV, Vesselin - IGLA, Birgit: The snake's ring. The language and folklore of Erli from Sofia. Vol. 5-6. - Sofija, Litavra 1998./
- 405 Ref.: **WAGNER, P.:** *Romano džaniben 7, 2000, č. 1-2, s. 128-130.*
- /ŠEBKOVÁ, Hana - ŽLNAYOVÁ, Edita: Nástin mluvnice slovenské romštiny (pro pedagogické účely). - Ústí n. Labem, PF UJEP 1998. 124 s./
- 406 Ref.: **VIKOVÁ, L.:** *Romano džaniben 6, 1999, č. 1-2, s. 129-130.*
- /ŠEBKOVÁ, Hana - ŽLNAYOVÁ, Edita: Romaňi čhib. Učebnice slovenské romštiny. - Praha, Fortuna 1999. 272 s./
- 407 Ref.: **SYSLOVÁ, H.:** *Romano džaniben 7, 2000, č. 3, s. 106-108.*
- /VYMAZAL, František: Cikánsky snadno a rychle. - Praha, Bačkovský 1900. 50 s./
- 408 Ref.: **ADAM, Robert:** Cikánsky snadno a rychle. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 56.* // Učebnice pro četníky, soudce a policisty.
-

Viz též: 384, 1356, 1895, 1899, 1906, 1908, 2263, 2522, 2523, 2663, 2793

### 1.33 Jazyky íránské

-----

Viz též: 487

## 1.4 Některé další jazykové skupiny a jazyky důležité z hlediska srovnávacího

### 1.41 Arménština

-----

Viz též: 370

### 1.43 Albánština. Balkánský jazykový svaz

-----

Viz též: 370, 506

### 1.44 Jazyky italické. Venetština. Etruština

409 **BARTONĚK, Antonín:** Das ägäischen voralphabetischen Schriften. - In: *Europa et Asia Polyglotta - Sprachen und Kulturen.* - Heidelberg 1998. S. 16-21. // Podle SFFBU 2002, č. N 6-7, s. 18.

410 **BARTONĚK, Antonín:** Formování jazykové situace v předhistorické a protohistorické Itálii (diachronický pohled). - *SFFBU 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 29-38.* // Přehled o neindoevropských jazycích v Itálii.

411 **URBANOVÁ, Daniela:** Jazyky staré Itálie. - *SFFBU 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 39-50.*  
// O neindoevropských jazycích: réťštině, severopikénštině, ligurštině, sikánštině a etruštině.

-----  
Viz též: 370

### 1.45 Jazyky keltské

412 **NICOLAISEN, Wilhelm F. H.:** The past in the present. - In: *OnPr 4.* - Praha 2000. S. 333-339. // Výklad tří MJ keltského původu (Glasgow, Edinburgh, Aberdeen).

-----  
Viz též: 224, 370

## 1.5 Jazyky baltské (z hlediska srovnávacího)

413 **BLAŽEK, Václav:** Baltic \*[ ] lākīia- m./ \*[ ] lākīiā f. "bear". - *Linguistica Baltica (Kraków)* 8, 2000, s. 49-57. // Podle BL 2000, 11285.

-----  
Viz též: 370, 429, 484, 490, 745, 991, 2481, 2488

## 1.6 Staré jazyky neindoevropské

- 414 **ESPINEL, Andrés Diego:** Edfu and the Eastern Desert: Žába's rock inscriptions, No. A22 reconsidered. - *ArOr* 68, 2000, č. 4, s. 579-586. // Egyptské nápisy z Východní pouště srovnány s Žabovými nálezy a čtením ze 70. let 20. stol.
- 415 **EVERLING, János:** Cuneiform texts in the archaeological museum of Strasbourg. - *ArOr* 68, 2000, č. 4, s. 587-600. // Transkripce a překlad sumer. textů z 21. stol. př. n. l.
- 416 **HELLER, Jan:** Vocabularium biblicum septem linguarum = Biblický slovník sedmi jazyků. Odb. spolupř. **L. CSÉMY.** - Praha, Vyšehrad 2000. 368 s. // Edice (revidovaná a přeprac.) textu slovníku z r. 1960; 4., zcela přeprac. a rozš. vydání Hebrejsko-řecko-latinsko-českého slovníčku pro bohoslovce (1955). Rejstř. řec., lat., angl., něm., maď. a čes.
- 417 **RITTER, Jim:** Metrology, writing and mathematics in Mesopotamia. - In: *1929 calculi 1999.* Ed. *Jaroslav Foltá.* - Praha 1999. S. 215-241. // Podle BibIDČZ 1999, 7605.
- 418 **SEGERT, Stanislav:** Ugaritic and classical Arabic. - *Asian and African Studies (Bratislava)* 9, 2000, č. 1, s. 4-15. // V rovině fonologické, morfologické, lexikální a syntaktické.

-----

- /The Dead Sea Scrolls. Vol. 1, 2. Study Edition. - Leiden, Brill 1997-98. 627, 628-1360 s./  
419 Ref.: **SEGERT, Stanislav:** *ArOr* 68, 2000, č. 4, s. 637-640 (angl.).
- /HELLER, Jan: Vocabularium biblicum septem linguarum = Biblický slovník sedmi jazyků. - Praha, Vyšehrad 2000. 368 s./  
420 Ref.: **JAS:** Biblický slovník sedmi jazyků. - *Lidové noviny (Praha)* 13, 2000, č. 248 (24. 10.), s. 20.
- /PÉREZ FERNÁNDEZ, Miguel: An Introductory Grammar of Rabbinic Hebrew. - Leiden, Brill 1997. 327 s./  
421 Ref.: **OLIVERIUS, Jaroslav:** *ArOr* 68, 2000, č. 1, s. 100-101 (něm.).

-----  
Viz též: 373, 2034, 2320, 2721

## 2 SLOVANSKÁ JAZYKOVĚDA

### 2.0 Obecné otázky a celkové práce

#### 2.00 Práce obecné

- 422 **Resumé** českých přednášek pro XII. mezinárodní sjezd slavistů - Krakov 1998. - *Slavia* 66, 1997, č. 4, s. 519-542. // Čes., rus., pol., angl., něm. resumé.
- 423 **SEITZ, Elisabeth:** Tübinger russisches Online-Corpus und andere slavi(sti)sche Corpusprojekte. - In: *LingBSI* 7. - München 1999. S. 263-274. *Angl. res.* // Slovanské jazykové korpusy (stsl., čeština, ruština, slovinština, srbocharvátština, bulharština, ukrajinština, polština).

-----

Viz též: 125, 376, 774, 2313, 2451, 2452, 2463, 2465, 2466, 2471, 2474, 2477, 2480, 2483, 2484, 2485, 2488, 2563, 2566, 2627, 2650, 2667, 2670, 2680, 2686, 2692, 2707, 2725, 2727, 2728

## 2.01 Baltoslovanština

- 424 **HOLZER, Georg:** Baltisch-slavische Lexik in den Lautungen von 600 n. Chr. (Entwurf einer Rekonstruktion). - In: *StEBR 1. - Praha 2000. S. 287-294.*

-----  
Viz též: 370, 429, 745

## 2.02 Praslovanština

- 425 **BLAŽEK, Václav:** New solutions in Slavic etymology. - In: *StEBR 1. - Praha 2000. S. 357-364.* // Etymologie psl. \*lěto, \*līs/\*līsa, \*loza, \*modr"(j), \*morv"(j/i), \*netopyr'ь/\*net"pyr'ь.
- 426 **BUBENÍK, Vít:** Development of aspect from Ancient Slavic to Bulgaro-Macedonian. - In: *Historical Linguistics 1995. Ed. by John Charles Smith, Delia Bentley. - Amsterdam 2000. S. 23-34.* // Podle BL 2001, 7543.
- 427 **FURLAN, Metka:** Praslovansko \*ov'c' (m.): \*ov'cǎ (f.). - In: *StEBR 1. - Praha 2000. S. 163-171. Angl. res.*
- 428 **HEREJ-SZYMAŃSKA, Krystyna:** Z dziedzictwa indoeuropejskiego w słowiańskiej terminologii anatomicznej. - In: *StEBR 1. - Praha 2000. S. 177-181. Angl. res.* // Analýza slovanských anatomických termínů \*griva, \*krk", \*ucho, \*bry, \*nos", \*usta, \*čern", \*borda, \*ormo, \*cic", \*bruch", \*pęta, \*mozg", \*ęzy, \*j'sto, \*žila, \*kry.
- 429 **KRÁLIK, Ľubor:** Urslawisch \*g"rd" und seine baltischen Parallelen. - In: *StEBR 1. - Praha 2000. S. 305-310.* // Semaziologický a etymologický výklad.
- 430 **MARTYNAŮ, Viktor U.:** Ložnaja dekompozicija v slavjanskom slovoobrazovanii. - In: *StEBR 1. - Praha 2000. S. 157-162. Angl. res.* // Tzv. falešná dekompozice. Analýza slovanských lexémů na příkladu rekonstruovaných psl. výrazů gněvь - ognь (ognь - o-gněv-iti - gněvь) a stręla - ostrь (ostrь-o-strę-ti - stręla).
- 431 **OSTROWSKI, Bogumił:** Prasłowiańska deklinacja \*i-tematowa w świetle danych innych języków indoeuropejskich. - In: *StEBR 1. - Praha 2000. S. 95-103. Rus. res.*
- 432 **REJZEK, Jiří:** K etymologii psl. \*korenь. - *Slavia 69, 2000, č. 3, s. 345-347.*
- 433 **SCHUSTER-ŠEWC, Heinz:** Überlegungen zur Genese des urslawischen \*ch. - In: *StEBR 1. Praha 2000. S. 23-35.* // Vývoj hlásky, alternace.
- 434 **VARBOT, Žanna Žanovna:** Indojevropeskije i praslavjanskije archaizmy v slavjanskich nereguljarnych preobrazovanijach. - In: *StEBR 1. - Praha 2000. S. 45-50.* // Na příkladu dvou psl. lexémů \*gut- a \*bredь/\*breda/\*bredina.

-----  
/MAREŠ, František Václav: Diachronische Phonologie des Ur- und Frühslavischen. - Frankfurt a. Main, Lang 1999. 173 s./

- 435 Ref.: **MIHALJEVIĆ, Milan:** *Suvremena lingvistika (Zagreb) 25, 1999, č. 1-2 (47-48), s. 224-225 (sch.).* // Podle LLBA 2002, r00236.

-----  
Viz též: 502, 969, 983, 2764

## 2.03 Staroslověnština

- 436 **Etymologický slovník jazyka staroslověnského.** Seš. 10: obrěsti - patěna. Hlav. red. **A. ERHART**, red. kruh **A. ERHART, Z. HAUPTOVÁ, E. HAVLOVÁ, V. KONZAL, I. NĚMEC, Ž. ŠARAPATKOVÁ, R. VEČERKA**, sekretářka red. **P. VALČÁKOVÁ**, autoři hesel **V. BLAŽEK, A. ERHART, E. HAVLOVÁ, I. JANYŠKOVÁ, H. KARLÍKOVÁ, P. PEŇÁZ, B. SKALKA, Ž. ŠARAPATKOVÁ, P. VALČÁKOVÁ, B. VYKYPĚL**. - Praha, Academia 2000. S. 567-630. // :: Etymological Dictionary of Old Church Slavonic.
- 437 **FETKOVÁ, Petra:** Die Schreiber des neugefundenen Teils des Psalterium Sinaiticum. - In: *Glagolitica*. - Wien 2000. S. 109-116. // Rozbor písma a pravopisu.
- 438 **HAUPTOVÁ, Eva:** Die altkirchenslavischen Akrostichen und die Glagolica. - In: *Glagolitica*. - Wien 2000. S. 47-53.
- 439 **KONZAL, Václav:** Gloria – Υμνος εώθιτος v Sinajském žaltáři - staroslověnský příspěvek k dějinám liturgie. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 90-97. // Textologická analýza jako východisko pro určení předlohy překladu hymnu (porovnání textu řec., lat. a stsl.).
- 440 **MAREŠ, František Václav:** Cyrilometodějská tradice a slavistika. Sest. **E. BLÁHOVÁ, J. VINTR**, cizojaz. texty přel. **E. BLÁHOVÁ, V. KONZAL**, soupis díla sest. **J. VINTR**, dosl. naps. **J. VINTR, E. BLÁHOVÁ**. - Praha, Torst 2000. 736 s. // Soubor studií. Bibliografie F. V. Mareše na s. 674-705, životopis na s. 659-665. :: Die kyrillo-methodianische Tradition und Slawistik.
- 441 **MOSZYŃSKI, Leszek:** Czy staro-cerkiewno-słowiański brak' był rzeczywiście dziedzictwem prasłowiańskim? - In: *StEBr 1*. - Praha 2000. S. 79-90. *Něm. res.*
- 442 **PACNEROVÁ, Ludmila:** Písma pro Slovary - hlaholice, cyrilice, latinka. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 98-108. // Charakteristika, vývoj, užívání.
- 443 **PALLASOVÁ, Eva:** Český podíl na církevněslovanské kultuře. - In: *PřednBLŠSS 33*. - Brno 2000. S. 104-106. // Latinsko-slovanský rituální bilingvismus a jeho stopy v stsl. a hlaholských památkách, v památkách raného českého období.
- 444 **REINHART, Johannes:** Biblejskije citaty v Mefodijevskom perevode Sintagmy L titulov. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 109-124. // Výskyt biblických citátů v slovanském Nomokánonu (Metodějův překlad řeckých textů).
- 445 **STANKOVSKA, Petra:** Trojí hlaholské o v Euchologiu sinajském. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 125-131. // Ke grafické podobě a výskytu hlásky.
- 446 **ŠAUR, Vladimír:** Slovanské palatální souhlásky v hlaholici. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 132-142. // Posuny ve výslovnosti souhlásek vzhledem k době a území (zaměřeno na sykavky aj.).
- 447 **TASEVA, Lora:** Ezikăt na prevodača Zakchej: meždu knižovnoto nasledstvo i formalističnite tendencii na epochata. - *Slavia 69*, 2000, č. 2, s. 189-210.
- 448 **TKADLČÍK, Vojtěch:** Cyrilometodějský překlad bible - úkoly a problémy rekonstrukce. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 23-36. // K rekonstrukci cyrilometodějského textu se zřetelem k třem vývojovým stadiím stsl.
- 449 **TKADLČÍK, Vojtěch:** Über den Ursprung der Glagolica. - In: *Glagolitica*. - Wien 2000. S. 9-32. *Rus. res.* // K původu hlaholice, rozbor jednotlivých písmen.

- 450 **VALČÁKOVÁ, Pavla**: Z etymologií v pracích V. Tkadlčíka. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 143-145. // K výkladu sporných slov ve stsl. textech.
- 451 **VEČERKA, Radoslav**: Staroslověnská literatura v přemyslovských Čechách. - In: *Rozhlasová Univerzita Svobodné Evropy 3. Ed. Antonín Kratochvíl*. - Brno 1996. S. 36-42. // Podle sb. *Rozhovory...* 1, 2007, s. 376.
- 452 **VEČERKA, Radoslav**: Sumativní a distributivní užití numeru v staroslověnštině. - In: *StEBr 1*. - Praha 2000. S. 91-94. *Něm. res.* // K historii kategorie čísla v stsl. textech.
- 
- /Etymologický slovník jazyka staroslověnského. Seš. 9: *mrъkati - obrěsti*. - Praha, Academia 1999. S. 503-566./
- 453 Ref.: **REINHART, Johannes**: *WSlJb (Wien) 46, 2000, s. 325-327 (něm.)*.
- /Jevangelije ot Joanna v slavjanskoj tradicii. - Sankt-Peterburg, Ros. biblejskoje obščestvo 1998. 55, 98, 82 s./
- 454 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie - TURILOV, Anatolij**: *Slavia 69, 2000, č. 3, s. 361-370*.
- /MAREŠ, František Václav: *Cyrrilometodějská tradice a slavistika*. - Praha, Torst 2000. 736 s./
- 455 Ref.: **KOUPIL, Ondřej**: Bohemista čte knihu vídeňského slavisty. - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 270-271*.
- /Psalterii Sinaitici pars nova (monasterii s. Catharinae codex slav. 2/N). Ad editionem praeparaverunt P. FETKOVÁ, Z. HAUPTOVÁ, V. KONZAL, L. PACNEROVÁ, J. ŠVÁBOVÁ, sub redactione F. V. MAREŠ. - Wien, Akademie der Wissenschaften 1997. 201 s./
- 456 Ref.: **ŠIMIĆ, Marinka**: *Slovo (Zagreb) 50, 2000, s. 222-225 (sch.)*. // Podle BL 2000, 11775.
- /RIBAROVA, Zdenka - HAUPTOVÁ, Zoe: Grigorovičev Parimejnik 1. Tekst so kritički aparat. - Skopje, Makedonska akademija na naukite i umetnostite 1998. 452 s./
- 457 Ref.: **CRVENKOVSKA, Emilija**: *MJ (Skopje) 48-50 (1997-99), 2000, s. 348-350 (maked.)*. // Podle BL 2000, 11776.
- 458 Ref.: **MAKARIJOSKA, Liljana**: *Literaturen zbor (Skopje) 47, 2000, č. 1-2, s. 123-126 (maked.)*. // Podle BL 2000, 11776.
- /Savvina kniga. Drevneslavjanskaja rukopis' XI, XI-XII i konca XIII veka. - Moskva, Indrik 1999. 703 s./
- 459 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie**: *Slavia 69, 2000, č. 4, s. 467-470*.
- /Senjski glagoljaški krug 1248-1508. Zbornik radova sa znanstvenoga skupa održanog u Zagrebu 21. 22. studenog 1994. godine. - Zagreb, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti 1998. 219 s./
- 460 Ref.: **ČERMÁK, Václav**: *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 78-80*.
- /ŠTEC, Mikuláš: *Starosloviencina a cirkevna slovančina*. - Prešov, Prešovská univ. 1997. 247 s./
- 461 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Ve stopách Konstantina a Metoděje. - *Češtinář (Hradec Králové) 11, 2000-01, č. 1, s. 29-31*.
- /TRUNTE, Nikolaos H.: *Altkirchenslawisch 1. Ein praktisches Lehrbuch des Kirchenslawischen in 35 Lektionen*. - München, Sagner 1997./
- 462 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: *Kritikon Litterarum (Darmstadt) 27, 2000, č. 1-2, s. 39-40 (něm.)*. // Podle *Češtináře* 2003-04, s. 77.



/VAŠICA, Josef: Literární památky epochy velkomoravské 863-885. 2. vyd. Stsl. texty přel. J. VAŠICA, k vyd. příprav., pozn. a bibliogr. dopln. Z. HAUPTOVÁ, studii o Životech Konstantina a Metoděje (s. 98-109) naps. V. VAVŘÍNEK. - Praha, Vyšehrad 1996. 340 s./  
463 Ref.: **MATEJKO, Ľubor**: *SlavSl (Martin)* 35, 2000, č. 1, s. 81-83 (sloven.).

/VEČERKA, Radoslav: Altkirchenslavische (altbulgarische) Syntax 1. Die lineare Satzorganisation. - Freiburg im Breisgau, Weiher 1989. 141 s./  
/VEČERKA, Radoslav: Altkirchenslavische (altbulgarische) Syntax 2. Die innere Satzstruktur. - Freiburg im Breisgau, Weiher 1993. 411 s./  
464 Ref.: **GURKOVA, Aleksandra**: *MJ (Skopje)* 48-50 (1997-99), 2000, s. 336-348 (maked.).  
// Podle BL 2000, 11795.

-----  
Viz též: 226, 425, 426, 492, 495, 774, 790, 862, 1198, 2567

## 2.04 Církevní slovanština

465 **BAUEROVÁ, Helena**: K parimejním a mimoparimejním charvátskohlaholským breviárním textům prorockých knih. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 69-80. // Studie k problematice cyrilometodějského překladu bible.

466 **ČERMÁK, Václav**: Několik poznámek o významu charvátskohlaholských breviářů pro cyrilometodějský překlad Starého zákona. - In: *Cyrrillomethodiana*. - Praha 2000. S. 81-89.  
// Textologické srovnání vybraných textových úryvků řec., lat. a csl.

467 **NAZOR, Anica**: Chorvatskije glagoličeskije rukopisi (issledovanija v period posle Vtoroj mirovoj vojny i nekotoryje iz aktual'nych zadač). - In: *SISStE*. - Praha 2000. S. 49-53.  
// Přehled publikovaných výsledků výzkumu charvátskohlaholských rkp. a aktuální úkoly oboru.

468 **PACNEROVÁ, Ludmila**: Die tschechische Variante der kroatischen eckigen Glagolica. Die dritte Periode des Glagolitismus in Böhmen. - In: *Glagolitica*. - Wien 2000. S. 192-197.  
// Vliv hláholice na Husův diakritický pravopis.

469 **Rečnik** na crkvoslovenskiot jazik od makedonska redakcija. 1: Voved - izvori. 2: Voved - sodržini na tekstovite. Red. **Z. RIBAROVA, R. UGRINOVA-SKALOVSKA**. - Skopje, Inst. za makedonski jazik "Krstе Misirkov" 2000. 58, 59-160 s. // Podle Slavie 2002, s. 187 a BL 2001, 12142.

470 **SLAVOVA, Tatjana**: Kalendarni tekstove v Bălgarija prez rannoto srednovekovie. Palejniyat kalendar i Učenie imže vėdati člku čisla vsė lė, pripisvano na Kirik Novgorodec. - *Slavia* 69, 2000, č. 3, s. 269-288. // Rkp. z r. 1136.

-----  
/Rječnik crkvenoslavenskoga jezika hrvatske redakcije = Lexicon linguae Slavonicae redactionis Croaticae. 1-6. Glav. urednici B. GRABAR, F. V. MAREŠ. - Zagreb, Staroslavenski zavod Hrvatskoga filološkog instituta 1991-96. 48, 320 s./  
471 Ref.: **KOSTOVSKA, Vesna**: *MJ (Skopje)* 48-50 (1997-99), 2000, s. 371-373 (maked.).  
// Podle BL 2000, 12421.

/Staroslovensko-makedonski rečnik so grčki paraleli. - Skopje, Prilep 1999. 558 s./  
472 Ref.: **HAUPTOVÁ, Zoe**: *Slavia* 69, 2000, č. 2, s. 211-214.

-----  
Viz též: 426, 440, 448, 455, 461, 495, 507, 1198, 1233, 1260, 2662

## 2.05 Vzájemné kontakty mezi jazyky slovanskými. Příspěvky porovnávací

- 473 **BJELAJEVA, Ina** [= Bjelajeva, Inna]: Niepodstawowe nazwy barwy zielonej w języku polskim, czeskim, rosyjskim i ukraińskim. - In: *StSem 1. - Warszawa 2000. S. 93-103. Angl. res.* // Analýza výrazů vyjadřujících různé odstíny zelené barvy (sémantika, motivace).
- 474 **DOLESCHAL, Ursula**: "Milka", "Duracell" und andere adjektivische Wortungereimtheiten. - In: *LingBSI 7. - München 1999. S. 57-98. Rus. res.* // V čes., sloven., slovin. a sch. reklamních textech.
- 475 **KARPLUK, Maria**: Staropolskie celnik, mytnik 'Zöllner, Mautner' (na ówczesnym tle słowiańskim). - In: *Wort und Name im deutsch-slavischem Sprachkontakt. - Köln 1997. S. 223-233.* // Etymologie. Stč. materiál s. 228-229.
- 476 **MARTI, Roland**: Slavische Standardsprachen im Kontakt. Das Neben-, Mit- und Gegeneinander slavischer Standardsprachen. - In: *SprWSL 2. - Frankfurt a. Main 2000. S. 527-542.* // Vývoj slovanských spisovných jazyků v 19. a 20. stol. Vztah češtiny a slovenštiny, češtiny a polštiny, vliv češtiny na oba jazyky.
- 477 **OHNHEISER, Ingeborg**: Aktuelle Wortbildung in der Slavia: Kongruenzen und Differenzen. - In: *SprWSL 1. - Frankfurt a. Main 2000. S. 41-63.* // Srovnávací studie o neologismech v češtině, ruštině, polštině, bulharštině a slovenštině. Typy tvoření, tendence vývoje.
- 478 **PETRUCHINA, Jelena V.**: Aspektual'nyje kategorii glagola v ruskom jazyke v sopostavlenii s češským, slovačským, pol'ským i bolgarským jazykami. - Moskva, Izd. Moskovskogo univ. 2000. 256 s. // Podle časop. Vestnik Moskovskogo univ., 3/2001, s. 185.
- 479 **PETRUCHINA, Jelena V.**: Sopostavitel'naja tipologija glagol'nogo vida v sovremennyh slavjanskich jazykach (na materiale ruskogo, zapadnoslavjanskich i bolgarskogo jazykov). - In: *Tipologija vida. Otv. red. M. Ju. Čertkova. - Moskva 1998. S. 356-363.* // Podle BL 2001, 15742.
- 480 **PŘIKRYLOVÁ, Milena**: Makedonsko-bulgarski zboroobrazuvački paraleli. - In: *36 naučna diskusija na 32 Megunaroden seminar za makedonski jazik, literatura i kultura, Ohrid, 16.-17. 8. 1999. Red. Tomislav Todorovski. - Skopje 2000. S. 293-301.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 56 a BL 2000, 12112.
- 481 **SCHELLER, Andrea**: Zur Semantik von Negativ- und Indefinitpronomina aus konfrontativer Sicht (ein Vergleich - Russ., Tsch., Sorb., Dt.). - In: *Linguistische Beiträge zur Slavistik. Hrsg. von Jana Schulze, Eduard Werner. - München 1997. S. 265-280. Rus. res.* // Podle BL 2000, 15914.
- 482 **SIATKOWSKI, Janusz**: Słowiańskie nazwy 'myśliwego' w świetle materiałów Atlasu ogólnosłowiańskiego. - *SlavSl (Martin) 35, 2000, č. 2, s. 155-160. Sloven. res.* // Těž čes. materiál.

-----  
Viz též: 491, 494, 496, 618, 862, 876, 1065, 1199, 2635, 2683

## 2.06 Kontakty mezi jazyky slovanskými a neslovanskými. Studie srovnávací

- 483 **BUBENÍK, Vít**: On the nature of innovations in the aspectual systems of Medieval Greek and South Slavic languages. - In: *Balkaniké glóssologia. Sygchronia kai diachronia: praktika deithnoys synedrioy, 30 Oktobrioy - 1 Noembrioy 1997, Thessaloniké = Balkanlinguistik.*

*Synchronie und Diachronie: Akten des internationalen Kongresses, 30 Oktober - 1 November 1997, Thessaloniki. Epistémoune epiméleia Chrístos Tzitzilés, Charalampos P. Symeónidés. - Thessaloniké 2000. S. 41-52. // Podle BL 2000, 6220.*

- 484 **ECKERT, Rainer:** Altruss. Ne choču rozuti robičiča und Parallelen dazu aus der ostslawischen und lettischen Folklore. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 145-152.* // Paralely v lotyštině a ukrajinštině. Materiál z lotyš., rus. a ukr. lidových písní.
- 485 **FORSTINGER, Rudolf:** Petrovič - Petófi. - *AO 40 (1999), 2000, s. 39-42.* // K původu jména S. Petófiho.
- 486 **JIRÁČEK, Jiří:** Rusko-anglické analogie na rozdíl od češtiny. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 155-166. Rus. res.* // V rovině hláskoslovné, tvaroslovné, pravopisné, syntaktické a lexikální.
- 487 **LOMA, Aleksandar:** Skythische Lehnwörter im Slavischen: Versuch einer Problemstellung. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 333-350.*
- 488 **OSCHLIES, Wolf:** "Anšlus, blic krig, drang nach osten..." Germanismen in der politischen Mediensprache des postkommunistischen Osteuropas. - In: *Die deutsche Sprache zur Jahrtausendwende. Hrsg. Karin M. Eichhoff-Cyrus, Rudolf Hoberg. - Mannheim 2000. S. 276-288.* // Též čes. materiál. - Podle Muttersprache 2005, s. 166.
- 489 **OSCHLIES, Wolf:** Wie der parikmacher zum maker wurde. Beobachtungen zu Germanismen in der postkommunistischen Mediensprache Osteuropas. - *Muttersprache 110, 2000, č. 4, s. 308-324.* // Germanismy (široce pojaté) v současných slovan. jazycích, příklady z češtiny (zvláště obecné a nespisovné), ruštiny, polštiny, bulharštiny, rumunštiny.
- 490 **RIKOV, Georgi T.:** Germano-Slavica. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 351-356.* // Germánsko-balto-slovanské lexikální izoglosy.
- 491 **SAWICKI, Piotr - PABISIAK, Magdalena - SMIČEKOVÁ, Jitka - TRUP, Ladislav:** Del refranero español al refranero eslavo. Equivalentes polacos, eslovacos y checos de refranes españoles en lengua castellana. - *Estudios hispánicos (Wrocław) 8, 2000, s. 261-295.* // Srovnávací studie o příslovích. - Podle RSt 2006, s. 251.
- 492 **SOWA, Wojciech:** Grupy spółgłoskowe w porównaniu grecko-słowiańskim. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 365-375. Něm. res.* // Skupiny souhlásek v řečtině a staroslověněštině.

-----  
Viz též: 146, 224, 356, 434, 481, 505, 515, 517, 518, 519, 903, 911, 1065, 1974, 2683

## 2.1 Zvuková a grafická stránka jazyka. Hláskosloví

-----  
Viz též: 111, 147

## 2.2 Mluvnická stavba jazyka

- 493 **FILIP, Hana:** The quantization puzzle. - In: *Events as Grammatical Objects. Eds. Carol Tenny, James Pustejovsky. - Stanford 2000. S. 39-95.* // Dokonavost v ruštině; sémantika prefixů; sémantika dokonavého a nedokonavého vidu.

- 494 **FRANKS, Steven - KING, Tracy H.:** A Handbook of Slavic Clitics. - New York, Oxford Univ. Press 2000. 403 s. // Čeština s. 90-120.
- 495 **GLADKOVA, Hana:** Kompozita se samo- a sebe- ve slovanských jazycích. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 317-327. Rus. res.* // Těž stav v stsl. a csl.

-----

- /JANDA, Laura A.: Back from the brink: a study of how relic forms in languages serve as source material for analogical extension. - München, Lincom Europa 1996. 215 s./
- 496 Ref.: **ANSTATT, Tanja:** *ZSIPh (Heidelberg) 59, 2000, č. 1, s. 174-179 (něm.)*.

-----  
Viz též: 464, 479

### 2.3 Slovní zásoba. Lexikografie. Terminologie

- 497 **BORYŚ, Wiesław:** Wyrazy "iliryjskie" w Thesaurus polyglottus Hieronima Megisera z roku 1603. - *StFilSl - Orloš. - Kraków 2000. S. 57-60.* // Ze slovanských jazyků ve slovníku zachycena čeština, polština, dolní lužická srbština, ruština a chorvatština.
- 498 **DEJKOVA, Christina:** Kām slavjanskite nazvanija na pticite - *Sitta europaea* (onomasiologično-etimologičen etjud). - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 235-245. Něm. res.* // Čes., stč. a nářeční materiál.
- 499 **JANYŠKOVÁ, Ilona:** Otráženiye žizni i predstavlenij slavjan v nazvanijach možževl'nika. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 57-66.* // Názvy jalovce ve slovanských jazycích, etymologie.
- 500 **KURKINA, Ljubov' Viktorovna:** Ponjatije granicy v sisteme prostranstvennyh predstavlenij drevnich slavjan. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 127-136.* // Slovanské názvy hranice.
- 501 **NĚMEC, Igor:** K nejtralizacii mezdometnyh obrazovanij. - In: *Etimologija 1997-1999. Otv. red. Žanna Žanovna Varbot. - Moskva 2000. S. 123-128.* // Deverbativa s kořenem \*mlg'/\*melg' ve slovanských jazycích.
- 502 **PLEVAČOVÁ, Hermína:** K rodině psl. odolěn". - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 267-269. Angl. res.* // Název rostliny valeriána, původ názvu ve slovanských jazycích.
- 503 **RUSEK, Jerzy:** Nazwy dla 'piękny' w językach słowiańskich. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 137-143. Rus. res.* // Výrazy piękny, krásný, hezký, \*red'n", krasivyj, harny, pryhoży, chubav, \*lěp".
- 504 **SIATKOWSKI, Janusz:** Słowiańskie nazwy zawodów w świetle materiałów Atlasu ogólnosłowiańskiego. 2. Nazwy kowala. - *PFil (Warszawa) 45, 2000, s. 533-538.* // Těž v češtině a v čes. a morav. nářečích.
- 505 **ŠARAPATKOVÁ, Žofie:** K sémantickému vývoji substantiva mnich. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 121-122. Něm. res.* // Význam výrazu ve slovanských jazycích (v češtině, polštině, slovinštině).
- 506 **TRUBAČEV, Oleg Nikolajevič:** Iz leksičeskich kommentarijev k poiskam prarodiny slavjan. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 17-22.* // Vychází z albánského materiálu (V. Orel, Albanian etymological dictionary, 1998).

- 507 **VALČÁKOVÁ, Pavla:** Sémantická motivace některých názvů pečiva ve slovanských jazycích. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 261-265. Angl. res.* // Názvy plněného pečiva slovanského původu a přejímky z němčiny a maďarštiny (závin/Strudel).
- 508 **VLAJÍČ-POPOVIĆ, Jasna:** Some Slavic etymologies reconsidered: formal and semantic guidelines. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 191-199.* // Na příkladu skupiny slovanských slov s významem pořádek.

-----  
 Viz též: 372, 428, 477, 513, 618, 632, 1116, 1122, 2497, 2635, 2676, 2692

## 2.4 Vývoj slovanských jazyků

- 509 **Lexikon** des Mittelalters 1-9. - Stuttgart, Metzler 1999. 775 s. // Hesla k vývoji slovan. jazyků zprac. F. V. Mareš (Glagolitichesches und kyrillisches Alphabet; Altkirchenslavische Bibelübersetzungen; Kirchenslavische Sprache; Hospodine, pomiluj ny aj.) a hesla k vývoji staré češtiny a stč. památkám zprac. J. Vintr (Tkadleček, Tschechische Sprache und Literatur). - Podle NK ČR.
- 510 **MARVAN, Jiří:** Jazykové milénium. Slovanská kontrakce a její český zdroj. Na vyd. spoluprac. **T. HOSKOVEC.** - Praha, Academia 2000. 410 s. // Počátky slovanských jazyků: češtiny, lužické srbštiny, polštiny, slovenštiny, slovinštiny, chorvatštiny a srbštiny. Typologie kontrakce (fonologická, morfonologická, morfologická, morfologizovaná, jerová); kontrakce jako systémový činitel. :: A Language Millennium: the Slavic Contraction and Its Czech Source.

-----  
 Viz též: 430, 476

## 2.5 Dialektologie. Jazykový zeměpis

- 511 **CYCHUN, Genadz':** Areal'nyja aspekty semantyčnej rekanstrukcyi. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 201-207. Angl. res.* // Význam areálové lingvistiky pro etymologický výzkum (na konkrétním materiálu ze slovanských jazyků).
- 512 **DULIČENKO, Aleksandr D.:** Slavjanskije mikrojazyki v Jevrope na poroge XXI veka. - In: *SprWSl 2. - Frankfurt a. Main 2000. S. 843-852.* // Z českých mikrojazyků poznámka o laštině.
- 513 **KEREMIDČIEVA, Slavka:** Terminologičeskaja leksika i jeje vključenije v obščėnacional'nom dialektnom slovare. - *Slavia 69, 2000, č. 3, s. 349-351.*

-----  
 Viz též: 504, 2708

## 2.6 Spisovné jazyky slovanské. Jazyková kultura

- 514 **GLADKOVA, Hana:** Proč mají současné slovanské jazyky problémy? K typologii současných spisovných jazyků. - In: *PřednLŠSS 43. - Praha 2000. S. 29-37.* // Jazyková situace spisovných slovanských jazyků; souvislosti jazykové komunikace se společenským rozvojem; vztah mluvčích ke spisovnému vyjadřování. Na příkladu češtiny.

## 2.8 Onomastika

- 515 **BILY, Inge:** Slawische Kurznamen in Ortsnamen des altsorbischen Sprachgebietes. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 29-40.* // Abecedně řazený výklad lužsrb. MJ obsahujících nejstarší slovan. OJ.
- 516 **EICHLER, Ernst:** Historische Sprachräume an der westlichen Peripherie des Westslawischen im Lichte der Onomastik. - In: *VIMJaz. - Bratislava 2000. S. 37-51.* // Několik dokladů z češtiny (Kouřim, Postupim).
- 517 **EICHLER, Ernst:** Wege slavischer Toponyme ins Deutsche. Teil 2: Der Ortsname Busendorf und Verwandtes. - *AO 40 (1999), 2000, s. 36-38.* // Navazuje na příspěvek v *OnPr 4/2000, s. 84.*
- 518 **EICHLER, Ernst:** Wege slawischer Toponyme ins Deutsche. [Teil 1: Der Ortsname Zehista.] - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 84-87.* // Historicko-etymologický výklad MJ Zehista, určení jeho slovan. základu. - Pokrač. v *AO 2000, s. 36.*
- 519 **EICHLER, Ernst:** Zur Untersuchung der slavischen Toponymie in Nordbayern. - In: *Deutsch-tschechische Sprachbeziehungen. - Regensburg 2000. S. 85-95.* // Též materiál z češtiny.
- 520 **HOFFMANN, Edgar:** Onymischer Wandel. - In: *SprWSl 1. - Frankfurt a. Main 2000. S. 369-385.* // Na příkladu chrématonym. Též čes. materiál.
- 521 **KALETA, Zofia:** Kultura duchowa Indoeuropejczyków zachowana w imionach dwuczłonowych. - *AO 40 (1999), 2000, s. 67-74.* // Typ Chotislav, Branislav, Stanislav a další. Stč. doklady.
- 522 **KARPENKO, Jurij:** Drevni poperednyky oronima Karpaty. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 199-204.* // Výklad oronym Karpaty, Beskydy, Tatry.
- 523 **KARPENKO, Jurij:** Oronim Karpaty. - *AO 40 (1999), 2000, s. 75-79.*
- 524 **MALEC, Maria:** Odbicie wierzeń naszych przodków w imionach słowiańskich. Imiona złożone z członami: Bogo-, Bogu-, -bog. - In: *OnPol. - Bydgoszcz 2000. S. 313-322. Něm. res.* // Též čes. materiál.
- 525 **UDOLPH, Jürgen:** A. L. Schlözer und die slavische Namenforschung. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 459-481.* // Rozbor Schlözerova onomastického díla.

-----  
Viz též: 224, 526, 530, 1678, 1825

## 2.9 Varia

- 526 **PROFANTOVÁ, Nad'a - PROFANT, Martin:** Encyklopedie slovanských bohů a mýtů. - Praha, Libri 2000. 259 s. // Abecedně řazená hesla věnována jednotlivým slovanským božstvům (Veles, Triglav, Perun), bájným postavám (Čech, Krok) a dalším uctívaným bytostem, pověstem apod. :: Encyclopedia of Slavonic Gods and Myths.
-

- /BIRNBAUM, Henrik: Sketches of Slavic Scholars. - Bloomington, Slavica Publishers 1998. 248 s./
- 527 Ref.: **QIAN, Jun**: *PBML 2000*, č. 73-74, s. 127-131 (angl.).
- 528 Ref.: **SGALL, Petr**: *SaS 61*, 2000, č. 2, s. 149-151.
- /Česká slavistika. Osoby a instituce. - Praha, Národní knihovna ČR - Slovanská knihovna 1999. 374 s./
- 529 Ref.: **JIRÁČEK, Jiří**: *Slavia 69*, 2000, č. 3, s. 378-379.
- /PROFANTOVÁ, Nad'a - PROFANT, Martin: Encyklopedie slovanských bohů a mýtů. - Praha, Libri 2000. 259 s./
- 530 Ref.: **VESELÝ, Josef**: Bohové a mýty starých Slovanů. - *NK 40*, 2000, č. 24, s. 25. // Výstř.
- 
- Viz též: 94, 2425, 2555

### 3 JEDNOTLIVÉ JAZYKY SLOVANSKÉ

#### 3.1 Jižní jazyky slovanské

##### 3.10 Práce obecné a celkové

-----

Viz též: 483, 719, 1746

##### 3.11 Bulharština

- 531 **DIMITROVA-TODOROVA, Liljana**: Etimologičen analiz na njakolko bǎlgarski dumi ot obštoslavjanski porizchod. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 173-175.* // K původu bulh. nářečního výrazu smik, smikva, smikvica.
- 532 **DIMITROVA-TODOROVA, Liljana**: Njakoi bǎlgarski toponimi kato svitelstvo za drevnite etničeski otnošenija na Balkanite. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 70-74.* // Toponymické varianty etnonyma pečeneg.
- 533 **DIMITROVA-TODOROVA, Liljana**: Toponimični kalki i polukalki v uslovija na bilingvizám. - *AO 40 (1999), 2000, s. 27-30.* // Tři typy toponymických kalků v bulharštině (vliv turečtiny).
- 534 **DURIDANOV, Ivan**: Mestnite imena v Rilskata gramota na car Ivan Šišman. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 77-83.* // Rozbor toponymického materiálu v tzv. Rilském dekretu (1378).
- 535 **DURIDANOV, Ivan**: Ot Anton do Văto (kǎm substratnata antroponimija v bǎlgarski). - *AO 40 (1999), 2000, s. 33-35.*
- 536 **GLADKOVA, Hana**: O řeči gest (česko-bulharské dorozumění bez slovníku). - In: *Antropologie dialogu. - Praha 2000. S. 104-110.* // Charakteristika bulh. gest (ve srovnání s českými).
- 537 **MADŽAROVA, Jordanka**: K některým aspektům komunikačních funkcí politických hesel (na bulharském jazykovém materiálu). - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 53-56.* // Pojmenování a porovnání zákl. komunikačních funkcí příznačných pro politická hesla v Bulharsku.
- 538 **TODOROV, Todor At.**: Slavjanski proizchod na dve dialektni bǎlgarski dumi: gamotja, gamosvam. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 123-126. Franc. res.* // Nářeční výrazy ze severovýchodní oblasti Bulharska (ves Šumen).

-----  
/Bălgarski ezik. - Opole, Uniw. Opolski 1997. 272 s./  
539 Ref.: **KOUTNÁ, Lenka - ŠENKĚŘÍKOVÁ, Věra**: Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (1). Bulharština. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 107-109.*

/Mediite i ezikăt. - Sofia, Eto 2000. 227 s./  
540 Ref.: **UHLÍŘOVÁ, Ludmila**: *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 101-103.*

-----  
Viz též: 23, 477, 478, 479, 480, 494, 799, 801, 823, 827, 828, 832, 857, 863, 1091, 2560

### 3.12 Makedonština

541 **HEŘMAN, Sáva**: Jazykový výraz pro auto- a heterostereotypy u Makedonců. - *MJ (Skopje) 48-50 (1997-99), 2000, s. 139-142.* // Podle BL 2000, 12137.

542 **RIBAROVA, Zdenka - MAKARIJOSKA, Liljana**: Nové publikace Ústavu pro makedonský jazyk ve Skopji (léta 1993-1999). - *Slavia 69, 2000, č. 4, s. 478-484.*  
// Zahrnutý práce z onomastiky, toponomastiky, dialektologie, informace o konferencích.

-----  
/DESPODOVA, Vangelija: Studii za makedonskata sredniovekovna leksika. - Skopje, Prilep 1997. 271 s./  
543 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie**: *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 80-83.*

/HORA, Karel: Makedonsko-český slovník s makedonskou gramatikou Františka Václava Mareše. - Praha, Euroslavica 1999. 638 s./  
544 Ref.: **STANKOVSKA, Petra**: *Slavia 69, 2000, č. 2, s. 219-221.*

/KIŠ, Marijana: Dijalektnata leksika od oblata na rastitelniot svet. - Skopje, Institut za makedonski jazik 1996. 243 s./  
545 Ref.: **JANYŠKOVÁ, Ilona**: *Slavia 69, 2000, č. 4, s. 470-472.*

/Makedonski jazik. - Opole, Uniw. Opolski 1998. 300 s./  
546 Ref.: **BOŘÍKOVÁ, Andrea - ZEMANOVÁ, Eva**: Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (1). Makedonština. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 104-106.*

/STAMATOSKI, Trajko: Kontinuitet na makedonskiot literaturnen jazik. - Skopje, Prosvetlo delo 1998. 236 s./  
547 Ref.: **DOROVSKÝ, Ivan**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 53-54.*

/VLADOVA, Jadranka - PASTYŘÍK, D. M. - STRAKOVA, J. - JEBÁVI, J. - ČERVINKOVA, Ch. - GULIŠOVA, M.: Makedonsko-češki rečnik. - Skopje, Magor 1998. 615 s./  
548 Ref.: **STANKOVSKA, Petra**: *Slavia 69, 2000, č. 2, s. 214-219.*

-----  
Viz též: 480, 494



### 3.13 Srbocharvátština

- 549 **BRATIC, Vladimír:** Popis jazykové situace v bývalé Jugoslávii (závěrečná práce bakalářského studia). - *JazA 37, 2000, č. 3-4, s. 4-17.* // Vývoj srbocharvátštiny; rozdíly mezi srbštinou a chorvatštinou v rovině lexikální, pravopisné, fonetické a morfologické. Jazyková situace v Bosně a Hercegovině, základní charakteristika bosenštiny.
- 550 **REINHART, Johannes:** Jan Hus in der kroatisch-glagolitischen Literatur. - In: *Glagolitica.* - Wien 2000. S. 207-226. Čes. res. // Rozbor starocharvátského překladu Husova spisu Výklad desatera božieho prikázanie, otázka autorství traktátu o Trojici. Význam Husových spisů pro starocharvátské písemnictví.

-----  
/BOTÍK, Ján: Chorvatská národnost na Slovensku. História, onomastika, národopis. - Bratislava, Sloven. nár. muzeum 1999. 180 s./

- 551 Ref.: **DOROVSKÝ, Ivan:** *Národopisná revue (Strážnice) 10, 2000, č. 1-2, s. 56-57.*

- /Hrvatski jezik. - Opole, Uniw. Opolski 1998. 340 s./  
552 Ref.: **HYLMAROVÁ, Markéta - PODLIPNÁ, Radka:** Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (3). Chorvatština. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 168-169.*

- /Srpski jezik. - Opole, Uniw. Opolski 1996. 207 s./  
553 Ref.: **ZEMAN, Jiří:** Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (3). Srbština. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 166-168.*

-----  
Viz též: 474, 494, 497, 820, 923, 1042, 1080, 1088, 1116, 2726

### 3.14 Slovinština

- 554 **JISKRA, Zdeněk:** Osmdesát let velkého trojmezí. - *AO 40 (1999), 2000, s. 61-66.* // Oblast na hranicích slovinsko-rakousko-italských mezi Julskými a Karnskými Alpami, jazyková situace a toponyma této oblasti.
- 555 **STICH, Alexandr:** Slovinská (a trochu i česká) jazykověda o vojenském jazyku. - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 204-211.* // Přehled o vojenských slovnících T. Korošce a některých českých.
- 556 **ŠULC, Michal - GORJANC, Vojko:** Korpus slovinského jazyka FIDA (<http://www.fida.net>). - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 313-316.* // Charakteristika.

-----  
/KOROŠEC, Tomo: Stilistika slovenskega poročevalstva. - Ljubljana, ČZD Kmečki Glas 1998. 380 s./

- 557 Ref.: **HAUSER, Přemysl:** *SaS 61, 2000, č. 2, s. 155-158.*  
558 Ref.: **HAUSER, Přemysl:** *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 56-57.*

- /Slovenski jezik. - Opole, Uniw. Opolski 1998. 294 s./  
559 Ref.: **BRANDOVÁ, Zuzana - HAVLÍČKOVÁ, Karina:** Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (2). Slovinština. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 4, s. 135-137.*

-----  
Viz též: 166, 474, 494, 817

### 3.15 Ostatní

-----  
Viz též: 549, 2426

## 3.2 Východní jazyky slovanské

### 3.20 Práce obecné a celkové

-----  
Viz též: 484, 2545

### 3.21 Ukrajinština

- 560 **ANDERŠ, Josef:** Valentnist'. Dvoskladne rečennja. Intencija. Proste rečennja. Semantyčna struktura rečennja. - In: *Ukrajins'ka mova. Encyklopedija. Red. kol. Vitalij M. Rusanivs'kyj et al. - Kyjiv 2000. S. 59, 122, 207, 497-498, 532-533.* // Encyklopedická hesla. - Podle Ucrainica 2004, s. 17.
- 561 **BUČKO, Hanna:** Slov`jan'ski vidkompozytni imena v osnovach ukrajins'kych prizvyšč. - *AO 40 (1999), 2000, s. 14-21.*
- 562 **GRIGORAŠ, Antonina:** Ispol'zovanije ukrainskich ustojčivych slovosočetanj v russkojazyčnych gazetnych tekstach (na materiale pressy Ukrainy 90-ch godov). - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 515-521.* // Ukr. ustálená slovní spojení v ruskojazyčném tisku.
- 563 **JURŽIČKOVA, Tat'jana** [= Juříčková, Taťána]: Frazeologizm kak komponent leksičeskoj struktury obraza v chudožestvennom tekste. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 449-452.* // Využití frazeologismů při charakteristice literární postavy (na materiále ukr. povídek).
- 564 **KUNDRÁT, Juraj:** Dabingový preklad dialógov do ukrajinčiny. - *T-P 11, 2000, č. 53, s. 8-10 (1366-1368).* // Na materiálu překladu slovenského televizního seriálu Invest Story do ukrajinštiny.
- 565 **NEPOKUPNYJ, Anatolij:** Antroponim Ribitva v "Rejestre Vojska Zaporožskogo 1649 g.". - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 327-332.* // Příjmení odvozená z tohoto základu.

-----  
/MYRONOVA, Halyna: Praktický kurs ukrajinštiny 1. - Brno, MU 1999. 440 s./  
566 Ref.: **BRANDNER, Aleš:** *Universitas (Brno) 2000, č. 4, s. 69-70.*

/ZUBOV, M. I. - KOČIŠ, M.: Navčal'ni teksty i dialohy z ukrajins'koji movy dlja počatkviciv. - Szeged, JATEPress 1999. 123 s./  
567 Ref.: **MIRONOVA, Galina** [= Myronova, Halyna]: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 64-65 (ukr.).*

-----  
Viz též: 473, 484, 494, 522, 570, 640, 698, 710, 761, 797, 798, 844, 1031, 1182

### 3.22 Běloruština

- 568 **BRANDNER, Aleš:** Odkud mají Bělorusové jméno? - In: *Konference k životnímu jubileu prof. Františka Malíře. - Hradec Králové 2000. S. 83-87.* // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 171.

569 **GURSKAJA, Julija:** Russkije imena v beloruskoj presse. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 529-534. // Jména ruských osobností z historie, kultury a politiky vyskytující se v běloruském tisku.

570 **JANOVIČ, A. I.:** Sučasnaja belaruskaja mova i jaje historyčnyja vytoki. - *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 4, s. 17-28. // V rovině fonologické, srovnání s ukrajinštinou.

-----  
/Anjamene. Z chroniki zničennja belaruskaj movy. - Vil'nja, Gaudas 2000. 320 s./  
571 Ref.: **BRANDNER, Aleš:** *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 4, s. 62-63.

/Belaruskaja mova. - Opole, Uniw. Opolski 1998. 293 s./  
572 Ref.: **KRUMPHOLCOVÁ, Jana:** Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (2). Běloruština. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 4, s. 132-135.

/Leksičny atlas belaruskich narodnych havorak 1-5. - Minsk, Kamitet dzjaržaunych znakau 1993-98. 160, 145, 115, 150, 125 s./  
573 Ref.: **FIC, Karel:** Leksičny atlas belaruskich narodnych havorak v pjaci tamach. - *SFFBU* 49, 2000, č. A 48, s. 209-212. // O dílech 2.-5.

-----  
Viz též: 599, 831

### 3.23 Rusínština

574 **KAPRAL', Michail:** Vengerskaja rusinistika: vtoraja žizn' literaturnych pamjatnikov. - *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 2, s. 33-36. // O publikacích z let 1996-2000.

575 **SHEVCHENKO, Kirill:** Interwar Czechoslovakia and the emergence of the Rusyn (Ruthenian) ethnic identity. - *Rossica* 3-4 (1998-99), 2000, č. 2, s. 65-79. // Vývoj rusínského hnutí.

-----  
/JOBÁGY, Mária: Vytajce u nas! 15 lekcyji bačvansko-srymskoho ruskocho jazyka. - Nyíregyháza, Bessenyei György Tanárképző Főiskola 1998. 353 s./  
576 Ref.: **KAPRAL', Michail:** *Slavia* 69, 2000, č. 2, s. 227-230.

-----  
Viz též: 351

### 3.3 Ruština

#### 3.30 Práce obecné a celkové;

-----  
/NAJDIČ, Larissa Je.: Sled na peske. Očerki o russkom jazykovom uzuse. - Sankt-Peterburg, Sankt-Peterburg. gosud. univ. 1995. 208 s./  
577 Ref.: **TRÖSTEROVÁ, Zdeňka:** *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 2, s. 45-48.

/Russkij jazyk. - Opole, Uniw. Opolski 1997. 255 s./  
578 Ref.: **ZEMAN, Jiří:** Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (2). Ruština. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 4, s. 129-132.

/ŠAPOŠNIKOV, Vladimir N.: Russkaja reč' 1990-ch. Sovremennaja Rossija v jazykovom otobraženii. - Moskva, MALP 1998. 243 s./  
579 Ref.: **VYČICHLOVÁ, Ema:** *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 2, s. 52-56.

-----  
Viz též: 281, 486, 801, 876, 2494, 2642, 2643, 2679a, 2724

### 3.31 Zvuková a grafická stránka jazyka. Hláskosloví

- 580 **LÍZALOVÁ, Ljubov:** Leksiko-sintaksičeskij kompleks i utočnenije jeho semantiki v kommunikativnom akte. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 139-145.* // Vliv významu na intonaci otázky v ruštině a češtině.

-----  
Viz též: 666, 972

### 3.32 Mluvnická stavba jazyka

- 581 **AREF'JEVA, Tat'jana L.:** Funkcional'no-grammaticeskije issledovanija ruskogo jazyka. Lingvističeskij i metodičeskij aspekty. - In: *GrLingD. - Plzeň 2000. S. 24-31.* // Podle RosOl 2006, s. 33.
- 582 **AREF'JEVA, Tat'jana L.:** Kategorija množstva v ruskom jazyke v sistemnom i pragmatičeskom aspektach. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 195-202.* // Kategorie množství u jmen a sloves z hlediska mluvnického a pragmatického.
- 583 **BRANDNER, Aleš:** Istoričeskije aspekty sootnošenija meždu fleksijami Gen. pl. u suščestvitel'nych v sovremennom ruskom jazyke. - In: *Wyraz i zdanie w językach słowiańskich 2. Pod red. Larysy Pisarek, Jana Sokółowskiego. - Wrocław 2000. S. 23-29. Čes. res.* // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 171 a BL 2000, 15324.
- 584 **BRANDNER, Aleš:** Istoričeskoje osveščeniye spragajemych form nekotorych glagolov v avditorii buduščich filologov-rusistov. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000. S. 25-30.* // Rozbor jednotlivých konjugačních typů (z hlediska vyučování ruštině).
- 585 **BRANDNER, Aleš:** Tendencii k analitizmu v razvitii morfologičeskogo stroja sovremennogo ruskogo jazyka. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 203-208.* // Typologizace morfologických změn v současné ruštině (příklady).
- 586 **BRANDNER, Aleš:** Vseobščije, filosofskije grammatiki v Rossii. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 147-154. Čes. res.* // Význam filozofické gramatiky L. H. Jakoba (1759-1827) v Rusku.
- 587 **BRČAKOVA, D.** [= Brčáková, Dagmar]: Kommunikativnyje strukturnyje typy svjazej meždu smežnymi predloženijami v ustnom naučnom tekste. - In: *SRus 3. - Moskva 1995. S. 20-45.* // Podle BL 2000, 15450.
- 588 **GUZI, Ljubomir:** K voprosu otnošenija glagol'nogo aspekta k leksičesko-semantičeskoj storone glagolov v ekonomičeskoj literature. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 523-527.* // Vyjádření slovesného vidu a způsobu slovesného děje v ruské ekonomické literatuře.
- 589 **CHLUPÁČOVÁ, Kamila:** Leksiko-semantičeskije sredstva vyraženiya svjaznosti ustnogo naučnogo teksta. - In: *SRus 3. - Moskva 1995. S. 46-64.* // Podle BL 2000, 15452.
- 590 **KESNER, Jindřich** [= Kesner, Jindřich]: Leksičeskije ograničeniya obratimosti aktivnych konstrukcij. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 255-263.* // Problematika tvoření aktivních a pasivních konstrukcí u dokonavých sloves v ruštině.

- 591 **MIKLUŠ, Michal:** O kognitivnoj i derivacionnoj tipologii slovoobrazovatel'nych značenij. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000. S. 9-16.*
- 592 **OPALKOVA, Jarmila:** Charakteristika russkich abbreviatur. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000. S. 21-24.* // Zvláště iniciálové zkratky v ruštině.
- 593 **RUFEROVA, Jana:** Po povodu odnogo aspekta russkogo predloženiya (mesto valentnosti v podgotovke buduščich prepodavatelej russkogo jazyka). - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 279-282.* // Valence z lexikálně-sémantického hlediska.
- 594 **RYKOVSKÁ, Milena:** Variantnoje okončaniye -á imenitel'nogo padeža množestvennogo čisla suščestvitel'nych mužskogo roda. - In: *Acta Universitatis Matthaei Belii. Zost. Jaromír Krško, Helena Bálintová. - Banská Bystrica 1999. S. 66-74. Čes., něm. res.* // Původ a rozšíření koncovky -a v nom. pl. u maskulin (typ traktor, traktory x traktora) a popis v současných normativních příručkách.
- 595 **SVOBODOVA, Jiržina** [= Svobodová, Jiřina]: Aktivnyje processy v upotreblenii predloga "po" v sovremennom russkom jazyke. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000. S. 31-36.*
- 596 **TUGUŠEVA, Razija Ch.:** Neologizmy slavjanskogo proischoždenija v sovremennom russkom jazyke. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 307-313.* // Způsoby tvoření nových slov v ruštině.
- 597 **VOBORŽIL, Ladislav** [= Vobořil, Ladislav]: Predložno-padežnyje konstrukcii s narečnymi predlogami v kačestve obstojatel'stvennych rasprostranitelej predloženiya. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 209-214.* // Analýza větných konstrukcí s příslovečnými předložkami.
- 598 **VOBOŘIL, Ladislav:** Russkij otglagol'nyj predlog kak element obstojatel'stv. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 20-26.* // V syntakticko-sémantickém plánu; srovnání s češtinou.
- 599 **VOLYNEC, Tat'jana:** Okkazional'noje slovo kak provodnik po social'noj real'nosti. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 221-227.* // Specifika tvoření okazionalismů na příkladu ruskojazyčných běloruských novin.
- 600 **ŽAŽA, Stanislav:** Novyje puti issledovanija grammatičeskogo stroja. - *Vestník MU - Filologija (Moskva) 2000, č. 6, s. 100-101.* // Poznámky ke knize Kommunikativnaja grammatika russkogo jazyka, autorky G. A. Zolotova, N. K. Onipenko, M. Ju. Sidorova.

-----  
 /RUFEROVÁ, Jana: Sémantické typy predikativních adjektiv s prostým a předložkovým genitivem v současné ruštině. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 283 s./

601 Ref.: **KOCHOVÁ, Daniela:** Příspěvek k syntaxi ruštiny. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 170-171.*

602 Ref.: **ŽAŽA, Stanislav:** *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 48-49.*

/ŠIMČUK, Emma G. - ŠČUR, Marina G.: Slovar' russkich častic. - Frankfurt a. Main, Lang 1999. 146 s./

603 Ref.: **BRANDNER, Aleš:** *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 60-61 (rus.).*

/VOLYNEC, Tat'jana N.: Grammatičeskij fenomen pričastija. - Minsk, Belorus. gosudar. univ. 1998. 138 s./

604 Ref.: **BRANDNER, Aleš:** *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 202-204 (rus.).*

/ZOLOTOVA, G. A. - ONIPENKO, N. K. - SIDOROVA, M. Ju.: Kommunikativnaja grammatika russkogo jazyka. - Moskva, FF MGU 1998. 528 s./

605 Ref.: ŽAŽA, Stanislav: *SFFBU* 49, 2000, č. A 48, s. 208-209.

-----  
Viz též: 23, 168, 478, 479, 481, 493, 494, 641, 642, 674, 691, 695, 710, 795, 820, 826, 834, 835, 845, 853, 858, 859, 890, 914

### 3.33 Slovní zásoba. Terminologie

- 606 **ANTONJAKOVA, Darina:** Domašnjaja utvar', mery vesa i ob"jema v rusckoj i slovackoj frazeologii. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 361-366. // Frazeologismy se staršími jednotkami měř (v ruštině a ve slovenštině).
- 607 **ANTONJAKOVA, Darina:** Simvolny kak komponenty frazeologičeskich jedinicy. - In: *AktProbRJ* 4. - Brno 2000. S. 17-20.
- 608 **COOPER, Brian:** Russian words for quince. - *Slavia* 69, 2000, č. 4, s. 459-465. // Výrazy ajva, armud, bedrjana, gun(n)a, gun', gutej, kvit, pigva/pygva.
- 609 **CVACHOVÁ, Terezie:** Azartnyje i drugije igry = Hazardní a jiné hry. - *T-P* 11, 2000, č. 52, s. 16-17 (1338-1339). // Rusko-český slovníček.
- 610 **ČIRIKOVA, Marija** [= Csiriková, Marie]: Vopros zaimstvovanij v terminologii (po materialam novych dvujazyčnych slovaraj). - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 639-643. // K přejímání cizích termínů do ruštiny.
- 611 **DEMBSKA, Katažina** [= Dembska, Katarzyna]: Jazykovoje tabu: evfemizmy i vul'garizmy v sovremennom rusckom jazyke. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 1, s. 235-239. // Jazykové tabu jako příčina jazykových inovací v lexikální oblasti.
- 612 **DLOUHÁ, Oxana:** Rusko-český odborný slovník policejné právní terminologie a kriminálního slangu. - Praha, Police History 2000. 256 s. // Podle NK 45/2000, s. 15.
- 613 **HRDLIČKA, Milan:** K počátkům ruské vědecké terminologie. - *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 4, s. 38-44. // Rus. matematická, astronomická, geografická a fyzikální terminologie.
- 614 **CHLEBDA, Vojcech** [= Chlebda, Wojciech]: Bytujut li v rusckom jazyke pol'skije krylatyje slova? - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 443-448. // Analýza ruských frazeologických slovníků z hlediska výskytu polských okřídlených slov (30 výskytů).
- 615 **CHLUPÁČOVÁ, Kamila:** Leksičeskije osobennosti nominacij v UNR. - In: *SRus* 3. - Moskva 1995. S. 139-158. // UNR = ustnaja naučnaja reč'. - Podle BL 2000, 15487.
- 616 **JANKOVIČOVÁ, Milada:** Svoje i čužoje vo frazeologii jazyka: problemy opredelenija. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 453-460. // Analýza ruských frazeologismů z hlediska jejich původu.
- 617 **KOSMEDA, Tat'jana:** Osobennosti funkcionirovanija leksiki s semantikoj ocenki v rusckom jazyke konca 20 veka. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 1, s. 265-272. // Analýza prostředků a slov vyjadřujících hodnocení.
- 618 **KOTOVA, Marina Ju.:** Russko-slavjanskij slovar' poslovic s anglijskimi sootvetsvijami. - Sankt-Peterburg, Izd. SPbU 2000. 360 s. // Rus. přísloví s ekvivalenty v češtině, slovenštině, běloruštině, bulharštině, srbštině, polštině, ukrajinštině a angličtině. - Podle OpSl 4/2003, s. 59.

- 619 **KOŽENEVSKA-BERČINSKA, Joanna** [= Korzeniewska-Berczyńska, Joanna]: O statuse koncepta "sovetskij" (i proizvodnych) v sovremennom publicističeskom diskurse. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 541-549. // Sématické pole "sovětskosti" v ruském tisku 90. let.
- 620 **LESCHBER, Corinna**: Etymologische Betrachtungen innerhalb eines semantischen Feldes des Russischen. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 217-222.* // Sémantické pole opilství v ruštině.
- 621 **MALÁ, Eva - GADUŠOVÁ, Zdenka**: Anglicizmy v lexikálno-sémantickom systéme ruského jazyka. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 45-48. Angl. res.* // Vzorek sémantických polí anglicismů.
- 622 **NIKOLAJEVA, Jelena K.**: Kontext i etimologija frazeologizma: iskaženije ili razvitije iskonnoj obraznosti. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 397-402. // Etymologická interpretace frazeologismu otložít' v dolgij jaščik.
- 623 **OPALKOVA, Jarmila**: Frazeologičeskije jedinicy v chudožestvennyh tekstach. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 403-406. // K překladu frazeologismů v názvech divadelních her (z ruštiny do slovenštiny).
- 624 **ROGAL', M.** [= Rohaľ, Michal]: Simptomy narodnogo mentaliteta v russkoj jazykovoj aforistike. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 619-623. // Lingvodidaktický pohled.
- 625 **ROGALEVA, E.** [= Rohaľová, Edita]: Sociokul'turnaja cennost' russkich nominativnyh slovosočetańij. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 625-628. // Sociokulturní povaha ustálených slovních spojení (lingvodidaktický pohled).
- 626 **STEPANOVA, Ljudmila** [= Stěpanova, Ludmila]: Problema frazeologičeskich zaimstvovanj. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 415-426. // Problematika zkoumání internacionálního fondu frazeologismů v ruštině.
- 627 **SVOBODOVÁ, Jiřina**: Frazeologičeskije jedinstva s somatičeskimi slovami v poslovicah russkogo naroda. - In: *Acta Universitatis Matthaei Belii. Zost. Jaromír Krško, Helena Bálintová. - Banská Bystrica 1999. S. 54-65. Čes., něm. res.* // Frazeologismy popisující vlastnosti a vzhled člověka (výběrově s českými ekvivalenty).
- 628 **ŠIŠKOVÁ, Naděžda**: Základy ruského práva a ruské právnícké terminologie. - Praha, ASPI Publishing 2000. 212 s. // :: Rudiments of Russian Law and Russian Juridical Terminology.
- 629 **ŠROUFKOVÁ, Miloslava - VENCOVSKÁ, Marta - PLESKÝ, Rostislav**: Nový rusko-český, česko-ruský slovník = Novyj rusko-češskij, češsko-ruskij slovar'. - Praha, Leda 2000. 979 s. // Podle sb. Varia, 2000, s. 146.
- 630 **UCHYTIL, Vladimír - TOMANOVÁ, Inka**: Rusko-český a česko-ruský slovník. - Praha, Český klub 2000. 435 s. // :: Russian-Czech, Czech-Russian Dictionary. - Podle NK 32-33/2001, s. 20 a sb. JazRus, 2002, s. 14.
- 631 **VALLER, Tomáš** [= Waller, Tomáš]: Neologizmy v sovremennoj russkoj pečati i vozmožnosti ich perevoda na češskij jazyk. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 493-501. // Neologismy v současném ruském tisku a možnosti jejich překladu do češtiny.
- 632 **VOLODINA, Tat'jana V.**: Lingvističeskij komentarij k mifologeme koltuna (plica polonica). - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 1, s. 215-219. // Výklad lékařského termínu a jeho užití ve frazeologismech (i v dalších slovan. jazycích).
-

- /HARALDSSON, Helgi: Rússnesk-íslensk órðabók = Russko-islandskij slovar'. - Reykjavík, Nesútgáfan 1996. 946 s./  
633 Ref.: **MARVAN, Jiří**: *Slavia* 69, 2000, č. 2, s. 223-227.
- /MOKIJENKO, Valerij M. - NIKITINA, Tat'jana G.: Tolkovyj slovar' jazyka Sovdepii. - Sankt-Peterburg, Folio-Press 1998. 700 s./  
634 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: *Slavia* 69, 2000, č. 2, s. 249-250.
- /SAVICKÝ, Nikolaj - ŠIŠKOVÁ, Růžena - ŠLAUFOVÁ, Eva: Rusko-český a česko-ruský slovník neologizmů = Russko-češskij a češsko-russkij slovar' neologizmov. - Praha, Academia 1999. 133 s./  
635 Ref.: **MARTINCOVÁ, Olga**: *Slavia* 69, 2000, č. 2, s. 221-223.  
636 Ref.: **SVĚTLÁ, Jindra**: *ČMF* 82, 2000, č. 2, s. 103-106.
- /STĚPANOVA, Ludmila I. [= Stěpanova, Ludmila] - BIRICH, A. K. [= Bierich, Alexander] - MOKIJENKO, Valerij M.: Slovar' russkoj frazeologii. Istoriko-etimologičeskij spravočnik. - Sankt-Peterburg, Folio-Press 1998. 704 s./  
637 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: *Slavia* 69, 2000, č. 2, s. 248-249.  
638 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Nad jedním novým frazeologickým lexikonem. - *Češtinář (Hradec Králové)* 11, 2000-01, č. 2, s. 58-59.
- /VAVREČKA, Mojmir - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan: Rusko-český slovník pro hospodářskou sféru = Russko-češskij ekonomičeskij slovar'. - Praha, Centr Evropy 1999. 592 s./  
/VAVREČKA, Mojmir - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan: Česko-ruský slovník pro hospodářskou sféru = Češsko-russkij ekonomičeskij slovar'. - Praha, Centr Evropy 1999. 610 s./  
639 Ref.: **ZIMEK, Rudolf**: *T-P* 11, 2000, č. 52, s. 27 (1349).

-----  
Viz též: 473, 477, 489, 497, 643, 680, 701, 751, 758, 768, 796, 811, 847, 865, 882, 1035, 1042, 1116, 1132, 1133, 1134, 1151, 1153, 1188, 1189, 1191, 1194, 1195, 1196, 1197

### 3.34 Vývoj jazyka

- 640 **MIRONOVA, Valentina Nikolajevna**: Administrativno-territorial'noje ustrojstvo zemel' Galickoj Rusi XV-XVI vv. i ich predstavlenije v latinojazyčnych aktovyh knigach. - *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 2, s. 27-32. // Vliv polštiny, ukrajinštiny a češtiny.
- 

- /BLAŽEK, Vladimír: Problematika staroruské substantivní paradigmaticky. Popis paradigmaticky substantiv v novgorodském nářečí konce 13. a začátku 14. století. - Praha, Karolinum 1998. 129 s./  
641 Ref.: **TRÖSTEROVÁ, Zdeňka**: *Slavia* 69, 2000, č. 3, s. 370-373.

- /HANSACK, Ernst: Die altrussische Version des "Jüdischen Krieges". Untersuchungen zur Integration der Namen. - Heidelberg, Universitätsverlag C. Winter 1999. 560 s./  
642 Ref.: **KARLÍKOVÁ, Helena**: *SFFBU* 49, 2000, č. A 48, s. 204-207.
- 

Viz též: 484, 586, 604



### 3.35 Dialektologie

- 643 **TENHAGEN, Wolfgang:** Russisch dial. vandyš - Bedeutung und Herkunft. - In: *StEBr 1.* - Praha 2000. S. 295-303.

- /GRAČEV, M. A. - MOKIJENKO, V. M. [= Mokijenko, Valerij M.]: Istoriko-etimologičeskij slovar' vorovskogo žargona. - Sankt-Peterburg, Folio-press 2000./  
644 Ref.: **ZEMAN, Jiří:** Etymologický slovník ruských argotizmů. - *Češtinář (Hradec Králové) 11, 2000-01, č. 1, s. 28-29.*

-----  
Viz též: 641

### 3.36 Spisovný jazyk a jeho kultura. Vyučování ruštině

- 645 **BAKONI, I.** [= Bakonyi, Istvan]: Novyj mentalitet v obučenii delovomu obšččeniju. - In: *RosOst.* - Ostrava 2000. S. 11-14. *Angl. res.* // Kulturologický a etnolingvistický pohled na výuku ruštiny.
- 646 **BRANDNER, Aleš:** Ke konfrontačnímu studiu ruštiny na našich školách. - In: *GrLingD.* - Plzeň 2000. S. 16-23. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 171.
- 647 **BRČÁKOVÁ, Dagmar - MISTROVÁ, Veronika - ARAPOVA, Natalia:** Govorite po-russki = Ruská konverzace. 2., uprav. a rozš. vyd. - Praha, Leda 2000. 215 s. // Podle NK 35/2000, s. 16 a podle JazRus 2002, s. 17.
- 648 **CELEROVÁ, Jaroslava:** Ruský jazyk v podnikání. - Ústí n. Labem, UJEP 2000. 182 s. // :: Russian in Business. - Podle NK 44/2000, s. 16.
- 649 **DANECKA, Irena:** Iz opyta sozdanija učebnikov novogo pokolenija (na materiale učebnych kompleksov "Kak dela?"). - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 535-540.* // Učebnice ruštiny pro polsky mluvící studenty.
- 650 **DOLEŽALOVA, Eva** [= Doležalová, Eva] - **URBANOVÁ, Blažena** [= Urbanová, Blažena]: Vlijanije interferencii pri obučenii morfologii (častejšije ošibki studentov). - In: *AktProbRJ 4.* - Brno 2000. S. 45-50. // Chyby českých studentů.
- 651 **FOLPRECHTOVÁ, Jana:** Souhrn ruské gramatiky jako doplňková pomůcka pro výuku. - In: *AktProbRJ 4.* - Brno 2000. S. 65-67.
- 652 **HŘÍBKOVÁ, Radka:** Gradace práce s uměleckými texty při výuce ruského jazyka na střední škole. - In: *AktProbRJ 4.* - Brno 2000. S. 73-76.
- 653 **KULIBINA, N. V.:** Sovremennyyj literaturnyj tekst v lingvodidaktičeskom osmyslenii. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 557-563.* // Námět pro práci s textem při výuce ruštiny.
- 654 **MANOVA, I. I.:** Liberalizacija sovremennogo russkogo jazyka na rubeže 20 i 21 vv. i jeje otaženije na zanjatijach po praktike reči bolgarskich studentov-rusistov (2 část'). - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 565-570.* // Práce s novou slovní zásobou na téma kino, divadlo, televize při výuce ruštiny.
- 655 **MIRONOVA, Galina** [= Myronova, Halyna]: Lingvokul'turologičeskij potencial paremijnogo fonda nacional'nogo jazyka. - In: *Aktual'nyje problemy obučenija russkomu jazyku 2.* - Brno 1996. S. 37-41. // Podle sb. Parémie...[1], 2003, s. 72.

- 656 **NAVRÁTIL, Alois:** Tvořivé psaní v ruštině. - Plzeň, ZČU 2000. 110 s. // :: Creative Writing in Russian. - Podle NK 37/2000, s. 20.
- 657 **PAUL', E.:** Istoričeskij tekst kak ob"jekt metodičeskoj raboty v obučenii russkomu jazyku kak inostrannomu. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 591-594. // Práce s historickými texty při výuce ruštiny jako cizího jazyka.
- 658 **PRAVDA, Jelena A.:** Pragmatika russkogo vyskazyvanija pri izučení russkogo jazyka kak inostrannogo. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 603-608. // Lingvodidaktický pohled na implicitnost a explicitnost výpovědi.
- 659 **PURM, Radko:** Ne sledujet terjat' čuvstvo mery (po povodu aktual'nych voprosov lingvodidaktiki). - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 609-612. // Aktuální problémy lingvodidaktiky.
- 660 **REJMÁNKOVÁ, Ludmila:** K otázce vztahu lingvodidaktiky a lingvistiky při rozvíjení profesionální kompetence učitele ruského jazyka. - In: *Konference k životnímu jubileu prof. Františka Malíře. - Hradec Králové 2000. S. 81-82.* // Podle Čestínáře 2003-04, s. 16.
- 661 **ROMANOVA, N. N.:** Sociokul'turnaja sostavljajuščaja professional'no-orientirovannogo obučenija russkomu jazyku v techničeskich vuzach Rossii. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 629-637. // Koncepce výuky ruštiny na technických školách.
- 662 **RYKOVSKA, Milena** [= Rykovská, Milena]: Problema podbora tekstov po sovremennomu russkomu jazyku. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000. S. 37-40.* // Změny v současných ruských textech (výskyt hovorových výrazů, žargonu, frazeologie, aluzí a jazykových her); porušování gramatické normy.
- 663 **SEVERA, Vladimír:** Některé problémy počáteční výuky ruského jazyka na vysoké škole. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000. S. 81-82.* // V 90. letech 20. stol.
- 664 **SVOBODOVÁ, Jiřina - RYKOVSKÁ, Milena:** Ruský jazyk pro začátečníky 1, 2. - Plzeň, ZČU 2000. 95, 91 s. // :: Russian for Beginners. - Podle NK 48/2000, s. 18 a ČSIPBibl 1998-2002, č. 1192.
- 665 **VAVREČKA, Mojmír:** Russkij jazyk dlja sfery turbiznesa = Ruština pro oblast cestovního ruchu. 2., dopln. vyd. - Ostrava, FF OU 2000. 139 s. // Podle ČSIPBibl 1998-2002, č. 1195.
- 666 **VYČICHLOVÁ, Ema - NAVRÁTIL, Alois:** Korektivní kurz ruské výslovnosti. - Plzeň, ZČU 2000. 106 s. // :: Russian Pronunciation. - Podle NK 34/2000, s. 20.
- 667 **VYSLOUŽILOVÁ, Eva:** K "existenciální" a jazykové kompetenci studenta ruštiny jako cizího jazyka. - In: *Konference k životnímu jubileu prof. Františka Malíře. - Hradec Králové 2000. S. 73-76.* // Podle Čestínáře 2000-01, s. 136.
- 668 **VYSLOUŽILOVÁ, Eva:** K motivačnímu poli a kognitivní bázi bakalářů ruštiny. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000. S. 41-44.* // Bakalářské studium ruštiny.
- 669 **VYSLOUŽILOVÁ, Eva:** Nezapomínejme ruštinu. Ruská konverzace a základy translologie pro středně pokročilé. - Olomouc, UP 2000. 156 s. // :: Russian Conversation for Intermediate Learners. - Podle NK 43/2000, s. 22.
- 670 **VYSLOUŽILOVA, Je.** [= Vysloužilová, Eva] - **FLIDROVA, G.** [= Flídrová, Helena]: Lingvodidaktičeskij podchod k translologičeskoj problematike teksta. - *RosOl (Olomouc)*

38, 2000, č. 2, s. 503-508. // Lingvodidaktický pohled na problematiku překládání textů (na příkladu tzv. interpozičního slovosledu).

- 671 **ZELENICKÁ, Jelena** [= Zelenická, Elena]: O nekotorych aspektach obučenija dialogičeskoj reči. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 1, s. 249-253. // Metodická poznámka ke komunikační výchově.
- 672 **ZIMEK, Rudolf**: Kommunikativno-pragmaticeskij podchod kak osnova effektivnosti prepodavanija ruskogo jazyka (lingvistika i lingvodidaktika na rubeže vekov). - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 463-472. // Komunikační princip ve výuce ruštiny.
- 673 **ŽAŽA, Stanislav**: Interferencija latyni pri izučении ruskogo jazyka? - In: *GrLingD. - Plzeň 2000*. S. 32-35. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 180.
- 674 **ŽAŽA, Stanislav**: Kommunikativnaja grammatika ruskogo jazyka v koncepcii G. A. Zolotovoj i jeje soavtorov. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000*. S. 5-8. // O knize G. A. Zolotovové, N. K. Onipenkové a M. Ju. Sidorovové, 1998.
- 675 **ŽOFKOVÁ, Hana**: Problematika vyučování ruštině jako druhému cizímu jazyku. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000*. S. 68-72. // Specifika vyučování ruštiny v českých školách, vliv mateřského jazyka a prvního cizího jazyka.

-----  
/BERDIČEVSKIJ, A. - KALAŠNIKOVOVÁ, O. - SOLOVJEVOVÁ, N.: Russkij jazyk čerez pesnju. - Wien, Komino 1998./

- 676 Ref.: **KRYSTÝNKOVÁ, Jarmila**: *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 107-108.*

/MOKIJENKO, Valerij Michajlovič [= Mokijenko, Valerij M.] - STĚPANOVA, Ludmila - MALINSKI, Tatjana: Russkaja frazeologija dlja čechov. - Olomouc, UP 1995. 156 s./

- 677 Ref.: **BOZDĚCHOVÁ, Ivana**: Dvě práce frazeologické z dílny ruských bohemistů. - *NŘ 83, 2000, č. 5, s. 264-267.*

/MUDRYCHOVÁ, Jitka: Maturitní otázky - ruština. 28 podrobně zpracovaných témat bez českého překladu. - Třebíč, Veselý 1999. 107 s./

/MUDRYCHOVÁ, Jitka: Maturitní otázky - ruština. 28 podrobně zpracovaných témat s českým překladem. - Třebíč, Veselý 1999. 211 s./

- 678 Ref.: **KOŽUŠKOVÁ, Miroslava**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 175.* // Kritika.

/VYSLOUŽILOVÁ, Eva: Nezapomínejme ruštinu. Ruská konverzace a základy translologie pro středně pokročilé. - Olomouc, UP 2000. 156 s./

- 679 Ref.: **FLÍDROVÁ, Helena**: Dvakrát z olomoucké rusistiky. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 50-51.* // Též o publikaci L. Stěpanové a Z. Vychodilové, Zeměpisné a politické reálie současného Ruska, 2000.

-----  
Viz též: 579, 581, 584, 1498, 2323, 2443, 2445, 2478, 2510, 2511, 2518, 2528, 2557, 2586

### 3.37 Stylistika. Jazyk literárních děl

- 680 **AL'BRECHT, F. B.**: Substantivnyje leksičeskije i frazeologičeskije metafory-zoonimy v romane Jaroslava Gašeka "Pochoždenija bravogo soldata Švejka" v aspekte problemy perevoda. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 351-360. // Způsoby překladu lexikálních metafor a frazeologismů s hlavním komponentem zoonymem.

- 681 **ATANASOVA-SOKOLOVA, Deniz:** Epistoljarnost' A. S. Puškina. - In: *Litteraria humanitas* 7. - Brno 2000. S. 125-139.
- 682 **AVTUCHOVIČ, Tat'jana Je.:** Ritorika v chudožestvennoj sisteme Puškina. Ot slova perifrasy k poetičeskemu slovu. - In: *Litteraria humanitas* 7. - Brno 2000. S. 63-73. // Funkce rétorických forem v Puškinově tvorbě.
- 683 **BALANDINA, Nadežda:** Pragmatika perevoda odnogo jazykovogo kliše. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 1, s. 27-32. // Analýza klišé poslušně hlásím jako řečového stereotypu a jeho překlad do ruštiny.
- 684 **DOHNAL, Josef:** Role neverbální komunikace v interpretaci literárního díla. - *SFFBU* 49, 2000, č. X 3, s. 43-53. // Příklady z dialogů v románech Rudin I. S. Turgeněva a Svůdce M. P. Arcybaševa.
- 685 **GRAŠEK-TAN'SKA, Anna:** Neskol'ko zamečanj po povodu jazyka segodnjašnej rossijskoj žurnalistiki. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 509-514. // K jazyku současné ruské žurnalistiky.
- 686 **LEPILOVÁ, Květuše:** Reč' pisem A. S. Puškina (epistoljarnyj stil' kommunikacii). - In: *Litteraria humanitas* 7. - Brno 2000. S. 141-155. *Angl. res.* // Popis a rozbor 786 Puškinových dopisů.
- 687 **MICHALČUK, Tamara Grigor'jevna:** Rečevoj etiket v proze A. P. Čechova. - *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 2, s. 8-19. // V povídkách A. P. Čechova.
- 688 **MOROZOVA, Galina:** K voprosu o stiljach jazyka i rečevoj kul'ture. - In: *AktProbRJ* 4. - Brno 2000. S. 51-53. // V současné ruské komunikaci.
- 689 **NIKOLAJEVA, Tat'jana Michajlovna:** Ob odnom neizučennom javlenii v tvorčestve A. S. Puškina. - *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 2, s. 1-7. // Sémantika paleoslovanismů v díle A. S. Puškina.
- 690 **ROGOVA, K.:** O jazyke sovremennoj literatury. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 1, s. 125-131. // Aktualizace slovní zásoby v současných textech (na příkladu slova chozjain).
- 691 **RUFEROVÁ, Jana:** K jednomu příkladu stylového využití jmenných a složených tvarů adjektivních v současné ruštině. - In: *Konference k životnímu jubileu prof. Františka Malíře.* - Hradec Králové 2000. S. 89-92. // Podle Čestínáře 2001-02, s. 13.
- 692 **SUPERANSKAJA, Aleksandra:** Simeon Polockij i jeho stichotvornyj mesjaceslov. - *AO* 40 (1999), 2000, s. 196-204. // Kalendář S. Polockého z r. 1680.
- 693 **ŠTINDL, Ladislav:** Puškin, ruština, francouzština. - In: *Litteraria humanitas* 7. - Brno 2000. S. 313-317. *Rus. res.* // Vliv francouzštiny na kultivovanou ruštinu.

-----

/BREJDO, Jevgenij - HARTUNG, Jürgen: Die Metrik des russischen Verses. Computeranalyse mit RIMETR Ia. - Hamburg, Kovač 1999. 180 s./

- 694 Ref.: **FILIPOVÁ, Helena:** Ruský verš a počítačové systémy. - *SFFBU* 49, 2000, č. X 3, s. 91-95. // Kritické připomínky.

-----

Viz též: 878, 879, 1964, 2067, 2592

### 3.38 Onomastika

- 695 **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Podíl umělých proprií na vytváření falešného kultu nového sovětského člověka. - In: "Umělý člověk" dvacátého století. Uspoř., ed. práce a pozn. Jan Dvořák, Nella Mlsová. - Hradec Králové 2000. S. 99-103. Angl. res. // Typy tvoření rus. jmen pro revoluci 1917: VŘSR - Rev. Reva, Revmira, Or. Okt'jabr', Okt'jabrina ad.; Lenin - Ninel, Vladlen, Vilen, Vilena ad.; Marx - Marks, Marksina, Marlen a mnoho dalších.
- 696 **SUPERANSKAJA, Aleksandra:** Narodnyje razgovornyje formy russkich imen. - In: *OnPr 4.* - Praha 2000. S. 442-448. // Slovo tvorný a gramatický rozbor ruských hypokoristik.

-----  
Viz též: 569, 692

### 3.39 Porovnávací příspěvky rusko-jinojazyčné. Ruština ve společnosti a praxi

- 697 **ABAŠINA, V.:** Gazetnyj zagolovok i kognitivnaja obrabotka teksta (sovremennyje gazetnyje publikacii). - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 473-481.* // Analýza titulků novinových článků.
- 698 **ANDERŠ, Jozef** [= Anderš, Josef] - **BALANDINA, Naděžda:** Položenije ruskogo jazyka v Ukraine v celom i v biznese v častnosti. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 483-492.* // K postavení ruštiny na Ukrajině.
- 699 **ČEŇKOVÁ, Ivana:** Kakije novosti nam prines 2000 god v oblasti turizma, biznesa i sredstv massovoj informacii? - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 15-20. Angl. res.* // Odraz společensko-politických změn v jazyce médií (analýza ruskojazyčného tisku vycházejícího v ČR).
- 700 **CHARCIAREK, Andrzej:** Rečevoje povedenije gida v ruskoy i pol'skoj oficial'noj sfere obščeniya. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 29-34. Angl. res.* // Projevy řečové etikety a zdvořilosti v jazyce turistických průvodců.
- 701 **MOKIJENKO, V. M.** [= Mokijenko, Valerij M.]: O metodologii sopostavitel'nogo issledovanija ruskoy i nemeckoj frazeologii. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 337-350.* // Výklad jednotlivých metod srovnávací analýzy.
- 702 **OTTOVA, Ja.** [= Ottová, Jana]: My v chvoste reklamy? - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 55-56. Angl. res.* // Ruskojazyčná internetová reklama z oblasti cestovního ruchu a její nedostatky.
- 703 **POPOVA, T. I.:** Poisky vzaimoponimaniya v interv'ju. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 595-601.* // Analýza televizní diskuse.
- 704 **RATNIKOVA, Irina:** Onomastičeskaja metafora v publicistike: struktura i funkcii. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 613-618.* // Metaforické využití toponym a antroponym v ruských publicistických textech.
- 705 **REJMANKOVA, Ljudmila** [= Rejmánková, Ludmila]: K analizu funkcional'nosoderžatel'nogo i modal'nogo plana delovogo dialoga. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 273-278.* // Problematika obchodní komunikace.
- 706 **REJMÁNKOVÁ, Ludmila:** Dialogičeskaja reč' na temy special'nosti. - In: *SRus 3. - Moskva 1995. S. 228-257.* // Podle BL 2000, 15977.

- 707 **REJMÁNKOVÁ, Ludmila:** K otázce obchodně podnikatelského dialogu 1, 2. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, 2, s. 5-7, 43-46. Angl. res.* // Obchodně podnikatelský dialog ve vztahu k výuce cizím jazykům, příklady z rus. materiálů.
- 708 **RJAZANOVSKIJ, L. M.:** Mež"jazykovaja sootnesennost' nemeckich i russkich frazeologizmov i ich etimologičeskij analiz. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 407-414.* // Frazeologicko-etymologická analýza obdobných ruských a německých frazeologismů.
- 709 **STIESSOVÁ, Jitka:** Některé jazykové aspekty textů s tematikou cestovního ruchu. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 65-66. Angl. res.* // Analýza zastoupení jména a slovesa v reklamních textech (ruský materiál).
- 710 **TERECHOVA, S. I.:** Sposoby eksplikacii ponjatij prostranstvennogo dejksisa v russkom jazyke v sopostavlenii s ukrainskim i anglijskim. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 283-295.* // Kategorie prostorové deixe a způsoby jejího vyjádření.
- 711 **TIMERCHANOVA, N. N.:** Sopostavitel'nyj analiz udmurtskich i russkich frazeologizmov. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 427-430.*
- 712 **VARDANJAN, Oleg A.:** Rečevoj etiket i diskurs professional'nogo obščeniija: nekotoryje special'nyje slučai. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 67-72. Angl. res.* // Prostředky řečové etikety užívané v konfliktních situacích.
- 713 **WITKOWSKA-LEWICKA, Franciszka - DEREŇ, Božena:** Nazvanija turagentstv kak element rečevoj kommunikacii. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 79-84. Angl. res.* // Informace v názvech cestovních kanceláří (rus. a pol. materiál).

- 
- /BETECHTINA, E. N.: Frazeologizmy s biblejskimi imenami (v russkom i anglijskom jazykach). - Sankt-Peterburg 1999./
- 714 Ref.: **SKOPAL, Pavel J.** [= Pastyřík, Svatopluk]: Frazeologům i onomastikům. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 4, s. 141-142.* // Pseudonym S. Pastyříka (podle Češtináře 2003-04, s. 77).
- /KUSSE, Holger: Konjunktionale Koordination in Predigten und politischen Reden. Dargestellt an Belegen aus dem Russischen. - München, Sagner 1998. 523 s./
- 715 Ref.: **KRAUS, Jiří:** Pozoruhodný slavistický příspěvek k pragmatice spojovacích výrazů. - *SaS 61, 2000, č. 2, s. 145-148.*
- /PISAREK, Larysa: Rečevyje dejstvija i ich realizacija v russkom jazyke v sopostavlenii s pol'skim. Ekspressivy. - Wrocław, Wyd. Uniw. Wrocławskiego 1995. 173 s./
- 716 Ref.: **BUMBÁLKOVÁ, Jana:** *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 62-64.*
- /SIPKO, Jozef: Etnokul'turnyj bazis russko-slovackich perevodov. - Prešov, Náuka 1999. 143 s./
- 717 Ref.: **M.H.** [= Hrdlička, Milan (st.)]: *T-P 11, 2000, č. 50, s. 4 (1286).*

-----

Viz též: 562, 582, 606, 640, 730, 846, 864, 866, 1969

### 3.4 Západní jazyky slovanské (kromě češtiny a slovenštiny)

#### 3.40 Práce obecné a celkové

- 718 **GAZDA, Jirži** [= Gazda, Jiří]: Internacionalizacionnyje tendencii v razvitii slovarnogo sostava sovremennyh zapadnoslavjanskich jazykov. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 29-37.*

// Adaptace přejatých slov (anglicismů) v češtině, slovenštině a polštině; tvoření hybridních slov s cizími komponenty (prefixy anti-, de-, re-, pro-, pseudo- a sufixy -ista, -izace, -ismus a další).

- 719 **JANDA, Laura A.:** Categorization and analogical change: the case of athematic 1 sg -m in the Slavic languages. - In: *Issues in Cognitive Linguistics*. Ed. Leon G. de Stadler, Christoph Eyrich. - Berlin 1999. S. 75-95. // V západo- a jihoslovanských jazycích. - Podle MLA 2000/3, 4550.
- 720 **WOLLMAN, Slavomír:** Interkurence literárních struktur u západních Slovanů. - *Slavia* 69, 2000, č. 1, s. 27-36. // Role národního jazyka ve čtyřech národních literaturách (české, slovenské, polské a lužickosrbské); překlad bible do těchto jazyků.

-----  
Viz též: 479, 516, 862, 895

### 3.41 Polština

- 721 **BORTLICZEK, Malgorzata:** Lexical and grammatical properties of Polish language in Czech Republic. - In: *IntCongDial 3*. - Lublin 2000. S. 69. // Abstrakt přednášky.
- 722 **BREZA, Edward:** Imiona Dalewuj i Gni(e)sz w kociewskiej toponimii. - *AO 40* (1999), 2000, s. 10-13. // Původ jmen, doklady ze staré polštiny.
- 723 **BREZA, Edward:** Nazwiska Etmański, Hetmański i podobne. - In: *OnPr 4*. - Praha 2000. S. 49-55. // Na základě starých dokladů patrně odvozeny od OJ Adam.
- 724 **BUGEL, Walerian:** Příruční polsko-český slovník teologického názvosloví. - Velehrad, Refugium 2000. 86 s. // :: Polish-Czech Dictionary of Theological Terminology. - Podle ČSIPBibl 1998-2002, 1101.
- 725 **CIEŚLIKOWA, Aleksandra:** Etymologia a motywacja w Słowniku etymologiczno-motywyjnym staropolskich nazw osobowych. - In: *OnPr 4*. - Praha 2000. S. 59-64.
- 726 **DAMBORSKÝ, Jiří:** Dwujęzyczność w tekście literackim (na przykładzie *Dziadów* części III). - In: *W ojczyźnie serce me zostało*. - Opole 1998. S. 283-293. // Podle SłStO 6/2002, s. 19.
- 727 **DAMBORSKÝ, Jiří:** Zasób słów i semantyka w nauczaniu języka polskiego (jako obcego). - *SłStO* (Opole) 2000, s. 97-102. // Teoreticky i prakticky k výuce polštiny.
- 728 **GROCHOWSKI, Maciej:** On the word order of Polish synsyntagmatic lexemes. - *SaS 61*, 2000, č. 2, s. 138-144. Čes. res. // Použití slovosledu jako kritéria syntaktické klasifikace lexikálních jednotek.
- 729 **HLOUŠKOVÁ, Jasna:** Polská šlechtická gavenda a její pozdější aktualizace. - In: *Litteraria humanitas 8*. - Brno 2000. S. 59-64. // Poznámky též k jazykové a stylistické stránce žánru.
- 730 **CHARCIAREK, Andrzej:** K voprosu o komunikativnych funkcijach vyskazywanij s elementom pozwolić/pozvolit' v pol'skom i ruskom jazykach. - *RosOl* (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 315-322. // Řečová etiketa (pozdravy a prosby) v polštině a ruštině.
- 731 **JAKUS-BORKOWA, Ewa:** Polskie nazwy miejscowe z sufiksami: -sa, -as-, -es-, -is-, -os-, -us- i -ys-. - *AO 40* (1999), 2000, s. 49-60.

- 732 **MALEC, Maria:** Najdawniejsze polskie imiona apotropeiczne. - *AO 40 (1999), 2000, s. 124-129.* // Motivace a typy tvoření v polštině.
- 733 **MALEC, Maria:** Raj i Piekło w toponimii Polski. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 280-285.* // MJ i PJ.
- 734 **NOWIK, Krystyna:** Suffixy z konsonantem *-r-* w polskich nazwach miejscowych. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 346-351.*
- 735 **TAMBOR, Jolanta:** Wykorzystanie tekstów Mickiewicza w nauczaniu języka polskiego cudzoziemców. - In: *Adam Mickiewicz. Uspoř. M. Sobotková, J. Fiala. - Olomouc 1999. S. 168-173.* // Podle BibliDČZ 1999, 8239.
- 736 **WINKLER, Otokar:** Związła gramatyka języka polskiego. - Dubicko, Infoa 2000. 62 s. // Podle ČSIPBibl 1998-2002, č. 1209.

-----  
 /BOGOCZOVÁ, Irena: Świadomość i kompetencja językowa najmłodszej generacji Polaków na Zaolziu. - Ostrava, OU 1998. 222 s./

- 737 Ref.: **KUBOK, Beata:** *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej (Warszawa) 36, 2000, s. 267-273 (pol.).*

/VETTER, Daniel: Islandia albo Krótkie opisanie wyspy Islandyi. - Katowice, Wyd. Uniw. Śląskiego 1997. 57 s./

- 738 Ref.: **ŠTĚPÁN, Ludvík:** Daniel Vetter, działacz Jednoty braci czeskich w Polsce. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 1, s. 55-57 (pol.).*

-----  
 Viz též: 166, 203, 326, 349, 473, 475, 476, 477, 478, 489, 491, 494, 497, 507, 522, 614, 640, 700, 713, 716, 718, 780, 796, 800, 805, 806, 812, 813, 814, 815, 822, 824, 829, 830, 833, 834, 836, 837, 838, 839, 848, 849, 850, 851, 861, 862, 868, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 889, 1065, 1294, 1309, 1577, 1604, 1675, 1763, 1778, 1810, 1829, 1908, 2074, 2714

### 3.42 Lužická srbština

- 739 **BOHÁČ, Zdeněk:** Pohled historika na toponymii Lužice. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 41-48.* // Charakteristika MJ z historického hlediska.
- 740 **ŠATAVOVÁ, Vladimíra:** Serbja a jich integracija do euroregiona Nysa. - *Rozhled (Budyšin) 50, 2000, č. 9, s. 320-322.* // Mj. na poli jazykovém.
- 741 **WENZEL, Walter:** Drei niedersorbische Vollnamen und ihre Kurzformen in namengeographischer Sicht (mit zwei Karten). - *AO 40 (1999), 2000, s. 209-216.* // Materiál z 15.-17. stol.
- 742 **WENZEL, Walter:** Niedersorbische Familiennamen nach der Wohnstätte in sprachgeographischer Sicht (mit zwei Karten). - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 486-495.* // Materiál ze 16. a 17. stol.

- /Serbščina. - Opole, Uniw. Opolski 1998. 337 s./  
 743 Ref.: **ZEMAN, Jiří:** Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (2). Lužická srbština. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 4, s. 138-141.*



- /ŠOLCINA, Jana - WORNAR, Edward: Obersorbisch. Ein Sprachkurs im Selbststudium für Unerschrockene = Hornjoserbšćina. Rěčny kurs za samostudij za njebojaznych. - Budyšin, LN Domowina 2000. 336 s./
- 744 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Hornosrbština německy. - *Češtinář (Hradec Králové) 11, 2000-01, č. 2, s. 60-61.*

-----  
 Viz též: 481, 494, 497, 515, 860, 1711, 1746

### 3.43 Polabština, kašubština, pomorština

- 745 **POPOWSKA-TABORSKA, Hanna**: Zagadkowe kaszubskie potema 'ucta, zabawa'. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 75-77. Angl. res.* // Rekonstrukce výrazu \*pot-ima.

## 4 SLOVENŠTINA

- 746 **BALÁŽOVÁ, Ľubica**: Tematická a štruktúrna interpretácia neologizmov. - In: *NSIZás. - Praha 2000. S. 20-27.* // V pripravovaném Slovníku současného slovenského jazyka.
- 747 **BEŇOVÁ, Juliana**: Formovanie slovenskej teórie jazykovej kultúry a princíp funkčnosti v tejto teórii. - In: *Č-SIVz. - Brno 2000. S. 94-98.*
- 748 **BOSÁK, Ján**: Funkčné kvalifikátory v nových výkladových slovníkoch. - In: *NSIZás. - Praha 2000. S. 75-83.* // V pripravovaném výkladovém Slovníku současného slovenského jazyka.
- 749 **BUZÁSSYOVÁ, Klára**: Syntagmatická a paradigmatická dimenzia lexikálnych jednotiek vo výkladových slovníkoch (na príklade spracovania abstrákt). - In: *NSIZás. - Praha 2000. S. 9-19.* // Poznanky ze zpracovávání výkladového slovníku slovenštiny.
- 750 **CONTRERASOVÁ, Hana**: Pracovný glosár z oblasti geografie (slovensky-anglicky). 4. část: Soliflukcia-žula. - *T-P 11, 2000, č. 50, s. 20-21 (1302-1303).*
- 751 **DVOŘÁKOVÁ, Danica** a kol: Požiarňa ochrana. Výkladový slovník slovensko-česko-anglicko-nemecko-francúzsko-ruský. - Zvolen, Technická univ. 2000. 371 s. // Podle T-P 57/2001, s. 2.
- 752 **FEIFIČOVÁ, Magdaléna - NĚMEC, Vladimír**: Slovensko-český a česko-slovenský slovník na cesty. - Dobřichovice, Kava-Pech 2000. 189 s. // Slovník rozdílných výrazů s mluvnicí češtiny i slovenštiny. - Podle NK 9/2000, s. 19. :: Slovak-Czech and Czech-Slovak Dictionary.
- 753 **HEČKO, Blahoslav**: Přísloví aneb Neháďte perly sviniam 2. Slovensky - česky - rumunsky - maďarsky. - *T-P 11, 2000, č. 50, 52, s. 10-13, 12-13 (1292-1295, 1334-1335).* // Doplněk k původní publikaci, maď. a rumun. verze.
- 754 **JAROŠOVÁ, Alexandra**: Spracovanie ustálených spojení vo výkladovom slovníku. Návrh. - In: *NSIZás. - Praha 2000. S. 43-54.* // Nociónální pojmenování (lexikalizovaná a terminologická spojení a vlastní jména) a (emocionálně)postojová pojmenování ve slovenštině.
- 755 **KOVAČIČOVÁ, Olga**: K problematike prekladov Puškinovej poézie na Slovensku. - In: *Litteraria humanitas 7. - Brno 2000. S. 245-251. Rus. res.*

- 756 **KRAJČOVIČ, Rudolf:** Toponymia na strategických miestach dolnej Moravy. - In: *OnPr 4.* - Praha 2000. S. 238-243. // Genetická toponomastická analýza MJ na území medzi dolným tokom Moravy a Malými Karpaty.
- 757 **KRAJČOVIČ, Rudolf:** Toponymia v strategických priestoroch Malých Karpát. - *AO 40* (1999), 2000, s. 97-102. // Výzkum historickej toponymie (zvlášť oikonymie) této oblasti genetickou onomastickou metódou.
- 758 **NÁBĚLKOVÁ, Mira:** Puškin - jedno zo žriediel rusizmu v slovenčine. - In: *Litteraria humanitas 7.* - Brno 2000. S. 297-303.
- 759 **PÁNČIKOVÁ, Marta:** Mickiewiczov Pan Tadeusz v slovenských prekladoch. - In: *Adam Mickiewicz. Uspoř. M. Sobotková, J. Fiala.* - Olomouc 1999. S. 124-128. // Podle BiblDČZ 1999, 4711.
- 760 **SALNER, Peter:** Premenovanie mesta ako katalyzátor vzťahov medzi obyvateľmi (Pozsony/Pressburg versus Bratislava). - In: *Slova města.* - Praha 2000. S. 133-143.
- 761 **SHORT, David:** Slovak toponyms: alternations in time and alternants in place. - In: *OnPr 4.* - Praha 2000. S. 431-438. // Změny v sloven. MJ po 2. sv. v.; něm. a ukr. ekvivalenty některých sloven. MJ.
- 762 **SIPKO, Jozef:** Perevodim "neperevodimoje". - *RosOl (Olomouc) 38*, 2000, č. 1, s. 159-165. // K jazyku slovenských prekladů poezie A. S. Puškina.
- 763 **SKLADANÁ, Jana:** Kvalifikátory vo výkladovom slovníku na časovej osi. - In: *NSIZás.* - Praha 2000. S. 91-97. // Archaismy a historismy.
- 764 **STOFFA, Ján:** Terminológia v technickej výchove. 2., oprav. a dopln. vyd. - Olomouc, UP 2000. 161 s. // Podle NK 2/2001, s. 17.
- 765 **VILIKOVSKÝ, Ján:** Michal Bosý a jeho primát v československých prekladoch Williama Shakespeara. - *T-P 11*, 2000, č. 50, s. 6-9 (1288-1291). // Poznámky k jazyku prekladů sloven. překladatele z poč. 19. stol.
- 
- /HEISER, František: Nominácia v odbornej lexike. - Liptovský Mikuláš, Vojenská akadémia 1999. 60 s./
- 766 Ref.: **MIKLUŠ, Michal:** *OpSl (Brno) 10*, 2000, č. 4, s. 57-59 (sloven.).
- /Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade. - Bratislava, SAV 1999. 236 s./
- 767 Ref.: **M.H.** [= Hrdlička, Milan] (st.): *T-P 11*, 2000, č. 53, s. 3 (1361).
- /KAMENSKÁ, Viera: Slovensko-ruský právnický a politologický slovník. - Banská Bystrica, Sios 1999. 345 s./
- 768 Ref.: **JANKOVIČOVÁ, Milada:** *T-P 11*, 2000, č. 52, s. 27 (1349) (sloven.).
- /KATUŠČÁK, Dušan - MATTHAEIDISOVÁ, Marta - NOVÁKOVÁ, Marta: Informačná výchova. Terminologický a výkladový slovník, obor knižničná a informačná veda. - Bratislava, Sloven. ped. nakl. 1998. 375 s./
- 769 Ref.: **CEJPEK, Jiří:** Mezi terminologickým slovníkem a odbornou encyklopedií. - *Národní knihovna 11*, 2000, č. 1, s. 42.

- /SKLADANÁ, Jana: Slová z hlbín dávnych vekov. - Bratislava, Grand Multitrade 1999. 206 s./
- 770 Ref.: **ŠEBESTOVÁ, Anna**: *T-P 11*, 2000, č. 53, s. 7 (1365) (sloven.).
- /SLANČOVÁ, Daniela: Reč autority a lásky. Reč učiteľky materskej školy orientovaná na dieťa - opis registra. - Prešov, FF Prešovské univ. 1999. 224 s./
- 771 Ref.: **SVOBODOVÁ, Jana**: *NRĚ 83*, 2000, č. 4, s. 214-215.
- /Slovenský jazyk. - Opole, Uniw. Opolski 1998. 168 s./
- 772 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: *SaS 61*, 2000, č. 2, s. 151-155.
- 773 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Slované jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (1). Slovenština. - *Češtinář (Hradec Králové) 10*, 1999-2000, č. 3, s. 102-104.

Viz též: 346, 348, 349, 356, 358, 402, 474, 477, 478, 485, 491, 494, 507, 522, 564, 606, 623, 717, 718, 720, 790, 796, 802, 803, 804, 807, 808, 809, 810, 816, 818, 819, 821, 824, 825, 836, 840, 841, 842, 843, 852, 854, 855, 856, 862, 867, 869, 890, 908, 917, 969, 1065, 1132, 1133, 1134, 1151, 1194, 1209, 1829, 1897, 1904, 1906, 1908, 1971, 2003, 2121, 2129, 2162, 2246, 2275, 2371, 2503, 2507, 2508, 2520, 2524, 2526, 2569, 2628, 2671, 2679, 2729

## 5 ČEŠTINA

### 5.0 Obecné otázky a celkové práce

#### 5.00 Obecná problematika

- 774 **BAUER, Alois**: Čeština na dlani. Český jazyk. - Olomouc, Rubico 2000. 127 s. // Přehled o českém jazyce (hláskosloví, tvarosloví, syntaxi, lexikologii, stylistice, pravopisu, vývoji spisovné češtiny). Základní údaje o slavistice, stsl. a vývoji čes. hláskosloví. :: Czech.
- 775 **BERMEL, Neil**: Register variation and language standards in Czech. - München, Lincom Europa 2000. 132 s. // Česká jazyková situace, diglosie, střídání kódů, stratifikace češtiny.
- 776 **ČECHOVÁ, Marie** a kol.: Čeština - řeč a jazyk. 2., přeprac. vyd. Autor. kol. **M. ČECHOVÁ, Z. HLAVSA, M. DOKULIL, Z. HRUŠKOVÁ, J. HRBÁČEK**. - Praha, ISV 2000. 407 s. // :: Czech.
- 777 **HRDLIČKA, Milan**: Quelques mots sur la langue tchèque. - *Revue générale 133*, 1998, č. 8-9, s. 75-81. // Podle MLA 2000/3, 4554.
- 778 **JANDA, Laura A. - TOWNSEND, Charles E.**: Czech. - München, Lincom Europa 2000. 106 s. // Fonologie, morfologie, syntax. Sociolingvistický přehled, česká nářečí a diglosie.
- 779 **KRAUS, Jiří**: Normativ orientierte Sprachforschung zum Tschechischen. - In: *History of the Language Sciences = Geschichte der Sprachwissenschaften = Histoire des sciences du langage. Vol. 1. Ed. by Sylvain Auroux, E. F. K. Koerner, Hans-Josef Niederehe, Kees Versteegh. - Berlin 2000. S. 907-911. // Od 9. stol. po současnost. - Podle separátu.*
- 780 **TARAJLO-LIPOWSKA, Zofia**: KAPOAN - NAOPAK. O czeskim dla Polaków, być może mało zaawansowanych, ale mocno zainteresowanych. - Wrocław, Wyd. Uniw. Wrocławskiego 2000. 144 s. // Přehled o českém jazyce, některých českých reáliích, výklad zrádných slov; humor v jazyce.

- 781 **ULIČNÝ, Oldřich:** Češskij jazyk v konce dvadcatogo veka. - In: *SprWSl 1. - Frankfurt a. Main 2000. S. 141-157.* // Jazyková situace češtiny, problematika spisovného jazyka a obecné češtiny, vlivy cizích jazyků (angličtiny), otázky kodifikace normy, současná komunikace v ČR.
- 782 **ULIČNÝ, Oldřich:** Dynamika současné spisovné češtiny: stav, problémy, axiologické aspekty. - *WSlJb (Wien) 46, 2000, s. 128-136. Něm. res.* // Hlavní vývojové tendence spisovné češtiny v rovině ortoepické, grafické, lexikální, slovotvorné, morfologické a morfosyntaktické, vliv angličtiny a slovenštiny.
- 783 **ZAREK, Józef:** Dwie koncepcje narodu czeskiego. - In: *Język i tożsamość narodowa. Pod red. Marii Bobrownickiej. - Kraków 2000. S. 39-51. Angl. res.* // Podle BL 2000, 12879.
- 
- /BAUER, Alois: Čeština na dlani. Český jazyk. - Olomouc, Rubico 2000. 127 s./
- 784 Ref.: **VRCHOVSKÝ, Ladislav:** Čeština na dlani - mluvnice i přehled literatury, příprava na maturitu. - *Moravskoslezský den (Ostrava) 2000 (27. 12.)* // Výstř.
- /Český jazyk. - Opole, Uniw. Opolski 1998. 216 s./
- 785 Ref.: **NÁBĚLKOVÁ, Míra:** *JČ (Bratislava) 51, 2000, č. 2, s. 129-134 (sloven.).*
- 786 Ref.: **SIATKOWSKI, Janusz:** *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej (Warszawa) 36, 2000, s. 306-313 (pol.).*
- 787 Ref.: **ZEMAN, Jiří:** *SaS 61, 2000, č. 1, s. 68-73.*
- 788 Ref.: **ZEMAN, Jiří:** Slovanské jazyky a jejich proměny v 2. polovině 20. století (1). Čeština. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 99-102.*

-----

Viz též: 11, 20, 403, 720, 2344, 2346, 2563, 2571, 2603, 2627, 2682

### 5.01 Čeština jako národní jazyk

- 789 **Anketa.** - *Haló noviny (Praha) 2000 (11. 8.)* // Názory lingvistů i čtenářů na soudobý stav a případné ohrožení češtiny. - Výstř.
- 790 **BERGER, Tilman:** Nation und Sprache: das Tschechische und das Slovakische. - In: *Nation und Sprache. Hrsg. von Andreas Gardt. - Berlin 2000. S. 825-864.* // Vývoj jazykového a národního vědomí Čechů a Slováků od 9. stol. do současnosti.
- 791 **BOBŮRKOVÁ, Eva:** Budeme za padesát let mluvit česky? - *Mladá fronta Dnes (Praha) 2000 (2. 12.)* // Vliv cizích jazyků (zejm. angličtiny) na slovní zásobu češtiny, stav současné češtiny. - Výstř.
- 792 **CINGER, František:** S jazykem je to podobné jako s ohněm. - *Právo (Praha) 2000 (28. 12.)* // S J. Marvanem o stavu současné češtiny. - Výstř.
- 793 **HOZNAUER, Miloš:** Do nového století a dalšího ročníku ČJL. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 1-3.* // Úvaha o stavu a úrovni současné češtiny.
- 794 **SHORT, David:** Horses for courses, or: hitching Czech to the Soviet bandwagon. - In: *The Phoney Peace. Ed. by Robert B. Pynsent. - London 2000. S. 385-396.* // Jazykové změny v češtině a v postojích lingvistů v období 1945-50; "sovětizace" jazyka. Materiál z časopisů NŘ a SaS. - Podle separátu.

-----

Viz též: 329, 1333, 1374, 1956, 2371

## 5.02 Kontakty češtiny s jazyky slovanskými. Příspěvky porovnávací

- 795 **ADAMEC, Přemysl:** Ze srovnávacích studií ruských a českých: číslovky a číslovkové vazby. - In: *PřednLŠSS 43*. - Praha 2000. S. 7-14. // Morfologie číslovek, spojení číslovek s počítaným předmětem; rozdíly mezi češtinou a ruštinou.
- 796 **AJDUKOVIĆ, JOVAN:** O kontaktologičeskom slovare rusizmov v pol'skom, slovackom i češskom jazykach. - *Studia Russica (Budapest) 18*, 2002, s. 13-17. // Podle MLA 2003/3, 4548.
- 797 **ANDERŠ, Josef:** Bohemizm. Ukrajin's'ko-čes'ki movni kontakty. - In: *Ukrajins'ka mova. Encyklopedija. Red. kol. Vitalij M. Rusanivs'kyj et al.* - Kyjiv 2000. S. 50, 688. // Encyklopedická hesla. - Podle Ucrainica 2004, s. 17.
- 798 **ANTONENKO, Oksana V.:** Slovtvorčij typy na poznačennja osib žinočoji stati u čes'kij ta ukrajins'kij movach. - In: *KompSlov.* - Kyjiv 2000. S. 347-366. // Podle BL 2000, 12983.
- 799 **AVRAMOVA, Cvetanka:** Nová slova v kontextu komunikačnīm. - In: *Antropologie dialogu.* - Praha 2000. S. 142-147. // Cizí slova a neologismy v čes. a bulh. zpravodajství a publicistice.
- 800 **BALOWSKI, Mieczysław:** Słowiańskie paralele. Jiří Orten i Krzysztof Kamil Baczyński. - Ostrava, OU 2000. 262 s. // Podle OpSl 4/2000, s. 55.
- 801 **BATEMAN, John - TEICH, Elke - KRUIJFF, Geert-Jan - KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana - SHAROFF, Serge - SKOUMALOVÁ, Hana:** Resources for multilingual text generation in three Slavic languages. - In: *Second International Conference on Language Resources and Evaluation, Athens, Greece 31 May - 2 June 2000. Vol. 3. Eds. Maria Gavrilidou, George Carayannis, Stella Markantonatou, Stelios Piperidis, Gregory Stainhaouer.* - Athens 2000. S. 1763-1768. // V češtině, bulharštině a ruštině.
- 802 **BERGER, Tilman:** Die Rolle des Tschechischen in der heutigen Slowakei. - In: *Die sprachliche Situation in der Slavia zehn Jahre nach der Wende. Hrsg. Baldur Panzer, Redaktion Alexander Teutsch.* - Frankfurt a. Main 2000. S. 179-196. // Vliv češtiny na Slovensku po r. 1993: nepřímý a méně viditelný, ale stále zřejmý.
- 803 **BERGER, Tilman:** Zur Standardisierung und Normierung des Tschechischen und Slovakischen nach der Aufteilung der Tschechoslowakei. - In: *SprWSL 2.* - Frankfurt a. Main 2000. S. 665-681. // Přehled o vývoji spisovnosti a jazykové normy v obou jazycích. Důsledky globalizace v obou jazycích, její vliv na slovní zásobu; vztah k menšinovým jazykům.
- 804 **BLANÁR, Vincent:** K otázke slovensko-českých jazykových a jazykovedných vzťahov v období národného obrodzenia. - In: *SlČVzS.* - Bratislava 2000. S. 171-178. // Podle ČDS 2004, s. 206.
- 805 **BOGOCZOVÁ, Irena:** Wpływ asymetrii ról komunikacyjnych na język interlokutorów (zachowania mowne w warunkach dwujęzycznych Zaolzia). - In: *RegFTex.* - Łódź 2000. S. 337-341. Pol. res. // Těšínsko.
- 806 **DAMBORSKÝ, Jiří - MRHAČOVÁ, Eva:** Frazeologie korelativních sloves pohybu v současné češtině a polštině (synchronní stav). - In: *LitV 4.* - Ostrava 2000. S. 15-21. Angl. res. // Slovesa typu běžet - běhat, nést - nosit ve frazeologismech.

- 807 **DOLNÍK, Juraj:** Ku kritike reflexívno-logického prístupu k spisovnému jazyku. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 4, s. 214-220.* // Kontakty češtiny a slovenštiny, vliv češtiny na slovenštinu. Odpověď na článek J. Kačaly, SR 2000, s. 11-21.
- 808 **DOLNÍK, Juraj:** O prístupoch k spisovnej slovenčine. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 3, s. 149-155.* // Vztah spisovné slovenštiny k češtině. Odpověď na článek A. Kráľa, SR 2000, s. 71-85.
- 809 **DORUĽA, Ján:** Slovensko-české vzťahy v zrkadle jazykovo-kultúrneho vývinu. - In: *Č-SIVz. - Brno 2000. S. 51-53.* // Užívání češtiny na Slovensku v historii, vývoj slovenštiny.
- 810 **ĎUROVIČ, Ľubomír:** Ku vzniku pojmu "reč československá" (posledný text Dr. Ruda Brtáňa). - *Slovenská literatúra (Bratislava) 47, 2000, č. 4-5, s. 443-457.* // Podle LitKon, 2002, s. 86 a BL 2000, 13289.
- 811 **FEDOSOV, Oleg:** Russkije i češskije frazeologizmy s komponentami "delo" i "věc". - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 431-441.* // Sémanticko-frazeologická srovnávací studie.
- 812 **GREŃ, Zbigniew:** Miejsce języka czeskiego w historii Śląska Cieszyńskiego. - In: *StFilSl - Orloś. - Kraków 2000. S. 95-103.* // Jazyková historie regionu.
- 813 **GREŃ, Zbigniew:** Socjolingwistyczne uzupełnienie i weryfikacja dialektologicznych badań arealnych (na przykładzie gwar cieszyńskich). - *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej (Warszawa) 36, 2000, s. 41-63.* // Sledovány tvary starek, tacik, stary tata, dziadek, stařik/stařik.
- 814 **GREŃ, Zbigniew:** Śląsk Cieszyński. Dziedzictwo językowe. - Warszawa, Slawistyczny ośrodek wydawniczy 2000. 354 s. // Jazyková problematika Těšínska v historii a současnosti. Výsledky dotazníkového průzkumu.
- 815 **GRYBOSIOWA, Antonina:** Cytaty czeskie w funkcji ludycznej. - In: *StFilSl - Orloś. - Kraków 2000. S. 105-108.*
- 816 **HASHIMOTO, Satoshi:** Minzoku de yomu Surovakia. - *Language and Culture Studies Series 18, 1997, s. 51-88.* // Etnolingvistika. Porovnání slovenštiny a češtiny.
- 817 **HONZAK-JAHIČ, Jasna:** Nastajanje slovenskega športnega izrazja. - *Slavistična revija (Ljubljana) 48, 2000, č. 3, s. 285-307. Angl. res.* // Vliv Tyršovy tělovýchovné terminologie na slovinskou.
- 818 **HORECKÝ, Ján:** Tri poznámky o slovese preplatiť. - *KS (Martin) 34, 2000, č. 1, s. 17-19.* // Dva možné významy slovesa preplatiť ve slovenštině; vliv češtiny. Poznámky k článku M. Považaje, KS 1999, s. 216; viz BČL 1999, 887.
- 819 **IMRICHOVÁ, Mária:** Spisovná slovenčina ako štátny jazyk v úradnej praxi. - *KS (Martin) 34, 2000, č. 3, s. 147-153.* // K pozůstatkům bohemismů ve sbírkách zákonů apod. z dob federace.
- 820 **ISSAKADZE, Natalia:** Feature checking and some aspects of noun phrase structure in Slavic. - *LArb (Leipzig) 75, 2000, s. 35-47.* // Ve výročí obsahujících číslovky, kvantifikátory a různé typy adjektiv v češtině, ruštině a srbocharvátštině. Typ všech těch pět chlapců.
- 821 **KAČALA, Ján:** Kodifikačný postoj a jazyková kultúra. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 1, s. 11-21.* // Těž k vztahu spisovné češtiny a slovenštiny.

- 822 **KOCZUR, Klaudia:** Imiona własne w polskich przekładach powieści Jaroslava Haška Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války. - *Slavica Stetinensia (Szczecin) 10, 2000, s. 135-144. Angl. res.* // Podle BL 2000, 13701.
- 823 **KOSTADINOVA, Margarita:** Leksikalno-semantični podštapi kãm drugostta (bãlgaro-ãeški usporedici). - *SEz (Sofija) 25, 2000, ã. 2, s. 86-88.*
- 824 **KOWALIK, Krystyna:** Morfonologia w klasyfikacji polskich tematów imiennych (a niektóre fakty jãzyka czeskiego i sãowackiego). - In: *StFilSl - Orloš. - Kraków 2000. S. 117-124.*
- 825 **KRÁL, Ábel:** Odkial' vzali Slováci spisovnú slovenãinu? - *SR (Bratislava) 65, 2000, ã. 2, s. 71-85.* // Õeština ve vztahu ke slovenštinã. Kriticky k pracím J. Dolníka.
- 826 **KRESIN, Susan C.:** Aspect, singularization, and pluralization in Czech and Russian. - *Slavic and East European Journal (Madison, WI) 44, 2000, ã. 3, s. 393-412.* // Rozdílý v užívání vidu v ãeštinã a ruštinã. - Podle MLA 2000/3, 4263 a LLBA 2002, 00818.
- 827 **KROUŽILOVÁ, Ludmila:** Õeské a bulharské literární pseudonymy. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 244-253.* // Původ a užití pseudonymů, jejich sémantika a tvoření.
- 828 **KROUŽILOVÁ, Ludmila:** Õesko-bulharský (anti)dialog v oblasti pseudonymologie literární. - In: *Antropologie dialogu. - Praha 2000. S. 134-137.* // Typy ães. a bulh. pseudonymů.
- 829 **LABOCHA, Janina:** O odmianach jãzykowych wspóãczesnej polszczyzny i czeszczyny. - In: *StFilSl - Orloš. - Kraków 2000. S. 131-135.* // Charakteristika souãasné ãeštiny a polštiny a jejich variant (mluvené, psané a obecné ãeštiny).
- 830 **LOTKO, Edvard:** Czy jãzyk czeski jest dla Polaka dobrze zrozumiały? Spostrzeżenia jãzykoznawstwa konfrontatywnego. - *Filia (Cieszyn) 7, 2000, grudzieñ, s. 26-27.* // Podle sb. ÕPolSIJ, 2003, s. 246.
- 831 **LUČYC-FEDAREC, Ivan I.:** Da pytanja ab marauska-belaruskich leksiãnych paraleljach. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 229-234. Angl. res.* // Materiál z ÕJA a Dialektického slovníku moravského F. Bartoše.
- 832 **MAKEDONSKA, Emilija:** Jména ãinitelská a konatelská (J. Jungmann a N. Gerov). - Sofija, Heron Press 2000. 101 s. // Podle PñrSIK 9-10/2002, 467.
- 833 **MARTINOVÁ, Olga:** Õesko-polské slovníky z hlediska preskripce. - *Acta Universitatis Nicolai Copernici: Studia Slavica (Toruñ) 5, 2000. S. 33-37. Angl. res.* // Na materiálu z ãesko-polského slovníku J. Siatkowského a M. Basaje a polsko-ãeského slovníku K. Olivy. - Podle separátu.
- 834 **McSHANE, Marjorie J.:** Verbal ellipsis in Russian, Polish and Czech. - *Slavic and East European Journal (Madison, WI) 44, 2000, ã. 2, s. 195-233.* // Rus. typ ja ne narocno, ja [idu] v magazin ve srovnání s ãeštinou a polštinou. - Podle LLBA 2000, 10261 a MLA 2000/3, 4247.
- 835 **MEYER, Roland:** Verwendung von Ergãnzungsfragen mit non-initialen Frageelementen im Russischen und Tschechischen. - In: *LingBSl 7. - München 1999. S. 245-262. Angl. res.*
- 836 **MIECZKOWSKA, Halina:** Dystrybucja koñcówek w mianowniku liczby mnogiej maskulinów osobowych w jãzyku polskim, sãowackim i czeskim. - In: *StFilSl - Orloš. - Kraków 2000. S. 155-163.* // Koncovky nom. pl. m.

- 837 **MIETŁA, Joanna:** Tendencje rozwojowe współczesnego słownictwa czeskiego i polskiego. - In: *StFilSl - Orloś. - Kraków 2000. S. 165-169.* // Tvoření slov a přejímání výrazů.
- 838 **MIETŁA, Joanna:** Z problemów informacji gramatycznej w słowniku dwujęzycznym (na przykładzie języka polskiego i czeskiego). - In: *ProblL. - Toruń 2000. S. 85-91. Čes. res.* // Podle BL 2000, 14194.
- 839 **MRHAČOVÁ, Eva:** Česká a polská příjmení s negací. - *Rozprawy Komisji Językowej (Wrocław) 26, 2000, s. 61-69.* // Podle sb. Pocta Evě Mrhačové, 2006, s. 22.
- 840 **MUSILOVÁ, Květoslava:** Česko-slovenský pasivní bilingvismus. - In: *Mesto a jeho jazyk. - Bratislava 2000. S. 280-288.* // Otázka percepční stránky jazykové kompetence mluvčího ve smyslu percepcie geneticky příbuzného jazyka (na materiále provedeného výzkumu).
- 841 **NÁBĚLKOVÁ, Mira:** Krkoška mámivá - kdeže si žije? Dávka slovotvornej lyriky. - In: *ČlJaz 1. - Bratislava 2000. S. 465-474.* // Okrajově k chybám, vyskytujícím se v českých a slovenských textech na obalech výrobků.
- 842 **NÁBĚLKOVÁ, Mira:** Rozdelenie a "vzd'alo'vanie": niekoľko pohľadov. - In: *Č-SlVz. - Brno 2000. S. 104-112.* // Otázka česko-slovenských jazykových vztahů ve změně jazykové situaci v posledním desetiletí. Charakteristika jazykového rozdělení.
- 843 **NÁBĚLKOVÁ, Mira:** Slovakizmy v súčasnej češtine. - In: *SlČVzS. - Bratislava 2000. S. 212-221.* // Podle ČDS 2004, s. 207.
- 844 **NAZARENKO, Lilija Ju.:** Dejaki aspekty vzajemodiji čes'koji ta ukrajins'koji frazeologičnych komparatyvnych mikrosystem u procesi perekladu. - *Problemy slov'janoznavstva (L'viv) 51, 2000, s. 255-258.* // Podle BL 2000, 13069.
- 845 **NEDOMOVA, Z.** [= Nedomová, Zdenka]: Gid, znajuščij s desjatok slov? Sposoby vyraženiija priblizitel'nogo količestva v tekstach po turbiznesu. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 49-54. Angl. res.* // Lexikální, gramatické a lexikálně-gramatické prostředky pro vyjádření přibližného množství (český a ruský materiál).
- 846 **NEŠČIMENKO, GALINA P.:** Problemy public'noj verbal'noj komunikacii na rubeže vekov. - In: *SprWSl 1. - Frankfurt a. Main 2000. S. 183-208.* // Srovnání češtiny a ruštiny ve veřejných mluvených projevech (v rozhlasovém a televizním vysílání), užívání hovorového/spisovného jazyka (obecné češtiny), rusismy v češtině.
- 847 **NEŠČIMENKO, Galina P.:** Slovoobrazovanie razgovornogo jazyka v svete tendencii jazykovej ekonomii (na materiale ruskogo i češskogo jazykov). - In: *Wortbildung: interaktiv im Sprachsystem - interdisziplinär als Forschungsgegenstand. Hrsg. Ingeborg Ohnheiser. - Innsbruck 2000. S. 253-270.* // Podle sb. PrInJSI, 2003, s. 173.
- 848 **ORŁOŚ, Teresa Zofia:** Czeskie polonizmy pochodzenia turkotatarskiego. - In: *Studia linguistica in honorem Stanisłai Stachowski. Pod red. Elżbiety Mańczak-Wohlfeld. - Kraków 2000. S. 107-113.* // Podle BL 2000, 13024.
- 849 **ORŁOŚ, Teresa Zofia:** Czesko-polska ekwiwalencja frazeologiczna. - In: *Frazeografia słowiańska. Pod red. M. Balowskiego, W. Chlebdy. - Opole 2000. S. 136-137.* // Podle T. Z. Orłosówé, *Studia z frazeologii czeskiej i polskiej*, 2005, s. 131.
- 850 **ORŁOŚ, Teresa Zofia:** Częściowo złudna czesko-polska ekwiwalencja leksykalna. Polonizmy czeskie i ich polskie odpowiedniki. - *PFil (Warszawa) 45, 2000, s. 417-422.*



- 851 **ORLOŠ, Teresa Zofia:** Pozorna ekwiwalencja czesko-polska (polonizmy czeskie i ich polskie odpowiedniki). - In: *ProblL. - Toruń 2000*. S. 51-56. *Čes. res.* // Podle BL 2000, 13076.
- 852 **PANČÍKOVÁ, Marta:** Niekoľko poznámok k súčasnej slovenskej a českej lexike. - In: *SlČVzS. - Bratislava 2000*. S. 222-227. // Podle ČDS 2004, s. 207.
- 853 **PANEVOVÁ, Jarmila - MARKOVÁ, Kateřina:** Opisanije dvuch tipov konversivnych par. - In: *Slovo v tekste i v slovare. Otv. red. L. L. Jomdin, L. P. Krysin. - Moskva 2000*. S. 202-211. // V češtině a ruštině. - Podle BL 2001, 13354.
- 854 **PAPIERZ, Maryla:** Język słowacki wobec języka czeskiego. - In: *StFilSl - Orłoś. - Kraków 2000*. S. 195-198. // Vývoj slovenštiny, vliv češtiny na slovenštinu v historii a dnes.
- 855 **POVAŽAJ, Matej:** Postavenie prídavných mien prevediteľný a prevoditeľný v slovnej zásobe slovenčiny. - *KS (Martin) 34, 2000, č. 5, s. 275-279.* // Původ adj. převoditelný/prevoditelný v češtině (okrajově) a slovenštině.
- 856 **POVAŽAJ, Matej:** Poznámky k trom poznámkam o slovese preplatiť. - *KS (Martin) 34, 2000, č. 3, s. 154-158.* // Polemicky k příspěvku J. Horeckého, KS 2000, s. 17.
- 857 **RAEV, Ivan:** Paralingvistické aspekty česko-bulharského dialogu. - In: *Antropologie dialogu. - Praha 2000*. S. 111-118. // Nejvýraznější rozdíly v používání čes. a bulh. paralingvistických prostředků.
- 858 **RUFEROVÁ, Jana:** Ekvivalenty konstrukcij s tvoritel'nym v ruskom i češskom jazykach. - *Slavica Quinqueecclesiensia (Pécs) 6, 2000, s. 199-206.* // Podle sb. Dialog kultur 3, 2005, s. 90.
- 859 **SHULL, Sarah:** A cross-linguistic semantic analysis of Czech and Russian "spanning" prefixes. - In: *Proceedings of the Twenty-Fifth Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society, February 12-15, 1999: General Session and Parasession on Loan Word Phenomena. Ed. Steve S. Chang, Lily Liaw, Josef Ruppenhofer. - Berkeley 2000*. S. 260-271. // Podle MLA 2000/3, 4603.
- 860 **ŠĚN, Franc:** Karel Čapek jako spisovačelski příklad Měrčina Nowaka-Njechorňského. - *Rozhled (Budyšin) 50, 2000, zvl. č., s. 26-29.* // V obl. stylistiky.
- 861 **TARAJŁO-LIPOWSKA, Zofia:** Kterak česká slova nejednou zmátla Poláka. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 42-45.* // Vzájemná nedorozumění vznikající z podobnosti čes. a pol. slov; příklady.
- 862 **TECZA, Zygmunt:** Faux-amis im Westslawischen. - *ZSl (Berlin) 45, 2000, č. 4, s. 404-412.* // Zrádná slova (význam) v češtině, polštině, slovenštině, též původní význam v psl./stsl.
- 863 **VAČKOVA, Kina:** Terminostroitelstvoto v kulturnija dialog meždu čechi i bǎlgari. - In: *Antropologie dialogu. - Praha 2000*. S. 119-127. // Vliv češtiny na bulh. botanickou, lingvistickou, chemickou, archeologickou a geografickou terminologii a terminologii deskriptivní geometrie.
- 864 **VAVREČKA, Mojmír:** Jazykovyje bar'jery v reči perevodčika. - In: *RosOst. - Ostrava 2000*. S. 73-78. *Angl. res.* // Odlišnosti ve valenci sloves jako zdroj komunikačních bariér (analýza rusko-českého slovníkového materiálu).

- 865 **VAVREČKA, Mojmír**: Sémantika a spojitelnost sloves jít - chodit v češtině a jejich funkční ekvivalenty v ruštině. - *SlStO (Opole) 2000*, s. 203-213. *Rus., angl. res.* // Typologie lexikálně sémantických variant na základě excerptce slovních spojení s uvedenými slovesy (srovnání materiálu ze slovníků a z tisku).
- 866 **VYCHODILOVA, Zden'ka** [= Vychodilová, Zdeňka]: K problematice svjaznosti teksta. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1*, s. 229-233. // Analýza prostředků koreference (na materiálu ruské beletrie a jejích českých překladů).
- 867 **ZEMAN, Jiří**: K lingvistické analýze moderní populární hudby: dva jazyky (čeština, slovenština) v jednom písňovém textu. - *SaS 61, 2000, č. 1*, s. 54-59. *Něm. res.* // Jazyková složka písní z hlediska propojenosti obou jazyků: Zvonky štěstí (1985), Jednu lásku mám (1969), Perfektný svet (1997).

- 
- /BALOWSKI, Mieczysław: Słowiańskie paralele. Jiří Orten i Krzysztof Kamil Baczyński. - Ostrava, OU 2000, 262 s./
- 868 Ref.: **KRČMOVÁ, Marie**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4*, s. 55-57.
- /BRÜGGEMANN, Franz-Rudolf: Die Farbbezeichnungen in der tschechischen und slovakischen Schriftsprache der Gegenwart. - Frankfurt a. Main, Lang 1996. 271 s./
- 869 Ref.: **VONDRÁČEK, Miloslav**: *Kritikon litterarum (Darmstadt) 26, 1999, č. 3-4*, s. 125-127 (*něm.*). // Podle BL 2000, 13013.
- /HANNAN, Kevin: Borders of Language and Identity in Teschen Silesia. - Frankfurt a. Main, Lang 1996. 246 s./
- 870 Ref.: **LABOCHA, Janina**: *Język polski (Kraków) 80, 2000, č. 1-2*, s. 109-110 (*pol.*).
- 871 Ref.: **ORR, Robert A.**: *Slavic and East European Journal (Madison, WI) 42, 1998, č. 2*, s. 345-347 (*angl.*). // Podle BL 2000, 14736.
- 872 Ref.: **SCHAARSCHMIDT, Gunter**: *Journal of Slavic Linguistics (Bloomington, IN) 6, 1998, č. 1*, s. 145-147 (*angl.*). // Podle BL 1999, 14406.
- 873 Ref.: **SCHULTZE, Sydney**: *Language problems and language planning (Amsterdam) 23, 1999, č. 1*, s. 91-92 (*angl.*). // Podle BL 1999, 14406.
- /LOTKO, Edvard: Synchronní konfrontace češtiny a polštiny. Soubor statí. - Olomouc, UP 1997. 152 s./
- 874 Ref.: **MIETLA, Joanna**: *Acta Universitatis Nicolai Copernici: Studia Slavica (Toruń) 4, 2000, s. 299-304 (pol.)*. // Podle BL 2000, 12869.
- 875 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: *Slavia 69, 2000, č. 1*, s. 104-106.
- /NEŠČIMENKO, Galina P.: Etničeskij jazyk. Opyt funkcional'noj differenciacii na materiale sopostavitel'nogo izučeniija slavjanskich jazykov. - München, Sagner 1999. 234 s./
- 876 Ref.: **KRČMOVÁ, Marie**: *SFFBU 49, 2000, č. A 48*, s. 191-194.
- /RICHTERK, Oldřich: Dialog kultur v uměleckém překladu. Příspěvek k česko-ruským kulturním vztahům. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 187 s./
- 877 Ref.: **ČENKOVÁ, Ivana**: *T-P 11, 2000, č. 50, s. 4 (1286)*.
- 878 Ref.: **DOHNAL, Josef**: Translatologická srovnání. - *SFFBU 49, 2000, č. X 3*, s. 122-123.
- 879 Ref.: **MĚŠŤAN, Antonín**: *Slavia 69, 2000, č. 4*, s. 474-475.
- 880 Ref.: **POSLEDNÍ, Petr**: Otevírání diskuse. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3*, s. 112-114.

-----

Viz též: 232, 351, 473, 476, 478, 580, 598, 627, 737, 780, 790, 794, 882, 908, 914, 923, 972, 991, 1026, 1047, 1675, 1711, 1746, 1827, 1892, 1894, 1897, 1908, 2371, 2464, 2503, 2560, 2569, 2679, 2683, 2714

### 5.03 Kontakty češtiny s jazyky neslovanskými. Příspěvky srovnávací

- 881 **BEDNARCZUK, Leszek:** Czy istnieją wpływy niemieckie w fonetyce czeskiej? - In: *StFilsI - Orloš*. - Kraków 2000. S. 47-56. // Stč. systém samohlásek, vliv němčiny; západoslovanské paralely.
- 882 **BLICKLE, Peter:** Comparing longings for a sense of belonging: German Heimat, Czech domov, Russian rodina. - *Germano-Slavica (Waterloo, Ontario) 11*, 1999, s. 39-46. // Podle MLA 2000/3, 7536.
- 883 **BOKOVÁ, Hildegard - LUKÁŠOVÁ, Hana:** Die Widerspiegelung älterer deutscher Sprachperioden im tschechischen Wortschatz. - In: *Septuaginta quinque. Festschrift für Heinz Metke. Hrsg. Jens Haustein, Eckhard Meineke, Norbert Richard Wolf*. - Heidelberg 2000. S. 39-48. // Podle MLA 2000/3, 4569.
- 884 **BURA, Renata:** Związki werbalne pochodzenia niemieckiego w języku czeskim a ich zgodność z niemieckim prototypem. - *SIOc (Poznań) 57*, 2000, s. 15-21. *Angl. res.* // Materiál ze Slovníku české frazeologie a idiomatiky (1994). - Podle BL 2000, 13065 a LLBA 2001, 8224.
- 885 **ČERMÁK, František:** Jazyková nominace: povaha a souvislosti některých univerzálií v sémantice a morfologii (polysémie, derivace a kompozice). - *SaS 61*, 2000, č. 4, s. 249-256. // Vzorek 10 substantiv (hlava, srdce, jazyk, oko, nos, pes, kočka, strom, kámen, voda) v jazycích izolačních (angličtina), aglutinačních (finština) a flektivních (čeština).
- 886 **DANEŠ, František:** People, cultures, and languages in contact: the drifting of Czech in the present-day flood of English. - In: *Language management and language problems. Part 1*. - Amsterdam 2000. S. 227-238. // Vliv angličtiny na současnou češtinu; typy anglicismů, jejich adaptace.
- 887 **DOMAŠNEV, A. I.:** Slavjanskije (češskije) vlijanija na nemeckij jazyk Avstrii. - In: *JazSrTrK*. - Moskva 2000. S. 229-237.
- 888 **HAŠOVÁ, Lucie:** K jednomu případu česko-německé interference (prolínání němčiny a češtiny z fonetického hlediska). - *ČMF 82*, 2000, č. 1, s. 22-29. *Něm. res.* // V rovině segmentální a suprasegmentální.
- 889 **JODAS, Josef:** Ještě k paralelám ve slovní zásobě češtiny a rakouské němčiny. - *Bohemica (Olomouc) 8*, 2000, s. 161-166. *Něm. res.* // Slova románského původu; srovnání se stavem v Německu a Polsku.
- 890 **KÁŠOVÁ, Martina:** Die Ausdrucksmittel der Modalität im Deutschen, Slowakischen, Tschechischen und Russischen. - In: *Problemy romano-hermans'koji filologiji. Uporjadnyk O. I. Myholynec', redkolehija M. M. Poljužyn, M. P. Fabian, V. V. Levyc'kyj, P. M. Lyzaneč', O. P. Vorobjova*. - Užhorod 2000. S. 151-155. // Podle BL 2000, 9183.
- 891 **KIEVAL, Hillel J.:** Language of Community: The Jewish Experience in the Czech Lands. - Berkeley, Univ. of California Press 2000. 311 s. // Podle SEER, 2002, s. 553.
- 892 **KRČMOVÁ, Marie:** Otaženije češsko-nemeckogo bilingvizma v dovojennoj reči žitelej goroda Brno. - In: *JazSrTrK*. - Moskva 2000. S. 213-219. // V rovině fonologické a morfologické.

- 893 **KRESIN, Susan C.:** From Czech to English: interrelations of tense and aspect. - *Kosmas: Czechoslovak and Central European Journal* 14, 2000, č. 1, s. 61-68. // Podle MLA 2002/3, 4229.
- 894 **MAREŠ, Petr:** O tzv. germanismech v češtině. - In: *PřednLŠSS* 43. - Praha 2000. S. 57-64. // Vývoj přejímek z němčiny.
- 895 **MATUŠOVÁ, Jana:** Integrace slovanských pomístních jmen do němčiny s pomocí topoformantu -en. - In: *OnPr* 4. - Praha 2000. S. 294-299. // Shrnutí poznatků.
- 896 **MATUŠOVÁ, Jana:** K úloze syntaktického výzkumu v oblasti toponymie. - In: *VIMJaz.* - Bratislava 2000. S. 129-133. // Přízvuk českých PJ přejatých do němčiny. Vliv jazykových jevů na úrovni věty na přejímky tohoto typu jmen do němčiny.
- 897 **MEJVALDOVÁ, Jana:** Expression prosodique de certaines attitudes en tchèque et en français. - In: *Actes des XXIIIèmes journées d'études sur la parole.* - Aussois 2000 // Podle sb. Eurolingua 2004, s. 170.
- 898 **PAVLÍK, Jaroslav Vincenc:** Dänische Sprichwörter und bildersprachliche Wortverbindungen in Mudrosloví národu slovanského v příslovích. František Ladislav Čelakovský's Vermächtnis und Apell. - *GermSl* 7 (12), 2000, č. 1, s. 131-146. // Přehled o neslovanských příslovích (zejména dánských) v Čelakovského sbírce.
- 899 **PEPRNÍK, Jaroslav:** British-Czech contacts 1918-1937 (part two). - *Perspectives (Praha)* 1999, č. 9, s. 19-26. // Podle ČMF 2007, s. 126.
- 900 **PEPRNÍK, Jaroslav:** A history of British-Czech relations. - *Perspectives (Praha)* 1996, č. 7, s. 12-21. // Podle ČMF 2007, s. 125.
- 901 **PEPRNÍK, Jaroslav:** Modifier collocations of "sun". - *LingP* 10, 2000, č. 1, s. 16-30. *Čes. res.* // Klasifikace kolokací; srovnání úzu českých a britských spisovatelů 16.-20. stol. na podkladu frekvencí modifikátorů; rozdíly vyplývající z typu jazyka a z odlišnosti civilizace a kultury obou zemí.
- 902 **RAKUSAN, Jaromira** [= Rakušan, Jaromíra]: Language constructs of animals and men in two cultures: Czech vs English similes with animals in comparatum. - *Multilingua (Berlin)* 19, 2000, č. 3, s. 265-279. // Podle MLA 2000/3, 4602.
- 903 **SIATKOWSKI, Janusz:** Wpływy słowiańskie na język i gwary niemieckie (stan badań, potrzeby badawcze). - *Polonica (Kraków)* 20, 2000, s. 271-288. *Angl., něm. res.* // Zvláště v oblasti lexika, též vliv češtiny na němčinu.
- 904 **STĚPANOVA, Ludmila I.** [= Stěpanova, Ludmila]: Nemeckije frazeologičeskije zaimstvovanija v češskom jazyke. - In: *Slovo vo vremeni i prostranstve. Red. G. A. Lilič.* - Sankt-Peterburg 2000. S. 144-156. // Podle RosOl 2001, s. 233.
- 905 **SVOBODOVÁ, Diana:** Anglicismy přejímané do češtiny v původní plurálové formě. - *NŘ* 83, 2000, č. 1, s. 55. // Typ cornflakes, public relations.
- 906 **SVOBODOVÁ, Diana:** English loanwords in contemporary Czech journalistic texts. - In: *5th Conference of English, American and Canadian Studies.* - Brno 1996. S. 29-31. // Podle D. Svobodové, *Internacionalizace...*, 2007, s. 138.

- 907 **ŠIMÁČKOVÁ, Šárka**: Competing requirements on stress assignment in nonnative speech: an American speaker of Czech. - *Anglica (Olomouc)* 2, 2000, s. 39-51. // Přízvuk a rytmus řeči v češtině a angličtině.
- 908 **ŠIMEČKOVÁ, Alena**: Deutsch-Tschechisch/Slowakisch. - In: *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. Hrsg. L. Götz, G. Henrici, H.-J. Krumm.* - Berlin 2000. S. 1-17. // Podle Brücken 2004, s. 263.
- 909 **ŠRÁMEK, Rudolf**: Zu den Entlehnungen deutscher Personennamen ins Tschechische. - In: *Deutsch-tschechische Sprachbeziehungen.* - Regensburg 2000. S. 65-84. // Vývoj přejímání OJ do češtiny od středověku po současnost. Typy tvoření.
- 910 **TÁRNYIKOVÁ, Jarmila**: Czenglo-mania: health to our mouths? - In: *5th Conference of English, American and Canadian Studies.* - Brno 1996. S. neuv. // Podle D. Svobodové, Internacionalizace..., 2007, s. 137.
- 911 **THOMAS, George**: Puristic attitudes to German phraseological and syntactic calques in the Slavic languages of the former Habsburg empire. - *Canadian Slavonic Papers (Edmonton)* 45, 2003, č. 1-2, s. 201-225. // Podle MLA 2003/3, 4549.
- 912 **TROVESI, Andrea**: Tra dimostrativo e articolo: le funzioni del ceco ten nel discorso. - *Linguistica e Filologia (Bergamo)* 10, 1999, s. 69-104. *Angl. res.* // Porovnání ukazovacího zájmena ten v češtině s určitým členem v italštině. - Podle MLA 2000/3, 4627.
- 913 **WEBEROVÁ, Blažena - GAIER, Norbert**: Czech and English medical terminologies compared. - In: *LSP Forum '99.* - Praha 2000. S. 154-155. // Podle PřednLŠSS, 2006, s. 45.
- 914 **ŽAŽA, Stanislav**: Latinskije vlijanija v oblasti češskogo i ruskogo sintaksisa. - In: *StEBr 1.* - Praha 2000. S. 153-155. // Vliv latiny na oba jazyky v rovině syntaktické: infinitivní konstrukce, souvětí, slovosled (inverze).

-----

/BENEŠ, Josef: Německá příjmení u Čechů. 2 sv. Zrevid., uprav., rukopis příprav. k tisku, rejstř. vyprac. M. NOVÁKOVÁ. - Ústí n. Labem, UJEP 1998. 359, 242 s./

- 915 Ref.: **MAGDA-CZEKAJ, Malgorzata**: *Onomastica (Kraków)* 45, 2000, s. 356-359 (pol.).
- 916 Ref.: **NEWERKLA, Stefan Michael**: *WSIJb (Wien)* 46, 2000, s. 339-340 (něm.).

-----

Viz též: 177, 351, 357, 397, 402, 486, 488, 489, 507, 794, 848, 924, 926, 927, 988, 1002, 1026, 1047, 1095, 1108, 1229, 1300, 1356, 1414, 1569, 1608, 1707, 1709, 1745, 1815, 1827, 1857, 1892, 1895, 1897, 1899, 1905, 1906, 1908, 1962, 1967, 1976, 1987, 2061, 2088, 2127, 2226, 2274, 2355, 2358, 2359, 2360, 2661

#### 5.04 Vnější dějiny českého jazyka

- 917 **DOLNÍK, Juraj**: Tradícia češtiny na Slovensku a jej následky. - In: *SlČVzS.* - Bratislava 2000. S. 196-202. // Podle ČDS 2004, s. 206.
- 918 **DUTKOVA-COPE, Lida**: Texas Czech folk music and ethnic identity. - *Pragmatics (Antwerp)* 10, 2000, č. 1, s. 7-37. // Etnologvistický pohled. - Podle LLBA 2000, 11494 a MLA 2000/3, 4610.
- 919 **JELÍNEK, Jan**: V Jugoslávii funguje etnická i jazyková demokracie. - *Haló noviny (Praha)* 2000 (7. 12.) // Jazyková situace českého etnika ve Vojvodině. - Výstř.

- 920 **KLOFEROVÁ, Stanislava:** Die Sprache der Wiener Tschechen. Forschungsstand und Ausblick. - *WSIjB (Wien)* 46, 2000, s. 107-115. // Rozbor mluvených projevů vídeňských Čechů v rovině hláskoslovné, morfologické a lexikální.
- 921 **KOCOUREK, Milan:** Česká kniha a bohemistika v Británii. - *NK* 40, 2000, č. 18, 19, 20, s. 9, 18-19, 8-9. // První české knihy v Británii, bohemika v Britské národní knihovně, krajanská knihovna v Londýně, bohemistika v Británii. - Výstř.
- 922 **KOMPASOVÁ, Simona:** Čeština ve vysílání slovenské televizní stanice Markíza. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 5, s. 156-163. // Česky mluvené pořady ve vysílání, jejich podíl a charakteristika.
- 923 **SOHROVÁ, Marie:** Česká menšina v Chorvatsku. - *Estetika (Praha)* 36, 1999, č. 1-3, s. 181-188. // Podle sb. Kapitoly z dějin..., 2007, s. 374.
- 924 **ŠIPKOVÁ, Milena:** Jak strávit medový měsíček (honeymoon) aneb Něco o češtině v čechoamerickém týdeníku Našinec. - *ČDS* 8, 2000, č. 2, s. 96-99. // Snaha přispěvatelů vyhýbat se nečeským výrazům vede k užívání anglicismů (kalky, doslovné překlady apod.).
- 925 **UHEREK, Zdeněk - VALÁŠKOVÁ, Nad'a - BAŽANT, Andrej - VÁVRA, Jiří - KLÍPA, Ondřej:** Češi na jižní Ukrajině. - *ČLid* 87, 2000, č. 4, s. 307-350. *Angl. res.* // V závěru k etnické příznakovosti češtiny u čes. obyvatel Ukrajiny, další funkce jazyka v této menšině.
- 926 **VOJTOVÁ, Jarmila:** Jazyk novin vídeňských Čechů. - *ČDS* 8, 2000, č. 2, s. 91-95. // Výsledky jazykové analýzy několika krajanských tisků. Odchyly způsobené vlivem němčiny především v rovině syntaktické a lexikální.

-----

/U nás ve Vídni. Vídeňští Češi vzpomínají. - Brno, MU 1999. 143 s./

- 927 Ref.: **OK** [= Koupil, Ondřej]: "To nefekla moje babička". - *ČDS* 8, 2000, č. 4, s. 277-279.

### 5.05 Matematické, statistické a strojové zpracování češtiny

- 928 **CUŘÍN, Jan - PETEREK, Nino:** The experimental results from NSF Workshop'99 CLSP Johns Hopkins University. 1. Czech/English statistical machine translation. 2. Automatic speech recognition. - *PBML* 2000, č. 73-74, s. 63-76.
- 929 **DOHALSKÁ-ZICHOVÁ, Marie - DUBĚDA, Tomáš - MEJVALDOVÁ, Jana:** Perception of synthetic sentences with indistinct intonation in Czech. - In: *14th International Congress of Phonetic Sciences*. - San Francisco 1999. S. 2335-2338. // Podle PhonP 2004, s. 122.
- 930 **DUBĚDA, Tomáš - HANIKA, Jiří:** The continuous and discontinuous styles in Czech TTS. - In: *TSD '00*. - Berlin 2000. S. 195-200.
- 931 **HORÁK, Aleš - SMRŽ, Pavel:** Large scale parsing of Czech. - In: *Proceedings of Efficiency in Large-Scale Parsing Systems. COLING'2000*. - Saarbrücken 2000. S. 43-50. // Podle sb. SIČPoč, 2001, s. 167.
- 932 **HORÁK, Petr - HESOUNOVÁ, Betty** [= Hesounová, Alžběta]: Automatic speech segmentation with the application of the Czech TTS system. - In: *TSD '00*. - Berlin 2000. S. 201-206. // Automatická fonetická segmentace přirozené řeči (češtiny) a její užití.

- 933 **HORÁK, Petr - MEJVALDOVÁ, Jana:** Software tools in Czech phonetic research. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 41-50.* // Popis nových programů užívaných ve výzkumu řeči přirozené i syntetické.
- 934 **KLÍMOVÁ, Jana - PALA, Karel:** Application of WordNet ILR in Czech word-formation. - In: *Second International Conference on Language Resources and Evaluation, Athens, Greece 31 May - 2 June 2000. Vol. 2. Eds. Maria Gavrilidou, George Carayannis, Stella Markantonatou, Stelios Piperidis, Gregory Stainhaouer. - Athens 2000. S. 987-991.* // Slovtvorné procesy v češtině zkoumány prostřednictvím vnitřních jazykových vztahů (ILR); v rámci EuroWordNet 1, 2.
- 935 **MATOUŠEK, Jindřich - PSUTKA, Josef:** ARTIC: a new Czech text-to-speech system using statistical approach to speech segment database construction. - In: *Proceedings of the 6th international conference on spoken language processing ICSLP 2000, Beijing, China. - Beijing 2000. S. 612-615.* // Příspěvek v díle 4. - Podle TSD '02, s. 180.
- 936 **MATOUŠEK, Jindřich:** Building a new Czech text-to-speech system using triphone-based speech units. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 223-228.* // System ARTIC (= artificial talker in Czech).
- 937 **MÜLLER, Luděk - JURČÍČEK, F. - ŠMÍDL, Luboš:** Rejection and key-phrase spotting techniques using a mumble model in a Czech telephone dialogue system. - In: *Proceedings of the 6th international conference on spoken language processing ICSLP 2000, Beijing, China. - Beijing 2000. S. 134-137.* // Podle TSD '02, s. 228.
- 938 **MÜLLER, Luděk - PSUTKA, Josef - ŠMÍDL, Luboš:** Design of speech recognition engine. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 259-264.* // Rozpoznání řeči založené na statistickém přístupu; rozpoznávací moduly pro čes. telefonické dialogy.
- 939 **NOUZA, Jan:** A large Czech vocabulary recognition system for real-time applications. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 217-222.*
- 940 **SMRŽ, Pavel - HORÁK, Aleš:** Probabilistic head-driven chart parsing of Czech sentences. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 81-86.* // Zaměřeno na syntaktickou analýzu.
- 941 **SVOBODOVÁ, Marie:** Utilisation of closing melody contours for speaker identification in Czech. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 121-135.* // Pro forenzní účely. Experimentální nahrávky z Ústavu kriminologie v Praze.
- 942 **TĚŠITELOVÁ, Marie:** K současné české próze z hlediska frekvence slov. - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 1-9.* // Změny ve frekvenci slov v jazyce uměleckého stylu za posledních 50 let (M. Viewegh, *Výchova dívek v Čechách*, 1994; L. Procházková, *Růžová dáma*, 1995). Opakování druhů slov, rozsah slovníku podle druhu slova, délka věty.
- 943 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila:** On language modelling in automatic speech recognition. - *JQL (Frankfurt a. Main) 7, 2000, č. 3, s. 209-216.* // Komunikace člověk-počítač. Statistická charakteristika druhů a tvarů slov v češtině. Materiál z povídek pro děti M. Macourka (Žofka ředitelkou zoo).
- 944 **ŽÁČKOVÁ, Eva - POPELÍNSKÝ, Luboš - NEPIL, M.:** Recognition and tagging of compound verb groups in Czech. - In: *Proceedings of CoNLL-2000 and LLL-2000, Lisbon. - New Brunswick 2000. S. 219-225.*

-----  
 Viz též: 107, 111, 113, 116, 140, 801, 971, 989, 1016, 1081, 1754, 2437

## 5.06 Korpusová lingvistika

- 945 **Český národní korpus [ČNK-Úvod].** Úvod a příručka uživatele. Ed. **J. KOCEK, M. KOPŘIVOVÁ, K. KUČERA.** - Praha, FF UK - Ústav Čes. národního korpusu 2000. 156 s. // Základní charakteristika korpusové lingvistiky a ČNK. Manuál programu GCQP (vyhledávání, jednotlivá menu). :: The Czech National Corpus: Introduction.
- 946 **HAIČOVÁ, Eva - PAJAS, Petr:** Evaluation of tectogrammatical annotation of PDT. First observations. - In: *TSD '00. - Berlin 2000.* S. 75-80. // Popsány dvě fáze vyhodnocování anotací v Pražském závislostním korpusu.
- 947 **HAIČOVÁ, Eva - PANEVOVÁ, Jarmila - SGALL, Petr:** Coreference in annotating a large corpus. - In: *Proceedings of the Second International Conference on Language Resources and Evaluation. LREC 2000, Athens.* Eds. Maria Gavrilidou, George Carayannis, Stella Markantonatou, Stelios Piperidis, Gregory Stainhaouer. - Athens 2000. S. 497-500. // Gramatické a textové koreference v ČNK (PDT).
- 948 **HAIČOVÁ, Eva - SGALL, Petr:** Semantico-syntactic tagging of very large corpora: the case of restoration of nodes on the underlying level. - In: *Proceedings of the Second International Conference on Language Resources and Evaluation. LREC 2000, Athens.* Eds. Maria Gavrilidou, George Carayannis, Stella Markantonatou, Stelios Piperidis, Gregory Stainhaouer. - Athens 2000. S. 95-98. // Materiál z ČNK (PDT).
- 949 **HAIČOVÁ, Eva:** Dependency based underlying-structure tagging of a very large Czech corpus. - *Traitement automatique des langues/Les grammaires de dépendance (Paris) 41, 2000,* s. 57-78. // Podle Investigations into formal Slavic linguistics, 2003, s. 210.
- 950 **HLADKÁ, Barbora:** The context (not only) for humans. - In: *Second International Conference on Language Resources and Evaluation, Athens, Greece 31 May - 2 June 2000. Vol. 2.* Eds. Maria Gavrilidou, George Carayannis, Stella Markantonatou, Stelios Piperidis, Gregory Stainhaouer. - Athens 2000. S. 1113-1116. // Specifikace kontextu v morfolo-gickém tagování češtiny. Materiál z ČNK (PDT).
- 951 **HLAVÁČOVÁ, Jaroslava:** Rarity of words in a language and in a corpus. - In: *Second International Conference on Language Resources and Evaluation, Athens, Greece 31 May - 2 June 2000. Vol. 3.* Eds. Maria Gavrilidou, George Carayannis, Stella Markantonatou, Stelios Piperidis, Gregory Stainhaouer. - Athens 2000. S. 1595-1598. // Materiál z korpusů ČNK a DESAM (MU, Brno). - Podle ČNK-Úvod, 2000, s. 155.
- 952 **HUDKOVÁ, Petra:** Využití Českého národního korpusu. - *JazA 37, 2000,* zvl. č., s. 36-39. // Možnosti korpusové analýzy.
- 953 **KLÍMOVÁ, Jana - KOCEK, Jan:** Derivation in the Czech National Corpus. - In: *Second International Conference on Language Resources and Evaluation, Athens, Greece 31 May - 2 June 2000. Vol. 3.* Eds. Maria Gavrilidou, George Carayannis, Stella Markantonatou, Stelios Piperidis, Gregory Stainhaouer. - Athens 2000. S. 1463-1466. // Pomocí sufixů.
- 954 **KOCEK, Jan - KOPŘIVOVÁ, Marie - SCHMIEDTOVÁ, Věra:** The Czech National Corpus. - In: *EURALEX 2000.* Eds. U. Heid, S. Evert, E. Lehmann. - Stuttgart 2000. S. 127-132. // Podle ČNK-Úvod, 2000, s. 155.
- 955 **KRÁLÍK, Jan:** Studentské práce v Českém národním korpusu. - *SaS 61, 2000,* č. 3, s. 239-240. // Rozbor jazyka a stylu studentských prací z ročníků 1995, 1997 a 1999.



- 956 **OLIVA, Karel - HNÁTKOVÁ, Milena - PETKEVIČ, Vladimír - KVĚTOŇ, Pavel:** The linguistic basis of a rule-based tagger of Czech. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 3-8.*  
// Disambiguace v češtině, popis disambiguátoru.
- 957 **PANEVOVÁ, Jarmila - KLÍMOVÁ, Jana:** Deminutivní substantiva v Českém národním korpusu a možnosti jejich automatického zpracování. - In: *ČlJaz I. - Bratislava 2000. S. 296-306.* // Naznačeny problémy, které je třeba řešit.
- 958 **PAVELEK, T. - POPELÍNSKÝ, Luboš:** Mining lemma disambiguation rules from Czech corpora. - In: *Principles of data mining and knowledge discovery. Eds. Jan M. Zytkow, Jan Rauch. - Berlin 1999. S. 498-503.* // Podle TSD '00, s. 120.
- 959 **RADOVÁ, Vlasta - PSUTKA, Josef:** Recording and annotation of the Czech speech corpus. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 319-323.* // Mluvený korpus vytvářený na ZČU v Plzni, anotace.
- 960 **SCHMIEDTOVÁ, Věra - NOVÁKOVÁ, Marie:** Czech National Corpus. - In: *Proceedings of the 3rd International School-Seminar "Dictionary in Contemporary World". - Ivanovo 2000. S. 20-22.* // Podle ČNK-Úvod, 2000, s. 156.
- 961 **ŠONKOVÁ, Jitka:** Mluvená čeština a korpusová lingvistika. - *SaS 61, 2000, č. 3, s. 190-202. Angl. res.* // Vytváření a obecná charakteristika subkorpusu mluvené češtiny.
- 962 **ŽABOKRTSKÝ, Zdeněk:** Automatic functor assignment in the Prague Dependency Treebank. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 45-50.*
- 963 **ŽÁČKOVÁ, Eva - POPELÍNSKÝ, Luboš - NEPIL, Miloslav:** Automatic tagging of compound verb groups in Czech corpora. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 115-120.*  
// Morfosyntaktické značkování v českém korpuse.

-----  
/ŠULC, Michal: Korpusová lingvistika. První vstup. - Praha, Karolinum 1999. 94 s./  
964 Ref.: **HLADKÁ, Zdeňka:** *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 194-196.*

-----  
Viz též: 14, 25, 423, 1011, 1025, 2437

## 5.07 Varia

- 965 **FIDLER, Masako - BÍLEK, Petr - KANIG, David:** Toward an integrated approach to Czech language, literature and culture on the Web. - In: *The Learning and Teaching of Slavic Languages and Cultures: Toward the 21st Century. Eds. B. Rifkin, O. Kagan. - Columbus (Ohio) 2000. S. 341-361.* // Podle sb. Setkání s češtinou, 2002, s. 40.

-----  
Viz též: 1876

## 5.1 Zvuková a grafická stránka jazyka. Hláskosloví

### 5.10 Obecné otázky

-----  
Viz též: 776

### 5.11 Fonetika

- 966 **PALCOVÁ, Zdena - JANÍKOVÁ, Jitka:** Positionally determined differences in F0-patterns validity in Czech. - In: *14th International Congress of Phonetic Sciences. - San Francisco 1999. S. 1545-1548.* // Podle PhonP 2004, s. 18.
- 967 **PALCOVÁ, Zdena - JANÍKOVÁ, Jitka:** Unintended preferences in the perceptive evaluation of rhythmical units in Czech. - In: *Proceedings of the Eurospeech'99. Vol. 4. - Budapest 1999. S. 1903-1906.* // Podle PhonP 2004, s. 55.
- 968 **PALCOVÁ, Zdena:** Marked intonation contours in Czech. Some methodological problems. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 107-119.* // Tři aspekty vyvolávající změny intonačních kontur v češtině: expresivita, emociálnost, kontrast.
- 969 **PISARO, Mark:** Czech quantity: proto-Slavic accentology. - In: *Modern Czech Studies. - Providence 2000. S. 66-75.* // Srovnání se slovanskými jazyky.

-----  
Viz též: 113, 881, 888, 897, 907, 929, 930, 932, 933, 941, 1301, 1382, 1828

### 5.12 Fonologie

- 970 **HOLDEMAN, Jeffrey D.:** Czech preposition vocalization: towards an articulatory approach. - In: *Modern Czech Studies. - Providence 2000. S. 53-65.* // Pokus stanovit pravidla vokalizace předložek v češtině (pro zahraniční studenty). Srovnání se situací v ostatních slovanských jazycích.
- 971 **JANÍKOVÁ, Jitka:** Phonologically relevant F0-patterns and their limits in the case of yes-no question and progradient utterance in Czech. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 51-67.* // Popsány experimenty zjišťující detailní informace o intonační struktuře v češtině.

-----  
Viz též: 778, 969, 973

### 5.13 Grafematika

- 972 **KREJČÍŘÍK, Libor:** O přepisu osobních jmen z azbuky do české verze latinky. - *T-P 11, 2000, č. 55, s. 16 (1410).*
- 973 **PALASOVÁ, Eva:** Die graphische Darstellung des tschechischen phonologischen Systems in den glagolitischen Denkmälern der Zeit Karls IV. - In: *Glagolitica. - Wien 2000. S. 198-206.* // Odras specifik českého fonologického systému v hlaholském písmu.
- 974 **ŘEŘIČHA, Václav:** On the English transcription of the pronunciation of Czech. - *LingP 10, 2000, č. 2, s. 85-87. Čes. res.* // Návrh varianty transkripce výslovnosti českých slov pro angl. rodilé mluvčí.
- 975 **URBAN, Pavel:** Pinyin už tluče na dveře. - *Právo (Praha) 2000 (4. 2.)* // O transkripci čínštiny do češtiny - tradiční přepis versus pinyin (= čínská fonetická abeceda). - Výstř.

-----  
Viz též: 468, 1283

## 5.14 Hláskosloví

Viz též: 1334

## 5.2 Mluvnická stavba

### 5.20 Obecné otázky

- 976 **NĚŠČIMENKO, Galina P.:** Neskol'ko myslej po povodu novych grammatik češškgogo jazyka. - *VJa (Moskva) 2000, č. 1, s. 121-134.* // O gramatikách Příruční mluvnice češtiny (1995) a Čeština: řeč a jazyk (1996).

Viz též: 776, 950

### 5.21 Tvoření slov

- 977 **JELÍNEK, Milan:** Novináři přejí spřežkovým přídavným jménům typu odsouzeníhodný. - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 78-82.* // Oprávněnost častějšího výskytu adjektivních kompozit se složkou hodný.
- 978 **KONEČNÁ, Hana:** Sněhánky. - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 222.* // Vznik neologismu, ze slovtvorného hlediska.
- 979 **NĚMEC, Igor:** Pojmenování vzniklá z vlastních jmen osob v jazyce odboje. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 319-326.* // Typy tvoření pojmenování příslušníků jednotky, názvů bojových prostředků a expresivních výrazů (nadávek) v jazyce odboje.
- 980 **PLESKALOVÁ, Jana:** O tzv. parasystému. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 41-46. Něm. res.* // Výsledky slovtvorné analýzy stč. antroponym z 11.-15. stol.
- 981 **ŠMÍDOVÁ, Pavla:** Kvantifikačně-intenzifikační významy prefixoidů (na materiálu současné češtiny). - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 87-95.* // Porovnání klasifikace prefixoidních morfémů v různých lingvistických pracích. Komponenty domácího i cizího původu vyjadřující kvantitu a intenzitu (např. celo-, extra-, hyper-, kvazi-, lži-, makro-, maxi-, mini-, pseudo-, řádoby-, super-, turbo-, ultra-, vele-, vše-). Význam, užívání.
- 982 **VYKYPĚLOVÁ, Tat'ána:** Rukopis královédvorský očima jazykovědy: k problematice tvoření slov. - In: *PřednBLŠSS 33. - Brno 2000. S. 148-157.* // K otázce pravosti RK.

- /ŠLOSAR, Dušan: Česká kompozita diachronně. - Brno, MU 1999. 124 s./  
983 Ref.: **REINHART, Johannes:** *WSlJb (Wien) 46, 2000, s. 328-329 (něm.).*

Viz též: 477, 495, 631, 718, 798, 832, 837, 847, 934, 953, 957, 1043, 1048, 1049, 1064, 1083, 1084, 1085, 1106, 1298, 1312, 1354, 1355, 1358, 1400, 1401, 1404, 1671, 1676, 1678, 1680, 1683, 1721, 1739, 1751, 1757, 1810, 1825, 1902, 1935, 1951, 1956

### 5.22 Morfologie

- 984 **BEDNAŘÍKOVÁ, Božena:** Systémová deskripce, nebo systematická preskripce? - *Bohemica (Olomouc) 8, 2000, s. 133-137. Angl. res.* // Popis adj. flexe v akademické Mluvnici češtiny (1986).

- 985 **KLOFEROVÁ, Stanislava:** Vlastní jména v Českém jazykovém atlase. - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 10-16.* // Ke skloňování MJ typu Přibram, Boleslav, Olomouc, vřazení ke skloňovacímu rodu a skloňovacímu typu.
- 986 **KRÁLÍK, Jan:** Brázdím má opravdu zvláštní skloňování. - *Mladá fronta Dnes (Praha) 2000 (1. 3.)* // Tvary MJ Brázdím podle různých deklinačních vzorů. - Výstř.
- 987 **MAREŠ, Petr:** Rozmanitost a unifikace. K problémům české morfologie. - In: *Beiträge zum 9. Berliner Bohemicum/Slovacicum. - Berlin 2000. S. 74-81.* // Předneseno na Humboldtově univerzitě v rámci tzv. Berliner Bohemicum/Slovacicum, září 1999 a otištěno v interním sborníku. - Podle PředLŠSS, 2001, s. 64.
- 988 **MRAVINACOVÁ, Jitka:** K některým jevům morfologické adaptace anglicizmů. - In: *NSIZás. - Praha 2000. S. 98-104.* // Nevyhraněná slovní platnost formálně-významových prostředků (typ second hand), rodová adaptace a adaptace lexémů s angl. sufixem -s/-es.
- 989 **ŠIMANDL, Josef:** Morfologická problematika v jazykové poradně (část 1-4). - *NŘ 83, 2000, č. 2-5, s. 57-76, 113-131, 169-192, 225-242.* // 1. Možnosti využití zkušeností z poradenské činnosti k poznání stavu českého tvarosloví. 2. Skloňování zkratkových slov, subst., adj., číslovek, zájmen a domácích toponym. 3. Tvary sloves 4. třídy, skloňování cizích antroponym, slov přejatých, n-kmenů apod. 4. Adjektivní typy příjmení, českých i cizích, skloňování cizích příjmení. Zhodnocení rozboru. Abeced. a retrograd. rejstř.
- 990 **ULIČNÝ, Oldřich:** O funkčních aspektech některých morfologických prostředků českého národního jazyka. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 209-215. Něm. res.* // Na příkladu českých pomocných sloves.
- 991 **VYKYPĚL, Bohumil:** Dvě poznámky k vývoji české deklinace. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 73-79. Něm. res.* // Instrumentál sg. adj. typu dobrý. Kategorie duálu ve staré češtině (srovnání s lotyštinou). Způsoby zániku morfologické kategorie.

-----  
 Viz též: 349, 496, 719, 778, 845, 956, 1334, 1477, 1479, 1502

### 5.23 Jednotlivé slovní druhy, jejich mluvnické kategorie a význam

- 992 **ČERNÁ, Alena M.:** Staročeská adjektiva s prefixem pře-. - *LF 123, 2000, č. 3-4, s. 237-250. Angl. res.* // Expresivní příznak.
- 993 **DOČEKAL, Mojmír:** Posesivní reflexivum v bohemistice. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 46-59. Angl. res.* // Zpracování u J. Gebauera, F. Trávníčka, F. Kopečného, F. Daneše a S. Čmejrkové.
- 994 **ESVAN, François:** Česká klitika z hlediska typologického. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 141-148. Franc. res.* // Rozbor tří hlavních kategorií klitik a situace v češtině; též z hlediska terminologického a porovnání s jinými jazyky (s italštinou, francouzštinou).
- 995 **JIRSOVÁ, Anna:** O volbě předložkové vazby. - *NŘ 83, 2000, č. 3, s. 165.* // Vazba slovesa mstít se.
- 996 **KARLÍK, Petr:** Hypotéza modifikované valenční teorie. - *SaS 61, 2000, č. 3, s. 170-189. Angl. res.* // Základní principy valenční teorie. Rozdíl mezi sémantickou a syntaktickou valencí.

- 997 **KARLÍK, Petr:** Valence substantiv v modifikované valenční teorii. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 181-192. Něm. res.* // Základy modifikované valenční teorie.
- 998 **KYNCL, Jaroslav:** Některé poznámky k sémantice vyjadřování kategorie času v češtině. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 61-72. Angl. res.* // Vyjadřování kategorie času a časoprostorových vztahů v češtině.
- 999 **OLIVA, Karel:** A closer view on the cliticness of Czech anaphora. - *LArb (Leipzig) 75, 2000, s. 117-123.* // Zájmena se/sebe, si/sobě.
- 1000 **OLIVA, Karel:** Hovory k sobě/si/sebe/se. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 167-171. Angl. res.* // Komentář k rozdílu v distribuci se/sebe.
- 1001 **PANEVOVÁ, Jarmila:** Poznámky k valenci podstatných jmen. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 173-180. Angl. res.* // Ověření univerzálnosti kritérií pro sémantickou valenci na vzorku vybraných typů substantiv: deriváty dvojaktantových a víceaktantových sloves, názvy artefaktů.
- 1002 **ROMPORTL, Simeon:** Vývojové determinanty finitního slovesa v češtině. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 81-90. Angl. res.* // Porovnání kmenoslovných struktur českého slovesa s kmenoslovnou strukturou slova tureckého.
- 1003 **SVOBODOVÁ, Jindra:** Verba dicendi v promluvách postav uměleckého díla. - *JazA 37, 2000, č. 3-4, s. 18-27.* // Jazykový materiál z Čapkových Povídek z jedné kapsy.
- 1004 **TROST, Klaus:** Die Extrafigierung im tschechischen Verbalsystem. - *Anzeiger für slavische Philologie (Wiesbaden) 27, 1999 (2000), s. 25-44.* // Podle BL 2004.
- 1005 **ULIČNÝ, Oldřich:** Instrumentál v struktuře české věty. [2., uprav. vyd.]. - Praha, Karolinum 2000. 166 s. // České bezpředložkové pády se zvláštním zřetelem k instrumentálu. :: Instrumental in the Structure of the Czech Sentence.
- 1006 **ŽAŽA, Stanislav:** Tzv. voluntativní (intenční) modalita. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 131-140. Rus. res.* // Modální kategorie nutnost, možnost: očekávanost, dovolení, záměr, schopnost a jejich syntaktické vyjádření.

-----

/JANKA, Wolfgang: Untersuchungen zu Aktionsart und Aspekt der mit s(e)- präfigierten Verben im Tschechischen. - Regensburg, Roderer Verlag 1999. 320 s./

- 1007 Ref.: **NÜBLER, Norbert:** *Anzeiger für slavische Philologie (Wiesbaden) 27, 1999 (2000), s. 239-242 (něm.).* // Podle BL 2004.

/SVOZILOVÁ, Nad'a - PROUZOVÁ, Hana - JIRSOVÁ, Anna: Slovesa pro praxi. Valenční slovník nejčastějších českých sloves. - Praha, Academia 1997. 359 s./

- 1008 Ref.: **RYTEL-KUC, Danuta:** *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej (Warszawa) 36, 2000, s. 295-298 (pol.).*

-----

Viz též: 26, 474, 479, 481, 494, 795, 820, 824, 826, 836, 838, 858, 859, 865, 875, 890, 912, 970, 1009, 1012, 1014, 1015, 1020, 1062, 1217, 1295, 1296, 1312, 1334, 1341, 1384, 1464, 1472, 1483, 1505, 1816

## 5.24 Syntax

- 1009 **FRIED, Mirjam:** From interest to ownership: a constructional view of external possessors. - In: *External Possession. Ed. Doris L. Payne, Immanuel Barshi. - Amsterdam 1999. S. 473-504.* // Syntakticko-sémantické vztahy v čes. posesivních konstrukcích. - Podle MLA 2000/3, 4630 a LLBA 2001, 04560.
- 1010 **HOLÁ, Lída:** Syndrom Kalininského prospektu. Poznámka k výuce češtiny pro cizince. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 30-32.* // Problémy cizinců se slovosledem v české větě (proměnlivost pozice sloves, nepřízvučných pomocných sloves, příklonek a částic).
- 1011 **HOLUB, Martin:** Context information mining 1. Motivation and syntactic issues. - *PBML 2000, č. 73-74, s. 43-62.* // Analýza syntaktických vztahů mezi slovy v českých větách.
- 1012 **JUNGHANNS, Uwe:** Syntaktisch determinierte morphologische Veränderungen - eine Herausforderung für den Kopf. Zum Status der sog. Reflexivklitika im Tschechischen. - *LArb (Leipzig) 74, 2000, s. 127-138.* // Postavení se, si apod. ve větě.
- 1013 **KARLÍK, Petr:** Nejdůležitější typy nominalizace v češtině. - In: *PřednBLŠSS 33. - Brno 2000. S. 81-87.* // Proces náhrady věty syntaktickou skupinou, jejímž konstitutivním prvkem je některý z neurčitých tvarů slovesa, které je ve větě přísudkem (infinitiv, dějové substantivum, přičestí, přechodník).
- 1014 **MACHOVÁ, Svatava:** Dvě předložky vedle sebe. - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 30-34.* // Popis jevu a jeho pravděpodobných příčin. - K tomu též P. Loucká, Vesmír 2000, s. 416.
- 1015 **RAPPAPORT, Gilbert C.:** The Czech possessive relative pronoun jehož and its paradigm. Synchronic morphosyntax and developmental pathways of the Slavic relative clause. - *Slavic and East European Journal (Madison, WI) 44, 2000, č. 1, s. 1-28.* // Podle LLBA 2000, 10536 a MLA 2000/3, 4631.
- 1016 **STRÁŇÁKOVÁ, Markéta:** Selected types of Pg-ambiguity: processing based on analysis by reduction. - In: *TSD '00. - Berlin 2000. S. 139-144.* // Kritéria automatické disambiguace předložkových vazeb v češtině.
- 1017 **STYBLÍK, Vlastimil:** Rozbor jednoho souvětí. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 140.* // Rozbor souvětí na základě dotazu učitelů.
- 1018 **SVOBODA, Aleš:** Klitika z hlediska funkční větné perspektivy (1). - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 149-159. Angl. res.* // České slovosledné pozice a aktuální členění.
- 1019 **ŠELEST, B.:** Osoblyvosti čes'koji narodno-rozmovnoji movy na syntaksyčnomu rivni. - In: *KompSlov. - Kyjiv 2000. S. 381-394.* // Podle BL 2000, 13005.
- 1020 **TOMAN, Jindřich:** Prosodické spekulace o klitikách v nekanonických pozicích. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 161-166. Angl. res.* // Adnominální pozice typu objevení se, klitika v prenominálních adjektivních/participiálních frázích a v infinitivních konstrukcích.
- 1021 **VAŘEKOVÁ, Terezie:** Humanistická perioda u česky píšících autorů. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 101-115. Lat. res.* // Stavba české periody, srovnání s periodou ciceronskou. Autoři: Viktorin Kornel ze Všehrd, Řehoř Hrubý z Jelení, Sixt z Ottersdorfu, Zikmund mladší z Púchova, Tadeáš Hájek z Hájku, Daniel Adam z Veleslavína, Jan Kocín z Kocínětu, Karel starší z Žerotína.
-

- /GREPL, Miroslav - KARLÍK, Petr: Skladba češtiny. - Olomouc, Votobia 1998. 503 s./  
1022 Ref.: **ZIMOVÁ, Ludmila**: Brněnská "Skladba češtiny". - *ČJLit* 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 153-156.

-----  
Viz též: 16, 17, 26, 178, 179, 180, 776, 778, 834, 835, 914, 940, 947, 948, 994, 996, 997, 1000, 1001, 1004, 1005, 1006, 1008, 1119, 1451, 1463, 1483, 1500, 1505, 1524, 1581, 1828, 1870, 1881

## 5.25 Lingvistika textu

- 1023 **ALEXOVÁ, Jarmila**: Počáteční a koncová fáze mluvených a psaných projevů téhož podavatele. - *SaS* 61, 2000, č. 2, s. 110-121. *Franc. res.* // Jevy spjaté s členěním psaných a mluvených projevů.

-----  
Viz též: 261, 866, 1458, 1517, 1846

## 5.3 Slovní zásoba

### 5.30 Obecné otázky

- 1024 **BLATNÁ, Renata**: K procesu přejímání slov. - In: *Č-USp* 2. - *Brno* 2000. S. 85-98.  
// Problematika termínů cizí slovo, přejaté slovo, přejímka, výpůjčka. Rozbor anglicismů se sufixem -ing (briefing, meeting), materiál z ČNK.
- 1025 **BLATNÁ, Renata**: Odras života menších měst v regionálním tisku. - In: *Slova města*. - *Praha* 2000. S. 39-49. // Rozbor slovní zásoby regionálních novin z Rakovnícka a Prostějovska.
- 1026 **DICKINS, Tom**: Reflections of ideological values in the standard concise dictionary of Czech (1937-52). - In: *The Phoney Peace*. Ed. by Robert B. Pynsent. - *London* 2000. S. 359-384.  
// Rozbor ideologických vlivů ve slovní zásobě češtiny, materiál ze čtyř vydání Slovníku jazyka českého (P. Váša, F. Trávníček 1937, 1941, 1946 a F. Trávníček 1952). - Podle separátu.

-----  
Viz též: 198, 843, 852, 2411

### 5.31 Lexikologie

- 1027 **BASAJ, Mieczysław**: O konfrontacji i ekwiwalencji przekładowej. Cz. 1. - In: *Słowo, tekst, czas*. Pod red. Michaila Aleksiejenki. - *Szczecin* 2000. S. 65-67. // Podle BL 2000, 13026.
- 1028 **BRAUNŠTEINOVÁ, Zlataše**: Jedna z cest vzniku přirovnání. - *JazA* 37, 2000, zvl. č., s. 10-13. // O biblickém původu mnoha dnes běžně užívaných přirovnání (doklady ze stč. archivu).
- 1029 **ČECHOVÁ, Marie**: České pranostiky - jejich klasifikace a výklad. - In: *PřednLŠSS* 43. - *Praha* 2000. S. 15-19.
- 1030 **ČECHOVÁ, Marie**: Pranostiky jako druh frazémů. - In: *StFilSl - Orloš*. - *Kraków* 2000. S. 85-88. // Typy pranostik.
- 1031 **DANILENKO, L.** [= Danylenko, Ljudmyla I.]: Lingvostranovedčeskij slovar' češskoj frazeologii (prospekt učebnogo posobija dlja ukraincev). - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 381-385. // Analýza frazeologismů etnokulturní povahy (= frazeologismy spojené s národními tradicemi, svátky a obřady).

- 1032 **DANYLENKO, Ljudmyla I.:** Jaka čes'ka sereda "škaredá"? - *Mov (Kyjiv) 2000, č. 2-3, s. 54-57.* // Frazémy v názvech svátků.
- 1033 **DANYLENKO, Ljudmyla I.:** Nacional'no-kul'turna semantyka čes'koji frazeologiji. - Kyjiv, Inst. movoznavstva im. O. O. Potebni NAN Ukrajiny 2000. 176 s. // Podle PřířSIK 2001, 356 a Slavie 2006, s. 80.
- 1034 **DANYLENKOVÁ, Ludmila** [= Danylenko, Ljudmyla I.]: Kdy je Škaredá středa? - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 219-221.* // Význam.
- 1035 **GREJAROVÁ, René:** Ustálená přirovnání s vlastními jmény a se spojku "jako" v češtině. - In: *AktProbRJ 4. - Brno 2000. S. 54-58.* // Sémantické pole vlastnosti člověka, typ hrát jako Paganini, žárlit jako Othello.
- 1036 **HAVLOVÁ, Eva:** K semantičeskoj motivacii nekotorych botaničeskich nazvanij (češ. dial. sniček "kostelec, Asplenium"). - *Južnoslovenski filolog (Beograd) 56, 2000, č. 3-4, s. 1353-1357.* // Podle BL 2000, 13073.
- 1037 **HOMOLKOVÁ, Milada:** Möglichkeiten der Erkennung und Beschreibung lexikalisch-semanticcher Strukturen (am Beispiel des Alttschechischen). - *WSIJB (Wien) 46, 2000, s. 175-184.* // Na příkladu slovní rodiny předjíti/předchoditi/předcházeti.
- 1038 **HOUDEK, František:** Češi dali světu nejen roboty. - *Mladá fronta Dnes (Praha) 2000 (29. 12.)* // Výklad slov, která z češtiny pronikla do jiných jazyků (robot, pistole, dolar ap.). - Výstř.
- 1039 **JEŽKOVÁ, Slavomíra:** Embargo, torpédo a další hispanismy v češtině. - *NŘ 83, 2000, č. 3, s. 152-157.* // Slova přejatá ze španělštiny nebo jejím prostřednictvím z jiných jazyků (z arabštiny a indiánských jazyků).
- 1040 **KICYLA, Lidija:** Čes'ka leksykolohična nauka pro omonimiju. - *Visnyk L'vivs'koho univ. (L'viv) 29, 2000, s. 210-213.* // Podle BL 2000, 13018.
- 1041 **KOVÁŘOVÁ, Stanislava:** Proč se říká 222x. - Olomouc, Alda 2000. 271 s. // Aktualiz. a rozš. vyd. :: Czech Familiar Quotations.
- 1042 **LILIČ, G.** [= Lilič, Galina A.]: Češskaja "barchatnaja revolucija" i jeje krugi na slavjanskoj vode. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 393-396.* // Fungování frazeologismu sametová revoluce v češtině, ruštině a srbštině.
- 1043 **LOTKO, Edvard:** Co odhaluje analýza neologismů v současné češtině? - In: *StFilSl - Orloš. - Kraków 2000. S. 137-141.* // Původ neologismů v současné češtině, jejich adaptace a typy tvoření.
- 1044 **LOUCKÁ, Pavla:** Démon nejen Maxwellův. - *Vesmír 79, 2000, č. 5, s. 296.* // Význam slov démon, posedlý, posed. Čert v lidových názvech rostlin (čertovo pero, čertipeklo, čertkus).
- 1045 **LOUCKÁ, Pavla:** Mít křídla a nemít hnízdo. - *Vesmír 79, 2000, č. 8, s. 477.* // Význam různých spojení se slovem hnízdo.
- 1046 **LOUCKÁ, Pavla:** Němá tvář. - *Vesmír 79, 2000, č. 12, s. 717.* // Význam slovních spojení inspirovaných zvířaty (oslovská lavice, oslí uši, tlouct špačky).



- 1047 **MACHOVEC, Milan:** O dobrodružstvích češtiny. - *Mladá fronta Dnes (Praha) 2000 (2. 9.)* // Přejatá slova v české slovní zásobě v jednotlivých obdobích 20. století. - Výstř.
- 1048 **MARTINCOVÁ, Olga:** Derivatívnost u nových víceslovných pojmenování. - In: *ČJaz 1. - Bratislava 2000. S. 382-387.* // Typ akrobatický lyžař, stavební spojení, sexuální harašení apod. a slovotvorné souvislosti, které se mezi nimi utvářejí.
- 1049 **MARTINCOVÁ, Olga:** Synonymie a antonymie u slovotvorných neologizmů. - In: *Slowotwórstwo a inne sposoby nominacji. Eds. Krystyna Kleszczowa, Ludwig Selimski. - Katowice 2000. S. 153-157.* // Typ protimonopolní - antimonopolní. - Podle sb. *Varia*, 2006, s. 138.
- 1050 **NAZARENKO, Lilija Ju.:** Paradyhmatyčni vidnošennja v sferi semantyky komparatyvnych frazeologičnych odynec' (na materialu češ'koji frazeologiji). - In: *KompSlov. - Kyjiv 2000. S. 205-210.* // Podle BL 2000, 13070.
- 1051 **NEBESKÁ, Iva:** Wyrážanie hipotetyczności w języku czeskim. - In: *StSem 1. - Warszawa 2000. S. 289-304. Angl. res.* // Význam a užívání sloves předpokládat, věřit, pochybovat, připustit, podezírat.
- 1052 **NEJEDLÝ, Petr:** Rekonstrukce sémantického vývoje a etymologie. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 223-226. Něm. res.* // Na příkladu stč. slovesa hýřiti/hýrati/přěhyřovati.
- 1053 **NĚMEC, Igor:** Česká slova odboje. - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 257-275. Angl. res.* // Rozbor a charakteristika tohoto typu slovní zásoby.
- 1054 **NĚMEC, Igor:** Rekonstrukce lexikálního významu a jeho popis v Staročeském slovníku. - *SlavSl (Martin) 35, 2000, č. 2, s. 115-123. Něm. res.*
- 1055 **NĚMEC, Igor:** Slova odboje (pojmenování nežádoucích skutečností). - *Občasník historických skupin ZB a R-3 (Praha) 2000, č. 1-2, s. 30-31.* // Od autora.
- 1056 **NĚMEC, Igor:** Slova odboje (zpravodajština). - *Občasník historických skupin ZB a R-3 (Praha) 2000, č. 3-4, s. 22-23.* // Od autora.
- 1057 **POHRIBNYJ, B. A.:** Do dejakych aspektiv klasyfikaciji zapożyčen'. - In: *KompSlov. - Kyjiv 2000. S. 377-381.* // Podle BL 2000, 13025.
- 1058 **ROLLOVÁ, Kateřina:** Co to znamená, když se řekne. - Praha, Motto 2000. 120 s. // Výklad rčení, úsloví a přirovnání. :: Czech Familiar Quotations. - Podle LN 5. 12. 2000, s. 19.
- 1059 **SMETKOVSKAJA, Ju. Je.:** Obraz čeloveka v češskoj kul'ture. - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 85-101.* // Materiál ze Staročeského slovníku J. Gebauera, z Malého stč. slovníku J. Běliče, A. Kamiše a K. Kučery, z Česko-německého slovníku J. Jungmanna a ze SSJČ.
- 1060 **SUDA, Zdeněk:** Frazeologismy v textech žáků 2. stupně ZŠ. - In: *Jazyk a literatura 17. - Plzeň 2000. S. 25-32. Rus., něm. res.* // Analýza 900 žákovských textů.
- 1061 **SVOBODOVÁ, Jana - HÖFLEROVÁ, Eva:** Abstraktnost a konkrétnost ve frazeologii. Chápání obraznosti dětmi školního věku. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 171-175.* // Výsledky výzkumu, který zjišťoval úroveň jazykové kompetence žáků při porozumění danému slovesnému frazému. Příklady, tabulky, rozbor.

- 1062 **ŠLÉDROVÁ, Jasňa**: K sémantice českých rozměrových adjektiv. - *SaS 61, 2000, č. 2, s. 122-137. Angl. res.* // Adj. vyjadřující rozměry lidského těla (velký, vysoký, malý, tlustý, hubený) a adj. vyjadřující rozměr hloubky (hluboký, mělký).
- 1063 **ŠLÉDROVÁ, Jasňa**: O sposobach określenia wymiarów człowieka w języku czeskim. - In: *StSem 1. - Warszawa 2000. S. 211-223. Angl. res.* // Sémantické rysy čes. adj. vyjadřujících rozměry lidského těla (velký, vysoký, malý, tlustý, hubený).
- 1064 **ŠMÍDOVÁ, Pavla**: Synonymie izolexémních slov s morfémy anti-, bez-, a ne- ve výkladových slovnících. - In: *NSIZás. - Praha 2000. S. 62-74.* // Vzájemné sémantické vztahy těchto izolexémních slov.
- 1065 **TONCROVÁ, Marta - UHLÍKOVÁ, Lucie**: Svůj je svůj, cizí je cizí. Lidová rčení, pořekadla a přísloví ve světle etnických stereotypů. - *ČLid 87, 2000, č. 2, s. 97-106. Angl. res.* // Stereotypy o Židech, Romech, Česích, Němcích v češtině, slovenštině, polštině a němčině.
- 1066 **TRÁVNÍČEK, Jiří**: Saying postmodern in the 1990s. The semantic adventure of one word. - *WSIJb (Wien) 46, 2000, s. 249-256. Něm. res.* // Šest významů výrazu postmodernismus v češtině.
- 1067 **VAŇKOVÁ, Irena**: Mienić sie różnymi kolorami. Zabarwienie skóry jako symbolizacja cech i stanów psychofizycznych człowieka. - In: *StSem 1. - Warszawa 2000. S. 105-123. Angl. res.* // Sémantika a konotace barev lidské tváře.
- 1068 **VONDRÁČEK, Miloslav**: Umělý? - In: *"Umělý člověk" dvacátého století. Uspoř., ed. práce a pozn. Jan Dvořák, Nella Mlsová. - Hradec Králové 2000. S. 33-36. Angl. res.* // Ke vztahu mezi pojmy umělý, přirozený, vágnost jazyka.

-----

- /MRHAČOVÁ, Eva: Názvy zvířat v české frazeologii a idiomatice. Tematický frazeologický slovník 1. - Ostrava, OU 1999. 161 s./
- 1069 Ref.: **DAMBORSKÝ, Jiří**: *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 213-214.*
- /ROLLOVÁ, Kateřina: Co to znamená, když se řekne. - Praha, Motto 2000. 120 s./
- 1070 Ref.: **JAS**: *Lidové noviny (Praha) 2000 (5. 12.)*.
- /STĚPANOVA, Ludmila: Historie a etymologie českých rčení. Bibliografie pramenů. - Praha, Karolinum 1998. 132 s./
- 1071 Ref.: **BLATNÁ, Renata**: *SaS 61, 2000, č. 3, s. 236-238.*
- 1072 Ref.: **BOZDĚCHOVÁ, Ivana**: Dvě práce frazeologické z dílny ruských bohemistů. - *NŘ 83, 2000, č. 5, s. 267-268.*

-----

Viz též: 200, 473, 491, 504, 618, 718, 799, 806, 811, 832, 849, 862, 869, 884, 886, 902, 904, 1086, 1087, 1098, 1315, 1834, 1861, 1875

### 5.32 Lexikografie

- 1073 **Cizí slova v češtině. Význam nejběžněji užívaných cizích slov. Kol. autorů pod ved. J. SVITÁKA.** - Praha, BMSS-Start 2000. 231 s. // :: Loan Words in Czech.
- 1074 **DICKINS, Tom**: Changing ideological directions: a study of the Czech dictionary *Slovník jazyka českého (1937-1952)*. - *Slavonica (Staffordshire) 6, 2000, č. 1, s. 24-74.* // Odraz ideologie ve slovníku P. Váši a F. Trávníčka a její lexikografické zpracování. - Podle LLBA 2000, 11219 a MLA 2000/3, 4564.

- 1075 **DUBSKÝ, Josef - REJZEK, Vladimír:** Česko-španělský slovník = Diccionario checo-español. Nové výrazy. - Praha, Leda 2000. 796 s. .
- 1076 **FAŁOWSKI, Adam:** Materiał czeski w Słowniku Katarzyny II. - In: *StFilSl - Orloś.* - Kraków 2000. S. 89-94. // Zastoupení češtiny ve slovníku Kateřiny II. (Srovnatelný slovník všech jazyků i narečij... 1787-89).
- 1077 **FRONEK, Josef:** Velký česko-anglický slovník. - Praha, Leda 2000. 1597 s. // Současný spisovný i hovorový jazyk, některé neologismy. :: Czech-English Dictionary.
- 1078 **HLADKÁ, Zdeňka:** Několik poznámek k výběru lexikálních jednotek pro výkladové slovníky. - In: *NSIZás.* - Praha 2000. S. 35-42. // Lexikografické zachycení slov se sufixem ák a oblastních výrazů v českých výkladových slovnících.
- 1079 **HOMOLKOVÁ, Milada:** Staročeský slovník ve službách etymologie. - In: *StEBr 1.* - Praha 2000. S. 67-73. *Něm. res.* // Struktura hesla ve Stč. slovníku, příklady.
- 1080 **KAČANIK, Emilija - MIRKOVIĆ, Dragutin - UROŠEVIĆ, Slobodanka:** Česko-srpski rečnik = Česko-srbský slovník. Tom 1. A-O. - Beograd, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva 2000. 1131 s. // Podle PřírSIK 2002, č. 7/8, 490.
- 1081 **KRÁLÍK, Jan - ŠMÍDOVÁ, Pavla:** Elektronická podoba Slovníku spisovného jazyka českého. - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 318-320.* // Zkušenosti s převodem SSJČ do elektronické podoby.
- 1082 **KŘESÁLKOVÁ, Jitka:** I dizionari boemi del quattro-cinquecento. - In: *Italia e Boemia nella cornice del rinascimento europeo. A cura di Sante Graciotti.* - Firenze 1999. S. 277-287. // Podle BiblDČZ 1999, 1608.
- 1083 **LOTKO, Edvard:** O záporných slovech v novém slovníku neologismů. - *Bohemica (Olomouc) 8, 2000, s. 173-176. Angl. res.* // Slovtvorná a sémantická analýza.
- 1084 **MARTINCOVÁ, Olga:** Předponová slovesa s cizími základy. - In: *NSIZás.* - Praha 2000. S. 105-113. // K poměru prefixace a adaptace, k lexikografickému zpracování přefigovaných sloves z hlediska funkce prefixů a ke komunikační příslušnosti a příznakovosti těchto sloves.
- 1085 **MEJSTŘÍK, Vladimír:** K zpracování nových kompozit ve výkladovém slovníku. - In: *NSIZás.* - Praha 2000. S. 28-34. // Z hlediska slovtvorných typů, zaměřeno na radixoidy.
- 1086 **MRHAČOVÁ, Eva - JANDOVÁ, Eva - HARTUNG, Jürgen:** Česko-německý slovník. Pojmenování zvířat v české a německé frazeologii a idiomatice = Deutsch-tschechisches Wörterbuch. Tierbezeichnungen in der deutschen und tschechischen Phraseologie und Idiomatik. - Ostrava, OU 2000. 223 s. // Konfrontace idiomatických pojmenovacích systémů (pojmenovací prostředky názvů zvířat) v češtině a němčině. Řazeno abecedně.
- 1087 **MRHAČOVÁ, Eva:** Názvy částí lidského těla v české frazeologii a idiomatice. Tematický frazeologický slovník 2. - Ostrava, OU 2000. 201 s. // Soubor frazeologických jednotek získán excerpací SSJČ, jejich charakteristika a typologie, motivační zdroje. Řazeno abecedně. :: Names of Body Parts in Czech Phraseology and Idiomatics.
- 1088 **NOSIĆ, Milan:** Česko-hrvatski rječnik. - Rijeka, Hrvatsko filološko društvo 2000. 219 s. // :: Czech-Croatian Dictionary.
- 1089 **OPAVSKÁ, Zdeňka:** Možnosti lexikografického výkladu konatelských jmen. - In: *NSIZás.* - Praha 2000. S. 55-61. // Neologismy typu počasář, cyklotrialista, butikář apod.

- 1090 **PALA, Karel - VŠIANSKÝ, Jan:** Slovník českých synonym. 3., dopln. vyd. - Praha, Nakl. Lidové noviny 2000. 479 s. // :: Dictionary of Czech Synonyms.
- 1091 **RANGELOVA, Albena - MLADENOVA, Margarita:** Česko-bulharské a bulharsko-české slovníky - stav a perspektivy. - In: *ProblL. - Toruń 2000. S. 127-133. Angl. res.* // Podle BL 2000, 13040.
- 1092 **REIFOVÁ, Irena:** Na Fakultě sociálních věd UK se připravuje Slovník mediálních studií. (Skoro) Vše, co jste kdy chtěli vědět o médiích. - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 72-77.* // Postup prací na slovníku, jeho koncepce a cíle.
- 1093 **RESSLER, Miroslav:** Účast Národní knihovny ČR na zpracování Vícejazyčného terminologického slovníku z oblasti knihovnictví. - *Národní knihovna 11, 2000, č. 1, s. 42-43.* // O přípravě slovníku.
- 1094 **SIATKOWSKI, Janusz:** O leksykografii czeskiej. - *Poradnik językowy (Warszawa) 2000, č. 1, s. 24-37.* // Přehled o českých slovnících od Klareta po SSČ.
- 1095 **Slovník cizích slov.** - Praha, Ottovo nakl. 2000. 708 s. // 30 000 hesel z různých oborů lidské činnosti včetně zastaralých a knižních výrazů.
- 1096 **Staročeský slovník. 24: provésti - předložený.** Zprac. autor. kol. odd. vývoje čes. jaz. ÚJČ AV ČR za ved. **J. PEČÍRKOVÉ**, hlav. red. **I. NĚMEC**, [autor. kol.] **A. ČERNÁ, A. FIEDLE-ROVÁ, M. HOMOLKOVÁ, V. CHLÁDKOVÁ, J. CHOTOVINSKÁ, J. KOUBA, M. LAICHTEROVÁ, M. NEDVĚDOVÁ, P. NEJEDLÝ, I. NĚMEC, J. PEČÍRKOVÁ, J. POVEJŠIL, E. PROCHÁZKOVÁ, Z. TYL, M. VAJDLOVÁ, J. VINTR.** - Praha, Academia 2000. S. 225-336. //:: The Old Czech Dictionary.
- 1097 **STEIGEROVÁ, Marie** a kol: Česko-německý a německo-český kapesní slovník. - Olomouc, Nakl. Olomouc 1999. 696 s. // :: Czech-German and German-Czech Pocket Dictionary. - Podle Něm.-čes., čes.-něm. studijního slovníku, Olomouc, 2000, příl.
- 1098 **STĚPANOVA, Ludmila:** Nad projektem istoriko-etimologičeskogo slovarja češskich frazeologizmov. - In: *Frazeografia słowiańska. Pod red. M. Balowskiego, W. Chlebdy. - Opole 2000. S. 122.* // Podle RosOl 2001, s. 233.
- 1099 **TICHÁ, Zdeňka:** K jednomu aspektu výkladového slovníku. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 96-104.* // Zásady zpracování příkladové části slovníkového hesla v některých českých výkladových slovnících, příklady ze slovníku neologismů.
- 1100 **TICHÁ, Zdeňka:** Slangizmy a profesionalizmy ve výkladovém slovníku. - In: *NSIZás. - Praha 2000. S. 84-90.* // Ve slovníku Nová slova v češtině (1998).
- 
- /Staročeský slovník. 23: pronésti sě - provésti. - Praha, Academia 1999. S. 113-224./
- 1101 Ref.: **ČERNÁ, Alena:** *NŘ 83, 2000, č. 2, s. 97-100.*
- /FRONEK, Josef: Velký česko-anglický slovník. - Praha, Leda 2000. 1597 s./
- 1102 Ref.: **MĚŠŤAN, Antonín:** Endlich ein perfektes tschechisch-englisches Wörterbuch. - *GermSl 7 (12), 2000, č. 2, s. 367-368 (něm.).*
- 1103 Ref.: **MS:** *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 71.*
- 1104 Ref.: **PAWLICOVÁ, Marta:** Počítače dali[!] slovníkáři Fronkovi pořádně zabrat. - *Večerník (Praha) 2000 (11. 10.).*
- 1105 Ref.: **PEPRNÍK, Jaroslav:** Velký česko-anglický slovník. - *ATE Newsletter (New York) 11, 2000, č. 3, s. 67-68* // Jde patrně o recenzi Fronkova slovníku. - Podle ČMF 2007, s. 127.

- /Nová slova v češtině. Slovník neologizmů [1]. - Praha, Academia 1998. 356 s./  
1106 Ref.: **AVRAMOVA, Cvetanka**: *BE (Sofija) 48, 1999-2000, č. 1, s. 98-99 (bulh.)*. // Podle BL 2000, 13037.

-----  
Viz též: 203, 497, 544, 548, 555, 629, 630, 635, 636, 752, 753, 794, 796, 833, 838, 1008, 1054, 1074, 1203, 1362, 1364, 1365, 1366, 1942, 1970, 1985, 1986, 2012, 2016, 2017, 2072, 2083, 2087, 2094, 2100, 2106, 2107, 2119, 2144, 2155, 2160, 2211, 2247, 2278, 2290, 2297, 2300, 2301, 2520, 2596

### 5.33 Původ a význam jednotlivých slov a rčení

- 1107 **BAZAC-BILLAUD, Laurent**: Jihozápadní město, Praha 13, Lužiny: několik zamyšlení nad zásadní otázkou pojmenování nevyhraněného prostoru. - In: *Slova města. - Praha 2000. S. 51-72.* // Původ slov blok, panelák, rondel, sídliště.
- 1108 **ČERNÁ, Anna**: Od překupníků k distributorům a dealerům. - *NŘ 83, 2000, č. 5, s. 269-271.* // Etymologie, význam výrazů. Obohacování slovní zásoby.
- 1109 **HAVLOVÁ, Eva**: Poznámky k českému etymologickému slovníku. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 138-140.* // Doplnky k výkladům slov hořčík, lachtan, patro.
- 1110 **HOLUBOVÁ, Václava**: Kustomizace. - *NŘ 83, 2000, č. 2, s. 108-110.* // Původ, význam a vhodnost výrazu.
- 1111 **HOLUBOVÁ, Václava**: Slovo folklor v současném úzu. - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 218-219.* // Dva významy výrazu.
- 1112 **HOLUBOVÁ, Václava**: Význam a užívání slova předvolba. - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 50-51.*
- 1113 **KARLÍKOVÁ, Helena**: Etymologické poznámky k stč. substantivu řepicě. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 117-120. Něm. res.*
- 1114 **KLOFEROVÁ, Stanislava**: Zombi(e), ale mumie. - *NŘ 83, 2000, č. 2, s. 104-105.* // Původ slova, gramatický rod a typ skloňování. - K tomu též P. Loucká, *Vesmír 2000*, s. 476.
- 1115 **KNOBLOCH, Johann**: Was bedeutet der Volksname der Tschechen eigentlich? - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 227-228.* // Vychází z V. Machka a A. Erharta.
- 1116 **KOLARI, Veli**: Lat. fraxinus a slovanská jména pro *Hedera helix*: čes. břečťan, sch. bříšljan atd., a pro *Euonymus*: čes. brslen, rus. beresklet atd. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 51-56. Něm. res.*
- 1117 **LOUCKÁ, Pavla**: Jak se bagatelizuje brtno. - *Vesmír 79, 2000, č. 10, s. 597.* // Původ a význam slov bagatelizovat a brtno.
- 1118 **LOUCKÁ, Pavla**: Proč Mácha nenapsal Květen. - *Výběr: Reader's Digest (Praha) 2000 (květen)* // Výklad názvů pro pátý měsíc. - Výstř.
- 1119 **LOUCKÁ, Pavla**: Strašidlo rtuti. - *Vesmír 79, 2000, č. 3, s. 176.* // Etymologie slov strašit, ustrašený, strašlivý, dvojí výklad slovních spojení lov ryb, výzkum vědců.
- 1120 **MIKULKA, Jiří**: Jak to bylo s partyzány. - *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 471-472.* // Několik definic termínu partyzán (podle slovníku Ottova, Masarykova a Akademického slovníku cizích slov).

- 1121 **REINHART, Johannes:** Vier alttschechische Etymologien. - In: *StEBr 1. - Praha 2000.* S. 105-115. // Nové etymologie výrazů movitý, povlovný, šetřiti, tbáti.
- 1122 **REJZEK, Jiří:** Česká slova na -trč (kostrč, kotrč, chatrč). - In: *StEBr 1. - Praha 2000.* S. 329-332. *Angl. res.* // Etymologie; paralely ve slovanských jazycích a ve staré češtině.
- 1123 **ŠAUR, Vladimír:** Slezské etymologie. - In: *StEBr 1. - Praha 2000.* S. 247-252. *Něm. res.* // Nové etymologie některých slezských nářečních podob apelativ (fulať, miglanc, multać, opera operovita, rojiť, slatina, švrlák, vyrypovať) a proprií (Guty, Hlavnice, Jaktař, Osoblaha, Vendryně).
- 1124 **ŠIMANDL, Josef:** Aranže. - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 53-55.* // Užití a význam.
- 1125 **VAJDLOVÁ, Miloslava:** Slova kočka a pes ve staročeských textech. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 105-109.* // Význam slov podle stč. materiálů.
- 1126 **VELÍČKA, Milan:** Klokoč, klokočí a Klokočov. - *Vlastivědné listy 26, 2000, č. 2, s. 40-41.* // Výklad slova a příklady MJ.
- Viz též: 482, 498, 503, 505, 507, 855, 894, 905, 1052, 1079, 1297, 1299, 1385, 1407, 1414, 1417, 1419, 1430, 1440, 2617

#### 5.34 Terminologie. Obecné otázky a celkové práce

-----

Viz též: 213, 863, 1092, 1093, 2512

#### 5.35 Terminologie společenských věd

- 1127 **Česko-anglicko-německo-francouzský** slovníček právních pojmů. 2., uprav. vyd. Sest. a uspoř. **M. BAKEŠ, H. MARKOVÁ, J. TULÁČEK.** - Praha, Linde 2000. 161 s. // Podle NK 23/2000, s. 15.
- 1128 **FRYDRYCHOVÁ, Milena:** Jakým jazykem se obracíme na studenty. - In: *ČJazVV. - Ostrava 2000.* S. 59-61. // Lingvistická terminologie v učebnicích češtiny (B. Havránek a A. Jedlička, Česká mluvnice, J. Hubáček, E. Jandová a J. Svobodová, Čeština pro učitele aj.).
- 1129 **GILLERNOVÁ, Ilona:** Slovník základních pojmů z psychologie. - Praha, Fortuna 2000. 79 s. // Podle T-P 2000, 1316 a NK ČR.
- 1130 **HARTL, Pavel - HARTLOVÁ, Helena:** Psychologický slovník. - Praha, Portál 2000. 774 s. // Více než 11 tisíc hesel z oblasti psychologie a příbuzných sociálních věd. :: Psychological Dictionary.
- 1131 **HENDRYCH, Dušan** a kol.: Právnícký slovník. - Praha, Beck 2000. 1189 s. // Podle NK 47/2000, s. 54.
- 1132 **HLAVIČKOVÁ, Vlasta** a kol.: Politologie. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 1-4 příl.* // Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.
- 1133 **HLAVIČKOVÁ, Vlasta** a kol.: Psychologie. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 1-2 příl.* // Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.

- 1134 **HLAVIČKOVÁ, Vlasta** a kol: Sociologie. - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 1-4 příl.*  
// Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.
- 1135 **HORSKÝ, Jan**: Dějezpytec a pojmosloví. - In: *Kulturní a sociální skutečnost v dějezpytném myšlení. Uspoř. Jan Horský. - Ústí n. Labem 1999. S. 9-47.* // Podle BibliDČZ 1999, 5227.
- 1136 **HRDLIČKA, Milan - DEMLOVÁ, Emílie - LEPILOVÁ, Květuše**: Stručný slovník řečové komunikace. Výběr z českých a slovenských prací. - Ostrava, FF OU 2000. 111 s. // Podle ČSIPBibl 1998-2002, 1070.
- 1137 **JAVŮRKOVÁ, Helena**: Glosář k pražským kostelům a synagogám (česky-dánsky). - *T-P 11, 2000, č. 52, 53, s. 1344-1345, 1380-1381.* // Terminologie.
- 1138 **KRČMOVÁ, Marie**: Obecná čeština. - In: *PřednBLŠSS 33. - Brno 2000. S. 91-95.*  
// Vysvětlení pojmu obecná čeština ve smyslu lingvistickém a sociolingvistickém.
- 1139 **KRČMOVÁ, Marie**: Termín obecná čeština a různost jeho chápání. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 63-77. Angl. res.* // Pokus o vymezení a zpřesnění pojmu. Několik významů kolokace obecná čeština (z hlediska lingvistického a sociolingvistického).
- 1140 **LOTKO, Edvard**: Slovník lingvistických termínů pro filology. 2., přeprac. a dopln. vyd. - Olomouc, UP 2000. 128 s. // :: Dictionary of Czech Linguistic Terms.
- 1141 **MOTZKOVÁ, Eva**: Unifikované názvy v katalogizační praxi: příspěvek k dějinám katalogizačních pravidel. - *Národní knihovna 11, 2000, č. 4, s. 156-164.* // Vysvětlení termínu.
- 1142 **NEVRTAL, Jindřich - BÁRTA, Milan**: Slovník Státní sociální podpory. - Brno, CERM 2000. 74 s. // Podle T-P 61/2002, s. 30.
- 1143 **Orientační teologický slovník.** Zprac. **M. SALAJKA**. - Praha, Ježek 2000. 193 s.  
// Abecedně řazená hesla.
- 1144 **Oxfordský slovník světové politiky.** Sest. **J. KRIEGER**, přel. **Z. GELLNAROVÁ, Z. HAVLÍČEK, J. HEGNER, J. JINDROVÁ, H. JORDAN, R. MAZALOVÁ, J. MICKOVÁ, R. POKORNÁ, I. STAVINHOVÁ, Z. STEJSKALOVÁ, E. STRUŽKOVÁ, T. TURECKI**. - Praha, Ottovo nakl. 2000. 1090 s. // Mezinárodní vztahy, politický a hospodářský vývoj v zemích celého světa.
- 1145 **PEČÍNKOVÁ, Jana**: Česko-italský glosář právnických a obchodních termínů. 5.- 8. část. - *T-P 11, 2000, č. 50, 52, 53, 55, s. 22 (1304), 18-19 (1340-41), 28 (1386), 10 (1404).*
- 1146 **PELKA, Jiří**: Poznámka k zajišťování oficiálních překladů právních předpisů ES do českého jazyka. - *T-P 11, 2000, č. 55, s. 7 (1401).* // Dva slovníky na webové stránce Úřadu vlády ČR: Čtyřjazyčný slovník práva EU (1999) a Databáze závazných termínů.
- 1147 **POLÁKOVÁ, Jenny - NELEŠOVSKÁ, Alena**: Česko-německý, německo-český pedagogicko-psychologický slovník. - Olomouc, UP 2000. 208 s. // :: Tschechisch-deutsches, deutsch-tschechisches terminologisches Wörterbuch (Pädagogik, Psychologie). - Podle T-P 2000, 1325.
- 1148 **SALAJKA, Milan**: Slovník náboženských a teologických pojmů a výrazů pro školu, pracovní a dům. - Praha, Církev čs. husitská 2000. 96 s. // :: Dictionary of Religious and Theological Concepts. - Podle T-P 55/2000, s. 17 a NK ČR.

- 1149 **SCHWIPPEL, Jindřich - JAKL, Tomáš - VOTRUBA, Zdeněk:** Ad: česká archivní terminologie - informatika a počítače. - *Archivní časopis 50, 2000, č. 3, s. 156-169.*  
// Abecedně řazené termíny uvedených oborů s výkladem (podklad k diskusi o archivní terminologii).
- 1150 **Sociologické školy, směry, paradigmaty.** - Praha, Sociologické nakl. 2000. 258 s.  
// Terminologický slovník. :: Sociological Schools, Movements, Paradigms.
- 1151 **TANDLICOVÁ, Eva:** Rozhlas. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 1-4 příl.* // Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.
- 1152 **VYKOUPIĽ, Libor:** Slovník českých dějin. 2., přeprac. a rozš. vyd. - Brno, Julius Zirkus 2000. 772 s. // Termíny z politických, vojenských, správních, hospodářských i kulturních dějin. :: Dictionary of the Czech History. - Podle NK 22/2000, s. 18.
- 
- /BEDNAŘÍKOVÁ, Hana - MICHÁLKOVÁ-CHVÁTALOVÁ, Martina - CHROMIAKOVÁ, Eva - PECHAL, Zdeněk: Malý terminologický slovník literárněvědných ekvivalentů. - Olomouc, UP 1999. 59 s./
- 1153 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo:** Invence a problémy: literárněvědná terminologie. - *SFFBU 49, 2000, č. X 3, s. 129-130.*
- /Encyklopedie praktické žurnalistiky. - Praha, Libri 1999. 256 s./
- 1154 Ref.: **TES:** První česká oborová encyklopedie praktické žurnalistiky. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 206-207.*
- /GIDDENS, Anthony: Sociologie. - Praha, Argo 2000. 595 s./
- 1155 Ref.: **JARAB, Jan:** Giddensova Sociologie není jen o "genderu". - *Lidové noviny (Praha) 2000 (27. 5.)* // Angl. sociolingvistická terminologie (zejm. pojem gender) z hlediska překladatele. Reakce na kritiku M. Linkové v LN 29. 4. 2000.
- 1156 Ref.: **LINKOVÁ, Marcela:** Mezi sexem, pohlavím a genderem. - *Lidové noviny (Praha) 2000 (29. 4.), s. 21.* // Role překladatele při přejímání a začleňování nových termínů do češtiny, otázka terminologické správnosti (zejm. užívání pojmu gender).
- /GRYGAR, Mojmír: Terminologický slovník českého strukturalismu. Obecné pojmy estetiky a teorie umění. - Brno, Host 1999. 320 s./
- 1157 Ref.: **NOVOTNÝ, Vladimír:** Slovník myšlení Jana Mukařovského. - *NK 40, 2000, č. 12, s. 25.*
- 1158 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo:** Komentovaná čítanka českého strukturalismu s otazníky. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 3, s. 45-46.*
- /LOTKO, Edvard: Slovník lingvistických termínů pro filology. - Olomouc, UP 1999. 113 s./
- 1159 Ref.: **DOBROTOVÁ, Iva:** *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 31-33.*
- 1160 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Důležitá a užitečná pomůcka. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 49-50.*
- /PAŘEZ, Jan: Česko-anglický příruční slovník genealogický = Handy Czech-English Genealogical Dictionary. - Praha, Scriptorium 1999. 279 s./
- 1161 Ref.: **HOJDA, Zdeněk:** *Dějiny a současnost 21, 1999, č. 6, s. 64* // Podle BiblDČZ 1999, 1609.
- 
- Viz též: 25, 251, 323, 416, 420, 639, 724, 994, 1197, 1387, 1463, 1514, 1673, 1943, 2014, 2022, 2035, 2088, 2158, 2220



### 5.36 Terminologie matematických, fyzikálních, chemických a přírodních věd

- 1162 **HANEL, Lubomír - NOVÁK, Jindřich:** České názvy živočichů 5. Ryby a rybovití obratlovci (Pisces) 1. - Praha, Národní muzeum 2000. 53 s. // :: Czech Names of Animals: Fish. - Podle T-P 2003, s. 1738.
- 1163 **Květena České republiky.** 6. Ed. **B. SLAVÍK**, k tisku připrav. **J. CHRTEK, J. ŠTĚPÁN-KOVÁ.** - Praha, Academia 2000. 770 s. // Botanická terminologie. Rejstř. lat. a čes. názvů. :: Flora of the Czech Republic.
- 1164 **OBDRŽÁLEK, Jan:** Jak překládat anglické fyzikální texty. - *AB 2000, č. 10, s. 10-11.*  
// Přednáška na konf. Termina 2000 o zásadách použitých při překládání učebnice fyziky (z angličtiny do češtiny).
- 1165 **OPATRŇÝ, Evžen:** Slovníček odborných termínů z vertebratologie. 2. vyd. - Olomouc, UP 2000. 67 s. // Podle NK 14/2000, s. 19.
- 1166 **PANICO, Robert - POWEL, W. H. - RICHER, Jean-Claude:** Průvodce názvoslovím organických sloučenin podle IUPAC. Do čes. názvosloví převedli **J. KAHOVEC, F. LIŠKA, O. PALETA.** - Praha, Academia 2000. 220 s. // Podle T-P 55/2000, s. 19.
- 1167 **Slovník pojmů z fyzikální organické chemie.** Přel. **M. HOLÍK, P. HOLÝ, M. LUDWIG, K. NEVĚČNÁ.** - Brno, MU 2000. 220 s. // Sjednocení čes. odborného názvosloví oboru. - Podle NK 22/2000, s. 16.
- 1168 **ZELENKA, Josef - ŠTEJFA, Jiří:** Environmentální a ekologický slovník vybraných pojmů. - Praha, Gaudeamus 2000. 184 s. // :: Environmental and Ecological Dictionary. - Podle NK 15/2000, s. 14.

-----  
Viz též: 913, 1044, 1086, 1298, 2062

### 5.37 Terminologie technických a průmyslových oborů

- 1169 **DRNKOVÁ, L. - HANZLÍKOVÁ, M.:** CALL minislovníček. - Praha, UK 2000. 37 s.  
// CALL - computer assisted language learning (výuka jazyků za pomoci počítačů). - Podle R. Choděry et al., Výuka CJ, 2000, s. 145.
- 1170 **DUDÁK, Vladislav - POŠVA, Rudolf - NEŠKUDLA, Bořek:** Encyklopedie architektury. Od menhiru k dekonstruktivismu. Díl 1, A-K. Díl 2, L-Ž. - Praha, Baset 2000. 1029 s.  
// Hesla ze všech architektonických oborů (též z architektury Orientu a současné architektury).  
:: Encyclopedia of Architecture.
- 1171 **HEGEROVÁ, Věra - ZAHRADNÍČEK, Tomáš a kol:** Česko-německý, německo-český odborný slovník vědy, techniky a ekonomiky = Tschechisch-deutsches, deutsch-tschechisches Fachwörterbuch der Wissenschaft, Technik, Ökonomik. - Olomouc, Nakl. Olomouc 2000. 1240 s. // Podle NK 2/2001, s. 14.
- 1172 **STRNADOVÁ, Zdenka:** Česko-španělský slovník VŠB - TU Ostrava. Názvy fakult, kateder, studijních programů a studijních oborů. - Ostrava, Vysoká škola báňská 2000. 50 s. // Podle NK 44/2000, s. 17.
- 1173 **Výkladový slovník Podnikové informační systémy.** Česko-anglický a anglicko-český. - Praha, Grada 2000. 133 s. // Podle NK 26/2000, s. 18.

- /BOHAL, Ladislav - ERBAN, Pavel - VESELÝ, Jan: Čtyřjazyčný slovník energetiky. Čeština, angličtina, němčina, francouzština. - Praha, Leda 1999. 928 s./
- 1174 Ref.: **TESAŘÍK, Bohumil**: *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 35.*
- /HANÁK, Milan: Česko-anglický slovník architektonický a stavební. - Plzeň, Fraus 1998. 560 s./
- 1175 Ref.: **SEDLÁKOVÁ, Radomíra**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 143.*
- /HEGER, Josef: Česko-německý technický slovník = Tschechisch-Deutsch technisches Wörterbuch. Podle nových pravidel německého pravopisu. - Ostrava, Montanex 1999. 1151 s./
- 1176 Ref.: **TESAŘÍK, Bohumil**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 174.*

-----  
 Viz též: 764, 1149, 1197, 1786, 1794, 1802, 2078, 2080, 2081, 2082, 2095, 2102, 2122, 2123

### 5.38 Terminologie zemědělství, zemědělských a lékařských věd

- 1177 **BÍLKOVÁ, Alice - ŠEBESTOVÁ, Vlasta**: Malý anglický výkladový slovník odborných termínů pro potřeby oboru zubní techniky. 2. Stomatologický slovník česko-anglický a anglicko-český. - Brno, Institut pro další vzdělávání pracovníků ve zdravotnictví 2000. 129 s. // :: Czech-English and English-Czech Stomatological Dictionary. - Podle NK 39/2000, s. 16.
- 1178 **Defektologický slovník**. 3., uprav. vyd. [Ed.] **L. EDELSBERGER**. - Jinočany, H&H 2000. 418 s. // Odborná lat. a řec. terminologie s čes. ekvivalentem a etymologií slova.
- 1179 **KOBLÍŽEK, Vladimír**: Příspěvek k poznání stavu lékařské terminologie barokního období. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 4, s. 117-123.* // Rozbor spisu hradeckého městského lékaře F. Částky (+1740) z hlediska jazykového (zejm. původ, význam a grafická podoba termínů).
- 1180 **PÁČ, Libor**: Anatomická eponyma. - Praha, Galén 2000. 103 s. // Výkladový slovník neoficiální klinické anatomické terminologie. :: Anatomical Terminology. - Podle NK 11/2000, s. 16.
- 1181 **Terminologický slovník z oblasti alkoholu a drog**. - Praha, Psychiatrické centrum 2000. 80 s. // Podle NK 26/2000, s. 17.

-----  
 Viz též: 2139, 2254

### 5.39 Terminologie ostatních oborů

- 1182 **ANDERŠ, Josef - DANYLENKO, Ljudmyla**: Praktický česko-ukrajinský slovník. Ekonomika, finance, obchod. - Olomouc, UP 2000. 154 s. // :: Czech-Ukrainian Dictionary: Economy, Finance, Business. - Podle NK 9/2001, s. 15.
- 1183 **BALCAR, Bohuslav a kol.**: Odborný konverzační česko-německý slovník cestovního ruchu. - Domažlice, Resonance 2000. 272 s. // Podle T-P 2005, s. 2043 a NK ČR.
- 1184 **BARBA, Eugenio - SAVARESE, Nicola**: Slovník divadelní antropologie. O skrytém umění herců. Přel. **J. HANČIL**. - Praha, Divadelní ústav 2000. 285 s. // Podle T-P 56/2001, s. 28 a NK ČR.
- 1185 **ČERNÁ, Alena M.**: O názvosloví chiromantického. - *NŘ 83, 2000, č. 3, s. 140-151.* // Ve stč. textech.

- 1186 **ELMAN, Jiří - ŠEMBEROVÁ, Kamila:** Česko-anglický ekonomický slovník. 1. díl A-P, 2. díl Q-Ž. - Praha, East Publishing 2000. 1255 s. // :: Czech-English Economic Dictionary. - Podle T-P 57/2001, s. 2.
- 1187 **FIALOVÁ, Helena:** Malý ekonomický výkladový slovník. Praktická příručka nejen pro studenty ekonomie. 6., uprav. vyd. - Praha, A plus 2000. 198 s. // :: Short Economic Dictionary. - Podle NK 49/2000, s. 24.
- 1188 **KOROSTENSKI, Jrži** [= Korostenský, Jiří]: Slova, kotorych v slovare net. - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 551-555. // Nová čes. a rus. slovní zásoba z oblasti silniční dopravy.
- 1189 **KOROSTENSKÝ, Jiří - VÁGNEROVÁ, Marta:** Česko-ruský slovník pro obchodní sféru. - České Budějovice, JU 2000. 400 s. // :: Russko-češskij slovar' dlja delovoj sfery. - Podle sb. JazRus, 2002, s. 13.
- 1190 **OSTMEYER, Jürgen:** Ad: k terminologii č/n vojenské. - *T-P 11, 2000, č. 50, s. 27 (1309)*. // Doplnky a opravy k příspěvkům G. Oeburgové, Vojenská terminologie česko-německá, část 1-9, T-P 1997-2000.
- 1191 **RUDINCOVA, B.** [= Rudincová, Blažena]: Sdvihi na lexiko-semantičeskom urovne jazyka putevoditelja po gorodu Ostrava. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 57-60. Angl. res.* // Nové české a ruské termíny z oblasti cestovního ruchu.
- 1192 **STRAKOVÁ, Marcela - BÜRGER, Josef - HRDÝ, Milan:** Česko-anglický slovník hospodářský = Dictionary of Business Czech-English. - Plzeň, Fraus 2000. 761 s. // Aktuální ekonomická terminologie a frazeologie. - Podle NK 1/2001, s. 13.
- 1193 **ŠIMŮNEK, Robert:** Terminologie služebných vztahů v pozdně středověkých Čechách. - *Mediaevalia Historica Bohemica* 2000, č. 7, s. 175-190. *Něm. res.* // Stč. a lat. terminologie; materiál z rožmberského panství.
- 1194 **TANDLICOVÁ, Eva** a kol: Tisk. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 1-4 příl.* // Terminologický slovníček česko-slovensko-anglicko-francouzsko-italsko-německo-rusko-španělský.
- 1195 **VAVREČKA, Mojmír - HRDLIČKA, Milan:** Slovník cestovního ruchu a pojišťovnictví. - *T-P 11, 2000, č. 55, s. 15 (1409)*. // Ukázka česko-ruské varianty z připravovaného česko-anglicko-německo-ruského slovníku nakl. Centr Evropy.
- 1196 **VAVREČKA, Mojmír - LEDNICKÝ, Václav** a kol: Pojmový slovník managementu 2 (česko-anglicko-německo-ruský). - Ostrava, OU 2000. 311 s. // :: Czech-English-German-Russian Dictionary of the Management. - Podle NK 10/2001, s. 18.

-----

/VAVREČKA, Mojmír - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan: Česko-ruský slovník pro hospodářskou sféru = Česko-russkij ekonomičeskij slovar'. - Praha, Centr Evropy 1999. 610 s./

/VAVREČKA, Mojmír - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan: Rusko-český slovník pro hospodářskou sféru = Russko-češskij ekonomičeskij slovar'. - Praha, Centr Evropy 1999. 592 s./

- 1197 Ref.: **VACKOVÁ, Jana:** Vyšel nový překladový ruský slovník. - *Haló noviny (Praha) 2000 (31. 3.)*.

-----

Viz též: 555, 609, 612, 639, 751, 817, 1053, 1145, 1170, 1171, 1243, 1267, 1321, 1399, 1982, 2004, 2005, 2018, 2019, 2073, 2079, 2084, 2096, 2097, 2141, 2146, 2147, 2148, 2391

## 5.4 Vývoj jazyka

### 5.40 Obecné otázky a celkové práce

- 1198 **REINHART, Johannes:** Möglichkeiten und Grenzen der Rekonstruktion des Urtschechischen. - *WSlJb (Wien)* 46, 2000, s. 165-174. *Čes. res.* // Přínos csl. památek, csl. a stč. glos ze 12. stol. pro rekonstrukci čes. prajazyka.

-----

/MARVAN, Jiří: Jazykové milénium. Slovanská kontrakce a její český zdroj. - Praha, Academia 2000. 410 s./

- 1199 Ref.: **SLOMEK, Jaromír:** Bylo to krásných tisíc let. - *Lidové noviny (Praha)* 2000 (10. 8.).

-----

Viz též: 501, 510, 521, 640, 779, 881, 894, 983, 992, 1037, 1052, 1054, 1079, 1096, 1101, 1113, 1121, 1185, 1718, 1757, 1758, 1827, 1882, 1883, 2449

### 5.41 Jednotlivá období, osobnosti, díla

- 1200 **ALEXOVÁ, Jarmila:** Čeština ve střetu protichůdných ideologií. - In: *JazStČBar 2. - České Budějovice 2000. S. 25-36.* // Rozbor kázání V. Šturma v rovině hláskoslovné, tvaroslovné, syntaktické a lexikální.
- 1201 **ALEXOVÁ, Jarmila:** Počátecký rodák Tomáš Jan Pešina z Čechorodu a jeho místo ve vývoji pobělohorské češtiny. - *Vlastivědný sborník Pelhřimovska (Pelhřimov)* 10, 1999, s. 107-112. // Podle BiblDČZ 1999, 4317.
- 1202 **BASAJ, Mieczysław:** O przedruku Moudrého Cátona Mravná poučování Komenského w Gramatyce V. J. Rosy z 1672 roku. - In: *Szkrownšte slovesnoje. Pod red. Wandy Stepiak-Minczewej, Wiesława Borysia.* - *Kraków 2000. S. 21-23.* // Podle BL 2000, 12942.
- 1203 **BASAJ, Mieczysław:** O tezaursie języka czeskiego Václava Jana Rosy. - In: *StFilSl - Orloś.* - *Kraków 2000. S. 43-45.* // Thesaurus linguae Boëmicæ...
- 1204 **BOČKOVÁ, Hana:** K tzv. památníkové literatuře doby renesance a perněstejnským nápisům. - *SFFBU 48, 2000, č. V 2, s. 27-33. Něm. res.* // Popis a rozbor nápisů a záznamů v památníku v češtině a latině.
- 1205 **BOHATCOVÁ, Mirjam:** Úvodní texty (dedikace a předmluvy) v pražských tiscích rudolfínské doby. - In: *Češi a svět. K vyd. příprav. Josef Polišenský.* - *Praha 2000. S. 46-54.* // Tematický a typologický rozbor Veleslavínových dedikací v jím vydávaných tiscích (soupis na s. 53-54). Vyšlo též německy ve sb. Später Humanismus in der Krone Böhmen 1570-1620, 1998, s. 181-193.
- 1206 **DAVID, Milan:** Primiční kázání premonstráta Josefa Veselého. - In: *JazStČBar 2. - České Budějovice 2000. S. 74-85.* // Pravopisný, hláskoslovný, tvaroslovný, syntaktický a stylistický rozbor kázání z r. 1698.
- 1207 **DAVID, Milan:** Předbělohorské svědectví českobudějovického rodáka. - In: *JazStČBar 2. - České Budějovice 2000. S. 7-24.* // Hláskoslovný, slovtvorný a stylistický rozbor spisu M. Krupěhorského, Knížka o soudném dni (1612).
- 1208 **DAVID, Milan:** Příčinou ouřadu promeškal pohřeb své matky. Kázání pohřební Jana Jacobidesa. - In: *JazStČBar 2. - České Budějovice 2000. S. 37-46.* // Hláskoslovný, tvaroslovný, syntaktický, lexikální a stylistický rozbor kázání z r. 1607.

- 1209 **ŽUROVIČ, Lubomír:** Pavel Doležal a jeho Grammatica Slavico-Bohemica. Pri trojstom výročí narodenia: 1700-2000. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 1, s. 22-32.* // Rozbor Doležalovy mluvnice (1746), její vliv na Dobrovského a Bernoláka.
- 1210 **HÁDEK, Karel:** Kontaktné dialogické prvky v Dalimilově kronice. - *Bohemica (Olomouc) 8, 2000, s. 139-143. Angl. res.*
- 1211 **HOLUB, Zbyněk:** Jazyk barokních kázání kněze Jana Kleklara. - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 292-300. Něm. res.* // Soubor kázání J. Kleklara (1639-1703), Semeno slova božího (1700); rozbor v rovině pravopisné, fonologické, morfologické a lexikální.
- 1212 **JAKLOVÁ, Alena:** Jazyk a styl českých barokních textů A. Chanovského a O. F. de Waldta. - *WSlJb (Wien) 46, 2000, s. 257-270. Něm. res.* // Jazykový a textověstylistický rozbor českých kázání obou autorů ze 17. a 18. stol.
- 1213 **JAKLOVÁ, Alena:** Jazyk a styl českých kázání Alberta (Vojtěcha) Chanovského. - In: *JazStČBar 2. - České Budějovice 2000. S. 47-61.* // Rozbor Chanovského spisu Správa Křesťanská... z r. 1678 (pravopis, tvarosloví, syntax, slovní zásoba, styl).
- 1214 **JAKLOVÁ, Alena:** Řečnická výstavba kázání Ondřeje Františka de Waldta. - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 301-309. Něm. res.* // Rozbor souboru 39 českých kázání O. F. de Waldta z r. 1736, Chwálo-Ržech.
- 1215 **JANEČKOVÁ, Marie:** K jazyku naukové prózy z počátků českého baroka. - In: *JazStČBar 2. - České Budějovice 2000. S. 86-142.* // Pravopisný, hláskoslovný, morfologický, syntaktický a lexikální rozbor díla J. Plachého, Mappa katolická (1630).
- 1216 **JUNKOVÁ, Bohumila:** Jazyk a styl Michnovy České mariánské muziky. - In: *JazStČBar 2. - České Budějovice 2000. S. 62-73.* // Rozbor písňových textů z r. 1647 v rovině pravopisné, hláskoslovné, tvaroslovné a syntaktické.
- 1217 **KOSEK, Pavel:** Spojka ješto v češtině období baroka. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 91-100. Angl. res.* // Typy užívání spojky.
- 1218 **KRÁLÍK, Jan:** Staroboleslavské zastavení barokního básníka. Odstavce ze Stolu Páně Bedřicha Bridela. - *Studie a zprávy Okresního muzea Praha-východ v Brandýse nad Labem a Staré Boleslavi 13 (1998), 1999, s. 48-51. Něm. res.* // Podle BibIDČZ 1999, 4329.
- 1219 **MAREŠ, Jan:** Soudní knihy I C 2 jako pramen k dějinám města Loun. - *Sborník archivních prací 50, 2000, č. 1, s. 3-119. Něm. res.* // Stylistický rozbor na s. 17.
- 1220 **PALKOSKOVÁ-BÖHMOVÁ, Olga:** Lingvistický rozbor textu +VACLAV.//CNIZ.-P//AGA//IVITA. - *Numismatické listy 54, 1999, č. 4, s. 120-121. Něm. res.* // Podle BibIDČZ 1999, 1784.
- 1221 **PEČÍRKOVÁ, Jaroslava:** Určení redakce staročeského biblického překladu ve Starém zákonu královny Kristiny. - *Studie o rukopisech 33 (1999-2000), 2000, s. 47-67. Franc. res.* // Rozbor překladu.
- 1222 **PITUCHA, Václav:** "Připisové a formy listuov rozličných podlé notule kancelářů markrabství moravského od Jana Tišnovského". První na Moravě tištěná formulářová sbírka. Filologický pohled. - In: *Problematika historických a vzácných knižních fondů Čech, Moravy a Slezska. Ed. Aneta Hynková. - Olomouc 1999. S. 21-40.* // Podle BibIDČZ 1999, 4129.

- 1223 **PŘÍVRATSKÁ, Jana:** Komenského koncepce panglottie v dobových i současných souvislostech. - In: *Komenského poselství člověku a světu. - České Budějovice 2000. S. 30-35.* // Podle sb. ČPolSIJ, 2003, s. 114.
- 1224 **QUATTROCCHI, Luigi:** L'Ackermann aus Böhmen: questioni e proposte interpretative. - In: *Italia e Boemia nella cornice del rinascimento europeo. A cura di Sante Graciotti. - Firenze 1999. S. 261-275.* // Podle BibIDČZ 1999. 3690.
- 1225 **SEHNAL, Jiří:** "Aby ty písňě i ti nejsprostnějši kantoři spívati mohli..." 400 let od narození génia české duchovní písňě. - *Katolický týdeník (Praha) 11, 2000, č. 39 (24. 9.), příl. Perspektivy, s. 7.* // Písňová tvorba A. Michny z Otradovic; k slovesné i hudební stránce jeho díla.
- 1226 **SCHEIRICHOVÁ, Veronika:** Styl nejstarších českých listin. - *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 355-366. Něm. res.* // Srovnání 140 českých listin z let 1386-1410 s příručkou *Ars dictandi* novoměstského písaře Prokopa (první pol. 15. stol.).
- 1227 **SIATKOWSKA, Ewa:** W związku ze staroczeskim Rękopisem Budziszynskim. - In: *StFilsI - Orloš. - Kraków 2000. S. 221-226.* // Hádání Prahy s Kutnou Horou.
- 1228 **SVATOŠ, Martin:** Zur Mehrsprachigkeit der Literatur in den böhmischen Ländern des 17. und 18. Jahrhunderts. - *WSIJb (Wien) 46, 2000, s. 33-42.*
- 1229 **VALEŠ, Vlasta:** Sprachverhalten in den Ländern der böhmischen Krone in der Frühen Neuzeit. - *Frühneuzeit-Info (Wien) 10, 1999, č. 1-2, s. 30-42.* // Podle BibIDČZ 1999, 4138.
- 1230 **VIDMANOVÁ, Anežka:** Staročeský Pasionál z Teplé. - *Studie o rukopisech 33 (1999-2000), 2000, s. 95-104. Franc. res.* // Popis a rozbor rkp.

-----  
 /K jazyku a stylu českých barokních textů. 1. Sborník katedry bohemistiky Pedagogické fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích. - České Budějovice, PF JU 1998. 127 s./

- 1231 Ref.: **KVÍTKOVÁ, Naděžda:** Sborník K jazyku a stylu českých barokních textů 1. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 152-153.*

/STANOVSKÁ, Sylvie: Vergleichende stilistische Untersuchungen zum "Ackermann aus Böhmen" und "Tkadlec". - Brno, MU 1999. 133 s./

- 1232 Ref.: **MAREČEK, Zdeněk:** *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 1, s. 285-289.*

-----  
 Viz též: 475, 790, 991, 1021, 1082, 1125, 1179, 1245, 1262, 1263, 1275, 1291, 1508, 1628, 1683, 1814, 1990, 2585

#### 5.42 Materiál pro studium vývoje češtiny, jeho edice

- 1233 **Česká bible Hlaholská (bible Vyšebrodská).** Vyd. **L. PACNEROVÁ.** - Praha, Euroslavica 2000. 526 s. // Kritické vydání. V úvodu poučení o českém hlaholismu a českohlaholských památkách.
- 1234 **FEJTOVÁ, Olga:** Veleslavínův Kalendář historický z majetku pražského rodu Dvorských z Gryfí hory. - *Miscellanea odd. rukopisů a starých tisků 15 (1998), 2000, s. 97-124. Angl. res.* // Edice tisku z r. 1590.

- 1235 **GILAR, Štěpán:** Městská kniha České Třebové (1375-1488). - Ústí n. Orlicí, Stát. okres. archiv 2000. 142 s. .
- 1236 **HADRAVOVÁ, Alena - ČERNÁ, Alena M. - HOMOLKOVÁ, Milada - HADRAVA, Petr:** Replika M. Křišťana z Prachatic k prorocství M. Jana Pařížského. - *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 40-51.* // Edice.
- 1237 **KORÍNEK, Jan:** Staré paměti kutnohorské. Ed. přípr., komentář, vysvětl. a rejstř. **A. STICH, R. LUNGA**, odp. red. **Z. NOVÁKOVÁ.** - Praha, Nakl. Lidové noviny 2000. 605 s. .
- 1238 **LOMNICKÝ Z BUDČE, Šimon:** Kupidova střela. Dětský řápek. **J. KRČ, V. HLADKÝ**, dosl. **J. KRČ.** - Brno, Atlantis 2000. 467 s. // Edice děl z r. 1590 a 1609.
- 1239 **MAREŠ, Petr:** Karel Častovec Myška ze Žlunic. Život předbělohorského rytíře ve světle rodinné korespondence. Redakci provedla a dosl. naps. **M. HRUBÁ.** - Ústí n. Labem, Albis international 2000. 169 s. // Edice korespondence s. 39-131; slovníček archaismů, jmenný a místní rejstř.
- 1240 **Nádo**ba zapálená. Soubor svatonepomucenských kázání a jiných spisů z první poloviny 18. století. K vyd. příprav. kol. pod ved. **M. HORÁKOVÉ.** - Žďár n. Sázavou, Spol. Cisterciána Sarensis 2000. 251 s. // Edice kázání z let 1722-37.
- 1241 **PANÁČEK, Jaroslav:** Regesta Lippensia. Anotovaná edice pramenů k dějinám České Lípy. - Česká Lípa, Stát. okres. archiv 2000. 218 s. // Edice dostupných pramenů. - Podle Archivního časopisu 2001, s. 143.
- 1242 **PAŘEZ, Jan:** Založení tkalcovského cechu v Benešově nad Černou Petrem z Rožmberka r. 1519. - *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 4, s. 317-326.* // Edice na s. 321-324.
- 1243 **PÁTKOVÁ, Hana:** Bratrstvie ke cti Božie. Poznámky ke kultovní činnosti bratrstev a cechů ve středověkých Čechách. - Praha, Koniasch Latin Press 2000. 216 s. // Součástí publikace je osm edic statut vybraných bratrstev; v úvodu terminologické poznámky. - Podle ČMM 2000, s. 531.
- 1244 **PAVERA, Libor - LECHOVÁ, Martina:** K problematice vydání rukopisu Mikuláše z Kozlů. - In: *Flores scholarium.* - Brno 1999. S. 83-92. // Podle BiblDČZ 1999, 2433.
- 1245 **PAVERA, Libor:** Preobrození? Nad edicí Země dobrá, to jest země česká. - In: *Mezi časy...* - Praha 2000. S. 182-189. *Něm. res.* // Poznámky k úrovni barokní češtiny.
- 1246 **POKORNÝ, Pavel R.:** Vídeňský rukopis CVP 8330. - *Sborník archivních prací 50, 2000, č. 2, s. 395-432. Něm. res.* // Rozbor rukopisu a edice erbovníku (onomastický materiál, jména českých šlechtických rodů).
- 1247 **Popravčí** a psanecké zápisy jihlavské z let 1405-1457. Vyd. **F. HOFFMANN.** - Praha, Centrum medievistických studií 2000. 261 s. // Edice stč., lat. a něm. pramenů.
- 1248 **TECL, Rudolf:** Soběslavské útrpné vyznání z roku 1465. - *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 4, s. 312-316.* // Popis (a částečná edice) dvou rkp. nalezených ve Stát. oblastním archivu v Třeboni (z 15. stol., česky) a v Archivu města Českých Budějovic (z 16. stol., německy).
- 1249 **Tři** knížky lidového čtení: Meluzína, Magelona a Jenovefa. K vyd. příprav. **J. KOLÁR,** komentář **J. KOLÁR, A. STICH.** - Praha, Nakl. Lidové noviny 2000. 317 s. // Podle revue Souvislosti, 2001, s. 214.

1250 **Vítr** jest život člověka aneb Život a smrt v české barokní próze. Sest. a průvod. slovo naps. **M. SLÁDEK**. - [Jinočany], H&H 2000. 323 s. // Texty vybrány z čes. barokních tisků a rkp., doplněny předmluvami a vysvětlivkami. :: Czech Baroque Prose.

1251 **Z PŘÍBRAMĚ, Jan**: Život kněží tábořských. K vyd. připrav. a úvod. studii naps. **J. BOUBÍN**. - Příbram, Stát. okres. archiv Příbram 2000. 101 s. // Edice traktátu s. 39-87.

-----  
/BENEDIKT Z NUDOŽER, Vavřinec: Grammaticae Bohemicae ad leges naturalis methodi conformatae, et notis numerisque illustratae ac distinctae, libri duo. - Ostrava, OU 1999. 103 s./

1252 Ref.: **KUČERA, Karel**: *ACom* 14 (38), 2000, s. 261-264 (angl.).

1253 Ref.: **NEWERKLA, Stefan Michael**: *WSlJb (Wien)* 46, 2000, s. 315-317 (něm.).

1254 Ref.: **ONDREJOVIČ, Slavomír**: *JČ (Bratislava)* 51, 2000, č. 2, s. 137-138 (sloven.).

/BOŽAN, Jan Josef: Slaviček rájský. - Brno, Host 1999. 445 s./

1255 Ref.: **HORÁKOVÁ, Michaela**: Slaviček rájský Jana Josefa Božana. - *StComH (Uherský Brod)* 30, 2000, č. 63-64, s. 259-261.

1256 Ref.: **MED, Jaroslav**: Kniha, kterou byste neměli přehlédnout. - *Katolický týdeník (Praha)* 11, 2000, č. 9 (27. 2.), příl. *Perspektivy* č. 2, s. 6.

1257 Ref.: **NEWERKLA, Stefan Michael**: *WSlJb (Wien)* 46, 2000, s. 337-338 (něm.).

1258 Ref.: **REISSNER, Martin**: Smutnou píseň zpívat budu. - *NK* 40, 2000, č. 8, s. 21.

1259 Ref.: **STUDNIČKA, Pavel**: Nad vydáním Božanova kancionálu "Slaviček rájský". - *ČJLit* 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 256.

/Česká bible Hlaholská (bible Vyšebrodská). - Praha, Euroslavica 2000. 526 s./

1260 Ref.: **HRACHOVINOVÁ, Eva**: Česká bible Hlaholská. - *ČDS* 8, 2000, č. 4, s. 272.

/Dva ať jsou jedno skrze lásku. Kázání na druhou neděli po Třech králích. - Opava, Matice slezská 1999. 36 s./

1261 Ref.: **Edice** z Daniela Nitsche. - *Vlastivědné listy* 26, 2000, č. 2, s. 44.

/KOPIČKOVÁ, Božena - VIDMANOVÁ, Anežka: Listy na Husovu obranu z let 1410-1412. Konec jedné legendy? - Praha, Karolinum 1999. 313 s./

1262 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana**: *LF* 123, 2000, č. 1-2, s. 204-206.

1263 Ref.: **ŠMAHEL, František**: *ČČH* 98, 2000, č. 2, s. 355-359.

/MAREŠ, Petr: Karel Častovec Myška ze Žlunic. Život předbělohorského rytíře ve světle rodinné korespondence. - Ústí n. Labem, Albis international 2000. 169 s./

1264 Ref.: **BŮŽEK, Václav**: *ČMM (Brno)* 119, 2000, č. 2, s. 536-538 // Kritické připomínky k edici.

/MICHNA Z OTRADOVIC, Adam: Básnické dílo. Texty písní 1647-1661. - Praha, Nakl. Lidové noviny 1999. 718 s./

1265 Ref.: **PETRBOK, Václav**: *WSlJb (Wien)* 46, 2000, s. 341-342 (něm.).

/Moravské zemské desky 1348-1642. - Břeclav, Moraviapress 1999. 32 s./

1266 Ref.: **HLAVÁČEK, Ivan**: *Archivní časopis* 50, 2000, č. 4, s. 257-258. // Kritická recenze.

/PÁTKOVÁ, Hana: Bratrstvie ke cti Božie. Poznámky ke kultovní činnosti bratrstev a cechů ve středověkých Čechách. - Praha, Koniasch Latin Press 2000. 216 s./

1267 Ref.: **BOROVSKÝ, Tomáš**: *ČMM (Brno)* 119, 2000, č. 2, s. 531-533.



- /Vítř jest život člověka aneb Život a smrt v české barokní próze. - [Jinočany], H&H 2000. 323 s./
- 1268 Ref.: **LABOHÁ, Kristina**: Vyšel pozoruhodný výbor z českých barokních próz Vítř jest život člověka. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 143 (20. 6.), s. 20.*

-----  
Viz též: 463, 1642, 1779, 2205, 2233, 2234

### 5.43 Varia

- 1269 **BOLDAN, Kamil**: Bamberské vydání olomouckého a českého misálu (1488 a 1489). - In: *Problematika historických a vzácných knižních fondů Čech, Moravy a Slezska. Ed. Aneta Hynková. - Olomouc 1999. S. 13-20. // Podle BiblDČZ 1999, 3794.*
- 1270 **Česká** literatura od počátků k dnešku. Kniha textů 1. Od počátků do raného obrození. 9. století - 1. třetina 19. století. Sest. **J. LEHÁR, A. STICH**. - Praha, Nakl. Lidové noviny 2000. 559 s. // Čítanka textů přeložených ze stsl. a latiny a z textů psaných česky. V úvodu poučení o stč. hláskové soustavě, jmenných a slovesných tvarech, duálu a vyjadřování minulosti.
- 1271 **EDEL, Tomáš**: Příběh johanitského komtura řečeného Dalimil. Kapitola z dějin české politiky. - Praha, ISV 2000. 195 s. // Otázka autorství Kroniky tak řečeného Dalimila.
- 1272 **HOJDA, Zdeněk**: Obraz a text na pražských vedutách 17. století. - In: *Sborník k 70. narozeninám doc. PhDr. Jaroslava Kašpara, CSc. - Praha 1999. S. 85-91. Něm. res. // Podle BiblDČZ 1999, 4096.*
- 1273 **KONZAL, Václav**: Filologický názor na kazaňskou minci. - *Numismatické listy 54, 1999, č. 4, s. 112-113. Něm. res. // Česká mince s vyobrazením sv. Václava z 11. stol. - Podle BiblDČZ 1999, 1776.*
- 1274 **LUNGA, Radek**: O čem vypovídají nápisy na zvonech v Čechách? - *Kuděj 1, 1999, č. 2, s. 10-21. // Podle BiblDČZ 1999, 1830.*
- 1275 **PAVERA, Libor**: Od středověku k romantismu. Úvahy o starší literatuře. 1. - Opava, SIU 2000. 225 s. // Též k jazykové stránce středověké, renesanční a barokní české literatury.
- 1276 **PAVERA, Libor**: Smích v české středověké literatuře. K problematice jeho interpretace. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 377-388. Angl. res. // V stč. textech Masticákář a Podkoní a žák.*
- 1277 **PELÁN, Jiří**: K otázce "marinismu" v české barokní poezii. - *ČLit 48, 2000, č. 1, s. 21-35. Angl. res. // Poetika Emanuela Tesaura (lexikální bizarnosti, výklad o metafoře); ohlasy italské barokní poetiky v dílech B. Balbína, V. J. Rosy a A. Michny.*
- 1278 **PETR, Stanislav**: Český Starý zákon královny Kristiny ve vatikánské knihovně. - *Studie o rukopisech 33 (1999-2000), 2000, s. 201-227. Franc. res. // Detailní popis stč. rkp.*
- 1279 **SIATKOWSKA, Ewa**: Porównanie wpływu kontrreformacji na rozwój zachodniosłowiańskich języków literackich (zarys problematyki). - *SlavSl (Martin) 35, 2000, č. 2, s. 175-181. Sloven. res. // Srovnání situace v protireformačních Čechách a v Polsku.*
- 1280 **SOBOTKOVÁ, Marie**: Obraz Moravy v moravských kronikách 17. století. - *Bohemia (Olomouc) 8, 2000, s. 21-27. Něm. res. // Tři kroniky Valašského Meziříčí: O. Sivého (za léta 1593-1633), J. Fučíka (za léta 1539-1635) a anonymního kronikáře (snad P. Srby, za léta 1621-1648).*

- 1281 **SVĚRÁK, Vlastimil**: Korespondence mezi Tábořem a Jihlavou v předbělohorské době. České listy dochované v jihlavské městské registratuře. - In: *Táborský archiv*. - Tábor 1999. S. 131-149. // Podle BibLDČZ 1999, 4070.
- 1282 **SVOBODOVÁ, Milada**: Neznámý středověký právní rukopis ze zámecké knihovny na Orlíku. Nálezová zpráva. - *Miscellanea odd. rukopisů a starých tisků 15 (1998)*, 2000, s. 65-72. *Angl. res.* // Rkp. z první poloviny 15. stol., obsahuje čes. překlad Švábského zrcadla.
- 1283 **WAGNEROVÁ, Jarmila**: Vývoj českého slabikáře od nejstarších dob do současnosti. - Plzeň, ZČU 2000. 110 s. // Poučení o hlaholici a Husově abecedě.

-----  
 /BÍLÝ, Jiří: Jezuita Antonín Koniáš. Osobnost a doba. - Praha, Vyšehrad 1996. 280 s./  
 1284 Ref.: **SKUTIL, Jan**: *SFFBU 48, 2000, č. V 2, s. 98-101.*

/EDEL, Tomáš: Příběh johanitského komtura řečeného Dalimil. Kapitola z dějin české politiky. - Praha, ISV 2000. 195 s./  
 1285 Ref.: **TOZ**: Napsal Dalimilovu kroniku Jindřich z Varnsdorfu? - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 153 (1. 7.), s. 21.* // Otázka autorství Kroniky tak řečeného Dalimila.

/KOLÁŘ, Jaroslav: Návraty bez konce. Studie k starší české literatuře. - Brno, Atlantis 1999. 358 s./  
 1286 Ref.: **SPUNAR, Pavel**: *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 210-211.*  
 1287 Ref.: **ŠMAHELOVÁ, Hana**: *ČLit 48, 2000, č. 4, s. 437-439.*  
 1288 Ref.: **VALÁŠEK, Martin**: *ACom 14 (38), 2000, s. 267-273 (něm.).*  
 1289 Ref.: **VIDMANOVÁ, Anežka**: K sedmdesátinám Jaroslava Kolára. - *ČLit 48, 2000, č. 5, s. 554-556.*

/KOPECKÝ, Milan: Nic stálého přítomného. K literárnímu baroku. - Brno, MU 1999. 145 s./  
 1290 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo**: Objevování českého literárního baroka: skrytá výzva slavistice. - *SFFBU 49, 2000, č. X 3, s. 132-133.*

/PAVERA, Libor: Od středověku k romantismu. Úvahy o starší literatuře. 1. - Opava, SIU 2000. 225 s./  
 1291 Ref.: **PLESKOT, Jaroslav**: *ČSM (Opava) 49, 2000, č. 2, s. 192.*

/PETRŮ, Eduard: Vzdálené hlasy. Studie o starší české literatuře. - Olomouc, Votobia 1996. 443 s./  
 1292 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana**: *SFFBU 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 123-125.*

/Soupis sbírky rukopisů Antonína Bedřicha Mitrovského v Archivu města Brna. - Praha, Archiv AV ČR 1999. 248 s./  
 1293 Ref.: **BARTUŠEK, Václav**: *Národní knihovna 11, 2000, č. 5-6.*

-----  
 Viz též: 443, 1071, 1422, 1477, 1635, 1824, 2204, 2315, 2318, 2338, 2339, 2448, 2652, 2655

## 5.5 Dialektologie a nespisovné útvary jazyka

### 5.50 Obecné otázky a celkové práce

- 1294 **BASAJ, Mieczysław**: Nowyje češskije i pol'skije smešannyje dialekty. - In: *IntCongDial 3*. - Lublin 2000. S. 87. // Abstrakt přednášky.
- 1295 **ČIŽMÁROVÁ, Libuše**: K územní diferenciaci přičestí minulého v našich nářečích. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 121-126. Angl. res.* // Na příkladu přičestí upadl.

- 1296 **ČIŽMÁROVÁ, Libuše:** Morphological differences in Czech dialects as reflected in the Czech Linguistic Atlas, part 4. - In: *IntCongDial 3. - Lublin 2000. S. 153.* // Abstrakt přednášky.
- 1297 **ČIŽMÁROVÁ, Libuše:** Využití etymologie v Českém jazykovém atlasu. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 283-286. Angl. res.* // Etymologické prameny v ČJA.
- 1298 **HLADKÁ, Zdeňka:** Přenesená pojmenování rostlin v českých dialektech. K sémantickému tvoření lexikálních jednotek v nářečích. - Brno, MU 2000. 243 s. // Onomaziologické procesy ve slovní zásobě českých nářečí. :: Übertragene Pflanzenbezeichnungen in den tschechischen Dialekten.
- 1299 **KLOFEROVÁ, Stanislava:** Areálová lingvistika, etymologie a šťastné dřevo. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 277-282. Něm. res.* // K slovan. a něm. původu názvu modřín v češtině. Nářeční varianty.
- 1300 **KLOFEROVÁ, Stanislava:** Nářečí v kontaktu. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 47-52.* // Česko-německé paralely v nářečích.
- 1301 **ŠIPKOVÁ, Milena:** Nářeční změna krátkého e-i? - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 117-119.* *Angl. res.* // Výklad podoby vidět = vědět v západohanáckých nářečích na pozadí fonologického vývoje v dané oblasti.

-----

- /Český jazykový atlas. 2. - Praha, Academia 1997. 507 s./
- 1302 Ref.: **ŽIGO, Pavol:** Dva zväzky Českého jazykového atlasu. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 3, s. 165-168 (sloven.).* // 2. a 3. díl.
- /Český jazykový atlas. 3. - Praha, Academia 1999. 577 s./
- 1303 Ref.: **FILÍPEK, Josef:** *SaS 61, 2000, č. 3, s. 235-236.*
- 1304 Ref.: **HARVALÍK, Milan:** *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 211-214.*
- 1305 Ref.: **ŠARAPATKOVÁ, Žofie:** *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 104.*
- 1306 Ref.: **Z. B. [= Boháč, Zdeněk]:** *ČČH 98, 2000, č. 3, s. 632-633.*
- 1307 Ref.: **ŽIGO, Pavol:** Dva zväzky Českého jazykového atlasu. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 3, s. 165-168 (sloven.).* // 2.a 3. díl.

-----  
Viz též: 778, 1513, 1670, 1737

### 5.51 Jednotlivá nářečí

- 1308 **BALOWSKA, Grażyna:** Formowanie się idei laskiego języka literackiego. - *Socjolingwistyka (Kraków) 16, 2000, s. 85-96.* // Podle sb. ČJS1 [1], 2001, s. 43.
- 1309 **BOGOCZ, Irena** [= Bogoczová, Irena] - **BORTLICZEK, Małgorzata:** Teksty gwarowe. 89. Z Mostów kolo Jabłonkova w Republice Czeskiej. - *Język polski (Kraków) 80, 2000, č. 1-2, s. 70-76.* // Charakteristika jablunkovského nářečí, ukázkový.
- 1310 **ČIŽMÁROVÁ, Libuše:** Jazykový atlas jihozápadní Moravy. - Brno, MU 2000. 446 s. // Srovnání dvou stádií vývoje nářečí v regionu mezi Moravskými Budějovicemi, Moravským Krumlovem a Znojmem (obraz nářeční situace v 2. polovině 50. let 20. stol. a v r. 1993); jazyková charakteristika regionu, rozdíly v územním rozložení jednotlivých nářečních výrazů, hodnocení dosavadního vývoje, možné směry vývoje budoucího. :: Linguistic Atlas of Southwest Moravia.

- 1311 **DEMIRIOVÁ, Vladimíra:** Slova na pozadí charakteristiky řeči v obci Těškov. - In: *GenLJČ. - České Budějovice 2000. S. 106-117.* // Obraz lidského těla v doudebském nářečí.
- 1312 **HLUBINKOVÁ, Zuzana:** Tvoření ukazovacích a neurčitých zájmen v nářečích východomoravských. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 127-130. Angl. res.* // Repertoár prefixů neurčitých zájmen leda-, málo-, ne-, leci-, sotvá-, bar-/bár-. Nářeční materiál z let 1985-87.
- 1313 **HOLUB, Zbyněk:** K problematice vymezení jihočeského regionu. - In: *GenLJČ. - České Budějovice 2000. S. 12-29.* // Jazykové vymezení a vývoj regionu; charakteristické znaky jzčes. nářeční podskupiny.
- 1314 **HOLUB, Zbyněk:** Komika jazykové stránky zvykosloví tradičního Doudlebska. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 209-218. Angl. res.* // Sémantický model prvku komična v nářečním lexému, odraz vlastností člověka ve slovní zásobě.
- 1315 **HOLUBOVÁ, Martina:** Člověk a jeho vlastnosti ve slovní zásobě na Doudlebsku. - In: *GenLJČ. - České Budějovice 2000. S. 76-82.* // Vlastnosti tělesné a duševní; frazeologismy, pořekadla, rčení.
- 1316 **MARTINEK, Libor:** Óndra Łysohorsky v laštině a v překladech. - *Těšínsko (Český Těšín) 42, 1999, č. 1, s. 13-15.* // Podle BiblDČZ 1999, 5961.
- 1317 **PUFFEROVÁ, Lucie:** Od kolébky člověka. - In: *GenLJČ. - České Budějovice 2000. S. 83-95.* // Výklad některých doudebs. nářečních výrazů spojených s narozením dítěte (koutnice/koutra, rodeník apod.).
- 1318 **ŠLOSAR, Dušan:** Staročeši na Hornácku. Pět vyprávění z Hornácka. - *Literární noviny (Praha) 2000 (23. 8.)* // Zbytky starobylých tvarů aoristu v hornáckých nářečích (na konkrétním materiálu). - Výstf.
- 1319 **THAM, Jiří:** Život a jazyk lidí v centru tradičního Doudlebska. - In: *GenLJČ. - České Budějovice 2000. S. 96-103.* // Nářeční slovní zásoba (hospodářství, zemědělství, příroda, společenský život).
- 1320 **VOJTOVÁ, Jarmila:** Z lexikální zásoby hanáckého nářečí tzv. horského typu. - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 131-137. Něm. res.* // Lexikální materiál náležející k sémantickému okruhu "rostlinstvo".

-----  
 Viz též: 512, 814, 831, 1123, 1309, 1329, 1334, 1336, 1543, 2577

### 5.52 Různé příspěvky dialektologické

- 1321 **HYNKOVÁ, Hana:** Tkalcovské nářadí a práce s ním v Orlických horách a Podorlicku. - *Orlické hory a Podorlicko (Rychnov n. Kněžnou) 10, 2000, s. 44-80.* // Lidové i odborné názvy nářadí.
- 1322 **CHMELÍKOVÁ, Věra - CHÝLOVÁ, Helena:** Řemesla a jazyk řemesel v lidové slovesnosti. - In: *Jazyk a literatura 17. - Plzeň 2000. S. 14-24. Něm., angl. res.* // Charakteristika jazykových prostředků lidové slovesnosti, zejm. v rovině lexikální (archaismy, historismy, dialektismy, slangismy).
- 1323 **KONEČNÁ, Hana:** Co znamená převážet panenku Mariu. - *Svoboda (Ostrava) 2000 (11. 3.)* // Nářeční názvy pro dělání žabek na vodě v různých oblastech. - Výstf.
-

- /Jazyki malyje i bol'sije. - Tartu, Tartu Ülikooli kirjastus 1998. 316 s./
- 1324 Ref.: **STICH, Alexandr**: O spisovné moravštině a jiných "malých" jazycích. - *NŘ* 83, 2000, č. 5, s. 260-264. // Kritický hl. o příspěvku Z. Šustka (s. 128-142) zabývajícím se spisovnou moravštinou. Oprava jeho omylů.

-----  
Viz též: 985, 1342, 1738, 1829

### 5.53 Dialektologický materiál

- 1325 **ENDERS, Julius**: Co může zajímat přátele RKZ v Českém jazykovém atlasu 2. - In: *AlmRkpO* 5. - Praha 2000. S. 64-79.
- 1326 **MISÁREK-SLAVIČÍNSKÝ, Jan**: Slovník valašského nářečí užívaného na Vsacku ve 2. polovině 19. století (1850-1900). - Vsetín, soukromým nákl. 2000. 63 s. // Podkladem vydání byla lístková kartotéka (uložena ve Vlastivědném muzeu ve Vsetíně).
- 1327 **NAVRÁTILOVÁ, Alexandra**: Verše Kristiny Kejikové z Protivanova. - *ČLid* 87, 2000, č. 2, s. 169-173. // Příklady tvorby lidové autorky z jižní Moravy.
- 1328 **Slovník** nespisovného jazyka valaského. Zprac. **J. FABIÁN**. - Valašské Meziříčí, Kultur. zařízení města Valašské Meziříčí 1999. 75 s. // Dialektologický materiál.

-----  
/BACHMANNOVÁ, Jarmila - JANČÁK, Pavel: Jak se mluví v Čechách. Autentické zvukové ukázky z českých nářečí. - Praha, Academia 1999./

- 1329 Ref.: **RACKOVÁ, Marie**: Autentické zvukové ukázky z českých nářečí na kompaktním disku. - *ČJLit* 51, 2000-01, č. 3-4, s. 95-98.

/KŠICA, Josef: Lidové písně z Kravař ve Slezsku. - Kravaře, Kulturní středisko zámek v Kravařích 1998. 127 s./

- 1330 Ref.: **PAVELČÍK, Jiří**: *ČLid* 87, 2000, č. 1, s. 90-91.

/Sulkovec Polom. Z minulosti horáckých vesnic na moravsko-českém pomezí. Sulkovec - Polom, Obecní úřad 1999. 127 s./

- 1331 Ref.: **SCHAUEROVÁ, Alena**: *Národopisná revue (Strážnice)* 10, 2000, č. 1-2, s. 57.

/ZIMOVÁ, Božena: Dřevěnej chleba. Vzpomínkový román z pražského Podskalí. - Praha, Petr Zima 1998. 174 s./

- 1332 Ref.: **LOUCKÁ, Pavla**: *Vesmír* 79, 2000, č. 1, s. 45.

-----  
Viz též: 1664, 1668, 1954

### 5.54 Ostatní nespisovné útvary jazyka

- 1333 **CHLOUPEK, Jan**: Variantnost' ustnogo češskogo jazyka osobenno v Moravii i v Silezii. - In: *JazSrTrK*. - Moskva 2000. S. 220-228. // Hovorová a obecná čeština, dialekty a interdialekty.
- 1334 **KLOFEROVÁ, Stanislava**: Mluva v severomoravském pohraničí. - Brno, MU 2000. 130 s. // Výzkum situace v běžném vyjadřování v severomoravských venkovských obcích, vývoj běžné mluvy mladé generace v dané oblasti. Analýza živých spontánních promluv v rovině hláskoslovné a tvaroslovné. :: Die Sprachsituation im neu besiedelten nordmährischen Grenzgebiet.

- 1335 **KRČMOVÁ, Marie**: Nad mluvou města Brna, zdroje - stav - vývoj. - In: *Mesto a jeho jazyk. - Bratislava 2000. S. 67-74.* // Analýza běžně mluveného jazyka v neformální komunikaci po stránce gramatické a lexikální.
- 1336 **PAVELKOVÁ, Ilona**: O městské mluvě Přerova. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 57-63.* // Znaký přerovské mluvy společné s nářečími slezskými a východomoravskými, vliv spisovného jazyka, obecné češtiny.
- 1337 **RUSÍNOVÁ, Zdenka**: Jak je to s obecností obecné češtiny? - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 79-83. Angl. res.* // Reakce na diskusi k tématu obecná čeština.
- 1338 **SGALL, Petr**: Problémy mluvené češtiny v Praze. - In: *Mesto a jeho jazyk. - Bratislava 2000. S. 75-83.* // Konkurence spisovné a obecné češtiny z hlediska synchronní i diachronní analýzy.
- 1339 **SOUČKOVÁ, Kateřina**: Mluva moderátorů Rádía 1. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 161-163.* // Charakteristika převážně z lexikálního hlediska (užívání slangu a obecné češtiny).
- 1340 **TOWNSEND, Charles E.**: Beobachtungen eines Amerikaners zur tschechischen Umgangssprache. Eine Sprache soll man nicht vorschreiben, sondern beschreiben. - *Bulletin des Deutschen Slavistenverbandes 1998, č. 4, s. 5-13.* // Podle SbAUČCJ, 2007, s. 47.

-----  
 /DAVIDOVÁ, Dana: Jmenná deklinace v mluvě střední generace města Havířova. - Ostrava, FF OU 1996. 153 s./

- 1341 Ref.: **BOGOCZ, Irena** [= Bogoczová, Irena]: *Socjolingwistyka (Kraków) 16, 2000, s. 163-165 (pol.).* // Podle BL 2000, 13162.

/KOLAŘÍK, Josef: Současná běžná mluva obyvatel v Napajedlích. - Olomouc, UP 1998. 143 s./

- 1342 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Nová monografie o městské mluvě. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 4, s. 147-148.*

/TOWNSEND, Charles E.: A Description of Spoken Prague Czech. - Columbus, Slavica Publishers 1990. 151 s./

- 1343 Ref.: **SIDWELL, Paul J.**: *History of Language (Parkville, Victoria), 5, 1999, č. 1, s. 48-51 (angl.).* // Podle BL 2000, 12878.

-----  
 Viz též: 775, 781, 1138, 1139, 1373, 1377, 1446, 1564, 1830, 1845, 1896, 2612

### 5.55 Nářečí sociální (argot, slangy apod.)

- 1344 **DUCHÁČEK, Milan**: Krátké zastavení nad slovní zásobou rockových a metalových periodik. - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 114-117.* // Slangové výrazy užívané v oblasti metalové hudby.
- 1345 **GRYGERKOVÁ, Marcela**: "Brkaz nám na shromku četl z Nováče": Stručně o (novém?) církevním slangu. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 146-148.* // Příklady tvoření slangismů.
- 1346 **GRYGERKOVÁ, Marcela**: O církevním slangu. - *SISIO (Opole) 2000, s. 109-119. Něm. res.* // Charakteristika a vymezení.
- 1347 **HRACHOVINOVÁ, Eva**: Mluva a slang jazzových hudebníků. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 154-156.* // Význam výrazů hudebního slangu.

- 1348 **HUBÁČEK, Jaroslav:** O humoru sociolektismů. - In: *LitV 4. - Ostrava 2000. S. 49-52. Angl. res.* // Onomaziologické postupy v železničářském, sportovním a studentském slangu.
- 1349 **HUBÁČEK, Jaroslav:** Od samotažnice či parochodu k lokomotivě: k počátkům železničářského slangu. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 202-204.* // Příklady železničářského slangu s množstvím germanismů.
- 1350 **CHÝLOVÁ, Helena:** To mrkáte na drát...: Ze slangu radioamatérů. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 173-178.* // Množství příkladů.
- 1351 **JAKLOVÁ, Alena:** Razvitije ponjatija sleng v češskoj lingvistike. - *Slavjanovedenije (Moskva) 2000, č. 5, s. 86-92.* // Přehled (typy slangů, tvoření slangových výrazů v češtině).
- 1352 **JAKLOVÁ, Alena:** Slangy v jižních Čechách. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 142-145.* // O germanismech ve vorařském, pivovovarském, sklářském a rybářském slangu. Příklady.
- 1353 **JELÍNEK, Pavel Čiča:** Štatl. - Brno, FT Records 2000. 76 s. // Soubor textů z let 1960-87. Diferenční slovník brněnské hantýrky s. 55-76.
- 1354 **LAŠŤOVIČKOVÁ, Michaela:** O katolickém slangu. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 46-52.* // Výsledky dotazníkového průzkumu. Objasnění některých výrazů církevního argotu z doby totalitní, tvoření katolických slangismů.
- 1355 **LAŠŤOVIČKOVÁ, Michaela:** Tři pohledy na katolický slang. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 149-153.* // Příklady tvoření slangismů.
- 1356 **LEEUVEN-TURNOVCOVÁ, Jiřina van:** Subkulturelle Traditionen und Strukturen argotischer Wortschätze. - *ZSl (Berlin) 45, 2000, č. 3, s. 295-317.* // Argotická slovní zásoba v češtině (kontakty s jidiš a romštinou), onomaziologická struktura materiálu, areálová hlediska. Binární opozice ostrý/tupý, horký/studený, čistý/špinavý, suchý/mokrý.
- 1357 **LOUCKÁ, Pavla:** Jazyk podskalských vorařů. - *Vesmír 79, 2000, č. 1, s. 56.* // Informace čerpány z knihy B. Zimové Vorařský slang (1965).
- 1358 **MÁLKOVÁ, Jitka:** Piju, piješ, pijeme... aneb Jak se mluví o víně a u vína. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 164-170.* // Ukázky výrazů vinařského slangu.
- 1359 **PILNÁ, Helena - SUDA, Zdeněk:** Když letí klacek do vlákna...: k slovní zásobě oštěpařů. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 178-181.* // Z diplomové práce H. Pilné, Slang v atletice, PF ZČU 1999.
- 1360 **SVOBODOVÁ, Diana:** O slangu writerů. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 157-160.* // Zaměřeno na anglicismy.
- 1361 **ŠIMANDL, Josef:** Nasmlouvat, nasmlouvaný. - *NŘ 83, 2000, č. 2, s. 105-108.* // Interslangový výraz z nižší oblasti administrativního stylu.
- 1362 **Velký slovník hantecu. Hanteco-český. Česko-hantecový. Výběr a sestava P. DVORNÍK, P. KOPŘIVA, spolupr. P. Č. JELÍNEK, R. RETTEGÝ, M. POLÁK, R. VENCLOVSKÝ.** - Brno, FT Records 2000. 228 s. // "Autoři připouštějí, že výklad významu některých slov může být i jiný." :: Dictionary of Slang in Brno.

-----

/CIHLÁŘ, Jiří: Jak se dříve mluvilo v textilních továrnách. - Ústí n. Orlicí, Městské muzeum 1999. 68 s./

- 1363 Ref.: **BACHMANNOVÁ, Jarmila:** Slovník textilního slangu. - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 211-213.*

- /Velký slovník hantecu. Hanteco-český. Česko-hantecový. - Brno, FT Records 2000. 228 s./
- 1364 Ref.: **BURIÁN, Roman**: Slovník hantecu sleduje typickou brněnskou mluvu. - *Rovnost (Brno) 2000 (2. 11.)*.
- 1365 Ref.: **SLOMEK, Jaromír**: Jak se domluvit v Brně aneb Velký slovník hantecu. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 249 (25. 10.)*, s. 28.
- 1366 Ref.: **VESELÁ, Jiřina**: Fošna je céděčko, ale i dívka s malým poprsím. - *Zemské noviny (Praha) 2000 (19. 10.)*.

-----  
 Viz též: 212, 612, 979, 1053, 1055, 1056, 1100, 1332, 1339, 1446, 1512, 1564, 2114

## 5.6 Spisovný jazyk a jeho kultura

### 5.60 Příspěvky teoretické a obecné

- 1367 **DANEŠ, František**: Nenechávejte svůj jazyk na pokoji! - *Vesmír 79, 2000, č. 10, s. 585-587*.  
 // Koncept spisovného jazyka a jazykové kultury v PLK.
- 1368 **JELÍNEK, Milan**: Kam směřuje česká jazyková kultura: k evropeizaci, či purismu? - In: *PřednBLŠSS 33. - Brno 2000. S. 65-76*. // K evropským vlivům na starou češtinu (např. církevní termíny, názvy různých druhů oděvů, slavizace odborné terminologie, obrozeneské neologismy); nevhodnost některých puristických snah.
- 1369 **JELÍNEK, Milan**: Kultura spisovné češtiny po druhé světové válce. - In: *Bilance a výhledy ve středu Evropy na prahu 21. století. - Brno 2000. S. 316-321*. // Podle SFFBU, A 51, 2003, s. 253.
- 1370 **JELÍNEK, Milan**: Novodobý český jazykový purismus a jeho překonání. - *Kritický sborník 19, 1999-2000, s. 43-64*. // Vymezení purismu, jeho zdroje, principy a periodizace.
- 1371 **JELÍNEK, Milan**: O Hattalově Brusu jazyka českého. - In: *ČJaz 1. - Bratislava 2000. S. 141-151*. // Brus z r. 1877, Hattalovy postoje ke spisovné češtině, germanismům atp.
- 1372 **JELÍNEK, Milan**: Der Purismus in der Entwicklung der tschechischen Schriftsprache im 19. und 20. Jahrhundert. - In: *Deutsch-tschechische Sprachbeziehungen. - Regensburg 2000. S. 9-63*. // Vývoj českého purismu, pojetí germanismů a snaha o jejich odstranění z jazyka. Protipuristický postoj představitelů PLK a současná jazyková kultura.
- 1373 **KOŘENSKÝ, Jan**: O co jde? - *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 34-38*. // Poznámky k příspěvku V. Schmiedtové, *JazA 3-4/1999, s.43-46*. Viz BČL 1999, 1475.
- 1374 **KRAUS, Jiří**: Jak se díváme na dnešní češtinu? - In: *PřednLŠSS 43. - Praha 2000. S. 51-55*.  
 // Současná jazyková situace, vývoj purismu a vztahu k němu.
- 1375 "V polemickém zapálení". - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 262-265*. // Výběr z polemických článků J. Hallera ke sborníku přednášek členů PLK Spisovná čeština a jazyková kultura, 1932, původně uveřejněny v NR 1933. Vybral O. Koupil.

-----  
 Viz též: 775, 781, 782, 790, 803

### 5.61 Spisovná norma a její kodifikace. Obecné otázky

- 1376 **HOMOLÁČ, Jiří - NEBESKÁ, Iva**: Příspěvek ke kritické analýze pojmu jazyková norma. - *SaS 61, 2000, č. 2, s. 102-109. Angl. res.* // Vymezení komunikační normy v češtině.



-----  
Viz též: 229

### 5.62 Spisovná výslovnost. Umělecký přednes. Jazyková kultura na divadle, v rozhlasu, v televizi apod.

- 1377 **HIRSCHOVÁ, Milada**: Mluva lokálních rádií. - In: *Mesto a jeho jazyk. - Bratislava 2000.* S. 267-273. // Podoba městské mluvy v pořadech regionálních rozhlasových stanic (na materiálu z olomouckého regionu).
- 1378 **KAVKA, J.**: Oříšky výslovnosti. - *Týdeník Rozhlas (Praha) 2000, č. 44 (23.-29. 10.), s. 28.* // Chyby ve výslovnosti latiny, španělštiny i češtiny ve sdělovacích prostředcích (dopis čtenáře).
- 1379 **KOŘÍNEK, J.**: "Chtěl bych přivítat...". - *Týdeník Rozhlas (Praha) 2000, č. 52 (18.-24.12.), s. 28.* // Kritika frázovitosti, nadměrného užívání některých výrazů a množství vycpávkových slov ve sdělovacích prostředcích.
- 1380 **KROBOTOVÁ, Milena**: Spisovná výslovnost a kultura mluveného projevu. - Olomouc, UP 2000. 219 s. // Přehled o správné české výslovnosti a přednesu. Souhrnná cvičení. :: Standard Pronunciation.
- 1381 **KULDANOVÁ, Pavlína**: Malá sonda do jazykové kultury zaměstnanců cestovních kanceláří. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 103-106. Angl. res.* // Výsledky dotazníkového výzkumu.
- 1382 **LUKAVSKÝ, Radovan**: Kultura mluveného slova. - Praha, AMU 2000. 105 s. // Cyklus přednášek o jazykové kultuře, fonetice, spisovné výslovnosti, poetice a prozódii pro studenty herectví.
- 1383 **ULIČNÝ, Oldřich**: Causa teatralizace: ke kultuře veřejných projevů. - In: *Psychosomatický základ veřejného vystupování, jeho studium a výzkum. - Praha 2000. S. 18-21.* // Podle sb. Rozhovory... 1, 2007, s. 327.
- 1384 **ZEMAN, Jiří**: Výslovnost a skloňování cizích osobních jmen v češtině 2. Severská osobní jména. Dánština, faerština, finština, islandština, norština, švédština. - Hradec Králové, Gaudeamus 2000. 180 s. // Přehled výslovnosti, abecední seznam jmen spisovatelů jednotlivých severských literatur. Zobecnění hlavních zásad uplatňujících se při skloňování OJ v sever. jaz. :: Pronunciation and Declension of Foreign Personal Names in Czech: Personal Names in Nordic Languages.

-----  
Viz též: 514, 1339, 1367

### 5.63 Pravopis: obecné otázky, dílčí příspěvky

- 1385 **ČERNÁ, Anna**: Vikingové. - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 52-53.* // Původ slova a psaní velkých písmen v etnonymech. - K tomu též P. Loucká, Vesmír 2000, s. 355.
- 1386 **KOLAŘÍK, Josef**: Pravopisná problematika víceslovných proprií. - In: *OnPr 4. - Praha 2000.* S. 229-231. // Kritika nových pravopisných předpisů, které neodpovídají onomastickým zvyklostem rozlišovat původ apleativní (Za humny) a propriální (Na Lhotách).
- 1387 **KOMÁREK, Karel**: Ještě jednou ke kodifikaci náboženské terminologie. - *NŘ 83, 2000, č. 3, s. 165-166.* // Též z hlediska pravopisného.

- 1388 **LOUCKÁ, Pavla:** Kdo ví, co ví? - *Vesmír* 79, 2000, č. 2, s. 116. // Psaní čárek podle pravidel a možné interpretace textu. Čerpáno z článku Z. Hruškové v NŘ 1999, s. 220-222.
- 1389 **MAREK, Jiří:** Český pravopis. Obtížná slova. - Olomouc, Alda 2000. 215 s. // :: Czech Spelling.
- 1390 **STYBLÍK, Vlastimil:** Ke shodě přičestí s některými typy podmětu. - *ČJLit* 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 193. // Pravopis přičestí ve zvláštních případech.
- 1391 **STYBLÍK, Vlastimil:** Sledi a sledě. - *ČJLit* 51, 2000-01, č. 1-2, s. 41. // Kolísání životnosti z pravopisného hlediska.
- 1392 **SVOBODOVÁ, Ivana:** O jednom diktátu. - *ČJLit* 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 181-183. // Odpověď jaz. poradny na dotaz o psaní i-y při shodě s nepřímým pořádkem slov, kdy pravopisné řešení je závislé na věcných znalostech.
- 1393 **SVOBODOVÁ, Ivana:** O psaní velkých písmen (na pozadí poradenské počítačové databáze). - *NŘ* 83, 2000, č. 1, s. 17-29. // Psaní názvů ulic, náměstí, názvů organizací a institucí, svátků, zkratk apod.
- 1394 **TEŠNAR, Hynek:** K pravopisným polemikám v 1. polovině 19. století. - *NŘ* 83, 2000, č. 5, s. 243-252. // Přehled; polemiky mezi J. Dobrovským, J. Jungmannem, V. Hankou, J. Nejedlým a dalšími. Přínos těchto polemik.

-----  
 Viz též: 1405, 1479, 1483, 1495, 1502, 1505, 1952

#### 5.64 Mluvnické a lexikální příspěvky k jazykové správnosti

- 1395 **AUST, Ondřej:** Čeština dělá problémy nejen uživatelům elektronické pošty. - *Mladá fronta Dnes (Praha)* 2000 (8. 9.) // Základní nedostatky jazyka a stylu elektronických dopisů a zpráv. - Výstř.
- 1396 **DČ** [= Čapková, Dagmar]: O češtině na I(i?)nternetu. - *ČDS* 8, 2000, č. 1, s. 57. // Laická jazyková poradna na internetu ([www.cestina.cz](http://www.cestina.cz)) zabývající se především problémy s tvaroslovím a pravopisem.
- 1397 **LACHOUT, Martin:** Hezky česky z Deutsche Welle. - *CJaz* 44, 2000-01, č. 1, s. 26. // Výčet nejtypičtějších chyb z českého vysílání německé rozhlasové stanice.
- 1398 **LOUCKÁ, Pavla:** Je výjimka výjimkou? - *Vesmír* 79, 2000, č. 7, s. 417. // Kvantita kořenové a předponové samohlásky při odvozování slov.
- 1399 **LT:** Finance přebíjejí spisovný jazyk. - *Lidové noviny (Praha)* 2000 (28. 2.) // Rozhovor s J. Krausem o názvech sportovních klubů a soutěží, kde snaha o reklamu snižuje srozumitelnost. - Výstř.
- 1400 **MAJER, Vladimír:** Jak to bude s paní Schwarz a s panem Schwarzem. - *Českobudějovické listy* 2000 (7. 8.) // Zásady nového zákona o matrikách, jménech a příjmeních. - Výstř.
- 1401 **PACKOVÁ, Dana:** Nerozdobit se v pouhém breptání. - *Mladá fronta Dnes (Praha)* 2000 (15. 7.) // O problémech soudobé češtiny (přechylování cizích ženských příjmení, nominativ značkový, jazyk reklamy, nevhodné užívání velkých písmen). - Výstř.

- 1402 **REJ** [= Rejzek, Jiří]: Američtí fotbalisté z Prahy. - *ČDS* 8, 2000, č. 2, s. 90. // O nesprávném užívání spojení typu "američtí fotbalisté" pro hráče amerického fotbalu.
- 1403 **STYBLÍK, Vlastimil**: K spojení dvou předložek vedle sebe. - *ČJLit* 51, 2000-01, č. 3-4, s. 90-91. // Jev v češtině nevhodný, objevuje se zejm. v publicistice.
- 1404 **Ženy** si budou vybírat ze dvou forem příjmení. - *Lidové noviny (Praha)* 13, 2000, č. 153 (1. 7.), s. 2. // Zpráva o novém zákonu, který umožňuje zapsat do matriky i nepřechýlené příjmení u cizinek.

-----  
 Viz též: 1427, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437

### 5.65 Časopisecké, rozhlasové, televizní aj. jazykové koutky

- 1405 **Čeština** za školou aneb Hezky česky. - *Českobudějovické listy* 2000 // Koutek zaměřený na pravopis. Obsahuje texty a rozborů diktátů a poučení o pravopisu. - Výstř.
- 1406 **Dobré ráno**. - *Svoboda (Ostrava)* 2000 // Koutek věnovaný zejm. otázkám pravopisu a jazykové správnosti.
- 1407 **Heslář**. - *Večerník (Praha)* 2000 // Výklad o původu a významu slov.
- 1408 **JAN** [= Janurová, Alena]: Víte, že.... - *České slovo (Praha)* 2000 // Koutek zaměřený na výklad slovní zásoby češtiny.
- 1409 **Jazykový koutek**. - *Svoboda (Ostrava)* 2000 // Koutek věnovaný pravopisu a jazykové správnosti. Vychází ve stejném znění i v brněnské Rovnosti.
- 1410 **JELÍNEK, Milan**: Jazykový koutek (Učíme se česky). - *Hanácký a středomoravský den (Olomouc)* 2000 // Koutek věnovaný novým jevům v tvarosloví, slovtvorbě a skladbě češtiny.
- 1411 **JELÍNEK, Milan**: Učíme se česky. - *Moravskoslezský den (Ostrava)* 2000 // Koutek věnovaný novým jevům v tvarosloví, slovtvorbě a skladbě češtiny.
- 1412 **Kdo** nemyslí, mluví nesmysly. - *Hradecké noviny (Hradec Králové)* 2000 // Koutek zamýšlející se nad nelogičnostmi v jazyce.
- 1413 **KRAUS, Jiří**: Chvilka pro lepší češtinu. - *Informace [KNAV]* 2000.
- 1414 **KUČERA, Karel**: Co na jazyku. - *Výběr: Reader's Digest (Praha)* 2000 // O významu a původu vybraných výrazů; pravidelná rubrika.
- 1415 **MACHÁČKOVÁ, Daniela - PILAŘOVÁ, Daniela**: Jazykový sloupek. - *Jihlavské listy* 2000 // Koutek věnovaný jazykové správnosti.
- 1416 **MALENÍNSKÁ, Jitka - ŠVESTKOVÁ, Ludmila - ŠTĚPÁN, Pavel - OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše**: Z historie regionu. - *Mladá fronta Dnes (Praha)* 2000 // Koutek pracovníků onomastického odd. ÚJČ vykládá toponyma středních Čech. Vychází v příloze Mladá fronta Dnes Střední Čechy.
- 1417 **MATES, Vladimír**: Kde se vzal/a, tu se vzal/a. - *Naše rodina (Praha)* 2000 // Pravidelný koutek věnovaný výkladu slov. Vychází jednou za měsíc.

- 1418 **MIB:** Kdo bude mít svátek. - *Naše rodina (Praha) 2000* // Pravidelný koutek věnovaný výkladu jmen aktuálního týdne. - Výstř.
- 1419 **MNÝ** [= Novotný, Michal]: Co prosím? - *VTM (Praha) 2000* // Koutek zaměřený na výklad cizích slov v daném čísle časopisu.
- 1420 **Paměť** slov. - *Naše rodina (Praha) 2000* // Koutek popisuje slovní zásobu češtiny podle Staročeského slovníku.
- 1421 **PARKAN, Věroslav:** Antický prazdroj. - *Jihlavské listy 2000* // Koutek vykládá původní latinské a řecké předpony a předložky, z nichž vznikla většina internacionalismů.
- 1422 **PEČÍRKOVÁ, Jaroslava:** Český překlad Bible. - *Naše rodina (Praha) 2000* // Populární výklad o českém překladu bible.
- 1423 **Pišme**, slyšme.... - *Naše rodina (Praha) 2000* // Koutek jazykové poradny ÚJČ. Vychází v lichých číslech.
- 1424 **Příjmení.** - *Večerník (Praha) 2000* // Páteční koutek vykládá původ českých příjmení.
- 1425 **Rozmlouvání** o češtině. - *Týdeník Rozhlas (Praha) 2000* // Čtrnáctidenní koutek věnovaný zejména výkladu původu slov a jazykové správnosti mluvené češtiny.
- 1426 **Správně** česky. - *Právo (Praha) 2000* // Koutek pracovníků ÚJČ. Zaměřen na pravopis a jazykovou správnost.
- 1427 **SVOZILOVÁ, Nad'a:** Jak dnes píšeme/mluvíme a jak hřešíme proti dobré češtině. Jazykové sloupky z Literárních novin 1992-99. - Jinočany, H&H 2000. 171 s. // Tematicky uspořádáno. Knížka vznikla výběrem a částečným přepracováním sloupků z Literárních novin. :: How We Write/Speak Today and How We Contravene the Rules of Good Czech.
- 1428 **ŠAUR, Vladimír:** Ctěme mateřštinu. - *Haló noviny (Praha) 2000* // Koutek zaměřený na výklad pravopisných jevů.
- 1429 **ŠMEJKAL, Pavel:** Slova, slova... odkud se vzala? - *Nedělní noviny (Praha) 2000* // Koutek zaměřený na výklad slovní zásoby. - Výstř.
- 1430 **VACULÍN, Ivo:** Slova. - *Hospodářské noviny (Praha) 2000* // Pravidelný koutek vykládající přejatá slova v souvislosti s konkrétní politickou situací či událostí.

-----

- /SVOZILOVÁ, Nad'a: Jak dnes píšeme/mluvíme a jak hřešíme proti dobré češtině. Jazykové sloupky z Literárních novin 1992-99. - Jinočany, H&H 2000. 171 s./
- 1431 Ref.: **BEDNAŘÍKOVÁ, Božena:** *JazA 37, 2000, č. 3-4, s. 40-43.*
- 1432 Ref.: **ČAPKOVÁ, Dagmar:** Užitečná publikace o češtině dnešních dnů. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 3-4, s. 98-99.*
- 1433 Ref.: **ČMEJRKOVÁ, Světlá:** Jaká je dnešní čeština? - *Tvar (Praha) 2000 (5. 10.).*
- 1434 Ref.: **IN** [= Nebeská, Iva]: Praktická ukázka jazykové kritiky. - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 127-129.*
- 1435 Ref.: **JAS:** Jak dnes píšeme/mluvíme. - *Lidové noviny (Praha) 2000 (9. 3.).*
- 1436 Ref.: **JCh:** *Mladá fronta Dnes (Praha) 2000 (6. 4.).*
- 1437 Ref.: **KAT:** Hříchy pro Nad'u Svozilovou. - *Literární noviny (Praha) 2000 (22. 3.).*

## 5.66 Jazyková stránka novin, časopisů a knih

- 1438 **BARTOŠEK, Jaroslav:** Produkty novinářské negramotnosti. Mají co vyčítat negramotným politikům? - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 85-86.* // Výběr některých chyb, kterých se dopustili studenti v přijímacích testech na žurnalistiku nebo profesionální novináři ve svých textech.
- 1439 **BLATNÁ, Renata:** Jazyk novin pod mikroskopem. - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 82-84.*  
// Vyjadřovací stereotypy, jazyková kreativita.
- 1440 **BRABCOVÁ, Radoslava:** Kolik eur to bude stát? (O jazyku časopisu EURO.) - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 109-112.* // Význam, užívání, skloňování slova euro, jeho výskyt v časopise Euro. Jazyková stránka titulků v tomto časopise.
- 1441 **HASIL, Jiří:** Představuje Babylon zmatení? - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 86-89.* // Jazyková stránka studentského časopisu Babylon (2/1999).
- 1442 **HNÍK, Ondřej:** Jazyková bouře Hromu aneb Přirozené násilí. - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 113-114.*  
// Kriticky o jazykových prostředcích užívaných v bulvárních časopisech (Hrom).
- 1443 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Jak si pší časopis mladí turisté a vodáci. - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 100-105.* // Analýza použitých jazykových prostředků v časopise turistického oddílu.
- 1444 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Proč někdy hraje Sigma Olomouc či olomoucká Sigma a jindy Olomouc? Názvy sportovních celků ve zpravodajských textech denního tisku, rozhlasu a televize. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 185-188.*
- 1445 **ŘÍMALOVÁ, Lucie:** I vy můžete být slavní. Subjekty v časopise Spy. - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 106-109.* // O práci časopisu se subjekty produktora a receptora, narátora a adresáta a subjekty "postav", tj. osob, o nichž se píše.
- 1446 **VONDRÁČEK, Miloslav:** Časopisy pro mládež a nespisovné útvary jazyka (ad: Šílenec se šílenkyní šíleně šíleli...). - *ČJLit 51, 2000-01, č. 3-4, s. 86-90.* // K článku L. Zimové, ČJLit 1999-2000, s. 18 (viz BČL 1999, 1540); zaměřeno na funkci slangu v textech.

-----  
Viz též: 1379, 1520, 1527, 1533, 1859, 1900, 1911, 1913

## 5.67 Vyučování češtině. Teorie a metodika

- 1447 **ČECHOVÁ, Marie - ZIMOVÁ, Ludmila:** Začleňování žáků jinojazyčného původu do výuky češtiny. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 214-219.* // Výsledky výzkumu zaměřeného na multietnickou komunikaci.
- 1448 **DVOŘÁKOVÁ, Věra:** Čeština a žáci z ciziny. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 161-162.*  
// Problémy cizinců s výukou češtiny v základních školách.
- 1449 **GAMMELGAARD, Karen:** Nye laerebøger i tjekkisk. - *Svantevit (Kobenhavn) 20, 1998, č. 1, s. 87-104.* // Podle MLA 2000/3, 4552.
- 1450 **HÖFLEROVÁ, Eva:** Nové možnosti jazykové a literární výuky v současné škole a jejich důsledky pro vzdělávání učitelů. - *Pedagogické vědy (Ostrava) 6, 2000, s. 137-148.* // Podle sb. JazLitVzd, 2004, s. 92.
- 1451 **HRBÁČEK, Josef:** Text a jeho rozbor ve škole. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 109-116.*  
// Výklad pojmů, aspekty práce s textem, metodika analýzy textu (rozbor komunikační, funkční, obsahový a jazykový).

- 1452 **ŠVOBODOVÁ, Jana:** Kudy se má ubírat výuka mateřštiny? - In: *ČlJazVV. - Ostrava 2000.* S. 63-66. // Výsledky výzkumu znalosti běžných frazémů u žáků ZŠ; nutnost více pracovat s frazeologií v rámci výuky češtiny.
- 1453 **ŠVOBODOVÁ, Jana:** Specifika nových učebnic mateřského jazyka. - *Moderní vyučování (Praha) 6, 2000, č. 7, s. 15.* // Podle J. Svobodové, Jazyková specifika školské komunikace..., 2000, s. 143.

-----

- /ŠEBESTA, Karel: Od jazyka ke komunikaci. Didaktika českého jazyka a komunikační výchova. - Praha, Karolinum 1999. 157 s./
- 1454 Ref.: **DVOŘÁK, Karel:** Nové pohledy do didaktiky českého jazyka. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 252-254.*
- 1455 Ref.: **MACUROVÁ, Alena:** O výchově ke komunikaci. - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 201-204.*
- 1456 Ref.: **TROJANOVÁ, Petra:** *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 110-113.*

-----  
Viz též: 1010, 1873, 2441, 2491, 2492

### 5.68 Metodické příspěvky k dílčím otázkám vyučování češtině

- 1457 **ČECHOVÁ, Marie - PAVELKOVÁ, Jaroslava:** Školský humor. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 116-125.* // Metodické náměty pro začlenění humorných témat do slohového vyučování a rozbor hospitačních záznamů z hlediska humoru v pedagogické komunikaci.
- 1458 **DEMLOVÁ, Emílie:** K textové syntaxi, komunikátu a textu v rámci komunikační výchovy. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 18-22.* // Zastoupení učiva o textu v učebnicích ČJ na ZŠ, metodické postupy při textových analýzách.
- 1459 **FIDLER, Masako:** Pragmatic principles as cultural components in the language classroom. - *CzLN (Philadelphia) 2000, č. 14, s. 3-5.* // Problematika formální a neformální češtiny ve vyučování cizinců.
- 1460 **FRYDRYCHOVÁ, Milena:** Diktát po přípravě jako jedna z možností výuky pravopisu. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 3-4, s. 66-69.* // Metodický návod na využití diktátu po přípravě (zrakové, sluchové), výsledky vlastního průzkumu.
- 1461 **HÁDKOVÁ, Marie:** Co učit, máme-li naučit cizince česky. - *Bohemica (Olomouc) 8, 2000, s. 145-149. Angl. res.* // Metodika.
- 1462 **HAUSENBLAS, Ondřej:** Sloni, čtení, psaní a kritické myšlení. Ukázková lekce pro řízené čtení, pozorování výstavby textu a smyslu. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 285-300. Angl. res.* // Návrh alternativní metody práce s literárním textem ve škole (se dvanácti- až šestnáctiletými žáky). Na příkladu práce s textem M. Macourka.
- 1463 **HOŠNOVÁ, Eva:** Syntax na základní škole, její terminologie (1, 2). - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, 3-4, s. 22-28, 62-66.* // Problematika syntaktického učiva v učebnicích ČJ pro ZŠ, definice termínů (termíny věta, větný ekvivalent, souvětí). Tvoření vět, slovosled, textová stavba.
- 1464 **HRDLIČKA, Milan:** Předložky ve výuce češtiny jako cizího jazyka. - Praha, Karolinum 2000. 142 s. // Charakteristika českých předložek, návrh na zpracování předložek v učebnicích pro cizince, užívání předložek s významem místním, podmínkovým, časovým, příčinným a účelovým. :: Prepositions in Teaching Czech as a Foreign Language.

- 1465 **JEŽKOVÁ, Jaroslava:** Oživení slohové výuky. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 3-4, s. 74-78.*  
// Zkušenosti se slohovou výchovou na gymnáziu.
- 1466 **KŘÍSTEK, Michal:** Karel Plicka a jeho pojetí slohového vyučování. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 105-108.* // O Plickově teorii tzv. volného slohu.
- 1467 **MACHOVÁ, Svatava:** Výuka obecných výkladů o jazyce na gymnáziích. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 10-18.* // Obecně lingvistická témata v učebních osnovách, jejich prezentace ve vybraných učebnicích ČJ a metodické postupy pro výuku těchto témat.
- 1468 **NĚMEC, Milan:** Kosovští Albánci se učí česky aneb Tunk znamená ahoj. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 4, s. 123-126.* // Metodický postup při jazykové výuce uprchlíků z Kosova.
- 1469 **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Polští studenti češtiny aneb poznámky k praxi jazykové výchovy. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 77-80.* // Cíle při výuce češtiny jako cizího jazyka a metody k jejich dosažení.
- 1470 **RYSOVÁ, Květa:** Hodnocení a sebehodnocení na ZŠ. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 3-4, s. 69-74.*  
// Metodický návod na ověření hodnotících schopností žáků v rámci slohové výchovy, výsledky vlastního průzkumu.
- 1471 **RYSOVÁ, Květa:** Tvůrčí psaní na ZŠ. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 126-132.*  
// Zkušenosti s využitím tvůrčího psaní ve slohové výchově na 2. stupni ZŠ.
- 1472 **STYBLÍK, Vlastimil:** K stupňování přídavných jmen. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 235-236.* // Metodické poznámky k nepravidelnému stupňování adjektiv.
- 1473 **VAŇKOVÁ, Irena:** Česky s Jirkou Haléfem. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 48-50.* // Netradiční možnosti studia češtiny.

-----

/ČECHOVÁ, Marie: Komunikační a slohová výchova. - Praha, Institut sociálních vztahů 1998. 226 s./

1474 Ref.: **CHLOUPEK, Jan:** *SaS 61, 2000, č. 1, s. 73-74.*

1475 Ref.: **ŠEBESTA, Karel:** *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 27-30.*

/Psaní jako sebevyjádření. - Hradec Králové, Gaudeamus 1998. 85 s./

1476 Ref.: **PLÁNSKÁ, Božena:** Tvůrčí psaní jako cesta k empirickému člověku. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 173.*

-----

Viz též: 1061, 1447, 1454, 1455, 1456, 1534, 1820, 1833, 1895, 2638

### 5.69 Mluvnice, učebnice, praktické příručky apod.

- 1477 **ADAM, Robert a kol:** Starší české texty s přehledem morfologie staré češtiny a cvičeními. - Praha, FF UK 2000. 101 s. // :: Older Czech Texts with the Survey of the Old Czech Morphology. - Podle ČSIPBibl 1998-2002, 1210.
- 1478 **AIZPURVIT, Jekaterina:** Češskij jazyk - 2000. Učebnik češskogo jazyka = Český jazyk - 2000. - Praha, Realm Corp. 2000. 140 s. // Učebnice pro rusky mluvící studenty; založena na podobnosti gramatických systémů slovanských jazyků. - Podle NK 36/2000, s. 16.

- 1479 **BRABCOVÁ, Radoslava:** Novinky z pravopisu a tvarosloví. 2., dopln. vyd. - Dobřichovice, Kava-Pech 2000. 88 s. // Zaměřeno na jevy, které působí potíže. :: News in Orthography and Morphology.
- 1480 **ČECHOVÁ, Marie - KRAUS, Jiří - STYBLÍK, Vlastimil - SVOBODOVÁ, Ivana:** Český jazyk pro 1. ročník středních odborných škol. - Praha, SPN 2000. 173 s. // :: Czech for Secondary School.
- 1481 **DAMBORSKÝ, Jiří - WÓJCIK, Andrzej:** Minirozmówki czeskie. - Warszawa, Wiedza Powszechna 2000. 160 s. // Podle SIStO 6/2002, s. 20.
- 1482 **FLEISCHMANNOVÁ, Emílie - KULDOVÁ, Olga - ŠEDÝ, Rajmund:** Obchodní korespondence pro střední školy. - Praha, Fortuna 2000. 120 s. // Podle NK 44/2000, s. 13.
- 1483 **HLAVSOVÁ, Jaroslava:** Opravník omylů v jazyce českém. - [Líbeznice], Víkend 2000. 78 s. // Nejčastější chyby v češtině.
- 1484 **HOFFMANNOVÁ, Jana - HOFFMANN, Bohuslav:** Český jazyk pro 8. ročník ZŠ. Literatura a komunikace. - Praha, SPL-Práce 2000. 176 s. // :: Czech for the 8th Class of the Elementary School: Literature and Communication.
- 1485 **KULDOVÁ, Olga - FLEISCHMANNOVÁ, Emílie:** Jak psát obchodní dopisy a jiné písemnosti. Pro střední školy i pro širokou veřejnost. 3., uprav. vyd. - Praha, Fortuna 2000. 200 s. // :: How to Write Business Letters. - Podle NK 20/2000, s. 15.
- 1486 **KUNES, Karen von:** EuroTalk interactive: learn Czech. - *CzLN (Philadelphia) 2000, č. 14*, s. 6. // Recenze o učebnici češtiny pro cizince na CD-ROM (vyšla 1999).
- 1487 **MÜLLEROVÁ, Olga - HOFFMANNOVÁ, Jana - HOFFMANN, Bohuslav:** Český jazyk 8. Procvičujeme, opakujeme. - Praha, SPL-Práce 2000. 132 s. // :: Czech Language: Exercises.
- 1488 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Český jazyk 8. Mluvnice. - Praha, SPL-Práce 2000. 128 s. // :: Czech Language: Grammar.
- 1489 **MÜLLEROVÁ, Stanislava:** Komunikační dovednosti. - Liberec, TU 2000. 109 s. // Jazyková i neязыková komunikace. Skripta VŠ. :: Interactive Skills.
- 1490 **NOVOTNÝ, David Jan:** Chcete psát scénář? Základy dramaturgie. Žánry v hraném filmu. 2., dopln. vyd. - Praha, AMU 2000. 174 s. // :: Rudiments of Dramaturgy. - Podle NK 27/2000, s. 17.
- 1491 **RUDOLF, Stanislav a kol.:** Napsali jsme sloh za vás. - Praha, Erika 2000. 171 s. // Podle sb. Kapitoly z dějin..., 2007, s. 334.
- 1492 **ŘEŘIČHA, Václav:** Czech Phrase Book. - London, Dorling Kindersley 1997. 128 s. // Podle NK ČR.
- 1493 **SKÁLOVÁ, Jana:** Komunikace. - Brno, Akademické nakl. Cerm 2000. 39 s. // :: Communication.
- 1494 **SUDA, Zdeněk:** Soubor úkolů z didaktiky mateřského jazyka pro studující učitelství 2. stupně ZŠ. 1. díl. - Plzeň, ZČU 2000. 66 s. // :: Tasks in Mother Tongue Didactics. - Podle ČSIPBibl 1998-2002, 1310.



- 1495 **SVOBODOVÁ, Jana:** Česká interpunkční cvičení s klíčem. 2., uprav. vyd. - Ostrava, OU 2000. 59 s. // Psaní tečky (v nadpisech, za větami), čárky (v souvětí a jednoduché větě), středníku, otazníku, vykřičníku, dvojtečky, uvozovek, pomlček, závorek. :: Exercises of Czech Punctuation.
- 1496 **SVOBODOVÁ, Jana:** Čeština s překvapením. Pro 5. ročník základní školy. - Praha, Scientia 2000. 246 s. // :: Czech for the 5th Class of Elementary School. - Podle J. Svobodové, Jazyková specifika školské komunikace..., 2000, s. 140.
- 1497 **SYNEK, Miloslav - SEDLÁČKOVÁ, Helena - SVOBODOVÁ, Ivana:** Jak psát diplomové a jiné písemné práce. 2. vyd. - Praha, VŠE 1999. 64 s. // :: How to Write Dissertations and Other Works. - Podle sb. Kapitoly z dějin..., 2007, s. 335.
- 1498 **TOWNSEND, Charles E. - KOMAR, Eric S.:** Czech through Russian. Rev. and expanded ed. - Columbus (OH), 2000. 375 s. // Podle SaS 2002, s. 135.
- 1499 **ULIČNÝ, Oldřich** a kol: Český jazyk pro 8. ročník. - Úvaly, Jinan 2000. 158 s. // S cvičeními (47 s.). :: Czech for the 8th Class. - Podle NK 31/2000, s. 16.
- 1500 **VAŇKOVÁ, Jana - VEJVODOVÁ, Jana:** Soubor úkolů k syntaktické analýze textů 1. - Plzeň, ZČU 2000. 123 s. // Skripta VŠ. :: Syntactic Analysis of Texts: Collection of Tasks.

-----

- /AIZPURVIT, Jekaterina: Češskij jazyk - 2000. Učebnik češskogo jazyka = Český jazyk - 2000. - Praha, Realm Corp. 2000. 140 s./
- 1501 Ref.: **LAPÁČKOVÁ, Jaroslava:** Jak se Slované učí češtině. - *NK 40, 2000, č. 36.* // Výstř.
- /BRABCOVÁ, Radoslava: Novinky z pravopisu a tvarosloví. 2., dopln. vyd. - Dobřichovice, Kava-Pech 2000. 88 s./
- 1502 Ref.: **MARTINCOVÁ, Olga:** Z lektorského posudku. - *NK 40, 2000, č. 13, s. 37.*
- /Co a jak číst se sluchově postiženým dítětem. - Praha, Federace rodičů a přátel sluchově postižených 1999. 80 s./
- 1503 Ref.: **AM** [= Macurová, Alena]: Nesamozřejmost čtení. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 40-41.*
- /FREI, Bohumil Jiří: Tschechisch gründlich und systematisch. Ein Lehrbuch. Bd. 2. - München, Sagner 1998. 552 s./
- 1504 Ref.: **HASIL, Jiří:** Pardál za všechny prachy aneb Druhý díl mnichovské učebnice češtiny. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 33-35.* // Kritická recenze.
- /HLAVSOVÁ, Jaroslava: Opravník omylů v jazyce českém. - [Líbeznice], Víkend 2000. 78 s./
- 1505 Ref.: **JAS:** *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 255 (2. 11.), s. 17.*
- /MÜLLEROVÁ, Olga - HOFFMANNOVÁ, Jana - HOFFMANN, Bohuslav: Český jazyk pro 7. ročník ZŠ. - Praha, Práce 1999. 128, 152, 124 s./
- 1506 Ref.: **HUBÁČEK, Jaroslav:** Český jazyk, literatura a komunikace. - *NK 40, 2000, č. 6 (9. 2.)* // Výstř.
- /NOVOSAD, Alen: Vježbenica češskog jezika. - Zagreb, Filozof. fakultet Sveučilišta 1998. 142 s./
- 1507 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Elementární záhřebská učebnice češtiny. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 36-37.*

-----

Viz též: 249, 774, 776, 784, 1022, 1380, 1516, 1518, 1942, 1946, 2327

## 5.7 Stylistika. Jazyk literárního díla a překladu

### 5.70 Obecné otázky české stylistiky

- 1508 **BOROVSKÁ, Hana:** Pozdněhumanistická čeština: styl epistolární. Korespondence Zuzany Černínové s jejím synem Humprechtem. - In: *Flores scholarium*. - Brno 1999. S. 127-144. // Podle sb. Kapitoly z dějin..., 2007, s. 491 a BibIDČZ 1999, 4319.
- 1509 **ČECHOVÁ, Marie:** Některé společné funkce věcných stylů. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 85-91. Angl. res.* // Definice persvazivní a direktivní funkce věcných stylů, charakteristika věcných stylů v češtině.
- 1510 **ČECHOVÁ, Marie:** Průniková pásma funkčních stylů. - In: *PrinJazT*. - Bratislava 2000. S. 184-193. *Něm. res.* // V češtině na konci 20. stol.
- 1511 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Předmluva. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 7-9.* // Přehled o současné české stylistice, hlavní náměty ve sborníku.
- 1512 **HUBÁČEK, Jaroslav:** Sociolekty a stylistika. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 201-208. Něm. res.* // Sociolektismy (profesionalismy, slangismy, argotismy) z hlediska jejich stylistické funkčnosti.
- 1513 **KRČMOVÁ, Marie:** Dialekt jako exponent stylových hodnot komunikátu. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 189-199. Angl. res.* // Funkce dialektismů v současném textu. Materiál ze souboru recenze "Z čtenářského deníku Aloise Burdy", Tvar, od března 1999.
- 1514 **KŘÍSTEK, Michal:** Pojetí stylové příznakovosti v současné české stylistice. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 181-187. Angl. res.* // V pracích o české stylistice z posledních 30 let.
- 1515 **KŘÍSTEK, Michal:** Současná česká stylistika - přehled základních pojmů. - In: *PřednBLŠSS 33*. - Brno 2000. S. 96-101. // Nejdůležitější pojmy, přehled zákl. literatury.

-----

/ČECHOVÁ, Marie - CHLOUPEK, Jan - KRČMOVÁ, Marie - MINÁŘOVÁ, Eva: Stylistika současné češtiny. - Praha, ISV 1997. 282 s./

- 1516 Ref.: **BARTŮŇKOVÁ, Jana:** Třikrát o stylistice. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 109-111.*

/HAUSENBLAS, Karel: Od tvaru k smyslu textu. Stylistické reflexe a interpretace. - Praha, FF UK 1996. 226 s./

- 1517 Ref.: **BARTŮŇKOVÁ, Jana:** Třikrát o stylistice. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 109-111.*

-----

Viz též: 249, 275, 990, 1023, 1361, 1474, 1475, 1482, 1485, 1497, 1828, 1833, 1845, 1860, 1924, 1934

### 5.71 Rétorika, umění mluvit a jednat s lidmi

- 1518 **MAŘÍKOVÁ, Marie:** Rétorika. Manuál komunikačních dovedností. - Praha, Professional Publishing 2000. 148 s. // Studijní příručka pro různé typy škol. :: Rhetoric.

-----

Viz též: 254, 255, 262

## 5.72 Obecné otázky uměleckého stylu. Jazyk a styl v jednotlivých literárních žánrech

- 1519 **BLAŽEK, Bohuslav:** Kdy začne být Holan k nečtení? - *Souvislosti 2000*, č. 2, s. 125-129. // Rozdíly v jazyce české prózy a poezie v 19. stol.; problematika stárnutí poetického jazyka.
- 1520 **FIDELIUS, Petr:** Kritické eseje. - Praha, Torst 2000. 420 s. // Výbor z kritických článků a studií publikovaných převážně v Kritickém sborníku. :: Critical Essays.
- 1521 **HLOBIL, Tomáš:** Jungmannova charakteristika metafory a německá estetika 18. století. - In: *Mezi časy...* - Praha 2000. S. 224-233. *Něm. res.*
- 1522 **JAKLOVÁ, Alena:** Humor v české žurnalistice. - *Stylistyka (Warszawa)* 9, 2000, s. 167-179. *Něm. res.* // Humor, jeho prostředky, funkce a aspekty v české psané publicistice (excerpovány deníky Právo, Mladá fronta Dnes, Blesk a časopis Ring; říjen 1998 - prosinec 1999).
- 1523 **JEDLIČKOVÁ, Alice:** Karkulka v kraji divů. Nad obrázkovými knížkami pohádek přejatými ze zahraničí. - *ČJLit 50, 1999-2000*, č. 7-8, s. 159-171. // Mechanismy, jakým bývá podroben originál pohádky při přeměně v adaptovaný obrázkový text, konfrontace pretext a digest (= zkrácená úprava původního textu).
- 1524 **JELÍNEK, Milan:** Syntaktická kondenzace jako charakteristický rys odborného stylu (na materiálu českých odborných textů). - *Stylistyka (Warszawa)* 9, 2000, s. 93-102. *Něm. res.* // Základní typy kondenzátorů v češtině: participiální, adjektivní, infinitiv, dějová substantiva.
- 1525 **JUNKOVÁ, Bohumila:** Humor v publicistických textech "Mladé fronty Dnes". - In: *Świat humoru.* - Opole 2000. S. 291-296. *Angl. res.* // Mladá fronta Dnes z období 1998-99.
- 1526 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Obrazy každodenní komunikace v textech současné české prózy. Názory na funkci prostředků z různých vrstev národního jazyka. - In: *Literární věda na prahu 21. století = Nauka o literaturze u progu XXI stulecia. Red. Libor Martinek.* - Opava 2000. S. 155-169. *Angl. res.* // Názory lingvistů (J. V. Bečky, K. Hausenblase, J. Hoffmannové, J. Chloupka, M. Krčmové, A. Macurové a dalších) na spisovně/nespisovně prostředky užití v současných českých povídkách (od Z. Frýbové, Z. Kočové, V. Párala, Z. Zapletala a dalších).
- 1527 **MLČOCH, Miloš:** Není gól jako gól aneb Ke sdělnosti psané sportovní žurnalistiky. - *ČDS 8, 2000*, č. 3, s. 182-185. // Rozbor jazykových prostředků.
- 1528 **NEKULA, Marek:** Franz Kafka und die tschechische Sprache. - In: *Brücken nach Prag. Hrsg. von Klaas-Hinrich Ehlers, Steffen Höhne, Václav Maidl, Marek Nekula.* - Frankfurt a. Main 2000. S. 243-292. // Podle časop. *Stylistyka* 2000, s. 224 a podle *SelectBibICH* 2000-04, 319.
- 1529 **NEKULA, Marek:** Franz Kafka und die tschechische Sprache. Zum Stil seiner tschechisch geschriebenen Texte. - *Stylistyka (Warszawa)* 9, 2000, s. 217-225. *Čes. res.* // Materiál z Kafkových česky psaných úředních i soukromých dopisů. K otázce záměrnosti střídání kódů.
- 1530 **NEKULA, Marek:** Franz Kafka ve škole. Výuka a znalosti češtiny. - In: *Kafkova zpráva o světě.* - Praha 2000. S. 35-54. // Podle časop. *Stylistyka* 2000, s. 224.
- 1531 **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Vánoční poselství ze stylistického hlediska. - *Češtinář (Hradec Králové)* 11, 2000-01, č. 2, s. 33-37. // Jazyková a stylistická analýza současného epistolárního stylu náboženského charakteru (tzv. vánoční dopisy).

- 1532 **RECHZIEGLOVÁ, Adela:** Od repliky k citátu: jazykové prostředky a textová strategie ve sportovní žurnalistice. - *Stylistyka (Warszawa)* 9, 2000, s. 147-165. *Angl. res.* // Stylistické postupy v reportážích ve sportovní rubrice Lidových novin.
- 1533 **SRPOVÁ, Hana:** Metařečová vyjádření a metadiskurs. - *SISTo (Opole)* 2000, s. 185-201. *Angl. res.* // Analýza a klasifikace metatextů vyskytujících se v denním tisku (na materiálu regionálního deníku Moravskoslezský den).
- 1534 **ŠEBESTA, Karel:** Publicistický funkční styl ve škole? - *Stylistyka (Warszawa)* 9, 2000, s. 269-283. *Angl. res.* // K pojetí funkčního publicistického stylu a k možnostem jeho využití ve výuce češtiny.
- 1535 **TĚŠITELOVÁ, Marie:** Die tschechischen Fachsprachen im 20. Jahrhundert und ihre Erforschung: eine Übersicht. - In: *Fachsprachen 2. Hrsg. Lothar Hoffmann, Herbert E. Wiegand.* - Berlin 1999. S. 1545-1551. // Podle sb. Rozhovory... 1, 2007, s. 290.
- 1536 **THOŘOVÁ, Věra:** Ohlas hilsneriády v lidovém zpěvním repertoáru. - *ČLid* 87, 2000, č. 2, s. 107-134. *Ném. res.* // Mj. stylistický a žánrový rozbor umělých, kramářských a pololidových písní na tento námět.
- 1537 **VLAŠÍNOVÁ, Drahomíra:** Pojetí humoru a satiry v literatuře českého národního obrození. - In: *Świat humoru.* - Opole 2000. S. 415-419. *Angl. res.* // Dobový styl a žánr v tvorbě předchůdců K. Havlíčka Borovského.

-----

/KOŽMÍN, Zdeněk - TRÁVNÍČEK, Jiří: Na tvrdém loži z psího vína. Česká poezie od čtyřicátých let do současnosti. - Brno, Jota 1998. 320 s./

- 1538 Ref.: **HOLÝ, Jiří:** Umění interpretace. - *ČLit* 48, 2000, č. 1, s. 88-90.

/PILAŘ, Martin: Underground. Kapitoly o českém literárním undergroundu. - Brno, Host 1999. 180 s./

- 1539 Ref.: **ZANDOVÁ, Gertraude** [= Zand, Gertraude]: O undergroundu poněkud volně. - *ČLit* 48, 2000, č. 4, s. 444-447.

/VŠETIČKA, František: Podoby prózy. O kompoziční výstavbě české prózy dvacátých let 20. století. - Olomouc, Votobia 1997. 248 s./

- 1540 Ref.: **PAVERA, Libor:** Ke kompoziční výstavbě české prózy dvacátých let. - *ČLit* 48, 2000, č. 1, s. 102-104.

-----

Viz též: 261, 262, 358, 942, 1440, 1442, 1444, 1490, 1517, 1593, 1856, 2614

### 5.73 Jazyk a styl jednotlivých autorů, popř. v konkrétních literárních dílech

- 1541 **ADAM, Robert:** Pokus o slohový rozbor Babičky. - *ČLit* 48, 2000, č. 3, s. 227-233. *Angl. res.*
- 1542 **BALÍK, Štěpán:** Dialogický monolog a Kulhavý poutník. - *ČLit* 48, 2000, č. 3, s. 314-317.
- 1543 **BALOWSKA, Grażyna:** Język poezji Óndry Łysohorskiego. - In: *StFilSl - Orloś.* - Kraków 2000. S. 25-34. // Funkce výrazů kraj, zém, lašsky; pole; město; nebo, slónco, modry; stróm; široky; cudzy; čerwény v Łysohorského básních.
- 1544 **BALOWSKI, Mieczysław:** Język Biblii w poezji Jerzego Ortena. - In: *StFilSl - Orloś.* - Kraków 2000. S. 35-41. // V Ortenově litanické básni Jeremiášův pláč.

- 1545 **BARTŮŇKOVÁ, Jana:** Hrabalovy textové variace. Různost v podobnosti. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 41-48. Něm. res.* // Pokus o charakteristiku a analýzu Hrabalových textů Toto město je ve společné péči obyvatel (1967), Legenda zahraná na strunách napjatých mezi kolébkou a rakví (ze sbírky Morytáty a legendy, 1968).
- 1546 **BERGER, Tilman:** Anmerkungen zur Sprache von Máchas Briefen. - In: *KapPoeKHM. - München 2000. S. 108-132. Čes. res.* // Rozbor jazyka Máchovy soukromé korespondence, užívání spisovné a hovorové (obecné) češtiny; znaky mluvenosti, spisovnosti, psanosti.
- 1547 **BINAR, Ladislav:** Filozofie jazykového modelu vyjádření komičnosti v díle Jaroslava Haška. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 431-437. Angl. res.*
- 1548 **BRADBROOK, Bohuslava R.:** Art in Karel Čapek's journalism. - *The Masaryk Journal (London) 3, 2000, č. 1, s. 216-223.* // Rozbor žurnalistických prvků v Čapkově díle.
- 1549 **DAVIES, Christie:** Mr Polly and the Good Soldier Švejk: a constrast in style and social context. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 447-459. Angl. res.* // Srovnání Wellsova a Haškova díla.
- 1550 **DAVIES, Christie:** The savage style of Jaroslav Hašek. "The Good Soldier Švejk" as a politically incorrect comic masterpiece. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 301-313. Pol. res.* // Zaměřeno na rasistický a sexistický jazyk, nepřijatelný pro anglo-americký svět.
- 1551 **DRUBEK-MEYER, Natascha:** Allegorische Spuren der Melancholie in Máchas Máj und Marinka. Versuch einer intermedialen Rekonstruktion. - In: *KapPoeKHM. - München 2000. S. 260-307. Čes. res.* // Analýza Máchova nakládání s OJ v Májí a v Marince a s onomastickým materiálem vůbec. Sémantizace OJ.
- 1552 **ENDERS, Julius:** Šafařík - Šlosar. - In: *AlmRkpO 5. - Praha 2000. S. 2-21.* // Komentář k Šlosarově článku ve Slavii 1996, s. 123-127. - *Viz BČL 1996, 2062.*
- 1553 **HAMAN, Aleš:** Kam patří literární dílo Jana Křesadla? - *Lidové noviny (Praha) 2000 (6. 4.)* // Mj. k lexikálně bohatému jazyku. - *Výstř.*
- 1554 **HODEL, Robert:** Hrabals Erzählung Fádni odpoledne im Kontext der tschechischen 'Sriftsprache' und des 'skaz'. - *ZSIPh (Heidelberg) 59, 2000, č. 1, s. 139-154.* // Rozbor hovorového jazyka Hrabalovy novely z r. 1963. - *Podle LLBA 2000, 7814.*
- 1555 **HOFFMANN, Bohuslav:** Post-strukturální myšlení a poetika české postmoderní literatury. Ke stylu próz V. Macury, M. Viewegha a divadelních inscenací P. Lébala. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 49-57. Angl. res.*
- 1556 **HORNIK, Joanna:** Język powieści Było nás pięć Karla Poláčka. - In: *StFilSl - Orłoś. - Kraków 2000. S. 113-116.*
- 1557 **JAKLOVÁ, Alena:** Jazyková komika a její prostředky v pohádkách Karla Čapka. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 461-468. Angl. res.*
- 1558 **JANKOVIČ, Milan:** Nad Vančurovými Obrazy z dějin národa českého. Podíl rytmičnosti na utváření smyslu. - *ČLit 48, 2000, č. 4, s. 339-365. Angl. res.* // K otázce možných vztahů mezi rytmičností a tematikou.
- 1559 **JANKOVIČ, Milan:** Role intonace v Čapkově Hordubalovi (hledání přístupu). - *ČLit 48, 2000, č. 5, s. 451-465. Angl. res.* // K uměleckému užití intonace.

- 1560 **JELÍNEK, Milan:** O stylu Otty Urbana v knize Česká společnost 1848-1918. - In: *Badatelské problémy 19. století. - Praha 2000. S. 13-37.* // Podle SFFBU, A 51, 2003, s. 253.
- 1561 **JÍLEK, Rudolf:** Metaforická přirovnání v Nezvalově předválečné poezii. - *ČLit 48, 2000, č. 5, s. 466-475. Angl. res.* // Sémantická analýza Nezvalových metafor.
- 1562 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Jazykové prostředky expresivity a kontrastu v povídkách Karla Schulze. - *Literární archiv 31, 1999, s. 27-35.* // Podle BibIDČZ 1999, 6530.
- 1563 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Jazykové prostředky stylizace zážitků z putování v cestopisech Z. Kočové (Chvála putování, Potíže putování). - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 73-83. Něm. res.*
- 1564 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Výrazy spojené s lékařskou praxí v knihách M. Kubátové. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 170-173.* // V povídce Z herbáře botaničky v krinolíně a v knihách Obchod iluzemi a Třikrát denně kapku rosy M. Kubátové.
- 1565 **KOŘENSKÝ, Jan:** Holanův básnický a filozofický (auto)portrét K. H. Máchy. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 33-40. Angl. res.* // Rozbor pěti Holanových básní: K.H.M. (1936), Návrat Máchův (1938), Pohřeb K. H. Máchy (1939), U hrobu K. H. Máchy (1942), A znovu vám - Karle Hynku Mácho (1964) a Holanovy eseje O K. H. Máchovi. Cyklus básní a prózy integrován v celek Máchovou filozofií světa člověka.
- 1566 **KOSTA, Peter:** Semiotische Überlegungen zu Máchas Máj. - In: *KapPoeKHM. - München 2000. S. 178-194. Čes. res.* // Znázornění a rozbor některých základních kategorií sémiózy textu Máchova Máje. Sémantický vztah věcný a přenesený; rozbor sémiotické techniky použité v díle.
- 1567 **KŘÍSTEK, Michal:** Pojetí komična v Haškových Osudech dobrého vojáka Švejka a ve Vaňkově pokračování Švejka v ruském zajetí a v revoluci. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 439-445. Angl. res.* // Srovnání typů komična u obou autorů.
- 1568 **MAREŠ, Petr:** Smyšlené jazyky a literární text. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 59-71. Něm. res.* // Zvláštní forma vícejazyčnosti: smyšlený jazyk, jeho formy a funkce (na příkladu z různých literárních děl, systematicky osvětleno na novele J. Gruši, Mimmer aneb Hra o smrd'ocha, 1991).
- 1569 **MRZYGLÓD, Łukasz:** Anglicyzmy w czeskiej prozie współczesnej a problem amerykanizacji życia w Republice Czeskiej (na przykładzie powieści Michała Viewegha Wychova dívek v Čechách). - In: *Człowiek w sferze oddziaływania obcej kultury. Red. tomu Georgi Minczew. - Łódź 2000. S. 159-162.* // Podle BL 2000, 13202.
- 1570 **OPELÍK, Jiří:** Skácelova barevnost. - In: *LitV 4. - Ostrava 2000. S. 77-82. Angl. res.* // Slovnědruhovú a sémantickú analýzu způsobů vyjádření barevnosti.
- 1571 **POSPÍŠIL, Ivo:** Poetika a žánrotvorné prostředky předstírání a zastírání jako pramen směšnosti u Martina Nezvala (Obsluhoval jsem prezidentova poradce, 1993; Premiér a jeho parta, 1994). - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 477-484. Angl. res.*
- 1572 **PYTLÍK, Radko:** Fenomenologie humoru aneb Jak filozofovat smíchem. - Příbram, Emporium 2000. 119 s. // Těž k jazykové stránce (K. Čapek, K. Poláček, divadlo Semafor a další).

- 1573 **ŘÍMALOVÁ, Lucie:** Sebestylizace Boženy Němcové v dopisech manželovi. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 70-74.* // Analýza textu. Sebestylizace do různých rolí jako součást komunikační strategie.
- 1574 **SCHAMSCHULA, Walter:** Čelakovský "böhmisch" und "tschechisch". - In: *Unerledigte Geschichten. Ed. Gesa von Essen. - Göttingen 2000. S. 271-284.* // Podle SelectBIBLICH 2000-04, 1396.
- 1575 **SCHMID, Herta:** Der Sammelband Torso a tajemství Máchova díla als Dokument des Prager linguistischen Kreises. - In: *KapPoeKHM. - München 2000. S. 195-222. Čes. res.* // Sb. vydán J. Mukařovským v roce 1938; rozbor jednotlivých příspěvků (B. Havránka, R. Jakobsona a dalších).
- 1576 **SCHNEIDEROVÁ, Soňa:** Topolův román Sestra a jeho jazyk. - *Bohemica (Olomouc) 8, 2000, s. 177-182. Něm. res.* // Odchyly od kodifikace, kolísání v pravopisu, stylizace mluvenosti.
- 1577 **SCHWARZ, Wolfgang F.:** Dekonstrukce: Stereotypie a mýtus v dramatech Václava Havla a Sławomira Mrożka (se zvláštním zřetelem ke hrám Pokoušení a Vatzlav). - *ČLit 48, 2000, č. 1, s. 3-20. Angl. res.* // Jazyková stereotypie v dramatu Havlově a Mrožkově.
- 1578 **STANĚK, Vladimír:** Neologismy v díle Karla Čapka. - *NŘ 83, 2000, č. 2, s. 77-96.* // Rozbor.
- 1579 **STICH, Alexandr:** Havlíček a historická tradice. - *Souvislosti 2000, č. 3-4 (45-46), s. 116-120.* // Interpretace vybraných epigramů.
- 1580 **STOLZ-HLADKÁ, Zuzana:** Intertextová síť v díle Věry Linhartové. - In: *Slovo. Struktura(lismus). Příběh. Ed. Jan Schneider. - Olomouc 2000. S. 155-172.* // V próze V. Linhartové, *Dům daleko*, 1963-64.
- 1581 **ŠTÍCHA, František:** Odkazovací přívlastkové zájmeno ten v české literatuře 19. stol., zejména u A. Staška. - *NŘ 83, 2000, č. 5, s. 253-259.* // Z hlediska slovosledně-syntaktického. Zájmeno ten v postpozici a antepozici.
- 1582 **TRUNEČKA, Michal:** Deformace slovesných valencí v Holanově sbírce Vanutí. - *ČLit 48, 2000, č. 5, s. 484-501. Angl. res.* // Popis a klasifikace deformací syntaktických vztahů v rané Holanově poezii. Abecední seznam deformací na s. 499-500.
- 1583 **VAŇKOVÁ, Irena:** "Mocné slovo", řeč a komunikace v Erbenově Kytici. - *ČLit 48, 2000, č. 5, s. 630-635.* // Různé podoby řeči, komunikace a řečového jednání v tomto díle (v básních Kytice a Vrba).
- 1584 **VIKTORA, Viktor:** Antonín Jaroslav Puchmajer homiletik. - In: *Mezi časy... - Praha 2000. S. 208-213. Něm. res.* // Srovnání Puchmajerovy poezie a homiletiky.
- 1585 **VÍTOVÁ, Andrea:** Dvě verze Děvína Šebestiána Hněvkovského. Proměny textu ovlivněného dobovou normou. - In: *Mezi časy... - Praha 2000. S. 214-223. Něm. res.* // Srovnání verze směšnohrdinské (1805) a romantickohrdinské (1829), také v rovině jazykové (náhrada vulgarismů mírnějšími výrazy v druhé verzi).
- 1586 **VŠETIČKA, František:** Saturnin Zdeňka Jirotky. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 507-512. Angl. res.* // Architektonická výstavba díla, numerická korespondence, synoptické tituly kapitol. Srovnání s K. Poláčkem (*Hostinec U kamenného stolu*) a P. G. Wodehousem.
-

- /GAMMELGAARD, Karen: Spoken Czech in Literature. The Case of Bondy, Hrabal, Placák and Topol. - Oslo, Scandinavian Univ. Press 1997. 272 s./
- 1587 Ref.: **BERMEL, Neil**: *Slavic and East European Journal (Madison, WI) 44, 2000, č. 2, s. 354-356 (angl.)*. // Podle BL 2000, 13165.
- /HORNIK, Joanna: Język przemówień Václava Havla z lat 1989-1993. - Warszawa, Energeia 1998. 147 s./
- 1588 Ref.: **PAGIELA, Gabriela**: *SIOc (Poznań) 57, 2000, s. 276-277 (pol.)*. // Podle BL 2000, 13128.
- /STICH, Alexandr: Seifertova Světlem oděná. Interpretace: pokus a výzva. - Praha, Argo 1998. 133 s./
- 1589 Ref.: **LUKINA, Je.**: *Slavjanovedenije (Moskva) 2000, č. 2, s. 113-116 (rus.)*.
- /VOJVODÍK, Josef: Symbolismus im Spannungsfeld zwischen ästhetischer und eschatologischer Existenz. Motivische Semantik im lyrischen Werk von Otokar Březina. - München, Sagner 1998. 357 s./
- 1590 Ref.: **ČERVENKA, Miroslav**: Nová interpretace Březinova díla. - *ČLit 48, 2000, č. 1, s. 97-102*.
- /VŠETIČKA, František: Dílna bratří Čapků. Příspěvek k poetice jejich literární tvorby. - Olomouc, Votobia 1999. 177 s./
- 1591 Ref.: **DABROWSKA, Elżbieta**: *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 448-453 (pol.)*.
- 1592 Ref.: **MAREK, Pavel**: *VVM (Brno) 52, 2000, č. 2, s. 216-217*.
- /VŠETIČKA, František: Dílna Miroslava Horníčka. - Olomouc, Nakl. Olomouc 1999. 87 s./
- 1593 Ref.: **LEDERBUCHOVÁ, Ladislava**: Miroslav Horníček dramatik a prozaik. - *ČLit 48, 2000, č. 5, s. 556-558*.

-----  
 Viz též: 263, 775, 800, 860, 867, 868, 901, 1003, 1462, 1520, 1539, 1540, 1622, 1623, 1626, 1860, 1915, 2563, 2627, 2666

#### 5.74 Jazyková a stylistická problematika překladu. Obecné otázky

- 1594 **KULCZYCKÁ, Alena**: K otázce adekvátnosti překladu. - *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 4-19*.  
 // Na příkladu Ch. Morgensterna.

-----  
 Viz též: 275, 1601, 1964

#### 5.75 Jazyk a styl v překladech z jazyků slovanských

- 1595 **ČERMÁKOVÁ, Olga**: Lev Nikolajevič Tolstoj v českých překladech (Anna Kareninová). - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 3, s. 22-30*. // Srovnání překladu J. Hrubého (1890), A. Pohla (1929), P. Kříčky (1946-47), V. Očadlíkové (1956) a T. Haškové (1964).
- 1596 **NOWAKOVÁ, Monika**: Ferdurke (analýza českých překladů). - *Tvar (Praha) 2000 (6. 4.), s. 1-30*. // Analýza čes. překladů O. Bartoše (1967) a H. Stachové (1997) pol. románu Ferdurke W. Gombrowicze (po stránce jazykové, stylistické a sémantické). - Separát (Edice TVARy, sv. 7/2000).
- 1597 **RICHTEREK, Ol'držich** [= Richterek, Oldřich]: Češskije perevody puškinskogo romana *Jevgenij Onegin* v perspektive konca 20 veka. - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 1, s. 117-124*.  
 // Jazyk a styl tří českých překladů (J. Hory, O. Maškové, M. Dvořáka).



- 1598 **VÍTOVÁ, Lenka:** K českým překladům Mickiewiczovy programové básně *Romantyczność*. - In: *Adam Mickiewicz. Uspoř. M. Sobotková, J. Fiala*. - Olomouc 1999. S. 129-136. // Podle BibIDČZ 1999, 4725.
- 1599 **VYCHODILOVÁ, Zdeňka:** O perevodach ruskoj belletristiki na češskoj jazyk posle 1989 goda. - In: *Wyraz i zdanie w językach słowiańskich 2. Pod red. Larysy Pisarek, Jana Sokołowskiego*. - Wrocław 2000. S. 277-282. // Podle RosOl 2001, s. 233.

-----

- /LISICYNA, Tamara A.: Paradox ruské duše - Slovo k příteli a bratrovi. - Říčany u Prahy, Orego 2000. 55 s./
- 1600 Ref.: **MIKULÁŠEK, Alexej:** Paradoxy ruské duše? - *Haló noviny (Praha) 2000 (18. 8.)* // Kritika rusismů v českém překladu. - Výstř.

-----

Viz též: 877, 878, 880, 1316

### 5.76 Jazyk a styl v překladech z jazyků neslovanských

- 1601 **BĚLIČ, Oldřich:** Tajemné legendy starého Španělska. O jednom překladu a o překladu vůbec. - *SvL 10, 2000, č. 20, s. 131-142*. // Poznámky k překladu V. Urbana (G. A. Bécquer, Hora duchů). Rozbor Bécquerova jazyka a jazyka českého překladu v rovině lexikální a syntaktické.
- 1602 **BOK, Václav:** Zu Übersetzungen aus der alt- und mittelhochdeutschen Literatur ins Tschechische im 19. und 20. Jahrhundert. - In: *Septuaginta quinque. Festschrift für Heinz Metke. Hrsg. Jens Haustein, Eckhard Meineke, Norbert Richard Wolf*. - Heidelberg 2000. S. 25-38. // Podle MLA 2000/2, 6451.
- 1603 **BORKOVEC, Petr - VALÁŠEK, Martin:** Anketa o překládání a překladatelích, čtení a čtenářích Bible. - *Souvislosti 2000, č. 1 (43), s. 95, 120-150*. // Z lingvistů odpovídali Z. Hauptová, J. Nechutová, A. Stich, D. Šlosar, O. Uličný a J. Vintř.
- 1604 **COSENTINO, Annalisa:** Několik úvah o českém a polském překladu dvou básní Valeria Magrelliho. - In: *StFiSl - Orloš. - Kraków 2000. S. 77-83*. // Srovnání překladů J. Hajného a J. Sovové s polskými překlady J. Digulové a G. Franczaka, shodné rysy.
- 1605 **ČERNÝ, Václav:** Pozoruhodný překlad. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 88 (13. 4.), s. 10*. // Ad LN 8. 4. 2000: Černé desky s nacistickým symbolem (špatný překlad knihy *Mein Kampf*). - Výstř.
- 1606 **HONZÁKOVÁ, Petra:** K otázce mluvnosti uměleckých dialogů v překladech angloamerické prózy. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 18-20*. // O výběru spisovných a nespisovných prostředků.
- 1607 **MAREŠ, Petr:** Průvodce po překladatelských poklescích. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 194-198*. // O nízké úrovni překladu příručky A. Calcutta a R. Shepharda, *Cult Fiction: Průvodce po kultovním románu*, 1999.
- 1608 **MIŠTINOVÁ, Anna:** Je to pro mne španělská vesnice. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 20-24*. // O špatné úrovni češtiny ve studentských překladech ze španělštiny (prvky obecné češtiny, interference, interpunkce, pravopis, pořádek slov, zrádná slova, doslovné překlady atd.).
- 1609 **POVEJŠIL, Jaromír:** Bemerkungen zu Jan Münzers tschechischer Übersetzung der Letzten Tage der Menschheit von Karl Kraus. - In: *Brücken nach Prag. Hrsg. von Klaas-Hinrich*

*Ehlers, Steffen Höhne, Václav Maidl, Marek Nekula. - Frankfurt a. Main 2000. S. 237-242.  
// Problematika překladu nářečních, sociolektních a etnonymických forem a obrátů a překladu  
jmen v Krausově díle. - Podle separátu a podle sb. Rozhovory... 1, 2007, s. 255.*

- 1610 **PRUDKÝ, Martin:** Žalm 30 (překladové a výkladové poznámky). - *Souvislosti 2000, č. 1 (43), s. 96-109.*
- 1611 **RUBÁŠ, Stanislav:** Devatero klíčů od jednoho srdce. České překlady Shakespearových Sonetů. Ed. **J. JOSEK, M. HILSKÝ.** - Praha, UK 2000. 128 s. // Rozbor osmi českých překladů Sonetů od J. Vrchlického, A. Klášterského, J. Vladislava, Z. Hrona, M. Macka, J. Urbánkové, B. Hodka a M. Hilského z hlediska míry "úspěšnosti". Poznámky k angličtině v Shakespearově době a k anglickému sonetu.
- 1612 **RŮŽIČKA, Rudolf:** Skrývání podmětu. Poznámky k Eisnerovým překladům Thomase Manna. - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 241-248. Něm. res.* // Překlad něm. neosobního zájmena man do češtiny (v dílech Lota ve Výmaru a Doktor Faustus).
- 1613 **ŠUBROVÁ, Zdeňka:** K Mukařovského překladům z francouzštiny do češtiny. - *ČLit 48, 2000, č. 2, s. 170-175.* // Posuny a zásahy v oblasti interpretační a terminologické.
- 1614 **VAŇKOVÁ, Irena:** Znáte pana Kaplana? - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 45-47, 51-52.*  
// O překladech P. Eisnera (Pan Kaplan má třídu rád, 1946) a A. Přídala (Pan Kaplan má stále třídu rád, 1987).

-----

*/ARISTOTELÉS: Politika. - Praha, Rezek 1998. 499 s./*

- 1615 Ref.: **KARFÍK, Filip:** *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 124-125.*

*/KOMENSKÝ, Jan Amos: Jedno nezbytné = Unum necessarium. Přel. L. BROŽ. - Praha, Kalich 1999. 181 s./*

- 1616 Ref.: **KLOSOVÁ, Markéta:** *ACom 14 (38), 2000, s. 205-208 (něm.).*

- 1617 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana:** *FČ 48, 2000, č. 3, s. 513-515.* // Též poznámky k jazyku překladu.

*/SENECA, Lucius Annaeus: O duševním klidu. Přel. V. BAHNÍK. - Praha, Odeon Publishing 1999. 398 s./*

- 1618 Ref.: **KUŤÁKOVÁ, Eva:** *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 127-131.* // Poznámky k překladu.

*/SHAKESPEARE, William: Souborné dílo. Sv. 4: Večer tříkrálový, aneb, Cokoli chcete. Přel. M. Hilský. - Praha, ELK 1999. 109 s./*

- 1619 Ref.: **MACHALICKÁ, Jana:** William Shakespeare pro příští století (Martin Hilský chystá překlady všech her anglického dramatika). - *Lidové noviny (Praha) 2000 (25. 1.)* // Výstř.

*/Vergiliový Eklogy. - České Budějovice, JU 1998. 247 s./*

- 1620 Ref.: **MAROUŠKOVÁ, Vladimíra:** *SFFBU 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 115-117.*

-----  
*Viz též: 253, 275, 278, 906, 1155, 1156, 1621, 1972, 2050, 2231, 2232, 2240, 2249*

### 5.77 Forma literárního díla a překladu. Otázky versologické

- 1621 **BĚLIČ, Oldřich:** Cidovské romance španělsky i česky. - *SvL 10, 2000, č. 19, s. 57-67.*  
// K pojům rozměr, metrum, rytmus, asonance (versologický příspěvek). Srovnání čes. a špan. textu jedné romance v překladu M. Uličného.

- 1622 **ČERVENKA, Miroslav:** František Ladislav Čelakovský a obrozený sylabizující verš. - In: *Růže stolistá. Red. Marcela Husová, Ivana Říhová, Zbyněk Sedláček. - Strakonice 1999. S. 64-69. // Podle BiblDČZ 1999, 4682.*
- 1623 **ČERVENKA, Miroslav:** Máchas Stellung in der Entwicklung des tschechischen Verses. - In: *KapPoeKHM. - München 2000. S. 146-152. Čes. res. // K. H. Mácha jako zakladatel českého jambu.*
- 1624 **ČERVENKA, Miroslav:** Princip volného verše. - *Slovenská literatúra (Bratislava) 47, 2000, č. 4-5, s. 325-333. // Podle BL 2000, 13141.*
- 1625 **PETRŮ, Eduard:** Úvod do studia literární vědy. - Olomouc, Rubico 2000. 187 s.  
// Znakový systém literárního díla (Jazyk a styl s. 107-110, Tropy a figury s. 110-117);  
Versologie (s. 118-128); Textologie (s. 129-143); Teorie překladu (s. 144-152). :: Introduction  
into the Literary Studies.
- 1626 **VIKTORA, Viktor:** Verš Ohlasu písní českých. - In: *Růže stolistá. Red. Marcela Husová, Ivana Říhová, Zbyněk Sedláček. - Strakonice 1999. S. 70-75. // Podle BiblDČZ 1999, 4724.*

-----  
Viz též: 261, 1382, 1611

#### 5.78 Textologie a textová kritika. Problematika ediční. Studie a teoretické příspěvky

- 1627 **FLAIŠMAN, Jiří:** Stručně k reedici Holanových Spisů. - *ČLit 48, 2000, č. 3, s. 333-334.*  
// Kritické poznámky.
- 1628 **HÁDEK, Karel:** Textologické problémy staročeského Pasionálu. - In: *Problematika historických a vzácných knižních fondů Čech, Moravy a Slezska. Ed. Aneta Hynková. - Olomouc 1999. S. 71-73. // Podle BiblDČZ 1999, 3685.*
- 1629 **JANÁČKOVÁ, Jaroslava:** Reportáž psaná na oprátce - kam s ní? - *ČJLit 51, 2000-01, č. 3-4, s. 53-56. // Souhrn polemik k prvnímu kriticky komentovanému vydání Fučkovy Reportáže (1995).*
- 1630 **JUSTL, Vladimír - CHALUPA, Pavel:** Názory Jiřího Flaišmana nejsou v souladu s naším postojem a edičním řešením Spisů Vladimíra Holana. - *ČLit 48, 2000, č. 3, s. 334. // Reakce na příspěvek J. Flaišmana, ČLit, 2000, s. 333.*
- 1631 **LINKA, Jan:** Explikologie? - *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 157-158. // Problematika vysvětlivek v edicích starší české literatury.*
- 1632 **Referáty přednesené na VIII. sjezdu českých historiků (sekce pomocných věd historických) konaném 10.-12. září 1999 v Hradci Králové. - Sborník archivních prací 50, 2000, č. 2, s. 433-541. Něm. res. // Příspěvky se převážně zabývají ediční činností.**
- 1633 **SVADBOVÁ, Blanka:** Plnotextová databáze české poezie 19. století. - *ČLit 48, 2000, č. 3, s. 318-328. // O tvorbě plnotextové databáze, ediční zásady.*
- 1634 **VIDMANOVÁ, Anežka:** K nové ediční řadě staročeských památek. - *LF 123, 2000, č. 3-4, s. 388-390. // O ediční řadě Thesaurus absconditus v České knihovně.*
- 1635 **VLÁŠEK, Martin:** Jindy a nyní (k historii vydávání raně novověkých česky psaných textů). - *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 149-156.*

-----  
Viz též: 1585, 1625

### 5.79 Kritická vydání textů apod.

- 1636 Edvard **Beneš** (diplomat na cestách). Depeše z padesáti zahraničních cest ministra Beneše 1919-1928. K vyd. připrav. **J. ČECHUROVÁ, J. ČECHURA**. - Praha, Karolinum 2000. 212 s. // Podle SISb 2001, s. 59.
- 1637 Karel **Čapek**: přijatá korespondence. Uspoř. a komentáře zprac. **M. DANDOVÁ**, edičně připrav. **M. CHLÍBCOVÁ**. - Praha, Nakl. Lidové noviny 2000. 497 s.
- 1638 **ČELAKOVSKÝ, František Ladislav**: Mudrosloví národu slovanského ve příslovích. Uprav., rejstř., pozn. a dosl. opatřil **K. DVOŘÁK**. - Praha, Lika klub 2000. 917 s. // Připojena sbírka čes. pořekadel. - Fotoreprint vyd. z r. 1949.
- 1639 **ČEP, Jan - ZAHRADNÍČEK, Jan**: Korespondence. 2. díl. (1943-1948). Edičně uspoř., k vyd. připrav. a pozn. opatřil **M. TRÁVNÍČEK**, red. a jmen. rejstř. sest. **B. CHLÍBEC**. - Praha, Aula 2000. 418 s. // Podle VVM, 2004, s. 107.
- 1640 **ČEP, Jan**: Samomluvy a rozhovory. K vyd. připrav. a doslov naps. **B. FUČÍK, M. TRÁVNÍČEK**. - Praha, Vyšehrad 1999. 315 s. // Podle BiblDČZ 1999, 7342.
- 1641 **Encyklopedie Jiřího Suchého**. Sv. 3-5. Písničky: A-H. Ch-Me. Mi-Po. K vyd. priprav. a ed. pozn. naps. **V. KADLEC**, odp. red. **H. HAVLÍČKOVÁ**. - Praha, Karolinum 2000. 305, 349, 363 s. // Podle NK ČR.
- 1642 **FIALA, Jiří**: České kramářské písně o rakouském státním bankrotu roku 1811. - *Bohemica (Olomouc) 8, 2000, s. 29-48. Něm. res.* // Edice čtyř písní s edičními poznámkami.
- 1643 **GALLAŠ, Josef Heřman Agapit**: Múza moravská. K vyd. priprav., předml., ed. pozn., soupisem lit., pozn. a vysvětl. opatřil **J. SKALIČKA**. - Olomouc, UP 2000. 514 s. // Edice dobového básnického almanachu. - J. H. A. Gallaš (1756-1840), moravský obrozenský básník.
- 1644 **HLOUŠKOVÁ, Jasna**: Korespondence Stanisława Przybyszewského s Arnoštem Procházkou v letech 1895-1901. - *Literární archiv 28, 1997, s. 71-91.* // Edice 22 dopisů (polské přeloženy).
- 1645 **HOLAN, Vladimír**: Ale je hudba. 2., rev. vyd. Ed. **V. JUSTL**. - Praha, Paseka 2000. 285 s. // Podle LN 13. 5. 2000, s. 12 a NK ČR.
- 1646 **HOLAN, Vladimír**: Na celé ticho. 2., rev. vyd. Ed. **V. JUSTL, P. CHALUPA**. - Praha, Paseka 2000. 380 s. // Podle NK 12/2001, s. 18 a NK ČR.
- 1647 **HRABAL, Bohumil**: Bibliografie, dodatky, rejstříky. K vyd. priprav. **C. POETA, V. KADLEC**. - Praha, Pražská imaginace 1997. 508 s. // Podle NK ČR.
- 1648 **HRABAL, Bohumil**: Domácí úkoly. K vyd. priprav. **K. DOSTÁL, V. GARDAVSKÝ, C. POETA, V. KADLEC**. - Praha, Pražská imaginace 1995. 409 s. // Podle NK ČR.
- 1649 **HRABAL, Bohumil**: Kličky na kapesníku. K vyd. priprav. **V. GARDAVSKÝ, C. POETA, V. KADLEC**. - Praha, Pražská imaginace 1996. 389 s. // Podle NK ČR.

- 1650 **HRABAL, Bohumil:** Pojízdna zповědnice. K vyd. příprav. **K. DOSTÁL, V. KADLEC.** - Praha, Pražská imaginace 1996. 290 s. // Podle NK ČR.
- 1651 **HRABAL, Bohumil:** Ze zápisníku zapisovatele. K vyd. příprav. **V. GARDAVSKÝ, C. POETA, V. KADLEC.** - Praha, Pražská imaginace 1996. 400 s. // Podle NK ČR.
- 1652 **KRYL, Karel:** Krylogie. Půlkacíř. Uspoř. a ed. pozn. naps. **J. ŠULC,** k vyd. příprav. a textolog. pozn. naps. **J. JISKROVÁ,** jmen. rejstř. sest. **J. JISKROVÁ, M. KRYLOVÁ, V. KLIMT.** - Praha, Torst 2000. 560 s. // Krylogie: autorské pořady vysílané v letech 1975-89 rozhlasovou stanicí Svobodná Evropa. Půlkacíř: interview, autobiografie.
- 1653 **LANGER, František:** Hry 1. Svatý Václav. Ráno. Vítězové. Jízdní hlídka. Bronzová rapsodie. Uspoř., k vyd. příprav. a ed. dosl. naps. **M. MASÁKOVÁ,** odp. red. **V. JUSTL.** - Praha, Divadelní ústav 2000. 325 s.
- 1654 **LANGER, František:** Povídky 1. Zlatá Venuše. Snílci a vrahové. Mrtví chodí mezi námi. Uspoř., k vyd. příprav. a ed. dosl. naps. **M. HAVRÁNKOVÁ,** odp. red. **V. JUSTL.** - Praha, Kvarta 2000. 317 s.
- 1655 **LANGER, František:** Tvorba z exilu. Povídky a eseje. BBC Londýn. Články a promluvy. Uspoř., k vyd. příprav. a ed. dosl. naps. **J. HOLÝ,** odp. red. **V. JUSTL.** - Praha, Akropolis 2000. 275 s.
- 1656 **MERHAUT, Luboš:** Z korespondence Arthura Breiského (Jarmilu Krecarovi, Arnoštu Procházkovi, Zdence Braunerové). - *Literární archiv* 28, 1997, s. 95-116. // Edice 32 dopisů z let 1904-10.
- 1657 **ORTEN, Jiří:** Prózy 1. Uspoř. a dosl. naps. **M. R. KRÍŽKOVÁ,** ed. příprav. **K. SVÁTEK,** odp. red. **Z. NOVÁKOVÁ.** - Praha, Čes. spisovatel 1997. 189 s. // Podivná smrt Filipa Frieda; Pro děti - Knížka naslouchajícím. - Podle NK ČR.
- 1658 **ORTEN, Jiří:** Prózy 2. Uspoř. a vyd. pozn. naps. **M. R. KRÍŽKOVÁ,** textolog. příprav. **K. SVÁTEK,** odp. red. **J. JISKROVÁ.** - Praha, Mladá fronta 1999. 229 s.
- 1659 **Jiří Orten:** Hořký kruh. Korespondence s Věrou Fingerovou. Uspoř. a k vyd. příprav. **J. VÍŠKOVÁ, J. JISKROVÁ,** vysv. a komentáře naps. **J. VÍŠKOVÁ.** - Praha, Torst 1996. 313 s.
- 1660 **PAVERA, Libor:** Váš J. Č. Korespondence Jana Čepa s Josefem Vašicou. - In: *LitV* 4. - *Ostrava* 2000. S. 83-102. *Angl. res.* // Edice 32 dopisů z l. 1934-47 (z Vašicovy pozůstalosti v Liter. archivu PNP).
- 1661 **Příkazy.** Čtení o hanácké vesnici. K vyd. příprav. **P. POSPĚCH, B. VACA.** - Příkazy, Reprocentrum 2000. 140 s. // Edice kronikářských záznamů J. Fišera (1866-1940, kronika z 30. let 20. stol.). - Podle Národopisné revue 2001, s. 72.
- 1662 **Rukopis Zelenohorský.** Faksimilové vydání. Ed. **J. URBAN.** - Praha, Neklan 2000. 8 s. // Podle NK 19/2000, s. 40.
- 1663 **VANČURA, Vladislav:** Amazonský proud. Pekař Jan Marhoul. Pole orná a válečná. Poslední soud. Ed. přípr. a komentář naps. **J. VÍŠKOVÁ, J. HOLÝ.** - Praha, Nakl. Lidové noviny 2000. 478 s. // Podle NK 1/2001, s. 14.
- 1664 **ZEMAN, Martin:** Hornácké písně. Uspoř. a zprac. **M. TONCROVÁ, L. UHLÍKOVÁ.** - Brno, Etnologický ústav AV ČR 2000. 185 s. // Texty 104 písní s notovými zaznamy. - Podle Národopis. revue 2002, s. 112.

- 
- /ČELAKOVSKÝ, František Ladislav: Mudrosloví národu slovanského ve příslovích. - Praha, Lika klub 2000. 917 s./
- 1665 Ref.: **VACKOVÁ, Jana**: Moudrý porozumí příslovím a slovům moudrých. - *NK 40, 2000*, č. 23, s. 25. // Výstř.
- /ČEP, Jan: Samomluvy a rozhovory. - Praha, Vyšehrad 1999. 315 s./
- 1666 Ref.: **ŠKVOROVÁ, Věra**: Oslovení básníkem. - *Soudobé dějiny 6, 1999*, č. 1, s. 98-102. // Podle BiblDČZ 1999, 7342.
- /JUNGMANN, Josef: Zápisky. - Praha, Budka 1998. 95 s./
- 1667 Ref.: **PÁNEK, Jaroslav**: *Středočeský sborník historický (Praha) 25, 1999*, s. 159-160. // Podle BiblDČZ 1999, 4838.
- /KLAPIL, Pavel: Záhorský zpěvník. 273 lidové písně regionu. - Přerov, Muzeum Komenského 1999. 159 s./
- 1668 Ref.: **UHLÍKOVÁ, Lucie**: *Národopisná revue (Strážnice) 10, 2000*, č. 1-2, s. 60.
- /Zpravodajství Jana Kozánka z Opavy z let 1845-1849. Edice dokumentů. - Kojetín, Katos 1999. 230 s./
- 1669 Ref.: **JANÁK, Jan**: *VVM (Brno) 52, 2000*, č. 1, s. 92-93.
- 
- Viz též: 247, 253, 440, 455, 1250, 1268, 1330, 1615, 1627, 1629, 1630

## 5.8 Onomastika

### 5.80 Obecné otázky a celkové práce

- 1670 **HARVALÍK, Milan**: Jazykovězeměpisná metoda - její užití v onomastice a v dialektologii. - In: *OnPol. - Bydgoszcz 2000. S. 49-55. Angl. res.* // Shody a rozdíly užití lingvistické geografie v obou oborech. Čes. materiál.
- 1671 **HARVALÍK, Milan**: Onymická derivace a její role při vzniku českých anoikonym. - In: *VIMJaz. - Bratislava 2000. S. 123-128.* // Poznámky k slovtvorbě českých PJ.
- 1672 **LUTTERER, Ivan**: Die tschechische onomastische Schule. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 18-25.* // Česká onomastika ve 2. pol. 20. stol. Překlad stati ze Zpravodaje Místopisné komise ČSAV 16, 1975, s. 15.
- 1673 **PLESKALOVÁ, Jana**: K problémům onomastické terminologie. - In: *Č-USp 2. - Brno 2000. S. 41-46.* // Přehled o vývoji české onomastické terminologie a její zpracování v připravovaném slovníku Čeština v jazykovědných pojmech.

-----

Viz též: 300, 301, 302, 303, 2341, 2598, 2639, 2640, 2641

### 5.81 Příspěvky antroponomastické

- 1674 **HEIMRICHOVÁ, Ljuba**: Nejstarší příjmení v Bohuslavicích u Kyjova a okolí. - *Malovaný kraj (Břeclav) 35, 1999*, č. 6, s. 9. // Podle BiblDČZ 1999, 2003.
- 1675 **KALETA, Zofia**: Kulturowy aspekt nazw własnych - na przykładzie historii polskich i czeskich nazwisk. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 190-198.* // Jazyková analýza českých a polských příjmení v kulturně-historickém kontextu.

- 1676 **KNAPPOVÁ, Miloslava:** K proměnám systému hypokoristik. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 209-215.* // Vývojové tendence v tvorbě a užívání hypokoristik (na materiálu z diplomových a seminárních prací).
- 1677 **KNAPPOVÁ, Miloslava:** Přezdívky v proměnách staletí. - *AO 40 (1999), 2000, s. 82-88.* // Motivace vzniku přezdívek v současnosti, jejich typy.
- 1678 **KNAPPOVÁ, Miloslava:** Slovanská kompozita v synchronní české antroponymii. - In: *Slowiańskie composita antroponimiczne. Pod red. Stefana Warchola. - Lublin 2000. S. 149-155. Angl. res.* // Česká složená OJ se základy substantivními, verbálními, adjektivními, adverbialními a pronominálními a typy tvoření složených příjmení.
- 1679 **KNAPPOVÁ, Miloslava:** Společenské proměny a volba rodných jmen v Česku. - In: *VIMJaz. - Bratislava 2000. S. 171-176.* // Právní, jazykové a mimojazykové faktory působící při volbě jmen v ČR.
- 1680 **MRHAČOVÁ, Eva:** Česká příjmení typu Dokoupil/Nedbal. - *SlStO (Opole) 2000, s. 149-152. Angl. res.* // Mikrosoubor deverbativních příjmení (s negací i bez ní).
- 1681 **OSTAŠ, Ljubov R.:** Čes'ki osobovi vlasni imena z pohljadu jich pochodžennja. - *Problemy slov'janoznavstva (L'viv) 51, 2000, s. 287-289.* // Podle BL 2000, 12897.
- 1682 **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Příjmi na moravském venkově v 17.-18. století. - *AO 40 (1999), 2000, s. 178-185.* // Rozbor 225 příjmení (příjmí) z morav. městečka Tlumačova z let 1629-1756 (autorem soupisu I. Horníček).
- 1683 **PLESKALOVÁ, Jana:** K některým mechanismům a zákonitostem při kompozici slovanských antroponym. - In: *Slowiańskie composita antroponimiczne. Pod red. Stefana Warchola. - Lublin 2000. S. 199-203. Angl. res.* // Na příkladu nejstarších českých kompozit.
- 1684 **ŠEBESTA, Karel:** Ali, Tukan a Cvrkačka. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 189-191.* // Oslovení a přezdívky z časopisu Score.
- 1685 **VANĚK, Pavel:** Tvoření jmen poddaných v 16. a 17. století pohledem pozemkové knihy vsí Skalice a Krhova na Boskovicku. - *VVM (Brno) 52, 2000, č. 3, s. 275-282. Něm. res.* // Typy tvoření příjmení.

-----

/BRÁNSKÝ, Jaroslav: Židé v Boskovicích. - Boskovice, Albert 1999. 348 s./

1686 Ref.: **GROLICH, Vratislav:** *VVM (Brno) 52, 2000, č. 1, s. 99-100.*

-----

Viz též: 224, 502, 524, 526, 530, 827, 828, 839, 909, 915, 916, 972, 980, 1115, 1418, 1424, 1817, 1983, 2274, 2408, 2637

## 5.82 Materiálové příspěvky antroponomastické

- 1687 **BURDOVÁ, Pavla:** Zeehova matrika české šlechty. - *AO 40 (1999), 2000, s. 22-26.* // Popis Zeehova rkp. z r. 1817, *Alphabetisches Handbuch über den böhmischen hohen und niederen Adel aus der königlich-böhmischen Landtafel vorkommenden Urkunden.*
- 1688 **PAPAJÍK, David:** Vývoj změn feudálního majetku na Přerovsku ve 14.-16. století. - *VVM (Brno) 52, 2000, č. 1, s. 41-54. Něm. res.* // Antroponomastický materiál.

- 1689 **RAMEŠ, Václav**: Po kom se jmenujeme? Encyklopedie křestních jmen. - Praha, Libri 2000. 498 s. // Soupis jmen podle dnů v kalendáři se základním výkladem o původu jmen. :: Encyclopedia of Names.
- 1690 **Soupis** poddaných podle víry z roku 1651. Hradecko-Bydžovsko. 1-4. Zprac. a úvod naps. **L. MATUŠÍKOVÁ, Z. KUKÁNOVÁ, M. ZAHRADNÍKOVÁ**. - Praha, Stát. ústřed. archiv 2000. 1539 s. // Onomastický materiál.
- 1691 **ŠTĚPÁN, Václav**: Jindřich z Nevojcic. Osudy moravského zemana v předvečer husitské revoluce. - *VVM (Brno) 52, 2000, č. 1, s. 3-15. Něm. res.* // Antroponomastický a toponomastický materiál.
- 1692 **ÚLOVEC, Jiří**: Tvrziště ve Strkově u Plané nad Lužnicí. - *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 3, s. 180-186.* // Antroponymický a toponymický materiál.

-----

/KAUEROVÁ, Vlasta - KOUDELA, Miroslav: Památky staré Litovle. - Olomouc, Danal 1998. 122 s./

- 1693 Ref.: **STUNA, Jan**: *ČČH 98, 2000, č. 1, s. 175-176.* // Antroponymický materiál.

/SIMEK, Rudolf - MIKULÁŠEK, Stanislav: Kleines Lexikon der tschechischen Familiennamen in Österreich. - Wien, ÖBV Pädagogischer Verlag 1995. 184 s./

- 1694 Ref.: **POHL, Heinz-Dieter**: *Österreichische Namenforschung (Klagenfurt) 24, 1996 (1997), s. 106-107 (něm.).*

-----

Viz též: 915, 916, 1246, 1779

### 5.83 Jména zeměpisná místní

- 1695 **BAYEROVÁ, Naděžda**: K slezskoostravskému uličnímu názvosloví. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 26-28.* // Utváření uličního názvosloví pod vlivem hornické činnosti.
- 1696 **BAZAC-BILLAUD, Laurent**: Jihozápadní Město, Praha 13, Lužiny: několik zamyšlení nad zásadní otázkou pojmenování nevyhraněného prostoru. - In: *Mesto a jeho jazyk. - Bratislava 2000. S. 143-159.* // Lexikální a onomastický výklad pojmenování nových obytných celků.
- 1697 **BINTEROVÁ, Zdena - VACHATA, Zdeněk**: Zaniklé obce Chomutovska 1-7. 1. V povodí říčky Hutné. 2. V povodí Lužického a Pruněfovského potoka. 3. Pod vodami vodní nádrže Nechranice. 4. V bývalém soudním okrese Jirkov. 5. Přísečnicko. 6. V okolí Klášterce nad Ohří. 7. V okolí Hory Sv. Šebestiána, Křimova, Chomutova a na Kadaňsku. - Chomutov, Okresní muzeum 1995-97. 54, 49, 36, 59, 56, 44, 56 s. // Podle BibIDČZ 1999, 4519-4524, 4529. Z. Vachata je autorem pouze 6. sv.
- 1698 **BLÁHA, Ondřej**: K názorům na etymologický výklad místního jména Olomouc. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 5-9.*
- 1699 **DOKULIL, Miloš**: Ctidružice: Ctidruž-ice nebo Cti-družice? - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 75-76.* // Výklad MJ.
- 1700 **EGGERS, Eckhard**: Zur Klassifizierung und Etymologisierung paralleler Ortsnamen. - *Indogermanische Forschungen (Berlin) 105, 2000, s. 47-59.* // Etymologie čes. MJ Příbor z něm. Freiburg. - Podle LLBA 2001, 05158.



- 1701 **HARVALÍK, Milan - BOHÁČ, Pavel:** Exonyme und Standardisierung fremder geographischer Namen im Tschechischen. - *Onoma (Leuven)* 35, 2000, s. 229-257. // Klasifikace čes. exonym, proces standardizace.
- 1702 **HROMÁDKA, Tomáš:** Malá a Velká Chuchle ve světle místních a pomístních jmen. - In: *Slova města. - Praha 2000. S. 189-206.* // Původ MJ Chuchle, přehled dalších MJ a PJ v obou obcích.
- 1703 **CHÝLOVÁ, Helena:** Názvy významných budov v Plzni. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 167-174.* // Motivační typy pojmenování historických i nových objektů, slangové názvy.
- 1704 **JISKRA, Zdeněk:** Úsuší a Sulkov. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 187-189.* // Lokalizace zaniklé vsi Úsuší; původ MJ Sulkov.
- 1705 **KNOLLOVÁ, Růžena - KORDIOVSKÝ, Emil:** Morkůvky na konci druhého tisíciletí. - Znojmo, FPO 2000. 55 s. // Též k původu názvu. - Podle VVM 2001, s. 413 a NK ČR.
- 1706 **KOVÁŘ, Daniel:** "Na památku veliké historické doby". Světová válka a názvy veřejných prostranství na Českobudějovicku. - In: *Česká společnost a první světová válka. sest. Jiří Petráš. - České Budějovice 1999. S. 77-80.* // Podle BiblDČZ 1999, 2018.
- 1707 **KOVÁŘ, Daniel:** Prejmenování jihočeských hradních zřícenin po druhé světové válce. - *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 3, s. 226-227.* // Počeštění názvů jč. hradů Landštejn a Helfenburk.
- 1708 **KUBÍKOVÁ, Anna:** Panství Vítkův Hrádek. - *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 2, s. 116-119.* // Vývoj MJ a jmen dalších osad na panství, ekvivalenty v němčině.
- 1709 **LEHMANN, Friedrich:** Zur Ortsnamenrevision, die nach 1945 in den ehemals deutsch besiedelten Gebieten der Tschechoslowakei durchgeführt wurde. - *NI (Leipzig) 77-78, 2000, s. 53-61.* // Motivace změn v MJ.
- 1710 **LOUCKÁ, Pavla:** Od Újezda ke Lhotě. - *Vesmír 79, 2000, č. 5, s. 295.* // Původ MJ Újezd, Lhota.
- 1711 **MALENÍNSKÁ, Jitka:** Úvaha o apelativu "sekera" jako prostředku a výsledku mytební činnosti. - *AO 40 (1999), 2000, s. 130-133.* // V MJ i PJ, též ekvivalenty v lužické srbštině.
- 1712 **MALICKI, Jaroslaw:** Vratislav v české paměti. Kapitola z neexistujícího průvodce. - In: *Slova města. - Praha 2000. S. 109-132.* // Výklad jména, jeho výskyt v českých textech starých i nových.
- 1713 **MALICKI, Jaroslaw:** Wrocławskie nazwy miejskie w czeskich tekstach o stolicy Śląska. - In: *Wyraz i zdanie w językach słowiańskich 2. Pod red. Larysy Pisarek, Jana Sokołowskiego. - Wrocław 2000. S. 67-75. Čes. res.* // Podle BL 2000, 12912.
- 1714 **MERCOVÁ, Markéta:** Kroměřížské ulice. Vývoj pojmenování. - Kroměříž, Stát. okres. archiv 1999. 88 s. // :: Names of Streets in the City of Kroměříž. - Podle BiblDČZ 1999, 2027.
- 1715 **MERCOVÁ, Markéta:** Kroměřížské ulice a vývoj jejich pojmenování. - In: *Archivní ročenka. - Kroměříž 1999. S. 59-63.* // Podle BiblDČZ 1999, 2026.
- 1716 **MICHÁLEK, Emanuel:** Temelín. - *NŘ 83, 2000, č. 5, s. 271.* // Původ a význam MJ, stč. doklady.

- 1717 **NEČAS, Ctibor:** Národní jméno Cikán, resp. obecně rozšířené slovo Cikán v moravských a slezských toponymech. - *ČLid* 87, 2000, č. 1, s. 67-70. // MJ Cikání, Moravská Cikánka a PJ Cigánov, U cigánky, U cikánské zastávky, V cigánově, Cikánka a další.
- 1718 **NEJEDLÝ, Petr:** K rekonstrukci proprializačních procesů. - In: *OnPr* 4. - Praha 2000. S. 313-318. // Výklad MJ Výtoň, Zátoň na základě stč. dokladů.
- 1719 **NOVÁKOVÁ, Marie:** Toponymum "Kocanda". - *AO* 40 (1999), 2000, s. 141-151. // Význam a původ jména; soupis toponym.
- 1720 **NOVOTNÝ, Robert R.:** První zmínka o Jablonci nad Jizerou, aneb vše je jinak? - *Z Českého ráje a Podkrkonoší (Semily)* 12, 1999, s. 197-200. *Něm. res.* // Podle BiblDČZ 1999, 2031.
- 1721 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Místní jméno Dubí Hora a apelativní adjektiva tvořená příponou -í z obecných pojmenování rostlin. - *AO* 40 (1999), 2000, s. 156-163. // K jednomu typu tvoření adj. v MJ a PJ.
- 1722 **SKÁLA, Emil:** O původu jmen Skřípel, Skřípová, Skříp a Skřípov (ke vztahu vlastního jména a apelativa). - In: *OnPr* 4. - Praha 2000. S. 439-441. // Původ a výklad těchto MJ a některých PJ.
- 1723 **SKÁLA, Emil:** Der Räuber Hotzenplotz. Ortsnamen in Tschechisch Schlesien und ihr sprachlicher Hintergrund. - *Prager Volkszeitung* 2000, č. 19-20 (12. 5.), s. 11. // Podle SbAUČCJ, 2007, s. 140.
- 1724 **SKÁLA, Emil:** Was sind böhmischer Dörfer? - In: *PřednLŠSS* 43. - Praha 2000. S. 87-95. // Původ a výklad některých čes. a něm. MJ (Čechy/Böhmen, Újezd, Lipsko/Leipzig a dalších).
- 1725 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Jméno a lokalizace zaniklé osady Soběrady. - *AO* 40 (1999), 2000, s. 205-208.
- 1726 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Rechnungsbücher der Stadt Brünn aus dem Jahre 1343-1365 als namekundliche Quelle. - In: *Stadtbücher als namenkundliche Quelle. Ed. F. Debus.* - Stuttgart 2000. S. 247-260. // Podle AO 2004, s. 186.
- 1727 **TECL, Rudolf:** Dráchov a Oldřichov, údajná městečka na Táborsku, ve zprávách z druhé poloviny 18. století. - *Výběr (České Budějovice)* 37, 2000, č. 4, s. 339-341. // V souvislosti s výskytem PJ Za brankou, Branka/Brána.
- 1728 **UHLÍŘ, Jiří:** Vlkov 1229-1999. Vlastivěda obce. - Vlkov, Obecní úřad 2000. 110 s. // Výklad MJ a PJ na s. 20-28.
- 
- /BINTEROVÁ, Zdena - VACHATA, Zdeněk: Zaniklé obce Chomutovska 1-7. 1. V povodí říčky Hutné. 2. V povodí Lužického a Pruněrovského potoka. 3. Pod vodami vodní nádrže Nechranice. 4. V bývalém soudním okrese Jirkov. 5. Přísečnicko. 6. V okolí Klášterce nad Ohří. 7. V okolí Hory Sv. Šebestiána, Křimova, Chomutova a na Kadaňsku. - Chomutov, Okresní muzeum 1995-97. 54, 49, 36, 59, 56, 44, 56 s./
- 1729 Ref.: **ŠIMŮNEK, Robert:** *Historická geografie* 30, 1999, s. 276-277. // Podle BiblDČZ 1999, 4519-4524, 4529.

/BINTEROVÁ, Zdena: Zaniklé obce Doupovska v bývalém okrese Kadaň. - Chomutov, Okresní muzeum 1998. 93 s./  
1730 Ref.: **ŠIMŮNEK, Robert**: *Historická geografie* 30, 1999, s. 276-277. // Podle BiblDČZ 1999, 4525.

/HEJHALOVÁ, Ivana: Paměti obce Grygova. - Grygov, Obecní úřad 2000. 60 s./  
1731 Ref.: **UHLÍKOVÁ, Lucie**: *VVM (Brno)* 52, 2000, č. 3, s. 333.

/HOSÁK, Ladislav: Příspěvky k historickému místopisu Vyškovska. - Slavkov, Stát. okres. archiv 1998. 112 s./  
1732 Ref.: **MLATEČEK, Karel**: *Vyškovský sborník (Slavkov u Brna)* 1, 1999, s. 199-201.  
// Podle BiblDČZ 1999, 2621.

/NATHER, Vilém: Kronika olomouckých domů. Předhradí. - Olomouc, Památkový ústav 1999. 152 s./  
1733 Ref.: **PAPAJÍK, David**: *VVM (Brno)* 52, 2000, č. 1, s. 100.

/TICHÁK, Milan: Paměti obce Velkého Týnce. - Velký Týnec, Obecní úřad 1998. 74 s./  
1734 Ref.: **PAPAJÍK, David**: *VVM (Brno)* 52, 2000, č. 3, s. 331-332.

-----  
Viz též: 502, 516, 519, 980, 985, 1123, 1126, 1416, 1735, 1747, 1749, 1759, 1789, 1806

#### 5.84 Jména zeměpisná pomístní

1735 **ČERNÝ, Ervín**: Pomístní jméno Psisko, Psí. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 65-69.* // Vazba uvedených PJ na zaniklé středověké osady v oblasti Dražanské vrchoviny.

1736 **FRÖHLICH, Jiří**: Stará Otava mezi Pískem a Zvíkovem. - Písek, 2000. 104 s. // V úvodu dosavadní názory na původ jména řeky. - Podle Výběru, 2001, s. 84.

1737 **HARVALÍK, Milan**: Echoes from the past - minor place-names as a source for historical dialectology. - In: *IntCongDial 3. - Lublin 2000. S. 27.* // Abstrakt přednášky.

1738 **HARVALÍK, Milan**: K teritoriálním vlastnostem apelativních a onymických areálů. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 21-27.* // Porovnání rozšíření apelativ ouhor, příloh, oulehle, lado (podle mapy v ČJA) s teritoriálním rozložením PJ Ouhor, Uhor, Příloh, Oulehle, Lado (podle sbírky PJ v ÚJČ).

1739 **HARVALÍK, Milan**: Ke konkurenčním vztahům v českém anoikonymickém systému (na příkladě dvou anoikonymických strukturních modelů). - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 109-137.* // Vzájemný vztah dvou typů PJ: Podles, Podlesí. Vývoj jmen, proměnlivost jejich forem, frekvence, typy prefixů, apelativní základy.

1740 **HOLUB, Zbyněk**: Některé zvláštnosti pomístních jmen v katastru obce Soběnov. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 149-161.* // Přehled a hodnocení PJ z hlediska obsahového, formálního a jazykového.

1741 **CHARVÁT, Petr**: Svatý Vojtěch, daně a med: znovu o hydronymu Cidlina. - *AO 40 (1999), 2000, s. 43-48.*

1742 **KLIMEŠ, Lumír**: Názvy československých pevnostních objektů vybudovaných v letech 1934-1938 na Slovensku. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 205-208.* // Výklad názvů, jejich motivace (orientační a identifikační hledisko).

- 1743 **KOLAŘÍK, Josef:** O dvou typech názvů polí z oblasti Luhačovického Zálesí. - *AO 40 (1999), 2000, s. 89-90.* // Typy pojmenování Maleniska, U Sojsinky, Agátí, Draha atp.
- 1744 **KUBÍKOVÁ, Anna:** Samota Harazim nad Rájovem - historický kamínek v dějinné mozaice. - *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 1, s. 50-52.* // Původ PJ.
- 1745 **MALENÍNSKÁ, Jitka:** K česko-německým vztahům v oronymii Šumavy. - In: *Białostocki przegląd kresowy. Tom 8. Pod red. Jana Franciszka Nosowicza. - Białystok 2000. S. 61-65.* // Materiálově vychází z diplomové práce E. Lanzové z r. 1978 (analýza 357 oronym).
- 1746 **MALENÍNSKÁ, Jitka:** K lužickosrbským jazykovým vlivům a jihoslovanským paralelám v oronymii Českého středohoří. - In: *VIMJaz. - Bratislava 2000. S. 135-140.* // K původu jmen Tlustec, Holý vrch, Velký Chlum, Opina, Pripek, Košťál.
- 1747 **MALENÍNSKÁ, Jitka:** K metaforickým přenosům podle části lidského těla - apelativum leb v toponymii. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 286-293.* // V MJ, oronymech a v řadě PJ.
- 1748 **MELICHAR, Karel:** Soupis názvů dolů Kladensko-rakovnické uhelné pánve. - *Slánský obzor (Slaný) 6, 1998, s. 28-32.* // Podle BiblDČZ 1999, 2025.
- 1749 **OLIVA, Karel (st.):** Pomístní jméno Klíč a místní jméno Klíčany. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 352-354.* // Původ PJ (MJ).
- 1750 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše - MALENÍNSKÁ, Jitka:** Slovník pomístních jmen v Čechách. Úvodní svazek. - Praha, Academia 2000. 169 s. // Analytické zpracování plnovýznamových lexikálních jednotek vyskytujících se v PJ. Výběr ze zpracovaných hesel. :: Dictionary of Minor Place Names in Bohemia.
- 1751 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Česká kompozita v pomístních jménech v Čechách. - In: *Słowiańskie composita onomastyczne. Pod red. Stefana Warchoła. - Lublin 2000. S. 141-147. Něm. res.* // Typy PJ Kotibořice, Na Drahokoupilovém, Kvatěruby, Vrchůra a další.
- 1752 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Lidská spravedlnost zachycená pomístními jmény v Čechách. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 355-388.* // Typy PJ Súnadlo, Šibenice, Spravedlnost, Čakan.
- 1753 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Pomístní jména v Čechách vzniklá z některých apelativních pojmenování porostů na -í a -ina. - In: *Nazwy własne na pograniczach kulturowych. Pod red. Zofii Abramowicz, Leonardy Dacewicz. - Białystok 2000. S. 223-233. Něm. res.* // PJ vzniklá z apelativních pojmenování porostů borovice, dubu, jedle, olše.
- 1754 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Využití počítače při zpracování Slovníku pomístních jmen v Čechách. - In: *OnPol. - Bydgoszcz 2000. S. 55-64. Něm. res.* // Rozbor a ukázky heslových statí.
- 1755 **PANÁČEK, Jaroslav:** Rybníky v povodí Bobřího potoka na Českolipsku. - *AO 40 (1999), 2000, s. 164-177.* // Soupis jmen rybníků s výkladem, bezejmenné nádrže uvedeny pod původním německým názvem.
- 1756 **PANÁČEK, Jaroslav:** Rybníky v povodí Mlýnského potoka na Českolipsku. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 389-399.* // Výklad jmen.
- 1757 **PLESKALOVÁ, Jana:** Česká pomístní jména v diachronním pohledu. - *AO 40 (1999), 2000, s. 186-195.* // Typy PJ od 11. stol., tvoření.

- 1758 **PLESKALOVÁ, Jana:** Nejstarší česká pomístní jména. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 408-411.* // Rozbor stč. PJ doložených z 10.-13. stol.
- 1759 **Pojmenování míst má zásady.** - *Zemské noviny (Praha) 2000 (11. 7.)* // Zásady pro pojmenovávání a označování veřejných prostranství v Praze. - Výstř.
- 1760 **ROUDNÝ, Miroslav:** Smitý a Nedlešť - výšiny na okraji Českého ráje. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 421-423.* // Výklad jmen.

-----

/OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše - MALENÍNSKÁ, Jitka: Slovník pomístních jmen v Čechách. Úvodní svazek. - Praha, Academia 2000. 169 s./

- 1761 Ref.: **MRÓZEK, Robert:** *Onomastica (Kraków) 45, 2000, s. 334-335 (pol.).*
- 1762 Ref.: **SLOMEK, Jaromír:** Odstartoval unikátní Slovník pomístních jmen v Čechách. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 263 (11. 11.), s. 13.* // Výstř.

-----

Viz též: 224, 522, 523, 895, 896, 1671, 1695, 1697, 1702, 1704, 1706, 1708, 1711, 1714, 1715, 1717, 1719, 1721, 1722, 1723, 1725, 1727, 1728, 1729, 1730, 1733

### 5.85 Ostatní jména zeměpisná

- 1763 **MOSZYŃSKI, Leszek:** Staroczeskie Kuřátka - staropolskie Baby. Z historie astronomů w słowiańskich przekładach Księgi Hioba. - In: *StFilsI - Orloś. - Kraków 2000. S. 183-190.*
- 1764 **MUNZAR, Jan - DRÁPELA, Milan:** Czechia + Moravia + Silesia. - *Moravian Geographical Reports (Brno) 7, 1999, č. 2, s. 58-59.* // Podle BibIDČZ 1999, 2030.
- 1765 **SCHILDBERGER, František:** Země, která nemá jasno ani ve svém jménu. - *Zemské noviny (Praha) 2000 (24. 3.)* // Vývoj pojmenování ČR v 90. letech. - Výstř.

-----

Viz též: 2694

### 5.86 Materiálové příspěvky toponomastické

- 1766 **BARCUCH, Antonín - ROHLOVÁ, Eva:** Místopis staré Slezské Ostravy. - *Ostrava. Příspěvky k dějinám a současnosti Ostravy a Ostravska 18, 1997, s. 343-383.* // Podle BibIDČZ 1997, 2232.
- 1767 **BARCUCH, Antonín - ROHLOVÁ, Eva:** Místopis staré Slezské Ostravy (pokračování). - *Ostrava: příspěvky k dějinám a současnosti Ostravy a Ostravska 19, 1999, s. 240-297.* // Podle BibIDČZ 1999, 2638.
- 1768 **CENDELÍN, Dušan:** Nové objevy prehistorického osídlení ve Vizovických vrších a staré komunikace. - *VVM (Brno) 52, 2000, č. 4, s. 377-385. Něm. res.* // Onomastický materiál.
- 1769 **CENDELÍN, Dušan:** Staré stezky na Moravě - historická geografie a terénní výzkum. - *VVM (Brno) 52, 2000, č. 3, s. 254-263. Něm. res.* // Onomastický materiál.
- 1770 **DURDÍK, Tomáš - SUŠICKÝ, Viktor:** Zříceniny hradů, tvrzí a zámků. Střední Čechy. - Praha, Agentura Pankrác 2000. 204 s. // Toponomastický materiál.

- 1771 **Encyklopedie českých tvrzí. 2. díl: K-R. L. SVOBODA, J. ÚLOVEC, P. CHOTĚBOR, Z. PROCHÁZKA, Z. FIŠERA, J. ANDERLE, J. SLAVÍK, M. RYKL, T. DURDÍK.** - Praha, Argo 2000. 273-663 s. // Onomastický materiál.
- 1772 **FERULÍK, Jiří:** Kde byla správní a církevní střediska Úsobrnské provincie 11. až 13. století? - *VVM (Brno) 52, 2000, č. 4, s. 393-394.* // Onomastický materiál.
- 1773 **GABRIEL, František - PANÁČEK, Jaroslav:** Hrady okresu Česká Lípa. - Praha, Argo 2000. 202 s. // Toponomastický materiál.
- 1774 **Historický místopis Moravy a Slezska v letech 1848-1960. Sv. 15. Okresy: Frýdek-Místek, Český Těšín.** - Olomouc, UP 2000. 196 s. // Onomastický materiál.
- 1775 **JUROK, Jiří:** Hospodaření Jana z Žerotína a komorního velkostatku města Nového Jičína podle urbářů z let 1558 a 1558-1574. - *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 1, s. 19-44. Něm. res.* // Toponomastický materiál (soupis MJ a PJ).
- 1776 **KLEMPERA, Josef:** Vodní mlýny v Čechách 1. Berounsko, Hořovicko, Rakovnicko, Kladensko, Slánsko, Mělnicko, Brandýsko, Mladoboleslavsko. - Praha, Libri 2000. 275 s. // Onomastický materiál.
- 1777 **KLEMPERA, Josef:** Vodní mlýny v Čechách 2. Příbramsko, Střední Povltaví, Sedlčansko, Voticko, Benešovsko, Vlašimsko, Posázaví, Kutnohorsk, Kolínsko, Nymbursko. - Praha, Libri 2000. 284 s. // Onomastický materiál.
- 1778 **KORBELÁŘOVÁ, Irena - ŽÁČEK, Rudolf:** Statisticko-topografický popis Těšínského kraje ze 40. let 19. století. 4, 5. - *ČSM (Opava) 49, 2000, č. 2, 3, s. 153-182, 193-231.* // Onomastický materiál, rejstřík s. 227-230.
- 1779 **KORDIOVSKÝ, Emil:** Brumovice 1250-2000. - Znojmo, FPO 2000. 67 s. // Toponymický a antroponymický materiál. Edice listiny z r. 1250. - Podle VVM 2001, s. 413.
- 1780 **KOUŘIL, Pavel - PRIX, Dalibor - WIHODA, Martin:** Hrady českého Slezska. - Brno, Archeolog. ústav AV ČR 2000. 648 s. // Onomastický materiál. - Podle ČMM 2000, s. 519.
- 1781 **MLATEČEK, František:** Parky a parkové areály Boskovicka a Blanenska. - Muzeum Boskovicka 2000. 160 s. // Abecední seznam lokalit, jmenný materiál. - Podle VVM 2001, s. 324.
- 1782 **MLEZIVA, Štěpán:** Územní změny a změny názvů obcí a osad v Českých zemích od roku 1850 do současnosti ve světle právních norem. - *Historická geografie 30, 1999, s. 101-118. Angl., něm. res.* // Onomastický materiál. - Podle BibIDČZ 1999, 4457.
- 1783 **MOUČKOVÁ, Miroslava:** Ulice města Znojma - přehled názvů od 19. století po současnost. - *Ročenka Státního okresního archivu ve Znojmě 13/1998, 1999, s. 103-111.* // Podle BibIDČZ 1999, 2029.
- 1784 **SANDER, Rudolf:** Abecední přehled dislokace československé mírové armády v letech 1918-1939. - *Sborník archivních prací 50, 2000, č. 1, s. 205-319. Něm. res.* // Onomastický materiál.
- 1785 **SEKERA, Jiří:** Rybníky na Blatensku. - Blatná, nákl. vlast. 2000. 256 s. // Onomastický materiál, abecední soupis 525 rybníků. - Podle Výběru, 2000, s. 346.

- 1786 **ŠTĚPÁN, Luděk - KRIVANOVÁ, Magda:** Dílo a život mlynářů a sekerníků v Čechách. Historie a technika vodních a větrných mlýnů, hamrů, pil, valch, olejen, stoup. - Praha, Argo 2000. 307 s. // Onomastický a terminologický materiál. :: Work and Life of Millers and Millwrights in Bohemia.
- 1787 **ÚLOVEC, Jiří:** Zaniklé hrady, zámky a tvrze Čech. - Praha, Libri 2000. 379 s. // Onomastický materiál.
- 1788 **Umělecké památky Prahy. Pražský hrad a Hradčany.** Kol. autorů za ved. a redakce **P. VLČKA.** - Praha, Academia 2000. 521 s. // Onomastický materiál. Rejstř. ulic, budov, domovních znamení a zaniklých kostelů. Zahrady.
- 1789 **ZÁRUBA, Vladimír - KOBLASA, Pavel:** Šumava - místopisný slovník. - České Budějovice, nákl. vlast. 2000. 206 s. // Základní informace o 1111 městech a vesnicích regionu, české názvy a jejich německé ekvivalenty. - Podle Výběru 2000, s. 162.
- 
- /ČERNÝ-KŘETÍNSKÝ, Ervín: Kronika Podomí. 650 let historie obce. - Podomí, Obecní úřad 1999. 230 s./
- 1790 Ref.: **NEKUDA, Vladimír:** *VVM (Brno) 52, 2000, č. 2, s. 207-208.*
- /Encyklopedie českých tvrzí. 1. díl: A-J. - Praha, Argo 1998. 272 s./
- /DURDÍK, Tomáš: Ilustrovaná encyklopedie českých hradů. - Praha, Libri 1999. 733 s./
- /VLČEK, Pavel: Ilustrovaná encyklopedie českých zámků. - Praha, Libri 1999. 623 s./
- 1791 Ref.: **MUSIL, František:** Několik úvah nad novými kastelologickými encyklopediemi. - *ČČH 98, 2000, č. 3, s. 585-592.*
- /JANEČEK, Jiří: Drnholec. 750 let obce. - Drnholec, Obecní úřad 1999. 55 s./
- 1792 Ref.: **HODEČEK, Dalibor:** *VVM (Brno) 52, 2000, č. 2, s. 206-207.*
- /KARNÝ, Léon: Historie prostějovských ulic. - Olomouc, DANAL 1998. 77 s./
- 1793 Ref.: **KOKOJANOVÁ, Michaela:** *Střední Morava (Olomouc) 5, 1999, č. 8, s. 168.* // Podle BiblDČZ 1999, 2017.
- /KLEMPERA, Josef: Vodní mlýny v Čechách 1. Berounsko, Hořovicko, Rakovnicko, Kladensko, Slánsko, Mělnicko, Brandýsko, Mladoboleslavsko. - Praha, Libri 2000. 275 s./
- /KLEMPERA, Josef: Vodní mlýny v Čechách 2. Příbramsko, Střední Povltaví, Sedlčansko, Voticko, Benešovsko, Vlašimsko, Posázaví, Kutnohorsk, Kolínsko, Nymbursko. - Praha, Libri 2000. 284 s./
- 1794 Ref.: **JAS:** *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 260 (7. 11.), s. 22.*
- /KOUDELA, Miroslav - NAVRÁTIL, Pavel: Paměti obce Luděřova. - Drahanovice, Obecní úřad 1999. 92 s./
- 1795 Ref.: **PAPAJÍK, David:** *VVM (Brno) 52, 2000, č. 4, s. 428.*
- /KOUŘIL, Pavel - PRIX, Dalibor - WIHODA, Martin: Hrady českého Slezska. - Brno, Archeolog. ústav AV ČR 2000. 648 s./
- 1796 Ref.: **JAN, Libor:** *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 519-522.*
- /KOVÁŘÍK, Petr: Studánky a prameny Čech, Moravy a Slezska. - Praha, Nakl. Lidové noviny 1998. 261 s./
- 1797 Ref.: **HODEČEK, Dalibor:** *VVM (Brno) 52, 2000, č. 4, s. 426-427.*
- /KOVÁŘOVÁ, Stanislava: Paměti obce Blatec. - Blatec, Obecní úřad 1999. 50 s./
- 1798 Ref.: **PAPAJÍK, David:** *VVM (Brno) 52, 2000, č. 4, s. 430.*

- /KUČA, Karel: Města a městečka v Čechách, na Moravě a ve Slezsku. 1-7. - Praha, Libri 1996-2004. 868, 938, 952, 941, 671, 880, 991 s./
- 1799 Ref.: **FILIP, Aleš**: *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 1, s. 251-253* // O prvních třech dílech.
- /MAKOVSKÝ, Vladimír - VLACH, Ludvík: Stránecká Zhoř. Kochánov - Frankův Zhořec - Nová Zhoř. Včera a dnes. 700 let. 1298-1998. - Stránecká Zhoř, Obecní úřad 1998. 181 s./
- 1800 Ref.: **HODEČEK, Dalibor**: *VVM (Brno) 52, 2000, č. 4, s. 429*.
- /SEKERA, Jiří: Rybníky na Blatensku. - Blatná, nákl. vlast. 2000. 256 s./
- 1801 Ref.: **OLEJNÍK, Jan**: *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 4, s. 346-347*.
- /ŠTĚPÁN, Luděk - KRIVANOVÁ, Magda: Dílo a život mlynářů a sekerníků v Čechách. Historie a technika vodních a větrných mlýnů, hamrů, pil, valch, olejen, stoup. - Praha, Argo 2000. 307 s./
- 1802 Ref.: **DVOŘÁK, Jiří**: *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 4, s. 350-351*.
- /TYMONOVÁ, Markéta - KOVÁŘOVÁ, Stanislava - VYMĚTAL, Jan - POSPĚCH, Pavel: Paměti obce Skrbeň. - Skrbeň, Obecní úřad 1999. 120 s./
- 1803 Ref.: **PAPAJÍK, David**: *VVM (Brno) 52, 2000, č. 4, s. 429-430*.
- /ÚLOVEC, Jiří: Zaniklé hrady, zámky a tvrze Čech. - Praha, Libri 2000. 379 s./
- 1804 Ref.: **SLOMEK, Jaromír**: Zaniklé hrady, zámky a tvrze jako memento. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 235 (9. 10.), s. 20*. // Objekty zaniklé po r. 1945, jmenný materiál.
- /Vyškovský sborník 1999. Sborník Státního okresního archivu Vyškov. - Slavkov u Brna, Státní okres. archiv 1999. 204 s./
- 1805 Ref.: **PEŠKA, Lukáš**: *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 587-588*.
- /ZÁRUBA, Vladimír - KOBLASA, Pavel: Šumava - místopisný slovník. - České Budějovice, nákl. vlast. 2000. 206 s./
- 1806 Ref.: **NIKRMAJER, Leoš**: *Výběr (České Budějovice) 37, 2000, č. 2, s. 162-163*.
- /Zlínsko od minulosti k současnosti 1995-1997. Sv. 14. - Zlín, Stát. okres. archiv 1999. 180 s./
- 1807 Ref.: **SMUTNÝ, Bohumír**: *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 586-587*.

-----  
Viz též: 1691, 1692, 1736

### 5.87 Jiná jména (než osobní a zeměpisná)

- 1808 **ČERNÁ, Michaela**: Jak se bude jmenovat váš počítač? - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 10-11*.  
// Pojmenování počítačů (= hesla) pro identifikaci v síti.
- 1809 **KLIMEŠ, Lumír**: Krycí jména letek přidělených v září 1938 1. armádě. - *AO 40 (1999), 2000, s. 80-81*. // Soupis krycích jmen; motivace pojmenování.
- 1810 **KNAPPOVÁ, Miloslava**: Obchodní jméno jako fenomén jazykový a sociologický. - In: *OnPol. - Bydgoszcz 2000. S. 123-131. Něm. res.* // Jazykově-motivační aspekty utváření obchodních jmen. Dvě základní tendence v tvoření českých chrématonym. Srovnání s polštinou.
- 1811 **PASTYŘÍK, Svatopluk**: To pivečko je věru nebeský dar (onomastický přípitek). - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 400-407*. // Rozbor a soupis názvů piv.



1812 **RZETELSKA-FELESZKO, Ewa**: Praskie nazwy firmowe. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 424-430.* // Rozbor pražských firemních názvů, materiál ze Zlatých stránek.

1813 **ŠMEJKAL, Pavel**: Jména na obloze. - *Nedělní noviny (Praha) 2000 (16. 7.)*  
// O pojmenovávání letadel. - Výstř.

-----  
Viz též: 307

### 5.88 Literární onomastika

1814 **HOMOLKOVÁ, Milada**: K onomastické stránce Vlastního životopisu Karla IV. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 162-166.* // Ke způsobu přejímání cizích jmen z latiny do staré češtiny.

1815 **JANEČKOVÁ, Marie**: Cizí zeměpisná jména v českých spisech J. A. Komenského. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 175-186.* // Bohatý soubor toponym vybraných z česko-německého slovníku H. Rösela, Wörterbuch zu den tschechischen Schriften des J. A. Comenius, 1983 (viz BČL 1983, 836).

1816 **KOMÁREK, Karel**: K osobním jménům v Bibli drážďanské a olomoucké. - *AO 40 (1999), 2000, s. 91-96.* // Rozbor biblických osobních jmen a příjímí. Poznámky ke skloňování.

1817 **KOMÁREK, Karel**: Osobní jména v českých biblích. - Olomouc, Votobia 2000. 132 s.  
// Zvláštnosti biblické antroponymie, překlad jmen, problematika proprializace. Biblická OJ z hlediska fonologického a morfologického. :: Personal Names in the Czech Bibles.

1818 **KREMLOVÁ, Linda**: Onomastický pohled na divadelní hru "Osel a stín" od Voskovce a Wericha. - In: *Opera... 5. - Hradec Králové 2000. S. 7-8.* // Podle Češtináře 2005-06, s. 124.

1819 **LEDERBUCHOVÁ, Ladislava**: Jméno postavy ve vyprávěcí situaci personálního a přímého vyprávěče jako složka významové výstavby textu. - In: *Jazyk a literatura 17. - Plzeň 2000. S. 44-55. Angl., něm. res.* // Estetická a symbolická funkce jména postavy (v dílech J. Škvoreckého, I. Klímy a F. Kafky).

1820 **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Vlastní jména v literatuře a škole. - Hradec Králové, Gaudeamus 2000. 111 s. // Soubor článků k dané problematice přednesených na konferencích a publikovaných dříve v konferenčních sbornících. :: Proper Names in Literature and School.

1821 **PROVAZ, Lukáš**: Onomastický pohled na divadelní hru Oldřicha Daňka "Vévodkyně valdštejnských vojsk". - In: *Opera... 5. - Hradec Králové 2000. S. 9-10.* // Podle Češtináře 2005-06, s. 124.

1822 **ŠIMÁKOVÁ, Jana**: Onomastický pohled na Šrámkovo "Léto". - In: *Opera... 5. - Hradec Králové 2000. S. 5-6.* // Podle Češtináře 2005-06, s. 124.

1823 **ZIKMUNDOVÁ, Gabriela**: Onomastický pohled na divadelní hru "Blaník" od Ladislava Smoljaka a Zdeňka Svěráka. - In: *Opera... 5. - Hradec Králové 2000. S. 11-13.* // Podle Češtináře 2005-06, s. 124.

-----  
Viz též: 822, 827, 1551, 2600

### 5.89 Různé příspěvky onomastické

- 1824 **KOBLÍŽEK, Vladimír:** Propria v několika českých gramatikách barokního období. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 220-228.* // Propriální vrstva slovní zásoby v Brusu jazyka českého (J. Konstanc, 1667) a v Čechořečnosti (V. J. Rosa, 1672).
- 1825 **WARCHOŁ, Stefan:** Współczesne słowiańskie composita zoonimiczne na obszarach wiejskich. - In: *Słowiańskie composita onomastyczne. Pod red. Stefana Warchoła. - Lublin 2000. S. 255-279. Angl. res.* // Rozbor 255 složených zvířecích jmen ve slovanských jazycích. Česká zoonyma (typ Křivorožka, Zlatohřívek atp.) na s. 261-262.

-----  
 Viz též: 979, 1386, 1809, 2320, 2625

## 5.9 Ostatní příspěvky bohemistické

### 5.91 Čeština ve společnosti a praxi

- 1826 **BARÁNEK, Tomáš:** SMILEYS. Stručný průvodce emotivní elektronickou komunikací. - Praha, Computer Press 2000. 62 s. // :: Guide to the Emotive Electronic Communication. - Podle sb. Hra, věda a filosofie, 2006, s. 168.
- 1827 **BETSCH, Michael:** Diskontinuität und Tradition im System der tschechischen Anredepronomina (1700-1850). - München, Sagner 2000. 198 s. // Oslovení v českých mluvnicích J. Blahoslava, V. J. Rosy, K. I. Tháma, F. M. Pelcla, V. Nejedlého, J. Dobrovského a dalších), v dopisech a historických pramenech a v literárních textech. V úvodu srovnání s jinými slovanskými (ruštinou, polštinou) a neslovanskými (němčinou) jazyky.
- 1828 **BOGOCZOVÁ, Irena - FIC, Karel - CHLOUPEK, Jan - JANDOVÁ, Eva - KRČMOVÁ, Marie - MÜLLEROVÁ, Olga:** Tváře češtiny. - Ostrava, OU 2000. 265 s. // O. Müllerová, Žánry a syntaktické rysy mluvených projevů (s. 21-54), E. Jandová, Odchytky od lineárnosti textu (s. 55-76), J. Chloupek, Slohová výstavba textů (s. 77-90), K. Fic, K charakteristice lexikálního výraziva v dnešních rozhovorech (s. 91-101), I. Bogoczová, Tvaroslovné modifikace mluvených projevů (s. 103-118), M. Krčmová, Zvuková stavba textů (s. 119-147). Textové přílohy s. 155-262. :: Different Faces of Czech.
- 1829 **BOGOCZOVÁ, Irena:** Stylizace - druhá přirozenost. K jazykové komunikaci na Těšínsku. - *SaS 61, 2000, č. 1, s. 18-29. Něm. res.* // Analýza dvou typů mluvené komunikace: komunikace na pracovišti a dětské řeči (z hlediska stylizace jazykového projevu).
- 1830 **BOUCHALOVÁ, Lucie - SLAVÍKOVÁ, Markéta:** Výstavba rozhovorů a výběr orientačních bodů v komunikační situaci ptaní se na cestu. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, zvl. č., s. 32-36.* // Závěry z výzkumu.
- 1831 **BRÁDKOVÁ, Hana:** Novela zákona o rodině z pohledu lingvistického. - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 51-58. Pol. res.* // Rozbor jazykových prostředků užitých k vyjádření legislativních změn.
- 1832 **ČECHOVÁ, Marie:** Humor v pedagogické komunikaci. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 313-322. Něm. res.* // V hodinách češtiny.
- 1833 **ČECHOVÁ, Marie:** K regulativní a operativní funkci komunikátů. - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 5-10. Pol. res.* // Základní pojmy; průnik stylu administrativního a odborného; styl učebních textů a komunikační a stylové normy v pedagogické komunikaci.
- 1834 **ČECHOVÁ, Marie:** Pragmatický a jazykový charakter pranostik. - *NŘ 83, 2000, č. 3, s. 132-139.* // Rozbor.

- 1835 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Analysis of a TV polemical discourse. - *LingP 10, 2000, č. 1, s. 1-15. Čes. res.* // Analýza televizního interview (debaty).
- 1836 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Humor v české reklamě. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 305-312. Angl. res.* // Různé zdroje jazykové hry v českých reklamách.
- 1837 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Mediální dialog: model a skutečnost. - In: *ČJaz 1. - Bratislava 2000. S. 124-140.* // Analýza a charakteristika mediálních dialogů.
- 1838 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Reklama a intertextualita aneb "Vlasy dělají člověka". - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 117-136. Angl. res.* // Ozvlášťující strategie reklamy. Typy pretextů v české reklamě: přísloví, rčení, známé výroky, názvy literárních děl, písně, filmy a televizní pořady, pohádky, míšení textových typů.
- 1839 **DEMLOVÁ, Emílie**: Komunikační funkce a jazykové prostředky jejich signalizace v dialogu. - In: *JęzPEd. - Katowice 2000. S. 107-110.* // Podle BL 2000, 13094.
- 1840 **FIDLER, Masako U.**: When "just saying no" is not enough: some discourse interactional properties of ano, no, and jo. - In: *Modern Czech Studies. - Providence 2000. S. 102-111.* // Analýza výrazů ano, no, jo, jejich funkce a užívání.
- 1841 **FILOŠINA, Irina Olegovna**: Ob osobennostjach funkcionirovanija češskogo ukazatel'nogo mestoimenija ten. - *Vestník Sankt-Peterburskogo gosudarstvennogo universiteta 1999, č. 4, s. 119-122. Angl. res.* // Podle BL 2000, 13083.
- 1842 **HAŠOVÁ, Lucie**: Eine Fernsehdiskussion über interethnische Beziehungen. - In: *Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik. Hrsg. von Katharina Böttger, Markus Giger, Björn Wiemer. - München 2000. S. 110-120. Čes. res.* // Analýza diskusního televizního pořadu Na hraně, který byl věnován problematice romského etnika v ČR (s využitím zdvořilostní teorie P. Brownové a S. Levinsona).
- 1843 **HAŠOVÁ, Lucie**: K otázce korekcí v narativním interview. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 28-35.* // Analýza korekcí z hlediska konverzační analýzy. Příklady interview s respondenty, jejichž mateřským jazykem většinou není čeština.
- 1844 **HIRSCHOVÁ, Milada**: Navazování kontaktu s adresátem v reklamních komunikátech. - *Bohemica (Olomouc) 8, 2000, s. 151-160. Angl. res.* // Rozbor jazykových prostředků a komunikační strategie.
- 1845 **HLADKÁ, Zdeňka**: Předem a zadem mého dopisu...: Jak si píše mladí v Česku. - In: *PřednBLŠSS 33. - Brno 2000. S. 51-61.* // Analýza jazyka a stylu soukromé korespondence mladých lidí (ve věku 15-25 let) napsaných v posledních 15 letech (slang, expresiva).
- 1846 **HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga**: Jak vedeme dialog s institucemi. - Praha, Academia 2000. 188 s. // Komunikace v lékařské ordinaci (O. Müllerová), v domově důchodců, telefonické hovory s ohlašovou požárů (J. Hoffmannová) a interakce při veřejných shromážděních (O. Müllerová). Z hlediska lexikálního, gramatiky textu a dialogu, formulace replik, výstavby sekvencí a celkové organizace a struktury dialogu. :: How to Carry on Dialogues with Institutions.
- 1847 **HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga**: O českém míšení. - In: *ČJaz 1. - Bratislava 2000. S. 102-111.* // K jazykové situaci v ČR. Míšení kódů v příznakových situacích (ukázky): studentská konverzace, komunikace v lékařské ordinaci, ve veřejném, oficiálním projevu, interview v masových médiích a interference kódů v krásné literatuře.

- 1848 **HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga:** Zur Variation von Schriftsprachlichkeit und Nichtschriftsprachlichkeit im heutigen Tschechisch. - In: *SprWSl 1. - Frankfurt a. Main 2000. S. 283-303.* // Charakteristika mšeni kódu v češtině, užívání spisovných/nepisovných prostředků ve veřejných, poloveřejných a neveřejných mluvených projevech v masových médiích, v publicistice a v krásné literatuře.
- 1849 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Humor a politika ("Zaslechli jsme v Parlamentě"). - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 228-234. Angl. res.* // Analýza politických diskusí v parlamentě, užívání citátů, aluzí a bonmotů.
- 1850 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** K persuzivnímu stylu letáček nabízejících "přivýdělek", "vedlejší příjem" (aneb jak nalákat spolupracovníky). - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 225-230. Angl. res.* // Rozbor speciálního typu pracovního inzerátu.
- 1851 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Konvence a nekonvenčnost: jejich vliv na (ne)porozumění partnerů v dialogu. - In: *KVFil. - Praha 2000. S. 43-52.* // Rozbor ritualizované komunikace (vítání hostů, loučení, nabídka pohoštění).
- 1852 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** "Podskazyvanije", "poddakivanije" i drugije vidy strategii preodolenija kommunikativnych bar'jerov. - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 132-153.* // Analýza rozhovoru charakteristického pro průzkumy veřejného mínění, zejména strategie tazatele vůči respondentům. Na čes. materiále.
- 1853 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Rodinné mailování. - In: *PrinJazT. - Bratislava 2000. S. 154-162. Angl. res.* // Analýza e-mailových zpráv vyměňovaných mezi rodiči a synem a mezi bratry.
- 1854 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Styl současných teenagerů (na pozadí úvahy o "stylech věkových"). - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 247-262. Angl. res.* // Charakteristické rysy tohoto stylu.
- 1855 **HORÁKOVÁ, Iveta - STEJSKALOVÁ, Dita - ŠKAPOVÁ, Hana:** Firemní komunikace. - Praha, Management Press 2000. 233 s. // Podle sb. Komunikace - styl - text, 2006, s. 81 a NK ČR.
- 1856 **JUNKOVÁ, Bohumila:** Persuzivní funkce v současné psané publicistice. - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 159-165. Něm. res.* // Nejčastěji užívané jazykové prostředky s persuzivní funkcí.
- 1857 **KAMIŠ, Karel:** Verbovizuální komunikace na základní škole (a její regulační funkce). - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 384-390. Angl. res.* // V multietnickém prostředí v ČR, překonávání komunikačních bariér v hodinách češtiny.
- 1858 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Některé významy a funkce slova to v souvislých textech. - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 193-199.*
- 1859 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Reflexe jazyka obyvatel města Blanska v názorech v místním tisku. - In: *Mesto a jeho jazyk. - Bratislava 2000. S. 274-279.* // Analýza jazykových prostředků užitých v dopisech čtenářů.
- 1860 **KOŘENSKÝ, Jan:** Verbální humor jako specifický fenomén. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 45-49. Angl. res.* // Základní rysy českého jazykového humoru.
- 1861 **KRAUS, Jiří:** Slovesa směřovat a směrovat v současném jazykovém úzu. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 51-52.*

- 1862 **LABOHÁ, Kristina:** O dvojím jazyce. - *Lidové noviny (Praha) 2000 (25. 10.)* // Zamyšlení nad jazykem e-mailů bez diakritických znamének, komika někt. vzkazů. - Výstř.
- 1863 **MADŽAROVA, Jordanka:** Dialogické prvky ve veřejné komunikaci. - In: *Antropologie dialogu. - Praha 2000. S. 138-142.* // Rozbor politických hesel z listopadu 1989 v Praze.
- 1864 **MAREŠ, Petr:** Mnogojazyčnaja kommunikacija i kinofil'm. - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 248-265.* // V českých i cizích filmech (amerických, francouzských apod.).
- 1865 **MATYÁŠ, Josef:** Projev českých politiků často připomíná špatné divadlo, říká vědec. - *Lidové noviny (Praha) 2000 (22. 1.)* // Projev politiků z hlediska užívaných gest a pohybů (rozbor J. Křivohlavého) a z hlediska jazykového (názory J. Krause). - Výstř.
- 1866 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Dialogické a monologické žánry mluvených projevů. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 227-246. Angl. res.* // Přehled o základních typech mluvených textů: lingvistická charakteristika dialogických a monologických žánrů.
- 1867 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Kontaktné prostředky v českých mluvených projevech. - In: *PrinJazT. - Bratislava 2000. S. 163-176. Angl. res.* // Klasifikace verbálních, paraverbálních a neverbálních prostředků vyjadřujících kontakt českých mluvčích v dialozích a monolozích.
- 1868 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Smích jako výraz spolupráce a konfliktu v dialogické komunikaci. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 87-94. Angl. res.* // Rozlišení smíchu pozitivního a negativního (v přátelské komunikaci, v politických diskurzech atp.).
- 1869 **NOSEK, Petr:** Ke kultuře připravených a nepřipravených psaných projevů žáků II. stupně ZŠ. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 39-41.* // Charakteristika obsahových, kompozičních a stylizačních nedostatků žákovských prací (vypravování).
- 1870 **SLEZÁKOVÁ, Markéta:** Jsem příliš sexy pro tištěný referát. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 75-80.* // Užívání předložkové vazby s dějovým substantivem a věty účinkové. Analýza reklamního sloganu.
- 1871 **SRPOVÁ, Hana:** Reklamní diskurs - specifická forma verbální manipulace a persvaze. - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 268-272. Angl. res.* // Užívání imperativu v reklamních textech.
- 1872 **SVĚTLÁ, Jindra:** Sleva, sleva, sleva. Jak se strategie prodeje a cenová politika našich obchodníků přibližuje Západu. - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 35-38.* // Komunikační strategie a jazykové prostředky používané v češtině k upoutání zákazníka při nabídce a prodeji zboží.
- 1873 **SVOBODOVÁ, Jana:** Jazyková specifika školské komunikace a výuka mateřštiny. - Ostrava, OU 2000. 148 s. // Pedagogická komunikace, její dílčí složky, podoba komunikátů. :: Linguistic Specifics of School Communication and Mother Tongue Teaching.
- 1874 **SVOBODOVÁ, Jana:** O dialogu ve školním prostředí. - In: *JezPEd. - Katowice 2000. S. 111-115.* // Podle J. Svobodové, Jazyková specifika školské komunikace..., 2000, s. 143.
- 1875 **UNRATH-SCHARPENACK, Katrin:** Mlčet, smlčet, odmlčet se - Sprechen über das schweigen. - In: *Linguistische Beiträge zur Slavistik 8. Hrsg. von Florence Maurice, Imke Mendoza. - München 2000. S. 197-215. Angl. res.* // Funkce a význam mlčení v komunikaci, materiál z děl J. Škvoreckého, M. Kundery, I. Klímy.
- 1876 **VAŇKOVÁ, Jana - VEJVODOVÁ, Jana:** K navazování kontaktu v elektronické konferenci o užívání sítí typu Internet. - In: *Jazyk a literatura 17. - Plzeň 2000. S. 8-13. Něm., rus. res.* // Analýza konvencionalizovaných komunikačních funkcí oslovení a pozdravu.

- 1877 **ZAJÍCOVÁ, Pavla:** Pluralita diskurzů a narace. - In: *ČlJazVV. - Ostrava 2000. S. 33-41.*  
// Přístup k jazyku jako prostředku dorozumívání, podstata jazyka jako způsob zprostředkování světa; výsledky výzkumu zkoumajícího partnerskou dimenzi komunikace studentů a učitelů FF OU.
- 1878 **ZEMAN, Jiří:** Humor v každodenní komunikaci. - In: *Świat humoru. - Opole 2000. S. 95-99.*  
*Angl. res.* // Analýza humoru v rozhovorech obsahujících vyprávění příběhů.
- 1879 **ZEMAN, Jiří:** Ke komunikaci nejstarší generace: problémy s užíváním proprií. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 263-268. Angl. res.* // Těžkosti s vybavováním VJ v komunikaci se seniory, strategie k jejich překonávání.
- 1880 **ZEMAN, Jiří:** Regulativní funkce v jednom typu městské komunikace: ptaní se na cestu. - In: *RegFTex. - Łódź 2000. S. 379-383. Něm. res.* // Popis komunikační situace a výstavba těchto rozhovorů.
- 1881 **ZIMOVÁ, Ludmila:** Úspornost jako jeden z univerzálních jazykových a komunikačních principů. - In: *PrinJazT. - Bratislava 2000. S. 177-183. Něm. res.* // Lexikálně nerealizovaný předmět, resp. adverbialie v českých větách, typ Zazpíváš (= cokoli) nám?

-----

- /BETSCH, Michael: Diskontinuität und Tradition im System der tschechischen Anredepronomen (1700-1850). - München, Sagner 2000. 198 s./
- 1882 Ref.: **KUČERA, Karel:** Významná studie o vývoji oslovení v češtině. - *LF 123, 2000, č. 3-4, s. 371-374.*
- 1883 Ref.: **VYKYPĚL, Bohumil:** *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 196-200.*
- /HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga - ZEMAN, Jiří: Konverzace v češtině při rodinných a přátelských návštěvách. - Praha, Trizonia 1999. 256 s./
- 1884 Ref.: **ČAPKOVÁ, Dagmar:** Hovor pro hovor sám? - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 202-204.*
- 1885 Ref.: **HAŠOVÁ, Lucie:** Nová kniha o konverzaci v češtině při rodinných a přátelských návštěvách. - *NR 83, 2000, č. 3, s. 161-164.*
- 1886 Ref.: **CHLEBDA, Wojciech:** *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 434-443 (pol.).*
- 1887 Ref.: **KŘÍSTEK, Michal:** *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 201.*
- 1888 Ref.: **SLANČOVÁ, Daniela:** Návštevový diskurz v jazykovednej reflexii. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 5-6, s. 337-344 (sloven.).*

- /HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga: Dialog v češtině. - München, Sagner 1999. 259 s./
- 1889 Ref.: **LÉBLOVÁ, Zdeňka:** *JazA 37, 2000, č. 3-4, s. 35-39.*
- 1890 Ref.: **ZEMAN, Jiří:** *Češtinář (Hradec Králové) 11, 2000-01, č. 2, s. 59-60.*

- /Slovo a obraz v komunikaci s dětmi. Sborník příspěvků z odborných seminářů. - Ostrava, PF OU 1999. 104 s./
- 1891 Ref.: **MITTER, Patrik:** *ČJLit 51, 2000-01, č. 3-4, s. 102-103.*

-----

Viz též: 94, 97, 166, 275, 775, 776, 846, 853, 924, 990, 1023, 1051, 1067, 1136, 1210, 1383, 1443, 1458, 1489, 1546, 1583, 1913, 1914, 1936, 2588, 2612

## 5.92 Česká jazyková komunikace a sociolingvistika

- 1892 **ALTMAN, Karel:** Pouliční nápisy v procesu proměn multilingvního města (na příkladu Brna). - In: *Slova města. - Praha 2000. S. 171-184.* // Rozbor nápisů na brněnských firemních štítech do roku 1918.
- 1893 **HAVEL, Václav:** Kdo ohrožuje naši svébytnost. - *Literární noviny 11, 2000, č. 46, s. 1-3.* // Patrně též poznámky o současné češtině. - Podle WSIJb 2000, s. 136.
- 1894 **HERNOVÁ, Šárka - SOKOLOVÁ, Gabriela:** Národně jazykové vědomí obyvatel národnostně smíšených oblastí České republiky. - Opava, Slezský ústav Slezského zemského muzea 2000. 172 s. // Výsledky sociolingvistického výzkumu z let 1997-99 na Ostravsku. Otázky vztahu jazykového a národního vědomí, etnická sebeidentifikace, úloha mateřského jazyka jako etnoidentifikačního činitele ve smíšeném regionu, volba jazyka jako komunikačního prostředku, vztah k nářečí obyvatel Těšínska. :: Ethnic and Linguistic Awareness of the Population in Multiethnic Territories of the Czech Republic.
- 1895 **KAMIŠ, Karel:** Kommunikativnyje bar'jery mul'tikul'turnogo prostranstva Češskoj republiky. - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 154-164.* // Na příkladu češtiny a romštiny. Vyučování češtině jako nemateřskému jazyku (romské děti).
- 1896 **KOŘENSKÝ, Jan:** Řečová tvář (hlavního) města. - In: *Mesto a jeho jazyk. - Bratislava 2000. S. 60-66.* // Analýza procesů komunikace uvnitř centra v interaktivních podmínkách komunikace s okolím.
- 1897 **KRČMOVÁ, Marie:** Jazyk spojující. - In: *ČlJaz 1. - Bratislava 2000. S. 23-30.* // V ČR.
- 1898 **KRUMPHANZL, R.:** Lucie Hašová: Romové, nebo Cikáni? Výsledky dotazníkového průzkumu (NŘ 1997, s. 195-201). - *Romano džaniben 5, 1998, č. 3, s. 82-83.* // Informace o článku L. Hašové.
- 1899 **LEUDAR, Ivan - NEKVAPIL, Jiří:** Presentations of Romanies in the Czech media: on category work in television debates. - *Discourse & Society (London) 11, 2000, č. 4, s. 487-513.* // Analýza čtyř televizních debat z let 1990-95.
- 1900 **LIPOLD, Jan:** Ženský rod se (v češtině) také hlásí o slovo. - *Mladá fronta Dnes (Praha) 2000 (4. 2.).* // Jazyk médií z hlediska feministické lingvistiky (rozběr novinových titulků a zpráv, názory lingvistek, doporučení, situace v jiných zemích). - Výstř.
- 1901 **LUFT, Robert:** Sprache und Nationalität an Prager Gymnasien um 1900. - In: *Brücken nach Prag. Hrsg. von Klaas-Hinrich Ehlers, Steffen Höhne, Václav Maidl, Marek Nekula. - Frankfurt a. Main 2000. S. 105-122.* // Podle M. Nekuly, Jazyky F. Kafky, 2003, s. 606.
- 1902 **MACHOVEC, Milan:** Feminismus nebyl a není problém jazykový. - *Mladá fronta Dnes (Praha) 2000 (17. 3.).* // Proti snahám feminizovat za každou cenu jazyk, problémy feminizmu jsou spíše v oblasti sociální. Reakce na článek J. Lipolda, Mladá fronta Dnes 4. 2. 2000. - Výstř.
- 1903 **NEKVAPIL, Jiří:** Language management in a changing society. Sociolinguistic remarks from the Czech Republic. - In: *Die sprachliche Situation in der Slavia zehn Jahre nach der Wende. Hrsg. Baldur Panzer, Redaktion Alexander Teutsch. - Frankfurt a. Main 2000. S. 165-177.* // K některým aspektům jazykové situace v ČR v posledních deseti letech, teorie jazykového managementu (pojem jazykový management; politické diskursy, čeština v masových médiích).
- 1904 **NEKVAPIL, Jiří a kol.:** Obraz Romů v středoevropských masmédiích po roce 1989. - *Romano džaniben 7, 2000, č. 1-2, s. 77-87. Angl. res.* // Informace o výzkumném projektu.

Poznatky a hypotézy formulovány na základě analýzy čes., sloven. a maď. materiálů (z novinových článků a televizních diskusí) z let 1990-95.

- 1905 **NEKVAPIL, Jiří:** On non-self-evident relationships between language and ethnicity: how Germans do not speak German, and Czechs do not speak Czech. - *Multilingua (Berlin)* 19, 2000, č. 1-2, s. 37-53. // Proměny vztahu mezi jazykem a etnicitou na území ČR (zkušenosti různých generací; na základě lingvistické, sociální a politické situace v ČR ve 20. stol.).
- 1906 **NEKVAPIL, Jiří:** The presentation of Roma/Gypsies in the Central European mass media. - In: *PřednLŠSS 43. - Praha 2000. S. 65-76.* // Výsledky projektu. Analyzovány české, slovenské a maďarské materiály (novinové články, televizní diskuse) z let 1990-95.
- 1907 **NEKVAPIL, Jiří:** Sociální kategorizace v interkulturním kontaktu: základní výklad, cvičení a diskuse dvou scén z podnikové komunikace. - *Češtinář (Hradec Králové)* 11, 2000-01, č. 2, s. 38-52. // Tréninkový modul zaměřený na získání praktických znalostí v oblasti sociální kategorizace (cvičení, příklady a řešení).
- 1908 **NEKVAPIL, Jiří:** Sprachmanagement und ethnische Gemeinschaften in der Tschechischen Republik. - In: *SprWSI 2. - Frankfurt a. Main 2000. S. 683-699.* // Problematika etnických menšin na území ČR (menšina slovenská, polská, německá a romská).
- 1909 **VONDRÁČEK, Miloslav:** Jazyk a styl průpovědek mladé generace. - *Socjolingwistyka (Kraków)* 16, 2000, s. 121-127. // Podle BL 2000, 13195.
- 1910 **ZEMAN, Jiří - NEKVAPIL, Jiří:** K verbální strukturaci Hradce Králové v každodenní komunikaci. - In: *Slova města. - Praha 2000. S. 19-37.* // Analýza rozhovorů; z hlediska sociolingvistického.

-----  
/HOMOLÁČ, Jiří: A ta černá kronika! - Brno, Doplněk 1998. 171 s./

- 1911 Ref.: **KARHANOVÁ, Kamila:** O zločinech a textech. - *ČLit* 48, 2000, č. 1, s. 90-94.  
1912 Ref.: **LICHNAVSKÁ, Ml.:** *Romano džaniben* 6, 1999, č. 1-2, s. 112-113.

-----  
Viz též: 309, 319, 323, 326, 331, 781, 782, 789, 790, 803, 816, 840, 846, 918, 927, 1074, 1136, 1139, 1155, 1156, 1334, 1335, 1336, 1342, 1454, 1455, 1456, 1512, 1526, 1587, 1679, 1684, 1782, 1826, 1830, 1842, 1843, 1847, 1852, 1855, 1865, 1868, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1938, 1976, 2342, 2517, 2634, 2671

### 5.93 Čeština ve vědě, český odborný jazyk a styl

- 1913 **ČMEJRKOVÁ, Světlá:** Nedávejte nás číst svému psovi. Přestane Vás poslouchat. Řekni mi co češ. - *ČDS* 8, 2000, č. 2, s. 118-125. // Analýza prostředků reklamy na propagaci novin a časopisů. Tři parametry: kontext využitý v reklamě, hodnoty zmíněné v reklamě, pozice nabízené čtenáři.
- 1914 **ČMEJRKOVÁ, Světlá:** Reklama v češtině. Čeština v reklamě. Výkon. red. **A. JIRSOVÁ.** - Praha, Leda 2000. 258 s. // Analýza jazyka reklamy, jazyková a stylová variantnost, jazykově-psychologické postupy užívané v reklamě. :: Advertising in Czech. Czech in Advertising.
- 1915 **HIML, Pavel:** Nová košťata sociálního ukáznování a mikrohistorie (Broumovská rebelie Jaroslava Čechury). - *LF* 123, 2000, č. 1-2, s. 166-180. // Kritické připomínky k jazyku a stylu Čechurovy historické práce z r. 1997.



- 1916 **KUSSE, Holger:** "Ich liebe Konkurrenz!" Argumente in tschechischer Anzeigenwerbung. - In: *Linguistische Beiträge zur Slavistik 8. Hrsg. von Florence Maurice, Imke Mendoza.* - München 2000. S. 113-128. *Angl. res.* // Zvláštnosti jazyka čes. reklamy.
- 1917 **KUSSE, Holger:** Werbung und praktisches Schliessen - dargestellt am Beispiel tschechischer Anzeigenwerbung. - *WSIA (München) 2000, č. 45, s. 175-208.* // Argumentace v reklamě, jazykový rozbor.
- 1918 **LEPILOVA, K.** [= Lepilová, Květuše]: Akseleracija reči reklamy v marketinge: obraz, slovo i adresat. - In: *RosOst.* - Ostrava 2000. S. 39-44. *Angl. res.* // Verbální a neverbální prostředky v jazyce reklamy (příklady na českém materiálu).
- 1919 **LOUCKÁ, Pavla:** Destrukce textu zamořeného terminologií. - *Vesmír 79, 2000, č. 11, s. 657.* // Problém s užíváním odborné terminologie v populárně-vědeckém textu.
- 1920 **SPOUSTA, Vladimír** a kol: Vádemékum autora odborné a vědecké práce (se zaměřením na práce pedagogické). - Brno, MU 2000. 158 s. // Podle čas. *Universitas 2002, č. 3, s. 75.*
- 1921 **SRPOVÁ, Hana:** Aluze a citáty v české reklamě. - *Stylistyka (Warszawa) 9, 2000, s. 137-146.* *Angl. res.* // Jejich význam v jazyce reklamy.
- 1922 **SVĚTLÁ, Jindra:** Návod z hlediska lingvistického. - *Magazín ČSN 10, 2000, s. 250-254.* // Podle NŘ, 2002, s. 119.
- 1923 **SVĚTLÁ, Jindra:** Odborný text v technické dokumentaci. - In: *České normy 2000.* - Pardubice 2000. S. 37-40. // Podle SaS 2003, s. 106.
- 1924 **ŠESTÁK, Zdeněk:** Jak psát a přednášet o vědě. - Praha, Academia 2000. 204 s. // Praktická příručka. Psaní textů v češtině a angličtině. :: How to Write and to Read on Science.
- 1925 **TKACZEWSKI, Dariusz:** Styl funkcjonalny języka czeskiej reklamy telewizyjnej. - In: *Rozwarstwienie stylistyczne języków słowiańskich.* - Opole 1996. S. 127-140. // Podle sb. ZSIJ 1, 2005, s. 219.

-----

/ČMEJRKOVÁ, Světa - DANĚŠ, František - SVĚTLÁ, Jindra: Jak napsat odborný text. - Praha, Leda 1999. 255 s./

- 1926 Ref.: **BARTOŠEK, Jaroslav:** Perspektivy češtiny ve vědeckých textech. - *Tvar (Praha) 2000 (15. 6.).*
- 1927 Ref.: **BROŽ, Luděk:** Tak už je to tady. - *Biograf 2000, č. 21, s. 129-133.*
- 1928 Ref.: **FÜRST, Soběslav:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 172-173.*
- 1929 Ref.: **HUBÁČEK, Jaroslav:** *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 254-255.*
- 1930 Ref.: **KOTKOVÁ, Radomila:** *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 198-199.*
- 1931 Ref.: **KRAUS, Jiří:** Nově o přípravě a stylizaci odborného textu. - *NŘ 83, 2000, č. 3, s. 158-161.*
- 1932 Ref.: **SLEZÁKOVÁ, Markéta:** *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 106-110.*
- 1933 Ref.: **ZEMAN, Jiří:** Jak napsat odborný text? - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 4, s. 142-146.*

/ŠESTÁK, Zdeněk: Jak psát a přednášet o vědě. - Praha, Academia 2000. 204 s./

- 1934 Ref.: **KŘÍSTEK, Michal:** Práce z oblasti praktické stylistiky. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 52.*

-----

Viz též: 288, 289, 290, 309, 955, 1401, 1497, 1509, 1535, 1560, 1833, 1836, 1838, 1844, 1849, 1865, 1870, 1871, 1872, 1903, 2403

### 5.94 Česká pedolinguistika

- 1935 **ADAM, Robert:** Glóbus se štítkem. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 7-9.* // Dětská hravost s jazykem, vymyšlení tajné (cizí) řeči pomocí přesmyček, obracení, přechylování apod.
- 1936 **HÖFLEROVÁ, Eva:** Dětská řeč ve školském dialogu. - In: *JezPEd. - Katowice 2000. S. 116-120.* // Podle sb. *JazLitVzd, 2004, s. 93.*
- 1937 **MALURA, Miroslav:** Verbální a neverbální hra jako prostředek přirozené dětské komunikace. - In: *ČlJazVV. - Ostrava 2000. S. 47-48.*
- 1938 **PROUZOVÁ, Romana:** Děti, jazyk, řeč. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 64-69.* // Výzkum vývoje komunikační kompetence u školních dětí.
- 1939 **STRAŠÍKOVÁ, Blanka:** Z dětských mudrosloví. Specifické znaky dětské psychiky. - Praha, Karolinum 2000. 83 s. // *Řeč, první slova a dětské novotvary na s. 17-24.*

-----  
Viz též: 1854

### 5.95 Česká logopedie a jazyková patologie

- 1940 **Česká logopedie 1999.** - Praha, Makropulos 2000. 119 s. // :: Czech Logopaedics. - Podle NK 37/2001, s. 14.
- 1941 **MACUROVÁ, Alena:** Kommunikacija, pis'mennyj češskij jazyk i neslyšaščije čechi. Problemy interkul'turnogo vzaimoponimaniya. - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 170-182.* // Rozbor textů psaných neslyšícími.

### 5.96 Česká nejazyková komunikace

- 1942 **BILÍKOVÁ, Adéla:** Malý slovník abstraktních pojmů (část 1). - Police n. Metují, Knihovna města Police nad Metují 2000. Nestr s. // Výklad abstraktních pojmů (23 adj.) pro neslyšící děti. - Podle NK ČR.
- 1943 **BORT, Jiří - HOUDKOVÁ, Garbiela - LEŠKOVÁ, Iveta:** Slovník znaků křesťanských pojmů pro neslyšící. - Praha, Naděje 2000. 358 s. // Podle NK 15/2001, s. 13.
- 1944 **MACUROVÁ, Alena:** Předpoklady čtení. - In: *Četba sluchově postižených. - Praha 2000. S. 35-42.* // Podle ČDS 2002, s. 177.
- 1945 **MOTEJZÍKOVÁ, Jitka:** Problematika tzv. "multi-kanálových" znaků. - Praha, FF UK 2000. 8 s. // Podle sb. *Bádání o jazycích..., 2002, s. 198.*
- 1946 **RŮŽIČKOVÁ, Marie:** Než půjdeme do školy. Základy české znakové řeči pro děti předškolního věku. Společná učebnice pro děti, jejich rodiče, vychovatele a učitele. - Praha, Septima 2000. 128 s. // Podle ČDS 2002, s. 248.
- 1947 **VAŇKOVÁ, Irena:** Nejsou jazyky jako jazyky. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 38-39.* // Problémy s dorozumíváním s neslyšícími (na příkladu slova "rouhat se").

-----  
Viz též: 350, 536, 857, 1136, 1489, 1865, 1941

## 5.97 Ostatní příspěvky bohemistické

- 1948 **EH** [= Hošnová, Eva]: Svět očima českých lingvistů. - *ČDS 8, 2000, č. 3, s. 192-194.*  
// Typy příkladů v českých mluvnicích.
- 1949 **ENDERS, Julius**: Co lze vytěžit pro Rukopisy ze Staročeského slovníku. - In: *AlmRkpO 5. - Praha 2000. S. 22-57.* // V rovině hláskoslovné, morfologické a slovtvorné, syntaktické a lexikální.
- 1950 **FIDLER, Masako U.**: Introduction to the Linguistics Papers: new initiatives in Czech linguistics. - In: *Modern Czech Studies. - Providence 2000. S. 48-52.* // Komentář k lingvistickým příspěvkům.
- 1951 **HŠ**: Z Letní školy. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 47-48.* // Jazyková komika vznikající z odvozování slov v češtině pro cizince (sad - posadit).
- 1952 **OBROVSKÁ, Jana**: Znají uchazeči o studium českého jazyka český pravopis? - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 176-181.* // Rozbor pravopisných chyb v diktátu uchazečů o studium češtiny na PF MU v Brně.
- 1953 **PŘÍHODA, Vratislav**: Potřebujeme zákon na ochranu českého jazyka. - *Haló noviny (Praha) 2000 (4. 2.)* // Důvody pro přijetí jazykového zákona. - Výstř.
- 1954 **A. V. Šembera**. - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 228-231.* // Ukázky z prací A. V. Šembery (o podvrhu Rukopisu zelenohorského, o důležitosti dialektologických výzkumů). Vybral a uvedl O. Koupil.
- 1955 **UHL, Petr**: Ochrana češtiny nevyžaduje zákon. - *Právo (Praha) 2000 (4. 3.)* // Nad novým zákonem o češtině jako státním jazyku. - Výstř.
- 1956 **UHL, Petr**: Ženská příjmení a ochrana češtiny. - *Právo (Praha) 2000 (7. 1.)* // Zásady jazykového zákona a používání nepřechýlených tvarů ženských příjmení. - Výstř.
- 1957 **VÁVRA, Jaroslav**: Češtinářské utkání dvou generací (1966-1999). - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 227-233.* // Srovnání výsledků diktátu a rozboru dvou generací žáků ZŠ.

-----

/FUX, Vladimír: Z českých luhů do háje. Několik rozjímání o češtině těchto dní. - Brno, Petrov 1997. 163 s./

- 1958 Ref.: **BOZDĚCHOVÁ, Ivana**: Čeština v zeleni. - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 25-26.*

/JACOBS, Michael: Blue Guide: Czech & Slovak Republics. - London, Black 1999. 448 s./

- 1959 Ref.: **SHORT, David**: *SEER (London) 78, 2000, č. 4, s. 783-785 (angl.)*. // Kriticky o celé publikaci a o oddílu Language (E. Brimelow, s. 27-33).

/MACURA, Vladimír: Český sen. - Praha, Nakl. Lidové noviny 1998. 215 s./

- 1960 Ref.: **ZOBAČOVÁ, Andrea**: *Národopisná revue (Strážnice) 10, 2000, č. 3-4, s. 131-132.*

-----

Viz též: 791, 792, 1530, 1536, 1603, 2083

## 6 JAZYKY GERMÁNSKÉ

### 6.0 Obecné otázky a celkové práce

- 1961 **WEIS, Béatrice:** Änderungen in der Namengebung im 12. Jahrhundert nach dem Codex Guta-Sintram. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 482-485.* // Třetí část kodexu obsahuje téměř 4000 ženských jmen užívaných v Alsasku v letech 1154-1310; jejich rozbor, tvoření.

-----  
Viz též: 147, 164, 286, 370, 374, 490

### 6.1 Němčina

#### 6.11 Popis a rozbor jazyka

- 1962 **BACHMANN, Armin R. - TIŠEROVÁ, Pavla:** Der "Atlas der historischen deutschen Mundarten in der Tschechischen Republik (ADT)". - *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik (Wiesbaden) 67, 2000, č. 3, s. 337-339.* // Podle BL 2000, 9373.
- 1963 **BENTZINGER, Rudolf:** Goethe und die Sprachwissenschaft. Eine Studie. - *GermJbO-E (Ostrava) 6, 2000, s. 9-17. Angl. res.* // Vztah J. W. Goetha k jazyku, ohlasy v jeho díle.
- 1964 **BLATNÁ, Renata:** "Kolya". - *ČDS 8, 2000, č. 2, s. 126-127.* // O nepřeložitelnosti čes. filmu Kolja do němčiny.
- 1965 **CIGÁNKOVÁ, Svatava:** Neue Tendenzen der Briefgestaltung anhand eines Beispiels aus der Tourismusbranche. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 89-92. Angl. res.* // Rozbor něm. obchodní korespondence.
- 1966 **DENISENKO, Sof'ja:** Inojazyčnyje zaimstvovaniya, popolnjajuščije derivacionnuju bazu frazeologičeskoy derivacii (na materiale nemeckogo jazyka). - *RosOl (Olomouc) 38, 2000, č. 2, s. 387-392.* // K přejímání frazeologismů z latiny do němčiny.
- 1967 **JEDLIČKOVÁ, Alice:** K první německé verzi Babičky v časopise *Erinnerungen*. - *ČLit 48, 2000, č. 3, s. 234-252. Angl. res.* // Mj. k jazykové stránce překladu (bohemismy) z r. 1858.
- 1968 **KNOBLOCH, Johann:** Vulgonamen in Tirol. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 216-219.* // Přezdívky charakteristické pro německy mluvící oblasti.
- 1969 **KÖGEL, Beatrice:** Grammatiche Kategorie und Kasusidentifikation im Deutschen und Russischen. - *GermJbO-E (Ostrava) 6, 2000, s. 59-70. Čes., angl. res.*
- 1970 **KOMMOVÁ, Jaroslava:** Nad kvalitou německo-českých slovníků (2) s podtitulkem *Utrpení nejen mladého germanisty* aneb Několik poznámek k lexikologickému zpracování adjektiv v současných německo-českých slovnících. - *T-P 11, 2000, č. 52, s. 9 (1331).* // Návrh správného tvoření adjektivního hesla.
- 1971 **LOCHNER VON HÜTTENBACH, Fritz:** Bemerkungen zum Personennamen Stur. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 278-279.* // Rakouské příjmení spojováno se slovenským Štúr.
- 1972 **MAHĎÁKOVÁ, Martina:** Interferenzfehler in Reiseführern unserer Region. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 107-110. Angl. res.* // Na materiálu průvodců přeložených z češtiny do němčiny.
- 1973 **MÜLLER, Karel:** Neznámý pramen k provádění lánové vizitace na Moravě v letech 1669-1670. - *VVM (Brno) 52, 2000, č. 1, s. 59-62. Něm. res.* // Popis německy psaného rkp.

- 1974 **MÜLLER, Klaus:** Zu übertragenen Namen in der Brandenburgischen Landschaft um Storkow-Beeskow an der mittleren Spree. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 307-312.*  
// Nejběžnější typy, diferenciacie pomocí Neu.
- 1975 **NAUMANN, Horst:** Eigennamen im Frühneuhochdeutschen - in Grimma. - *GermJbO-E (Ostrava) 6, 2000, s. 19-25. Angl. res.* // Vznik příjmení v němčině, užívání křestních jmen v 15.-16. stol. (místo germánských stoupá obliba křesťanských jmen).
- 1976 **NEKVAPIL, Jiří:** Z biografických vyprávění Němců žijících v Čechách: jazykové biografie v rodině pana a paní S. - *SaS 61, 2000, č. 1, s. 30-46. Angl. res.* // Způsob, jakým obyvatel něm. národnosti žijící v ČR konstruuji své jazykové biografie; jejich strategie při osvojování češtiny (po r. 1945) a osvojování němčiny u mladších generací českých Němců.
- 1977 **REITZENSTEIN, Wolf-Armin Frhr. von:** Ortsnamen mit Lut-/Lud- in Bayern. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 412-420.*
- 1978 **SCHELLENBERG, Wilhelm:** Alexander von Humboldts Sprachumgang im Spannungsfeld zwischen meisterhafter literarischer Schilderung und szientifischem Zweck. - *GermJbO-E (Ostrava) 6, 2000, s. 27-39. Angl. res.* // Odborný a poetický jazyk v Humboldtově vědeckém díle.
- 1979 **SIEGEL, Martin:** Sprache, Stil, Struktur. Analyse und Komposition von Texten im Studium. Výkon. red. **I. FIALOVÁ**, odp. red. **B. HAUPTOVÁ**. - Olomouc, UP 2000. 86 s.  
// V literárních i odborných textech.
- 1980 **SPÁČILOVÁ, Libuše:** Deutsche Testamente von Olmützer Bürgern. Entwicklung einer Textsorte in der Olmützer Stadtkanzlei in den Jahren 1416-1566. - Wien, Praesens 2000. 167s.  
// Podle Brücken 2004, s. 22 a podle SelectBiblCH 2000-04, 93.
- 1981 **SPÁČILOVÁ, Libuše:** Das Frühneuhochdeutsche in der Olmützer Stadtkanzlei. Eine textsortengeschichtliche Untersuchung unter linguistischen Aspekt. - Berlin, Weidler 2000. 405 s. // Rozbor listin olomoucké městské kanceláře z 15.-16. stol., textovělingvistická a fonografematická analýza. - Podle Brücken 2004, s. 360.
- 1982 **ŠIMONOVSKÁ, Marie:** Vybraná německo-česká slovní zásoba v cestovním ruchu. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 115-118. Angl. res.* // Tematické slovníčky (doprava, volný čas, stravování).
- 1983 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Zur Vornamenwahl bei den Österreichern und Tschechen in Wien vor hundert Jahren. - In: *Sprache und Name in Mitteleuropa Hrsg. von H.-D.Pohl. - Wien 2000. S. 239-250.* // Podle AO 2004, s. 185.
- 1984 **TOŠNEROVÁ, Marie:** Rodinné zápisy Paula Jonase von Lilgenau (1582-1591). - *Studie o rukopisech 33 (1999-2000), 2000, s. 105-113. Něm. res.* // Edice něm. rkp. na s. 110-112.
- 1985 **VACHKOVÁ, Marie:** Nad kvalitou německo-českých slovníků (1). - *T-P 11, 2000, č. 50, s. 15 (1297).* // O nedostacích v lexikografické práci.
- 1986 **VACHKOVÁ, Marie:** Vyhodnocení ankety o německo-českých slovnících (nad překladovými slovníky německo-českými 3). - *T-P 11, 2000, č. 53, s. 12 (1370).*
- 1987 **VAŇKOVÁ, Lenka:** Frazeologická spojení v němčině a v češtině. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 115-117. Něm. res.* // Znaky německých frazeologických spojení, jejich překlady do češtiny.

- 1988 **VAŇKOVÁ, Lenka:** Die 'Olmützer Chirurgie'. Ein Beitrag zur Erforschung der frühneuhochdeutschen medizinischen Fachprosa aus Mähren. - *GermJbO-E (Ostrava)* 6, 2000, s. 41-52. *Angl. res.* // Rozbor traktátu z 15. stol.
- 1989 **VAŇKOVÁ, Lenka:** Varietäten des Deutschen und Verständigungsprobleme in den deutschsprachigen Ländern. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 119-122. Angl. res.* // Analýza příčin komunikačních bariér v německy mluvících zemích (anglicismy, dialektismy, jazykové variety).
- 1990 **VYKYPĚL, Bohumil:** Eine bohemistische Bemerkung zur Datierung der ersten germanischen Lautverschiebung. Prof. Dušan Šlosar zum 70. Geburtstag. - In: *Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik. Hrsg. von Katharina Böttger, Markus Giger, Björn Wiemer. - München 2000. S. 198-205. Čes. res.* // K substituci g-k v (pra)germánštině a obdobný proces ve stč.
- 1991 **VYKYPĚL, Bohumil:** Zur Etymologie von deutsch Graf. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 253-259.*
- 1992 **WOLF, Norbert Richard:** Würzburger Althochdeutsch im 16. Jahrhundert. - *GermJbO-E (Ostrava)* 6, 2000, s. 53-57. *Angl. res.* // Rozbor rkp. Würzburger Markbeschreibungen L. Friese z r. 1544.

-----

/KÖRBER, Esther-Beate: Öffentlichkeiten der Frühen Neuzeit. Teilnehmer, Formen, Institutionen und Entscheidungen öffentlicher Kommunikation im Herzogtum Preussen von 1525 bis 1618. - Berlin, de Gruyter 1998. 536 s./

- 1993 Ref.: **FEJTOVÁ, Olga:** *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 214-216.*

/Paleografické texty. Seš. 1. - Praha, Danal 1994. 19 s./

Ref.: /Paleografické texty. Seš. 2. - Olomouc, Stát. okres. archiv 1999. 29 s./

- 1994 Ref.: **SULITKOVÁ, Ludmila:** *Archivní časopis 50, 2000, č. 2, s. 118-119.*

/Perspektiven der pädagogischen Lexikographie des Deutschen. Untersuchungen anhand von 'Langenscheidts Grosswörterbuch Deutsch als Fremdsprache'. - Tübingen, Niemeyer 1998. 405 s./

- 1995 Ref.: **KONOPKA, Marek:** *International Journal of Lexicography (Oxford) 13, 2000, č. 3, s. 197-203. (něm.).* // Podle LLBA 2001, r00906.

/POLENZ, Peter von: Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Bd 3. 19. und 20. Jahrhundert. - Berlin, de Gruyter 1999. 757 s./

- 1996 Ref.: **ŠIMEČKOVÁ, Alena:** *ČMF 82, 2000, č. 1, s. 54-57.*

/VAŇKOVÁ, Lenka: Die frühneuhochdeutsche Kanzleisprache des Kuhländchens. - Frankfurt a. Main, Lang 1999. 216 s./

- 1997 Ref.: **POVEJŠIL, Jaromír:** *ČMF 82, 2000, č. 1, s. 57-59.*

/WEISS, Norbert: Die Bürger von Marburg an der Drau bis 1600. 1-2: Prosopographische Untersuchung. - Graz, Karl-Franzens-Univ. 1998. 314, 605 s./

- 1998 Ref.: **IHL.** [= Hlaváček, Ivan]: *ČČH 98, 2000, č. 1, s. 183.*

-----  
 Viz též: 159, 177, 207, 282, 316, 346, 355, 356, 357, 481, 488, 507, 516, 517, 518, 554, 701, 708, 761, 881, 882, 887, 888, 889, 890, 892, 894, 895, 896, 903, 908, 909, 915, 916, 927, 1065, 1224, 1228, 1229, 1232, 1239, 1247, 1248, 1299, 1528, 1529, 1594, 1612, 1700, 1708, 1709, 1724, 1745, 1755, 1815, 1827, 1864, 1905, 1908, 2246, 2355, 2358, 2359, 2360, 2384, 2408, 2486, 2661

## 6.12 Metodika a didaktika vyučování

- 1999 **JANÍKOVÁ, Věra:** Aspekte des Hochschulfaches Methodik und Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache im Überblick. - Brno, MU 2000. 97 s. // Podle NK 8/2001, s. 19.
- 2000 **OLEJÁROVÁ, Miriam:** Frazeologické jednotky na vyučování německého odborného jazyka. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 83-85. Něm. res.* // K nácviку rozpoznávání, pochopení a používání frazémů. Příklady.

-----  
Viz též: 160, 2544

## 6.13 Praktické mluvnice, učebnice, slovníky aj.

- 2001 **AMELUNG, Irina - ANTOŇOVÁ, Christine - KERNEROVÁ, Jaroslava - KLEIN, Silke:** Hartnäckige Fehler tschechischer Studenten 1, 2, 3, 4. Schon wieder "sich interessieren um". - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, 3, 4, 5, s. 61-63, 95-97, 135-138, 164-165.* // Význam a užívání sloves podobného znění v němčině (enden/beenden).
- 2002 **BEYER, Jürgen:** Übungs - und Aufgabensammlung zur Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. - Hradec Králové, Gaudeamus 2000. 89 s. // Podle NK 34/2000, s. 19.
- 2003 **BUJNOVSKÁ, Daniela:** Nemecko-slovenský slovníček z oblasti sociálneho zabezpečenia a trhu práce. Část 1-3. - *T-P 11, 2000, č. 52, 53, 55, s. 20-21 (1342-1343), 14-17 (1372-1375), 8 (1402).*
- 2004 **BUŠINA, Jaroslav a kol:** Německo-český a česko-německý vojenský slovník = Militärwörterbuch Deutsch-Tschechisch, Tschechisch-Deutsch. **J. LÁNÍČEK, B. MACHOURKOVÁ, E. MLÝNKOVÁ.** - Plzeň, Fraus 2000. 275 s. // Terminologie NATO. - Podle NK 42/2000, s. 16.
- 2005 **FORMANOVÁ, Alena - ŽMUDOVÁ, Zdena:** Němčina v gastronomii. Příručka odborných výrazů a textů pro hotelové školy. 2., dopln. vyd. - Praha, Informatorium 2000. 144 s. // Podle NK 17/2000, s. 19.
- 2006 **HOMOLKOVÁ, Božena - AMELUNG, Irina:** Němčina pro samouky = Deutsch für Selbstlerner. Díl 2. - Praha, Academia 2000. 491 s. // Podle Knižní revue Academia 2005-06, podzim-zima, s. 43.
- 2007 **HÖPPNEROVÁ, Věra - JAUCOVÁ, Lenka:** Moderní učebnice němčiny. - Praha, Svoboda 2000. 357 s. // Nové zpracování učebnice. :: Modern Textbook of German. - Podle NK ČR.
- 2008 **HÖPPNEROVÁ, Věra:** Němčina pro číšníky a kuchaře. 2., přeprac. vyd. - Praha, Scientia 2000. 291 s. // :: Deutsch für Kellner und Köche. - Podle NK 5/2000, s. 16.
- 2009 **HÖPPNEROVÁ, Věra:** Němčina za pultem. 2., přeprac. vyd. - Praha, Scientia 2000. 336 s. // :: Deutsch im Geschäft. - Podle NK 1/2001, s. 13.
- 2010 **HOZNOUROVÁ, Milada:** Slovník frazeologismů pro výuku německého jazyka. - Praha, Themis 2000. 53 s. // :: Wörterbuch der phraseologischen Wortverbindungen für deutschen Unterricht. - Podle T-P 58/2001, s. 32.
- 2011 **CHROMEČKA, Julius:** Německy bez (po)chyb 2. Soubory německých vět a cvičení k nejdůležitějším jevům německé gramatiky. - Ostrava, Montanex 2000. 140 s. // :: Deutsch ohne Fehler. - Podle NK 43/2000, s. 17.

- 2012 **LESNJAKOVÁ, Alena:** Německo-český, česko-německý slovník (kolibří). - Olomouc, Nakl. Olomouc [2000]. 640 s. // :: Deutsch-tschechisches, tschechisch-deutsches Wörterbuch. - Podle Něm.-čes., čes.-něm. slovníku, 2000, příl.
- 2013 **LÜBKE, Diethard:** Wortschatz Deutsch. Tematický slovník moderní němčiny s testy ke každému tématu. - Plzeň, Fraus 2000. 220 s. // 24 tematické okruhy. - Podle NK 13/2000, s. 20.
- 2014 **MATOUCHOVÁ, Nad'a - PODRÁPSKÁ, Kamila:** Lingvistické termíny pro začátečníky (glosář vybraných jazykovědných termínů včetně cvičení). - Liberec, TU 2000. 25 s. // Německo-český slovníček. :: Linguistische Termine (deutsch-tschechisch).
- 2015 **NAVRÁTILOVÁ, Jana:** Německá gramatika: školní. - Dubicko, Infoa 2000. 238 s. // :: Die deutsche Grammatik. - Podle NK 10/2001, s. 15.
- 2016 **Německo-český a česko-německý slovník praktický.** - Olomouc, Fin 2000. 859 s. // :: Deutsch-tschechisches, tschechisch-deutsches Wörterbuch. - Podle NK 30/2000, s. 16.
- 2017 **Německo-český, česko-německý studijní slovník. 3., přeprac. a rozš. vyd.** - Olomouc, Nakl. Olomouc 2000. 1152 s. // Se stručnou gramatickou charakteristikou. :: Deutsch-tschechisches, tschechisch-deutsches Wörterbuch.
- 2018 **OEBURGOVÁ, Gabriela:** Vojenská terminologie německo-česká. Část 9: UNO - Zwischenziel. - *T-P 11, 2000, č. 50, s. 18-20 (1300-1302).* // Německo-český slovníček.
- 2019 **OEBURGOVÁ, Gabriela:** Vojenské rozkazy - doplňky k vojenské terminologii (německy - česky). - *T-P 11, 2000, č. 52, s. 19 (1341).* // Německo-český slovníček.
- 2020 **PFROGNER, František:** Handy slovník technický německo-český a česko-německý = Handy-Wörterbuch Technik Deutsch-Tschechisch, Tschechisch-Deutsch. - Plzeň, Fraus 2000. 586 s. // Podle NK 38/2000, s. 17.
- 2021 **Praktická cvičebnice nového německého pravopisu = Die neue deutsche Rechtschreibung.** - Plzeň, Fraus 2000. 144 s. // Podle NK 38/2000, s. 17.
- 2022 **SEEBAUER, Renate - MAŇÁK, Josef:** Německo-anglicko-český pedagogický slovník = Deutsch-englisch-tschechisches pädagogisches Wörterbuch = German-English-Czech educational dictionary. - Brno, Paido 2000. 175 s. // Podle T-P 2000, 1316 a NK ČR.
- 2023 **SCHMIDT, Jiří:** Němčina pro policejní praxi. - Praha, Scientia 2000. 263 s. // :: Deutsch für Polizei. - Podle NK 10/2001, s. 15.
- 2024 **Sprechen Sie Deutsch? 1. díl. Pro studenty. 2., přeprac. vyd.** - Praha, Polyglot 2000. 326 s. // Pro gymnázia, střední a jazykové školy. - Podle NK 31/2000, s. 16. K tomu: Pro učitele. 328 s.
- 2025 **Sudetendeutsches Wörterbuch. Wörterbuch der deutschen Mundarten in Böhmen und Mähren-Schlesien. Bd. 3. Hrsg. von O. EHRISMANN.** - München, Oldenbourg 1997-2000. 640 s. // Lieferung 1-8: C - Einschlag-draht. - Podle BL 2000, 9460.
- 2026 **SZÉHEROVÁ, Eva:** Příručky z ekonomických odborov v nemeckom a anglickom jazyku. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 173-174.* // O 16 textových a pracovních příručkách vydaných nakl. Ekonóm (Bratislava) v r. 1998.



- 2027 **ŠIMEČKOVÁ, Alena - DOLEŽAL, Jiří:** Übungen in deutscher Grammatik für Fortgeschrittene. - Praha, Karolinum 2000. 119 s.
- 2028 **VLACH, Pavel - WERNER, Rudolf:** Handy slovník ekonomický německo-český, česko-německý = Handy Wörterbuch Wirtschaft Deutsch-Tschechisch, Tschechisch-Deutsch. - Plzeň, Fraus 2000. 599 s. // Podle NK 38/2000, s. 17.
- 
- /APELT, Hans-Peter - APELT, Mary L.: Plus deutsch 1. - Ismaning, Verlag für Deutsch 1998. 160 s./
- 2029 Ref.: **STAŇKOVÁ, Jitka - MIKEŠOVÁ, Veronika:** Zkušenosti s učebnicí Plus deutsch a současné trendy ve výuce cizích jazyků. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 24-25.* // Rozhovor s V. Mikešovou o užívání této učebnice v praxi (přednosti a zápory).
- /DUSILOVÁ, Doris a kol: Sprechen Sie deutsch? Učebnice němčiny pro střední a jazykové školy. Pro studenty. 4. sv. - Praha, Polyglot 1996-99. 239, 305, 285, 293 s./
- 2030 Ref.: **PODHAJSKÁ, Eva - ŠVERMOVÁ, Dagmar:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 179.*
- /Grammatik der deutschen Sprache. Bd. 1-3. - Berlin, de Gruyter 1997. 2569 s./
- 2031 Ref.: **ŠTÍCHA, František:** Nad velkou Gramatikou německého jazyka. - *SaS 61, 2000, č. 3, s. 218-231.*
- /HALL, K. - SCHEINER, B.: Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene. - Ismaning, Verlag für Deutsch 1997. 336 s./
- 2032 Ref.: **SALÁČOVÁ, Helena:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 143.*
- /HECHT, Dörthe: Basiswörterbuch Deutsch als Fremdsprache. - Stuttgart, Klett 1999. 484 s./
- 2033 Ref.: **HOUSKA, Leoš:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 172.*
- /KÄMMERER, Thomas R. - SCHWIDERSKI, Dirk: Deutsch-Akkadisches Wörterbuch. - Münster, Ugaritic-Verlag 1998. 589 s./
- 2034 Ref.: **PECHA, Lukáš:** *ArOr 68, 2000, č. 1, s. 84-86 (něm.).*
- /KASALICKÝ, Václav - LUTONSKÝ, Boleslav: Německo-český slovník pro genealogy. - Praha, Česká genealogická a heraldická společnost 1997. 123 s./
- 2035 Ref.: **HOFMANN, Gustav:** *Archivní časopis 50, 2000, č. 3, s. 181-182.*
- /METRICH, René - FAUCHER, Eugene. - COURDIER, Gilbert: Les invariables difficiles. Dictionnaire allemand-français des particules, connecteurs, interjections et autres "mots de la communication". Tome 1: aber - ausserdem. - Nancy, Bibliothèque des Nouveaux Cahiers d'Allemand 1996. 320 s./
- 2036 Ref.: **NEKULA, Marek:** *LingP 10, 2000, č. 1, s. 51-54 (něm.).*
- /MÜLLER, Wolfgang: Das Gegenwart-Wörterbuch: Ein Kontrastwörterbuch mit Gebrauchshinweisen. - Berlin, de Gruyter 1998. 580 s./
- 2037 Ref.: **FILIPEC, Josef:** *LingP 10, 2000, č. 2, s. 104-105 (angl.).*
- /VORDERWÜLBECKE, Anne - VORDERWÜLBECKE, Klaus: Stufen International 1-3. - Stuttgart, Klett 1996-99./
- 2038 Ref.: **KOZOŇOVÁ, Silvia:** *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 70-71 (sloven.).*

-----

Viz též: 416, 420, 751, 1086, 1097, 1127, 1132, 1133, 1134, 1147, 1151, 1153, 1171, 1174, 1176, 1183, 1190, 1194, 1196, 2268

## 6.2 Angličtina

### 6.21 Popis a rozbor jazyka

- 2039 **BOZDĚCHOVÁ, Ivana:** Nad překlady rané poezie Jaroslava Seiferta do angličtiny. - *ČMF* 82, 2000, č. 1, s. 29-43. *Angl. res.* // Lingvistické a sociokulturní aspekty překladu.
- 2040 **ČERMÁK, Jan:** A prow in foam: the Old English Bahuvrihi compound as a poetic device. - *PSE* 22, 2000, s. 13-31. *Čes. res.* // Morfologická klasifikace těchto kompozit.
- 2041 **ČERMÁK, Jan:** A typological note on the category of gender in Old English. - In: *The Tongue Is an Eye*. - Praha 2000. S. 15-20.
- 2042 **DUŠKOVÁ, Libuše:** Expressing indefiniteness in English. - *PSE* 22, 2000, s. 33-50. *Čes. res.* // Vyjadřování neurčité determinace v rámci systému členů a kvantifikátorů.
- 2043 **FIELD, John:** Name as folk-memory. Rituals and popular customs remembered in English field-names. - In: *OnPr 4*. - Praha 2000. S. 88-96. // Vliv náboženských a lidových tradic na tvoření anglických jmen pozemků.
- 2044 **FLAŠAR, Jiří:** Linguistic deviation in the poetry of E. E. Cummings. - *LingP* 10, 2000, č. 2, s. 88-93. *Čes. res.* // Přehled druhů lingvistické deviace v poezii amer. modernisty E. E. Cummingsa.
- 2045 **CHAMONIKOLASOVÁ, Jana:** Retrievability and activation cost. - In: *Proceedings of 6th Conference of British, American and Canadian Studies*. - Prešov 2000. S. 134-142. // Podle PBML 77, 2002, s. 108.
- 2046 **CHOVANEK, Jan:** Interpersonal implications of participant identification in news headlines. - In: *Sborník příspěvků z 6. anglistické konference Opava-Prešov*. - Opava 2000. S. 124-133. // Podle SFFBU 2004, S 9, s. 65.
- 2047 **KLÉGR, Aleš:** English complex prepositions of the prepositional phrase type. - *PSE* 22, 2000, s. 51-78. *Čes. res.* // Charakteristika tohoto typu angl. předložek z hlediska sémantického a strukturního.
- 2048 **MALÁ, Markéta:** Irregular sentences in colloquial English. - *PSE* 22, 2000, s. 79-90. *Čes. res.* // Klasifikace nepravidelných vět z hlediska formálního a strukturního.
- 2049 **MALÁ, Markéta:** Newspaper headlines and colloquial English: anything in common? - In: *Slova města*. - Praha 2000. S. 33-43. // Z hlediska syntaktického.
- 2050 **MIČKALOVÁ, Klára:** Romány Salmana Rushdieho. Dvě pohádky o moderních dějinách Indie a Pákistánu. - *Nový Orient* 55, 2000, č. 1, s. 1-5. // Okrajově o jazyce a stylu v Rushdieho románech *Děti půlnoci* a *Hanba* (čes. překlad P. Dominik).
- 2051 **PEPRNÍK, Jaroslav:** English Lexicology. - Olomouc, UP 1998. 123 s. // Přehled o angl. slovní zásobě, tvoření slov a lexikální sémantice. Upravená a aktualizovaná verze českého vyd. z r. 1992.
- 2052 **PEPRNÍK, Jaroslav:** Warm colours in 19th-century English literature. - *Anglica (Olomouc)* 2, 2000, s. 13-31. *Čes. res.* // Rozbor barev v 50 románech deseti autorů: W. Scotta, J. Austenové, E. Gaskellové, W. M. Thackerayho, Ch. Dickense, Ch. a E. Bronteových, G. Eliotové, T. Hardyho a R. L. Stevensona.

- 2053 **PÍPALOVÁ, Renata**: Intersentential connectives: a textual analysis. - *PSE 22, 2000, s. 91-115. Čes. res.* // O psycholingvistickém experimentu, jehož cílem bylo zjistit, zda je lingvistický kontext dostatečný pro jednoznačné určení mezivětného konektoru.
- 2054 **ŘEŘIČHA, Václav**: The fifth "meaning" of the past perfect tense. - *Anglica (Olomouc) 2, 2000, s. 33-38.*
- 2055 **SUCHOŇOVÁ, Hedvika**: Hedging as an aspect of pragmatic knowledge of non-native speakers. - *AAK (Opava) 2000, č. 1, s. 190-198. Čes. res.* // Používání lexikálních prostředků pragmatické strategie hedging nerodilými mluvčími (při výuce angličtiny).
- 2056 **ŠALDOVÁ, Pavlína - KLÉGR, Aleš**: Complex-transitive verbs with adjectival object complement: sample analysis. - In: *The Tongue Is an Eye. - Praha 2000. S. 84-100.* // Materiál z angličtiny.
- 2057 **ŠALDOVÁ, Pavlína**: Adnominal relative clauses vs. participial postmodification. - *PSE 22, 2000, s. 117-140. Čes. res.* // K vztahu mezi adjektivní větou vztahnou a postmodifikací participiem; míra jejich zaměnitelnosti.
- 2058 **ŠIMÁČKOVÁ, Šárka**: Prosodically motivated allophonic processes in speech of Czech learners of English. - *Dissertation Abstracts International, A: The Humanities and Social Sciences (Ann Arbor) 60, 2000, č. 11, s. 3989.* // Abstrakt disertační práce. - Podle MLA 2000/3, 5725.
- 2059 **TÁRNYIKOVÁ, Jarmila - VÁLKOVÁ, Silvie**: Politeness across cultures: the case of apologies. - In: *The Tongue Is an Eye. - Praha 2000. S. 101-116.* // Konverzační a korpusová analýza, angl. materiál.
- 2060 **ULČ, Ota**: Angličtina přínosem, či zhoubou? - *Literární noviny (Praha) 2000 (22. 3.)* // Úloha angličtiny v současném světě (sjednocující prvek v mnohonárodnostních a mnohojazyčných státech). - Výstř.
- 2061 **URBANOVÁ, Ludmila**: On indirectness and implicitness in authentic English conversation. - In: *The Tongue Is an Eye. - Praha 2000. S. 117-128.* // Srovnání s češtinou.
- 2062 **VEDRAL, Jiří**: K problematice překladu názvů organismů v angličtině [1]. - *T-P 11, 2000, č. 53, s. 25-28 (1383-1386).*
- 2063 **VYSTRČILOVÁ, Renata**: Legal English. - *Anglica (Olomouc) 2, 2000, s. 91-96.* // Právní jazyk v anglo-americké a evropské tradici; problematika překladu.
- 2064 **WATSON, Roger**: And painting time toiled after him in vain. - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 42-43. Čes. res.* // K užívání idiomů ze Shakespearových děl.
- 2065 **WATSON, Roger**: Chapter and verse. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 85-86. Čes. res.* // K užívání biblismů v mluvené angličtině.
- 
- /MIŠŠÍKOVÁ, Gabriela: Štylistická analýza textu. Na materiáli anglického jazyka. - Nitra, Univ. Konštantína Filozofa 1999. 155 s./
- 2066 Ref.: **ŠTULAJTEROVÁ, Alena**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 175-176 (sloven.).*
- /SENDICH, Munir: English Counter Russian. Essays on Criticism of Literary Translation in America. - New York, Lang 1999. 236 s./
- 2067 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo**: *Slavia 69, 2000, č. 3, s. 373-376.*

/SUTTON-SPENCE, Rachel - WOLL, Bencie: The linguistics of British Sign Language. An introduction. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1999. 299 s./  
2068 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore)* 76, 2000, č. 3, s. 753 (angl.).

Viz též: 173, 177, 179, 184, 256, 263, 275, 282, 313, 412, 486, 710, 714, 885, 886, 893, 899, 900, 901, 902, 905, 907, 913, 974, 988, 1024, 1164, 1549, 1611, 2127, 2678

## 6.22 Metodika a didaktika vyučování

- 2069 **BOROŠOVÁ, Beáta**: Sociolingvistika v přípravě budoucích učitelův anglického jazyka. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 4, s. 111-113. *Angl. res.* // Sociolingvistika jako vědní disciplína, odůvodnění jejího zařazení do výuky, jednotlivá témata.
- 2070 **KAVKA, Stanislav**: Some hints on the importance of teaching idiomaticity. - *Studia Anglica Posnaniensia* 35, 2000, s. 205-216. // Podle LLBA 2001, 04109.
- 2071 **STRAKOVÁ, Zuzana**: Akú učebnicu anglického jazyka. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 5, s. 162-164. *Angl. res.* // Zkušenosti s učebnicemi angličtiny na středních školách. Výsledky výzkumu.

Viz též: 2435, 2542

## 6.23 Praktické mluvnice, učebnice, slovníky aj.

- 2072 **2000 words for the year 2000**. - Praha, E.S.L. 2000. 131 s. // Anglicko-český slovník s pěti magnetofon. kazetami. - Podle NK 21/2000, s. 22.
- 2073 **ADAM, J. H.**: Anglicko-český ekonomický slovník s výkladem, výslovností a českým rejstříkem = Longman Dictionary of Business English. 2., přeprac. a rozš. vyd. Přel. **J. ELMAN**. - Voznice, Leda 2000. 803 s. // Podle T-P 2000, 1325 a NK ČR.
- 2074 **Angielsko-polski a polsko-angielski słownik**. - Olomouc, Fin 2000. 1791 s. // Podle NK 29/2000, 14.
- 2075 **BOČÁNKOVÁ, Milena - HEDVÁBNÁ, Iva - KALINA, Miroslav**: Anglická obchodní korespondence. Angličtina pro hospodářskou praxi. - Praha, Ekopress 2000. 230 s. // :: Commercial Correspondence in English. - Podle NK 47/2000, s. 29.
- 2076 **BRANAM, James**: Practice in translation. - Havlíčkův Brod, Fragment 2000. 144 s. // Učebnice k procvičování obousměrného překladu. - Podle NK 17/2000, s. 19.
- 2077 **DONTCHEVA-NAVRÁTILOVÁ, Olga**: Grammatical Structures in English. Meaning in Context. - Brno, MU 2000. 89 s. // Podle NK 12/2001, s. 21 a NK ČR.
- 2078 **ELMAN, Jiří - MICHALÍČEK, Václav**: Hornický slovník anglicko-český a česko-anglický. - Praha, Sobotáles 2000. 512 s. // :: English-Czech, Czech-English Mining Dictionary. - Podle NK 42/2000, s. 16.
- 2079 **ELMAN, Jiří**: Velký slovník zkratek Evropské unie. - Praha, East Publishing 2000. 998 s. // Abecedně řazené angl. zkratky s plným zněním a čes. překladem s vysvětlením. :: Dictionary of Abbreviations Used in the EU. - Podle T-P 57/2001, s. 2.

- 2080 **FRANĚK, Jiří**: Anglicko-český slovník z oblasti bydlení, bytové výstavby a architektury = English-Czech Dictionary of Housing, Housing Construction and Architecture. - Praha, Linde 2000. 151 s. // Podle NK 20/2000, s. 16.
- 2081 **HYNEK, Jiří - VÍTKOVSKÝ, Radmil**: Anglicko-český a česko-anglický slovník výpočetní techniky a informačních technologií = English-Czech, Czech-English Dictionary of Computer Science and Information Technology. - Plzeň, Fraus 2000. 518 s.
- 2082 **JANATA, Petr**: Handy slovník technický anglicko-český a česko-anglický = Handy Dictionary of Technical Terms English-Czech, Czech English. - Plzeň, Fraus 2000. 537 s. // Podle NK 38/2000, s. 17.
- 2083 **KONEČNÁ, Eva**: Tituly filmů (anglicky - česky). 5.- 8. část. - *T-P 11, 2000, č. 50, 52, 53, 55, s. 16-17 (1298-99), 14-15 (1336-37), 24-25 (1382-83), 9 (1403)*. // Názvy filmů v angličtině a v češtině.
- 2084 **KOSOVÁ, Jana**: Slovník lyžování. Anglicko-český a česko-anglický heslář odborných výrazů. - Praha, Karolinum 2000. 118 s. // :: English-Czech Dictionary of Skiing. - Podle T-P 56/2000, s. 27.
- 2085 **LITTLEJOHN, Andrew**: Eurolingua English 2. Učebnice angličtiny pro jazykové a střední školy. - Plzeň, Fraus 2000. 96 s. // Podle NK 38/2000, s. 16.
- 2086 **LUKÁČOVÁ, Alena**: Angličtina pro policejní správu. - Praha, Police History 2000. 132 s. // English for Police. - Podle NK 45/2000, s. 15.
- 2087 **OBRTILOVÁ, Radka a kol**: Anglicko-český, česko-anglický slovník s výslovností (kolibří). - Olomouc, Nakl. Olomouc [2000]. 640 s. // :: English-Czech, Czech-English Dictionary. - Podle Něm.-čes., čes.-něm. slovníku, 2000, příl.
- 2088 **PAZDEROVÁ, Alena**: Law enforcement. - *T-P 11, 2000, č. 53, s. 12-13 (1370-1371)*. *Angl. res.* // Hledání vhodného ekvivalentu pro překlad angl. termínu law enforcement (= policejní, bezpečnostní).
- 2089 **PEPRNÍK, Jaroslav**: A Guide to British Studies. 2., rozš. vyd. - Olomouc, UP 1999. 236 s. // Podle ČMF 2007, s. 126.
- 2090 **SELIGSON, Paul**: Časová souslednost. - Dubicko, Infoa 2000. 64 s. // :: Sequence of Tenses. - Podle NK 10/2001, s. 15.
- 2091 **SELIGSON, Paul**: Frázová slovesa. - Dubicko, Infoa 2000. 64 s. // :: Phrasal Verbs. - Podle NK 10/2001, s. 15.
- 2092 **SELIGSON, Paul**: Předložky. - Dubicko, Infoa 2000. 64 s. // :: Prepositions. - Podle NK 10/2001, s. 15.
- 2093 **SELIGSON, Paul**: Způsobová slovesa. - Dubicko, Infoa 2000. 64 s. // :: Modal Verbs. - Podle NK 10/2001, s. 15.
- 2094 **SLOVÁČEK, Josef**: Slovník anglických zkratk = English Abbreviations' Dictionary. - Ostrava, Montanex 2000. 285 s. // S čes. ekvivalenty.
- 2095 **Slovník** termínů z mezinárodních norem z oblasti plynárenství. - Praha, Gas 2000. 20 s. // Anglicko-český a česko-anglický slovník pro zavádění norem EN a ISO. :: Dictionary of Terms Used in the Gas Industry. - Podle NK 47/2000, s. 27.

- 2096 **STRAKOVÁ, Marcela - BÜRGER, Josef - HRDÝ, Milan:** Anglicko-český slovník hospodářský = English-Czech Dictionary of Business. - Plzeň, Fraus 2000. 769 s.  
// Ekonomická terminologie a frazeologie, 45 000 hesel. - Podle NK 1/2001, s. 13.
- 2097 **STRAKOVÁ, Marcela:** Handy slovník ekonomický anglicko-český a česko-anglický = Handy Dictionary of Business Terms English-Czech, Czech-English. - Plzeň, Fraus 2000. 552 s. // Podle NK 38/2000, s. 17.
- 2098 **STREJC, Pavel:** Angličtina za babku. - *VTM (Praha) 2000.* // Koutek zaměřený na výuku základů angličtiny.
- 2099 **TOMEK, Jiří a kol:** Economic Issues and Business Skills. - Praha, VŠE 2000. 331 s.  
// Podle CJaz 4/2001-02, s. 142.

-----

- /FRONEK, Josef: Anglicko-český a česko-anglický slovník = English-Czech and Czech-English Dictionary. - Praha, Leda 1998. 1277 s./
- 2100 Ref.: **VÁCLAVÍKOVÁ, Růžena:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 143-144.*
- /HAMPLOVÁ, Zuzana - ŽIDLICKÝ, Milan: Angličtina pro každého. - Turnov, KV Final 1997. 171 s./
- 2101 Ref.: **PODRÁPSKÁ, Kamila:** *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 33* // Kritická recenze.
- /HANÁK, Milan: Anglicko-český slovník architektonický a stavební. - Plzeň, Fraus 1998. 726 s./
- 2102 Ref.: **SEDLÁKOVÁ, Radomíra:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 143.*
- /LACINOVÁ, Eva - KADLECOVÁ, Šárka - ŽÁKOVÁ, Jitka: Ready Steady Go. Angličtina pro 4. ročník základní školy. Učebnice. - Praha, SPN 1996. 186 s./
- 2103 Ref.: **PAZDEROVÁ, Sabina:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 174-175.*
- /MALÁ, Eva: Old English Grammar. - Banská Bystrica, Univ. M. Bela 1999. 158 s./
- 2104 Ref.: **HARDOŠOVÁ, Mária:** *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 107 (sloven.).*
- /SLOVÁČEK, Josef: Slovník anglických zkratk = English Abbreviations' Dictionary. - Ostrava, Montanex 2000. 285 s./
- 2105 Ref.: **TESAŘÍK, Bohumil:** *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 72.*

-----  
Viz též: 202, 416, 420, 618, 750, 751, 928, 1077, 1102, 1103, 1104, 1105, 1127, 1132, 1133, 1134, 1151, 1153, 1161, 1174, 1175, 1177, 1186, 1192, 1194, 1196, 2022, 2026

### 6.3 Severské jazyky germánské

- 2106 **HANZLOVÁ, Zdena:** Švédsko-český slovník = Svensk-tjeckisk ordbok. - Praha, Vikinga CZ 2000. 412 s. // 40 000 hesel.
- 2107 **HLAVIČKOVÁ, Zuzana:** Norsko-český, česko-norský slovník = Norsk-tsjeckisk, tsjeckisk-norsk ordbok. - Praha, V Ráji 2000. 296 s. // Se zákl. gramatiky. - Podle NK 26/2000, s. 18 a NK ČR.
- 2108 **KURFÜRST, Petr:** Dánsko-český, česko-dánský slovník = Dansk-tjeckisk, tjeckisk-dansk ordbog. - Praha, V Ráji 2000. 325 s. // Se základy gramatiky. - Podle NK 26/2000, s. 18 a NK ČR.

-----  
Viz též: 633, 898, 1137, 1384

## 6.4 Ostatní jazyky germánské

-----  
Viz též: 222, 1356, 1961

# 7 JAZYKY ROMÁNSKÉ

## 7.0 Obecné otázky a celkové práce

-----  
Viz též: 147

### 7.1 Španělština

- 2109 **BARTOŠ, Lubomír:** En torno a las formaciones binominales yuxtapuestas en español. - *SFFBU 48, 2000, č. L 20, s. 49-58.* // Typ tvoření slov ve španělštině (dvojčleny).
- 2110 **BARTOŠ, Lubomír:** La neología adjetival en el español actual. - In: *En torno al sustantivo y adjetivo en el español actual. - Madrid 2000. S. 331-336.* // Podle RSt 2006, s. 249.
- 2111 **ČERMÁK, Petr:** La norma en los distintos niveles lingüísticos (1). - In: *El hispanismo en la República Checa 1. - Praha 2000. S. 9-16.* // Podle RSt 2004, s. 108.
- 2112 **ČERNÝ, Jiří:** Morfología española. - Olomouc, UP 2000. 170 s. // Podle NK 10/2001, s. 17.
- 2113 **ČERNÝ, Jiří:** Poznámky o chilské španělštině. - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 288-294.* // Vývoj indiánských kmenů v Chile, jejich vliv na místní variantu španělštiny a hlavní tendence v chilské lingvistice.
- 2114 **HEJSKOVÁ, Marcela:** Slovníček nekonvenční španělštiny. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 131-133.* // Španělský argot. Slova, která chybí v oficiálních slovnících.
- 2115 **KRÁLOVÁ, Jana a kol:** Fiesta 1. Španělština pro střední a jazykové školy. - Plzeň, Fraus 2000. 219 s. // Podle NK 38/2000, s. 16.
- 2116 **MACÍKOVÁ, Olga:** Aktivita v oblasti španělské lingvistiky. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 139.* // Slovníky a mluvnice španělštiny (připravované nebo právě vydané ve Španělsku).
- 2117 **PROKOPOVÁ, Libuše:** Španělština. - Voznice, Leda 2000. 523 s. // Učebnice pro jazykové, střední i vysoké školy. - K tomu: Slovesa, klíč, slovník (Voznice, Leda 2000, 127 s.) :: Spanish. - Podle NK 35/2000, s. 16.
- 2118 **RODRÍGUEZ VÁZQUEZ, María Dolores:** Algunas cuestiones sobre sintaxis prepositiva. - *SFFBU 48, 2000, č. L 20, s. 59-72.*
- 2119 **Španělsko-český a česko-španělský slovník.** - Olomouc, Fin 2000. 1823 s. // Především pro českého uživatele. :: Spanisch-Czech, Czech-Spanish Dictionary.
-

- /BÁEZ SAN JOSÉ, Valério - DUBSKÝ, Josef - KRÁLOVÁ, Jana: Moderní gramatika španělštiny. - Plzeň, Fraus 1999. 246 s./
- 2120 Ref.: **JEŽKOVÁ, Slavomíra**: *LingP 10, 2000, č. 1, s. 54-55 (španěl.)*.
- /TRUP, Ladislav - ŠOLTYS, Jaroslav: Španielsko-slovenský slovník. Diplomacia. Medzinárodné právo. Politológia. - Bratislava, Ana Press 2000. 240 s./
- 2121 Ref.: **MURCÍN, Viktor**: *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 71 (sloven.)*.
- 
- Viz též: 281, 491, 1039, 1075, 1132, 1133, 1134, 1151, 1172, 1194, 1608, 1621, 2127, 2436, 2535, 2582, 2698, 2709

## 7.2 Portugalština

-----

- /ŠUPÍK, Jindřich: Technický slovník portugalsko-český a česko-portugalský = Dicionário técnico português-checo e checo-português. - Brno, Pásienka 1999. 578 s./
- 2122 Ref.: **JINDROVÁ, Jaroslava**: *T-P 11, 2000, č. 50, s. 32 (1314)*.
- 2123 Ref.: **SCHALKOVÁ, Eva**: *T-P 11, 2000, č. 50, s. 28 (1310)*.

## 7.3 Francouzština

### 7.31 Popis a rozbor jazyka

- 2124 **BARANOVÁ, Elena**: Ako rozdeľovať slová vo francúzštine. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 27-28*. // Zásady dělení slov.
- 2125 **GIRARD, Marcel**: La langue et le style de Balzac. - *SvL 10, 2000, č. 20, s. 145-149. Čes. res.*
- 2126 **JEŽKOVÁ, Slavomíra**: Frankofonie a její vliv na francouzštinu. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 117-119. Franc. res.* // Vliv původních jazyků bývalých franc. kolonií na vývoj a obohacování franc. slovní zásoby. O slovníku Dictionnaire universel francophone.
- 2127 **JEŽKOVÁ, Slavomíra**: Interference mezi francouzštinou a španělštinou. - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 57-58*. // Vyučování francouzštině na základě španělštiny (z hlediska fonetického, morfologického, syntaktického i lexikálního); příklady interferencí.
- 2128 **KRAUSOVÁ, Alena**: Prostředky argumentace ve francouzské stylistice. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 40-45*. // Rozbor stylu franc. deníku Le Monde (se zvláštním přihlédnutím k prostředkům argumentace). Kritéria klasifikace argumentů.
- 2129 **KYSELICOVÁ, Jana**: Zvukomalebné slová vo francúzštine a v slovenčine. - *T-P 11, 2000, č. 55, s. 16 (1410)*. // Zvukomalebné výrazy vyjadřující radost, znechucení, zvolání, hluk, zvuky zvířat.
- 2130 **PRIESOLOVÁ, Janka**: Syntax odborné francouzštiny - verbonominální vazby. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 149-151. Franc. res.* // Formální a funkční analýza verbonominálních vazeb, nejproduktivnější typy jejich výskytu v ekonomických textech.
- 2131 **STAVINHOVÁ, Zdeňka**: Imperativ v novodobé francouzské literatuře. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 113-114*. // Funkce imperativu v dialogích novodobých literárních děl.
- 2132 **SVĚTLÁ, Jindra**: K typologii textů ve francouzské lingvistice. - *ČMF 82, 2000, č. 1, s. 4-22. Franc. res.* // Texty informační, popisné a výkladové.



- 2133 **ŠRÁMEK, Jiří**: La fonction des répétitions dans la composition de l'Amant de Marguerite Duras. - *SFFBU* 48, 2000, č. L 20, s. 7-18.
- 2134 **TLÁSKAL, Jaromír**: La transposition en français contemporain. Contribution à l'étude du problème. - Praha, Karolinum 2000. 206 s. // Charakteristika různých přístupů k transpozici. Transpozice do funkcí substantiva, adjektiva a adverbia; syntaktické funkce.
- 2135 **UHLÍŘOVÁ, Veronika**: Jména oblíbená ve Francii. - *Týdeník Rozhlas (Praha)* 2000, č. 18 (24.-30. 4.), s. 25. // Současné trendy ve výběru jmen.
- 2136 **VLASÁK, Václav**: Un succès indéniable de la francophonie - le français aux jeux Olympiques de Sydney 2000. - *Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny* 2000, č. 35, s. 44-46. // Podle Bibliografie V. Vlasáka, ČMF 2001, s. 128.

-----  
 /TLÁSKAL, Jaromír: La transposition en français contemporain. Contribution à l'étude du problème. - Praha, Karolinum 2000. 206 s./

- 2137 Ref.: **ŠABRŠULA, Jan**: *LingP* 10, 2000, č. 2, s. 108-111 (franc.).

-----  
 Viz též: 278, 693, 726, 897, 2267, 2548

### 7.32 Metodika a didaktika vyučování

-----  
 Viz též: 2519

### 7.33 Praktické mluvnice, učebnice a slovníky

- 2138 **BECHYŇOVÁ, Nina - DVOŘÁKOVÁ, Milena - JEŽKOVÁ, Slavomíra**: Francouzské odborné texty. - Praha, Čes. zeměděl. univ. 2000. 145 s. // Podle NK 17/2000, s. 23.
- 2139 **HOBZOVÁ, Ludmila**: Francouzsko-český a česko-francouzský lékařský slovník. Odb. spolupráce **K. CITTERBART**. - Praha, Grada 2000. 640 s. // :: French-Czech, Czech-French Medical Dictionary. - Podle T-P 2000, 1315.
- 2140 **JEŽKOVÁ, Slavomíra**: Odborný překlad - francouzština. - Praha, Čes. zeměděl. univ. 2000. 201 s. // :: Special Translation - French. - Podle NK 7/2001, s. 16.
- 2141 **KELIŠ, Jaroslav**: Vojenská terminologie z Francouzského listu. - *T-P* 11, 2000, č. 50, s. 24-25 (1306-1307). // Francouzsko-český slovníček; zkratky orgánů a institucí.
- 2142 **McBRIDGE, Nicole**: Francouzská gramatika abecedně. Přel. **E. VALENTOVÁ**. - Plzeň, Fraus 2000. 132 s. // Podle NK 50/2000, s. 12.
- 2143 **TIONOVÁ, Alena** a kol: Francouzština pro pokročilé. - Praha, Leda 2000. 526 s. // Pro VŠ. :: French for Advanced Learners. - Podle NK 4/2001, s. 12.
- 2144 **UCHYTIL, Vladimír**: Francouzsko-český a česko-francouzský slovník. - Praha, Český klub Nakl. J. Šimona 2000. 480 s. // French-Czech, Czech-French Dictionary. - Podle NK 32-33/2001, s. 20.
- 2145 **VERDOL, Jacques**: Snadná korespondence ve francouzštině. Vzory dopisů. Přel. **L. ROHLÍKOVÁ**. - Plzeň, Fraus 2000. 95 s. // Podle NK 50/2000, s. 13.

- 2146 **VLASÁK, Václav**: Le petit lexique thématique - L'Union Européenne. - *Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny 2000*, č. 36, s. 48-52. // Podle Bibliografie V. Vlasáka, ČMF 2001, s. 128.
- 2147 **VLASÁK, Václav**: Le petit lexique thématique - le Fonds monétaire international. - *Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny 2000*, č. 35, s. 38-43. // Podle Bibliografie V. Vlasáka, ČMF 2001, s. 128.
- 2148 **VLASÁK, Václav**: Le petit lexique thématique - les élections. - *Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny 2000*, č. 33, s. 65-68. // Podle Bibliografie V. Vlasáka, ČMF 2001, s. 128.

-----  
 /CAPELLE, Guy - GIDON, Noelle: Reflets, méthode de français. - Paris, Hachette 1999./  
 2149 Ref.: **KOLMANOVÁ, Jana**: *CJaz 43, 1999-2000*, č. 4, s. 144.

/DRIVAUD, Marie-Hélène a kol: Les années Petit Robert, de Acide à Zep, 40 années de la langue française. - Paris, Dictionnaire Le Robert 1999. 96 s./  
 2150 Ref.: **KŘEČKOVÁ, Vlasta**: *CJaz 44, 2000-01*, č. 1, s. 33-34 (sloven.).  
 2151 Ref.: **VLASÁK, Václav**: *ČMF 82, 2000*, č. 2, s. 98-100.

/OTMAN, Gabriel: Les mots de la cyberculture. - Paris, Belin 1998. 474 s./  
 2152 Ref.: **KŘEČKOVÁ, Vlasta**: *CJaz 44, 2000-01*, č. 2, s. 70 (sloven.). // Slovník franc. neologismů z let 1995-97.

/PIERRON, Agnès: Dictionnaire des expressions populaires. - Paris, Marabout 1999. 350 s./  
 2153 Ref.: **WOTKEOVÁ, Zuzana**: *SFFBU 48, 2000*, č. L 20, s. 79-81 (franc.).

-----  
 Viz též: 751, 1127, 1132, 1133, 1134, 1151, 1153, 1174, 1194, 2036

#### 7.4 Italsština

- 2154 **HAMPLOVÁ, Sylva**: "Aspetto verbale" v pojetí moderních italských lingvistů. - *ČMF 82, 2000*, č. 2, s. 85-91. *Ital. res.* // Vymezení kategorie vidu v italštině.
- 2155 **KAUTSKÁ, Eva**: Neologizmy v italštině 1. - *T-P 11, 2000*, č. 52, s. 24-25 (1346-1347).
- 2156 **KUČERA, Karel**: Projekt slovníku staré italštiny. - *SaS 61, 2000*, č. 4, s. 309-313.  
 // Informace o projektu a jeho realizaci v elektronické podobě.
- 2157 **LINHARTOVÁ, Magdaléna - BONAFÉ, Fabio - OPÁLKA, Jaroslav**: Italsština obchodní & právní. - Písek, J & M 2000. 88 s. // :: Business Italian. - Podle NK 5/2000, s. 16.
- 2158 **PADRE, Pietro**: Z církevního práva (italsky-česky). Část 10: V-Z. - *T-P 11, 2000*, č. 50, s. 23-24 (1305-1306). // Italsko-český slovníček.
- 2159 **ŠTICHAUER, Pavel**: Su alcune costruzioni con verbo supporto in italiano. - *LingP 10, 2000*, č. 1, s. 37-50. *Čes. res.* // Konstrukce s kategoriálním slovesem v italštině.
- 2160 **VYMĚTALOVÁ, Eva**: Neologizmy v italštině 2, 3. - *T-P 11, 2000*, č. 53, 55, s. 18-21 (1376-79), 11 (1405).

- /BIRATTARI, Massimo: Italiano. Corso di sopravvivenza. - Milano, Ponte alle Grazie 2000. 414 s./
- 2161 Ref.: **VONDRÁČEK, Antonín**: *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 35.* // Autor mluvnice není lingvista.

- /SEHNALOVÁ, Zlata: Taliansko-slovenský frazeologický slovník. - Bratislava, Kniha spoločník 1999. 401 s./
- 2162 Ref.: **KOŠTÁL, Anton**: *T-P 11, 2000, č. 55, s. 19 (1413).*

-----  
Viz též: 554, 912, 1132, 1133, 1134, 1145, 1151, 1194, 1604

## 7.5 Rumunština

-----  
Viz též: 753, 2163

## 7.6 Ostatní jazyky románské

- 2163 **CADORINI, Giorgio**: Cíle a předpoklady pro srovnání furlanštiny s rumunštinou. - *JazA 37, 2000, zvl. č., s. 15-20.* // Příklady porovnání v oblasti morfologické a sémanticko-syntaktické a v oblasti tvoření slov.

# 8 OSTATNÍ JAZYKY INDOEVROPSKÉ A JAZYKY NEINDOEVROPSKÉ

## 8.1 Řečtina a latina

### 8.10 Obecné otázky jazyků klasických

- 2164 **PÁNEK, Jaroslav**: Sedm neklasických důvodů pro výuku klasických jazyků. - *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 64-67.*

-----  
Viz též: 147, 2472, 2580, 2739

### 8.11 Řečtina starověká

- 2165 **BARTONĚK, Antonín**: Das Alphabet der archaischen griechischen Inschriften von Pithekoussai. - In: *Atti del XI. Congresso Internazionale di Epigrafia Greca e Latina. - Roma 1999. S. 177-181.* // Podle SFFBU 2002, č. N 6-7, s. 18.
- 2166 **BARTONĚK, Antonín**: Das älteste Corpus der griechischen alphabetischen Inschriften aus Ischia. - In: *Akten der III. Tagung zur Hellenischen Geschichte. - München 1998. S. neu.* // Podle SFFBU 2002, č. N 6-7, s. 18.
- 2167 **BARTONĚK, Antonín**: Il miceneo et il greco alfabetico. - In: *Atti del Convegno della Società Italiana di Glottologica. - Palermo 1995. S. 61-71.* // Podle SFFBU 2002, č. N 6-7, s. 19.
- 2168 **BARTONĚK, Antonín**: The Mycenaean language and dialect. - In: *Atti e memorie del secondo congresso internazionale di micenologia. A cura di Ernesto De Miro, Louis Godart, Anna Sacconi. - Roma 1996. S. 7-23.* // Podle BL 2000, 6169.

- 2169 **BARTONĚK, Antonín:** The present situation and future tasks of Ancient Greek dialectology. - *Studies in Greek linguistics (Thessaloniké)* 20, 1999 (2000), s. 19-32. // Podle SFFBU 2002, č. N 6-7, s. 19 a BL.
- 2170 **BARTONĚKOVÁ, Dagmar:** Il prosimetrum nella paradossografia greca. - *SFFBU* 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 63-67. *Čes. res.* // Střídání verše a prózy v řecké paradoxografické literatuře.
- 2171 **BLAŽEK, Václav:** Two Greek words of a foreign origin: 1. ελεφας, 2. φοινιξ. - *SFFBU* 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 11-28. // Etymologické poznámky.
- 2172 **FERRARI, Franco:** L'oikeion dell'anima e la conoscenza filosofica: il motivo gnoseologico nel Liside. - *GLP* 16-17, 2000, s. 21-27. *Čes. res.* // Pokus o vymezení pojmů filos, filia, to filoy v Platonově dialogu Lysis.
- 2173 **FLOSS, Karel - NAVRÁTIL, Martin:** Úvod do řecké filozofické terminologie a četby. - Olomouc, UP 2000. 160 s. // Podle NK 47/2000, s. 33.
- 2174 **POKORNÝ, Petr:** K transkripci řečtiny. - *Teologická reflexe* 1, 1995, s. 75. // Podle BiblŘecLatSt 2005, s. 30.
- 2175 **TZAMALI, Ekaterini:** Zur syntaktischen Funktion des adverbialen Genitivs ολίγου im Griechischen. - *Eirene* 36, 2000, s. 161-165.

-----

- /BARTONĚK, Josef: Uvedení do novozákonní řečtiny. - Praha, Karolinum 1994. 96 s./
- 2176 Ref.: **PEŇÁZ, Petr:** *Echo Latina* 1995, č. 1-2, s. 55-58. // Podle BiblŘecLatSt 2005, s. 33.
- /JEORGOPULOS, Jeorjios I.: Αρχαία ελληνική συνταξη. Θεωρία & πραξη. - Athina, Ekdosis A. Stamulis 1998. 526 s./
- 2177 Ref.: **MUCHNOVÁ, Dagmar:** *Auriga - ZJKF* 42, 2000, č. 1-2, s. 112-113.
- /KALOGERAKOS, Ioannis G.: Seele und Unsterblichkeit. Untersuchungen zur Vorsokratik bis Empedokles. - Stuttgart, Teubner 1996. 411 s./
- 2178 Ref.: **KURZOVÁ, Helena:** *LF* 123, 2000, č. 3-4, s. 383-384.
- /LUKONOVICH, Alessandra - ROUSSET, Madeleine: Grammaire de grec ancien. 2e éd entièrement rev. et corr. - Genève, Georg 1994. 316 s./
- 2179 Ref.: **MUCHNOVÁ, Dagmar:** *Cratyle (Aix-en-Provence)* 14, 1995, s. 39-40 (*franc.*). // Podle BiblŘecLatSt 2005, s. 30.
- /Poikilé epigraphika. - Nancy, Assoc. pour la Diffusion de la Recherche sur l'Antiquité 1997. 123 s./
- 2180 Ref.: **MAREK, Václav:** *GLP* 16-17, 2000, s. 132-133 (*něm.*).

-----

Viz též: 227, 370, 373, 416, 420, 2231, 2232

## 8.12 Řečtina byzantská

-----

Viz též: 416, 483, 492

### 8.13 Řečtina nová

- 2181 **BUBENÍK, Vít:** Historical evolution of the Modern Greek tense-aspect system. - *Studia Indogermanica Lodziensia (Łódź)* 3, 1999 (2000), s. 45-60. // Podle BL 2000, 6337.
- 2182 **DOSTÁLOVÁ, Růžena - FRANC-SGOURDEOU, Catharine:** Základní kurs novořeckého jazyka. - Praha, Set Out 2000. 498 s. // :: Basic Course of New Greek.
- 2183 **DOSTÁLOVÁ, Růžena:** Několik poznámek k vývoji řečtiny. - *Bulletin Klubu přátel Řecka* 1996, č. 3, s. 10-11. // Podle BiblRecLatSt 2005, s. 91.

### 8.14 Vyučování řečtině

- 
- /SVOBODOVÁ, Dana: Terminologiae medicae vestibulum. Úvod do řecko-latinské terminologie pro studenty bakalářských oborů na 1. LF UK. - Praha, Karolinum 1999. 224 s./
- 2184 Ref.: **ŠIMON, František:** *Auriga - ZJKF* 42, 2000, č. 1-2, s. 116-117.
- 

Viz též: 2182, 2254

### 8.15 Latina starověká

- 2185 **BARTONĚK, Antonín:** Schriftsprache, Umgangssprache, Dialekt im Latein. - In: *Latin vulgaire, latin tardif 5. Éd. par Hubert Petersmann, Rudolf Kettemann.* - Heidelberg 1999. S. 89-98. // Podle BL 2000, 6466.
- 2186 **BERÁNEK, Karel:** Antické nápisy v Táboře. - In: *Táborský archiv.* - Tábor 1999. S. 5-13. *Lat. res.* // Podle BiblDČZ 1999, 1636.
- 2187 **BUZÁSSYOVÁ, Ludmila:** Tretia deklinácia a jej klúčové problémy: flektívne pravidlá tretej deklinácie. - *Auriga - ZJKF* 42, 2000, č. 1-2, s. 18-35. *Něm. res.* // Specifika postavení lat. 3. deklinace ve srovnání se jmennou flexí ve starých ide. jazycích; vývoj flektivních pravidel v latině.
- 2188 **FLOSS, Karel - NEJESCHLEBA, Tomáš:** Úvod do latinské filozofické termiologie a četby. - Olomouc, UP 2000. 127 s. // Podle NK 47/2000, s. 33.
- 2189 **HEJTMANOVÁ, Marcela:** Sur le langage et le style de l'Itinerarium Egeriae. - In: *Latin vulgaire, latin tardif 5. Éd. par Hubert Petersmann, Rudolf Kettemann.* - Heidelberg 1999. S. 381-388. // Podle BL 2000, 6428.
- 2190 **MICHÁLEK, Emanuel:** K osobním jménům v biblickém listu Římanům 16,7. - In: *OnPr* 4. - Praha 2000. S. 300-301. // Antroponyma Andronik, Iunius.
- 2191 **MORAVOVÁ-BARBU, Magdalena:** Seneca "saepe noster"? - *LF* 123, 2000, č. 3-4, s. 337-347. // K dataci korespondence Seneky se sv. Pavlem na základě jazykového a stylového rozboru.
- 2192 **POTŮČEK, Petr:** The argumentation ab humanitate in Cicero's judicial speeches. - *GLP* 16-17, 2000, s. 83-94. *Čes. res.* // Argumentační postupy v Ciceronových soudních řečech.
- 2193 **POTŮČEK, Petr:** Some syntactic and textual aspects of existence, possibility and occurrence in Latin. - *LF* 123, 2000, č. 1-2, s. 1-11. // Rozbor starověkých textů (Cicero, Seneca).

- 2194 **PULTROVÁ, Lucie:** Předliterární latinský přízvuk. - *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 5-17. Angl. res.* // Nová teorie místa akcentu v předliterární latině (do r. 250 př. n. l.); kritika teorie předliterárního latinského akcentu na první slabice (vokalické změny, přehláska a synkopa).
- 2195 **SPĚVÁKOVÁ, Olga:** L'emploi de licet en latin tardif. Avec des remarques sur sa grammaticalisation. - *GLP 16-17, 2000, s. 95-114. Čes. res.* // Spojka licet v pozdní latině 4. a 5. stol.

- 
- /CERUTTI, Steven M.: Cicero: Pro Archia poeta oratio. A structural analysis of the speech and companion to the commentary. - Wauconda (Ill.), Bolchazy-Carducci 1999. 120 s./
- 2196 Ref.: **POTŮČEK, Petr:** *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 193-194.*
- /KROON, Caroline: Discourse Particles in Latin. A Study of nam, enim, autem, vero and at. - Amsterdam, Gieben 1995. 402 s./
- 2197 Ref.: **KRYLOVÁ, Barbora:** *GLP 16-17, 2000, s. 126-128 (angl.).* // Materiál z lat. textů z období 200 př. n. l. až 200 n. l.
- /KYTZLER, Bernard - REDEMUND, Lutz: Unser tägliches Latein. Lexikon des lateinischen Spracherbes. - Mainz a. Rhein, P. von Zabern 1992. 977 s./
- 2198 Ref.: **MOUCHOVÁ, Bohumila:** *Gnomon (München) 67, 1995, s. 365-366 (něm.).* // Podle BiblŘecLatSt 2005, s. 29.
- /MATASOVIĆ, Ranko: Kratka poredbeno povijesna gramatika latinskoga jezika. - Zagreb, Matica hrvatska 1997. 288 s./
- 2199 Ref.: **BUZÁSSYOVÁ, Ľudmila:** *GLP 16-17, 2000, s. 130-132 (něm.).*
- /WILCZYŃSKI, Stanisław - ZARYCH, Teresa: Rudimenta Latinitatis. 1: Teksty i słownik. 2: Preparacje i komentarz gramatyczny. 2., popraw. wyd. - Wrocław, Wyd. Uniw. Wrocławskiego 1998. 109, 90 s./
- 2200 Ref.: **KUŤÁKOVÁ, Eva:** *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 114-116.*

-----

Viz též: 416, 420, 1620, 2220

## 8.16 Latina středověká a nová

- 2201 **ARCHAIMBAULT, Sylvie:** La tradition latine et les langues slaves dans le Bas Moyen-Age. - In: *History of the Language Sciences = Geschichte der Sprachwissenschaften = Histoire des sciences du langage. Vol. 1. Ed. by Sylvain Auroux, E. F. K. Koerner, Hans-Josef Niederehe, Kees Versteegh. - Berlin 2000. S. 634-637.* // Středověká latina v Čechách (J. Hus, B. Optát, P. Gzel, V. Philomates, Z. Hrubý z Jelení), v Polsku a Rusku.
- 2202 **CARAVOLAS, Jean:** La Janua linguarum Toulousaine de Coménius enfin retrouvée. - *ACom 14 (38), 2000, s. 175-186.* // Komenského dílo (zejména Janua linguarum) ve Francii, překlad do francouzštiny.
- 2203 **Codex diplomaticus et epistolarius Regni Bohemiae condidit Gustavus Friedrich. Tomi III fasciculus tertius. Acta spuria et additamenta inde ab anno MCCXXXI usque ad annum MCCXL. Ed. G. FRIEDRICH, Z. KRISTEN, J. BISTRICKÝ.** - Olomouc, UP 2000. 359-451 s.
- 2204 **ČECHURA, Jaroslav:** Grangia sive curia. Termíny, významy a mýty cisterciáků v Čechách ve vrcholném a pozdním středověku. - *ČNM 169, 2000, č. 3-4, s. 12-41. Něm. res.* // Výklad termínu grangia. - V názvu uvedeno "grancia".

- 2205 **Finspöngský** rukopis Jana Amose Komenského. Jan Amos Komenský De Rerum humanarum Emendatione Consultatio Catholica ad Genus Humanum Ante alios vero Ad Eruditos Europae. S komentářem a pozn. vyd. **B. KARLSSON**. - Brno, Marek 2000. 92 s. // Dosud neznámý anonymní rkp. Komenského předmluvy Europae lumina a Dedikace třem královstvím nalezený ve švédském Norrköpingu. Komentáře k latinskému opisu rkp. i k jeho českému překladu.
- 2206 **FUKSOVÁ, Jana**: Isidori Hispalensis episcopi etymologiarum sive originum libri (cap. VII. De avibus, cap. VIII. Deminutis volatilibus). - *SFFBU* 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 75-100. // Překlad kap. O ptácích a O malých létavcích.
- 2207 **HALAMA, Ota**: Doplněk k soupisu literárního odkazu M. Jakoubka ze Stříbra. Nová fakta k Jakoubkovu spisku "Posicio de imaginibus et adoracione illarum" z roku 1417. - *Studie o rukopisech* 34 (2001), 2000, s. 241-244.
- 2208 **KOHOUT, Štěpán**: Olomoucký misál Jana Pekařova, faráře ve Frankštátu. - In: *Slavme chvíli*. - Ústí n. Orlicí 1999. S. 69-77. Lat. res. // Podle BibliDČZ 1999, 3755.
- 2209 **KRMÍČKOVÁ, Helena**: Příspěvek k edici kázání Mikuláše z Drážďan Sermo ad clerum Nisi manducaveritis. - *LF* 123, 2000, č. 3-4, s. 251-299. Lat. res. // Doplnky a opravy k edici Mikulášova díla Puncta (1997, ed. R. Cegna).
- 2210 **KYBAL, Vlastimil**: M. Matěj z Janova. Jeho život, spisy a učení. Ed. **J. B. LÁŠEK**. - Brno, Marek 2000. 330 s. // Charakteristika latinských spisů Matěje z Janova na s. 33-81. - Reprint vydání z r. 1905.
- 2211 **Latinsko/český slovník. J. KÁBRT, P. KUCHARSKÝ, R. SCHAMS, Č. VRÁNEK, D. WITTICHOVÁ, V. ZELINKA**. - Praha, Leda 2000. 575 s. // Nové, opravené vydání. :: Latin/Czech Dictionary.
- 2212 **M. P.** [= Polívka, Miloslav]: Karel Beránek - Miloš Dvořák: Rentovní rejstřík města Českého Brodu z roku 1449. - *ČCH* 98, 2000, č. 2, s. 384-385. // K článku ve sb. Archivní prameny Kolínska 1997 (1998), s. 3-91.
- 2213 **MALAŤÁK, Demeter**: Pražský rukopis templářské řehole. - *Studie o rukopisech* 33 (1999-2000), 2000, s. 165-200. Franc. res. // Edice lat. rkp. na s. 177-199.
- 2214 **Malleus maleficarum** = Kladivo na čarodějnictví, čarodějnice a jejich kacířství kopí hubící, z různých autorů složené a do čtyř svazků správně rozdělené. Přel. **J. LENKOVÁ**. - Praha, M. Zítka - Otakar II. 2000. 628 s. // Příručka pro inkvizitory z r. 1486, souběžný lat. a čes. text.
- 2215 **MUCHOVÁ, Monika**: Latinitatis medii aevi lexicon Bohemorum - Slovník středověké latiny v českých zemích. - *AB* 2000, č. 2, s. 19-20. // Rozhovor se Z. Silagiovou o Slovníku středověké latiny a o vydávání latinských památek české provenience.
- 2216 **NECHUTOVÁ, Jana**: Latinská literatura českého středověku do roku 1400. - Praha, Vyšehrad 2000. 365 s. // Hagiografie, historiografie, lyrika, homiletika, diplomatika a rétorika, světská poezie, exempla, dramatická tvorba, univerzitní literatura.
- 2217 **PETR, Stanislav**: Quaestiones dominicales et veneriales Bartoloměje z Brescie v rukopise knihovny piaristické koleje v Příboře. - *Studie o rukopisech* 34 (2001), 2000, s. 169-213. Franc. res. // Edice na s. 177-207.

- 2218 **PETRBOK, Václav**: Stanislav Vydra mezi Balbínem a Jungmannem. - In: *Mezi časy...* - Praha 2000. S. 190-207. *Něm. res.* // Rozbor Vydrovy (1741-1804) latinsky psané tvorby a jeho vědeckého stylu (vernacularizace jazyka vědy).
- 2219 **ROSACIUS, Adam**: Oratio panegyrica de Boemiae reviviscentia = Řeč oslavující ožítí Čech. Edice, překl., úvod a pozn. **D. MARTÍNKOVÁ**. - Praha, Oikoymenth 2000. 255 s. // Edice Rosaciovy řeči z 13. 7. 1615. Slovníček vybraných OJ s. 241-255.
- 2220 **SKŘEJPEK, Michal**: Latinsko-český slovníček římského práva. Vybrané pojmy a termíny. - Praha, Orac 2000. 58 s. // Podle NK 45/2000, s. 15.
- 2221 **SPĚVÁKOVÁ, Olga**: Bohuslaus Balbinus: De grammatica ejusque partibus. - *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 78-141.* // Edice čtvrté kapitoly z Balbínova spisu *Versimilia humaniorum disciplinarum* (1666).
- 2222 **SPĚVÁKOVÁ, Olga**: První vydání Balbínovy sbírky epigramů *Examen melissaeum*: Praha 1655. - *LF 123, 2000, č. 3-4, s. 300-317. Franc. res.* // Příspěvek k dataci sbírky, výsledky srovnání dochovaných verzí sbírky.
- 2223 **STEINER, Martin**: Latina sunt - non leguntur. - *StComH (Uherský Brod) 30, 2000, č. 63-64, s. 162-165. Něm. res.* // Přehled prací věnovaných latinským spisům Komenského. Otázky kompozice, rytmické výstavby textu a stylu.
- 2224 **ŠIMEK, Tomáš**: Přátelství a úcta. Dosud neznámý dopis Bohuslava Balbína Christianu Weiseovi. - *LF 123, 2000, č. 3-4, s. 331-336.* // Edice dopisů.
- 2225 **TKÁČIKOVÁ, Katarína**: Terminológia Rétoriky Mateja Bela. - In: *Flores scholarium.* - Brno 1999. S. 145-153. // Podle BiblDČZ 1999, 8377.
- 2226 **VIDMANOVÁ, Anežka**: Sedlák hranatý nebo chlap jak se patří? - *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 52-58. Franc. res.* // Rusticus quadratus, možné překlady do češtiny a význam.
- 2227 **VIDMANOVÁ, Anežka**: Verše v Husově Výkladu na Sentence Petra Lombarda. - *Studie o rukopisech 34 (2001), 2000, s. 61-93. Něm. res.* // Poznámky k původu a autorství veršů.
- 2228 **ZACHOVÁ, Irena - PETR, Stanislav**: Text De ludo scacorum rukopisu R 107 Vlastivědného muzea v Olomouci. - *Studie o rukopisech 34 (2001), 2000, s. 51-59. Něm. res.* // Těž několik poznámek ke stránce gramatické, lexikální, ortografické a stylistické.
- 2229 **ZACHOVÁ, Jana - BOUBÍN, Jaroslav**: Monumentální soupis Viklefových bludů z kapitulního sborníku D 49. - *Mediaevalia Historica Bohemica 2000, č. 7, s. 133-174. Něm. res.* // Edice s. 141-173.
- 2230 **ZACHOVÁ, Jana**: Die Chronik des Franz von Prag. - In: *Die Geschichtsschreibung in Mitteleuropa. Hrsg. Jaroslaw Wenta.* - Toruń 1999. S. 331-338. // Podle BiblDČZ 1999, 3660.
- 2231 **ZE SEVILLY, Isidor**: Etymologiae 1-3 = Etymologie 1-3. Překl. a pozn. **D. KORTE**, úvod studie **J. KALIVODA**. - Praha, Oikúmené 2000. 383 s. // Souběžný latinský a český text.
- 2232 **ZE SEVILLY, Isidor**: Etymologiae 16 = Etymologie 16. Překl., úvod a pozn. **H. ŠEDINOVÁ**. - Praha, Oikúmené 2000. 311 s. // Souběžný latinský a český text.
-



- /Finspöngský rukopis Jana Amose Komenského. Jan Amos Komenský De Rerum humanarum Emendatione Consultatio Catholica ad Genus Humanum Ante alios vero Ad Eruditos Europae. - Brno, Marek 2000. 92 s./
- 2233 Ref.: **BENEŠ, Jiří**: *StComH (Uherský Brod)* 30, 2000, č. 63-64, s. 236-239.
- 2234 Ref.: **MĚŠTAN, Antonín**: *GermSl* 7 (12), 2000, č. 2, s. 363 (něm.).
- /Chronicon Francisci Pragensis = Kronika Františka Pražského. - Praha, Histor. ústav AV ČR 1998. 233 s./
- 2235 Ref.: **KUČERŇÁKOVÁ, Eva**: *ČMM (Brno)* 119, 2000, č. 1, s. 225-226.
- 2236 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana**: *ČČH* 98, 2000, č. 3, s. 600-601.
- 2237 Ref.: **VIDMANOVÁ, Anežka**: K novým Pramenům dějin českých. - *LF* 123, 2000, č. 3-4, s. 348-353.
- /Monumenta Vaticana res gestas Bohemicas illustrantia. Tomus 7. Acta Martini V, pontificis Romani. Pars 1, 2. - Praha, Academia 1996-98. 415, 417-841 s./
- 2238 Ref.: **POŘÍZKA, Aleš**: *Archivní časopis* 50, 2000, č. 1, s. 47-50 // Edice písemností papeže Martina V. týkajících se českého státu.
- /NECHUTOVÁ, Jana: Latinská literatura českého středověku do roku 1400. - Praha, Vyšehrad 2000. 365 s./
- 2239 Ref.: **NODL, Martin**: Kniha z nejpřetřebnějších. - *NK* 40, 2000, č. 47, s. 47.
- /PICCOLOMINI, Aeneas Silvius: Aeneae Silvii Historia Bohemica = Enea Silvio Historie česká. - Praha, Koniasch Latin Press 1998. 276 s./
- 2240 Ref.: **JUROK, Jiří**: *Mediaevalia Historica Bohemica* 2000, č. 7, s. 271-277.
- /PRACHATICZ, Cristannus de [= z Prachatic, Křišťan]: De sanguinis minucione = O pouštění krve. - Praha, Oikoymenh 1999. 114 s./
- 2241 Ref.: **HLAVÁČEK, Ivan**: *ČNM* 169, 2000, č. 3-4, s. 94-96.
- 2242 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana**: *LF* 123, 2000, č. 1-2, s. 209.
- /PRACHATICZ, Cristannus de [= z Prachatic, Křišťan]:. Algoritmus prosaicus = Základy aritmetiky. - Praha, Oikoymenh 1999. 187 s./
- 2243 Ref.: **HLAVÁČEK, Ivan**: *ČNM* 169, 2000, č. 3-4, s. 94-96.
- 2244 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana**: *LF* 123, 2000, č. 1-2, s. 207-208.
- /Die Register Innocenz' III. 7. Bd. Pontifikatsjahr, 1204/1205. Texte und Indices. - Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1997. 495 s./
- 2245 Ref.: **KRMÍČKOVÁ, Helena**: *SFFBU* 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 120-122.
- /SOPKO, Július: Kroniky stredovekého Slovenska. - Budmerice, RAK 1995. 392 s./
- 2246 Ref.: **PRAŽÁK, Richard**: *ČMM (Brno)* 119, 2000, č. 1, s. 220-224.
- /ŠENKOVÁ, Silva: Latinsko-český, česko-latinský slovník. 2., oprav. vyd. - Olomouc, Nakl. Olomouc 1999. 262 s./
- 2247 Ref.: **MOUCHOVÁ, Bohumila**: *Auriga - ZJKF* 42, 2000, č. 1-2, s. 118-121.
- /TRÍŠKA, Josef: Latinitas Bohemica. Výbor z latinské literatury českých zemí. - Praha, Trizonia 1996. 255 s./
- 2248 Ref.: **MAZÁČOVÁ, Pavlína**: *SFFBU* 47-48, 2000, č. N 3-4, s. 125-126.
- /ZE SEVILLY, Isidor: Etymologiae 9 = Etymologie 9. - Praha, Oikúmené 1998. 102 s./
- 2249 Ref.: **MOUCHOVÁ, Bohumila**: *Auriga - ZJKF* 42, 2000, č. 1-2, s. 131-133.
- 
- Viz též: 416, 640, 914, 1162, 1193, 1204, 1228, 1236, 1241, 1247, 1992, 2318

## 8.17 Vyučování latině

- 2250 **BARTUŠEK, Václav:** Zkušenosti s využitím spolupráce s oddělením rukopisů ve výuce latiny. - In: *Problematika historických a vzácných knižních fondů Čech, Moravy a Slezska*. Ed. Aneta Hynková. - Olomouc 1999. S. 85-88. // Podle BiblDČZ 1999, 410.
- 2251 **BILÍKOVÁ, Eva:** Přehled latinské mluvnice. - Brno, MC 1997. 65 s. // Podle BiblŘecLatSt 2005, s. 32.
- 2252 **KLOSOVÁ, Markéta:** Vestibulum. Praktická učebnice latiny pro studující historických oborů. - Praha, PF UK 1999. 196 s. // Podle Aurigy 2001, s. 113.
- 2253 **KUŤÁKOVÁ, Eva - SLABOCHOVÁ, Dana:** Ad fontes cursus latinus. - Praha, Karolinum 2000. 332 s. // Učebnice pro univerzitní kurzy humanitního zaměření.
- 2254 **MAREČKOVÁ, Elena - REICHOVÁ, Hana:** Úvod do lékařské terminologie. Základy latiny s přihlédnutím k řečtině. 4., přeprac. vyd. - Brno, MU 2000. 186 s. // Podle NK 47/2000, s. 27.
- 2255 **MIŠTINOVÁ, Anna:** The Janua lingvarum reserata of Jan Amos Comenius and the Ianua linguarum of William Bathe. - *ACom 14 (38), 2000, s. 53-86. Něm., čes. res.* // Srovnání obou učebnic latiny.
- 2256 **STRAKOŠOVÁ, Soňa:** Jazyk latinský. Skriptum pro studium bakalářské a magisterské se zdravotním zaměřením. - Ostrava, OU 2000. 112 s. // Podle NK 32/2000, s. 16.
- 2257 **ŽAŽA, Stanislav:** Latina pro studenty východoslovanských jazyků. - Brno, MU 2000. 156 s. // Podle NK 43/2000, s. 22.

-----

/ØRBERG, Hans H.: Lingua Latina per se illustrata. Pars 1: Familia Romana. Pars 2: Roma aeterna. - København, Apud Museum Tusulanum 1997-98. 328, 423 s./

- 2258 Ref.: **MOUCHOVÁ, Bohumila:** Učebnice latiny Hanse H. Ørberga po půl století existence. - *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 60-63.*

/RIEMER, Peter - WEISSENBERGER, Michael - ZIMMERMANN, Bernhard: Einführung in das Studium der Latinistik. - München, Beck 1998. 232 s./

- 2259 Ref.: **SLABOCHOVÁ, Dana:** *Eirene 36, 2000, s. 190-191 (franc.).*

/ŠEDO VÁ, Marie - SEVEROVÁ, Marta: Latina pro právnický. 2. vyd. - Brno, MU 1999. 210 s./

- 2260 Ref.: **MATĚJEC, Tomáš:** *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 118.*

-----  
Viz též: 239, 2184

## 8.2 Ostatní jazyky indoevropské v Evropě

- 2261 **NEPOKUPNYJ, Anatolij:** Čechi i Čechija: dřevnější formy nazvanij v istorii litovskoj pis'mennosti ("Postilla" M. Daukši 1599 g.). - *AO 40 (1999), 2000, s. 134-140.*

### 8.3 Ostatní jazyky indoevropské mimo Evropu

- 2262 **KOSTIČ, Svetislav:** Hindština - dědička a pravnučka staré indičtiny. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 4, s. 119-120. // Stručně o hindštině (pády, slovesný systém); rozdíl mezi hindštinou a urdštinou, písmo (= dévanágarí), výpůjčky ze sanskrtu, arabštiny, perštiny.
- 2263 **KOSTIČ, Svetislav:** O dvou indických pojmenováních jiných etnik. - *Romano džaniben* 5, 1998, č. 4, s. 23-27. *Angl. res.* // Gadžo (= Nerom) a goro (=běloch): etymologie a význam v nové indičtině.
- 2264 **MUKHERJEE, Alison:** Bengali Bible translation. - *ArOr* 68, 2000, č. 3, s. 407-418. // Srovnání s původním hebr. textem a s angl. překladem.
- 2265 **POŘÍZKA, Vincenc:** Studies in Bhagavadgita and New Indo-Aryan Languages. - Praha, Orientální ústav AV ČR 2000. 277 s. // Studie o hindštině, bengálštině atd. - Podle *ArOr* 2000, s. 650.
- 2266 **SMITH, William L.:** Inventing Brajabuli. - *ArOr* 68, 2000, č. 3, s. 387-398. // Charakteristika jazyka brajabuli (zvl. jazyk bengálské literatury), též z lingvistického hlediska.
- 2267 **VLASÁKOVÁ, Vendula:** Kreolistika jako nově vznikající obor. - *JazA* 37, 2000, zvl. č., s. 110-113. // Základní problémy související se vznikem kreolských jazyků; na příkladu franc. kreolštiny v amer. Luisianě.

-----

/MYLIUS, Klaus: Wörterbuch Pali-Deutsch. - Wichtrach, Inst. für Indologie 1997. 438 s./  
2268 Ref.: **GIPPERT, Jost:** *ArOr* 68, 2000, č. 4, s. 653-655 (*něm.*).

/NAZAROVA, Zarifa O.: Sistema iškašimskogo glagola v sopostavlenii s badachšansko-tadžickoj. - Moskva, Inst. gumanitarnych nauk AN RF 1998. 140 s./  
2269 Ref.: **BEČKA, Jiří:** *ArOr* 68, 2000, č. 4, s. 648 (*angl.*).

/POŘÍZKA, Vincenc: Studies in Bhagavadgita and New Indo-Aryan Languages. - Praha, Orientální ústav AV ČR 2000. 277 s./  
2270 Ref.: **MARKOVÁ, Dagmar:** *ArOr* 68, 2000, č. 4, s. 650-651 (*angl.*).

/ROSS, Fiona G. E.: The Printed Bengali Character and Its Evolution. - Richmond (Surrey), Curzon Press 1999./  
2271 Ref.: **ROSS, Fiona G. E.:** *ArOr* 68, 2000, č. 3, s. 517-522 (*angl.*).

/RZEHAK, Lutz: Tadschikische Studiengrammatik. - Wiesbaden, Reichert Verlag 1999. 113 s./  
2272 Ref.: **BEČKA, Jiří:** *ArOr* 68, 2000, č. 4, s. 649 (*angl.*).

/SMITH, W. L.: Bengali Reference Grammar. - Stockholm, The Association of Oriental Studies 1997. 197 s./  
2273 Ref.: **SEELY, Clinton B.:** *ArOr* 68, 2000, č. 3, s. 522-525 (*angl.*).

-----  
Viz též: 389, 394

## 8.4 Jazyky neindoevropské v Evropě

### 8.41 Maďarština

- 2274 **FORSTINGER, Rudolf**: Maďarská příjmení v českých zemích. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 97-108.* // Historicko-etymologický pohled na maďarská příjmení v ČR (materiál z adresářů a telefonních seznamů, výklad, transkripce).
- 2275 **LANSTYÁK, István**: K otázce striedania kódov (maďarského a slovenského jazyka) v komunite Maďarov na Slovensku. - *SaS 61, 2000, č. 1, s. 1-17. Angl. res.* // Charakteristika střídání kódů a jeho výzkum; dva základní typy střídání kódů: transfer a přepínání bázevého jazyka; příčiny a funkce střídání kódů.

-----

/Magyar szókincstár. - Budapest, Tinta Könyvkiadó 1999. 929 s./

- 2276 Ref.: **KRÁLÍK, Jan - HAŠOVÁ, Lucie**: *ČMF 82, 2000, č. 1, s. 59-61.*

-----

Viz též: 346, 356, 416, 420, 485, 507, 753, 1904, 1906

### 8.42 Ostatní jazyky

- 2277 **Turecká konverzace**. Přel. **D. MARTYKÁNOVÁ**. - Praha, Rebo 2000. 160 s. // :: Turkish Conversation. - Podle ČSOPBibl, 2003, s. 41.

-----

Viz též: 189, 533, 885, 1002

## 8.5 Jazyky neindoevropské mimo Evropu

### 8.51 Jazyky hamito-semitské

- 2278 **BEYERL, Jan**: Arabský slovník. Nejužívanější výrazy všech hlavních dialektů i spisovné arabštiny s přílohami: mluvnice, konverzace (a 50 přísloví), rozdíly mezi dialekty, důležité informace. - Praha, V ráji 2000. 384 s. // :: Arabian Dictionary. - Podle NK 35/2000, s. 16.
- 2279 **BLAŽEK, Václav**: Toward the discussion of the Berber-Nubian lexical parallels. - In: *Études berbères et chamito-semitiques. Réunies par Salem Chaker, Andrzej Zaborski. - Paris 2000. S. 31-42.* // Podle BL 2000, 17717.
- 2280 **MODLÍK, Tomáš** a kol: Arabština. Praktický jazykový průvodce. 1000 základních vět, 2500 slovíček. Odb. překl. **J. BEYERL**. - Bučovice, RO-TO-M 2000. 239 s. // :: Arabian. - Podle NK ČR.
- 2281 **PANTŮČEK, Svetožár**: Co víme o Berberech. - *Nový Orient 55, 2000, č. 1, s. 6-9.*  
// Oblasti výskytu berberštiny, tři skupiny berberských dialektů (zanáta, masmúda, sanháďža), písmo. Charakteristika různých forem poezie (nejjednodušší izlan, nejsložitější kabylský sonet - asefru).
- 2282 **PANTŮČEK, Svetožár**: Tolerance a jazyk literatury. - *Nový Orient 55, 2000, č. 3, s. 84-86.*  
// Vývoj jazykové situace v Alžírsku (francouzština z doby koloniální nadvlády, spisovná arabština, berberština usilující o uznání stát se spisovným jazykem).
- 2283 **VESELÝ, Rudolf**: Ein Briefwechsel zwischen Ägypten und den Qaramaniden im 14. Jahrhundert. - *Asian and African Studies (Bratislava) 9, 2000, č. 1, s. 36-44. Angl. res.*  
// Informace o komplexu 31 dokumentů v arabštině (v Leidenské sbírce rkp. s titulem Zumrat an-nāzir in wa-nuzhat an-nādir in).

- 2284 **ZIMA, Petr:** Hausa: a genetically related branch of dialects within Chadic cum cluster of post-creole areal varieties? - In: *Areal and genetic factors in language classification and description*. - München 2000. S. 146-162. // Podle BL 2000, 17778.

-----

- /EHRET, Christopher: *Reconstructing Proto-Afroasiatic (Proto-Afrasian). Vowels, Tone, Consonants, and Vocabulary*. - Univ. of California Press, Berkeley 1995. 557 s./  
2285 Ref.: **BUBENÍK, Vít:** *Word (New York) 51, 2000, č. 3, s. 406-413 (angl.)*. // Podle LLBA 2001, r01660.

-----

Viz též: 373, 418, 891, 1356

### 8.52 Jazyky kavkazské

-----

Viz též: 2482

### 8.53 Jazyky uraloaltajské

- 2286 **CHALOUPKOVÁ, Lygžima:** Svátek kalmyckého národa. - *Nový Orient 55, 2000, č. 2, s. 50-54*. // Kalmykové, pův. Ojrati (národ mongolského původu). Jazyková situace, tzv. "nové ojratské písmo" vytv. Dzaja-panditou v 17. st., dnes píší azbukou.

-----

- /DŽURAJEV, Azis Boltajevič: *Teoretičeskije osnovy areal'nogo issledovanija uzbekojazyčnogo massiva*. - Taškent, Fan 1991. 219 s./  
2287 Ref.: **HŘEBÍČEK, Luděk:** *ArOr 68, 2000, č. 4, s. 661 (angl.)*.

-----

Viz též: 711

### 8.54 Jazyky drávidské

- 2288 **VACEK, Jaroslav:** Tamil etymological notes 2. - *PILC Journal of Dravidic Studies (Pondicherry) 10, 2000, č. 1, s. 19-42*. // Podle sb. *Grammaticus*, 2001, s. 200.

### 8.55 Jazyky jihovýchodní Asie

- 2289 **BENGTSON, John D. - BLAŽEK, Václav:** Lexical parallels between Ainu and Austric, and their implications. - *ArOr 68, 2000, č. 2, s. 237-258*. // Soubor 82 výrazů (zájmena, číslovky, subst.).
- 2290 **LABUS, David - SÝKORA, Jan:** *Japonsko-český studijní znakový slovník*. - Praha, Paseka 2000. 625 s. // Zákl. znaky džójókanži, znaky používané ve jménech, znaky kokudži a další. Seznam znaků podle čtení a podle celkového počtu tahů. Tabulka základních, znělých a palatizovaných slabik. - Podle T-P 57/2001, s. 2.
- 2291 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** 1999 nendo chosa kenkyu no gaiyo [Survey of research in the 1999 fiscal year]. - In: *Nihongo kyoiku ni okeru kyojusha no kodo nettowaku ni kansuru chosa kenkyu: saishu hokoku [Research Project on Action Networks of Teachers in Japanese Language Teaching: Final Report]*. - Tokyo 2000. S. 2-8. // Podle NeustBibl, 2001, s. 54.

- 2292 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Gaikokujin to no komyunikeshon: mondai to tanoshimi to [Communication with foreigners: problems and enjoyment]. - *Kotoba - kokoro* 33, 2000, s. 2-14. // Podle NeustBibl, 2001, s. 54.
- 2293 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Kyo to ashita no nihongo kyoiku [Japanese language teaching today and tomorrow]. - Tokyo, ALC 2000. 185 s. // Podle NeustBibl, 2001, s. 53.
- 2294 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Nettowaku: kihansei to intaresuto no mondai [Networks: prescriptiveness and the question of interests]. - In: *Nihongo kyoiku ni okeru kyojusha no kodo nettowaku ni kansuru chosa kenkyu: saishu hokoku [Research Project on Action Networks of Teachers in Japanese Language Teaching: Final Report]*. - Tokyo 2000. S. 37-52. // Podle NeustBibl, 2001, s. 53.
- 2295 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Nihongo kyoiku ni okeru kyojusha nettowaku no kihanteki kenkyu ni mukete [Towards prescriptive studies of teacher networks in Japanese language teaching]. - In: *Nihongo kyoiku ni okeru kyojusha no kodo nettowaku ni kansuru chosa kenkyu: saishu hokoku [Research Project on Action Networks of Teachers in Japanese Language Teaching: Final Report]*. - Tokyo 2000. S. 164-175. // Podle NeustBibl, 2001, s. 54.
- 2296 **PUCEK, Vladimír - BUŠKOVÁ, Marta:** Jazyková politika v Koreji. - Praha, Karolinum 2000. 291 s. // :: Language Politics in Korea. - Podle SaS 2003, s. 62.
- 2297 **SEMOTAM, Michal:** Malý vietnamsko-český slovník. - Bratislava, SloViet 2000. 231 s. // :: Vietnamiese-Czech Dictionary. - Podle T-P 56/2000, s. 26.
- 2298 **SPESHNEV, Nikolai** [= Spešnev, Nikolaj]: Rhythm as a stylistic device in Chinese literary texts. - *ArOr* 68, 2000, č. 1, s. 31-40. // Stylistické zvláštnosti čínských literárních textů.
- 2299 **ŠVARNÝ, Oldřich:** Prosodical transcription of Modern Chinese: experimental research and teaching practice. - In: *PPhSpP. - Frankfurt a. Main 2000. S. 149-159.*
- 2300 **ŠVARNÝ, Oldřich:** Učební slovník jazyka čínského 2: Hesla č. 266-799. - Olomouc, UP 1999. S. 291-799. // Informace o povaze slova, jeho výstavbě, funkčních charakteristikách i prozodických vlastnostech. Reforma čínského písma, přepis do latinky. :: Dictionary of Chinese. - Podle NK 47/1999, s. 4. - Viz BČL 1998, 2347 a BČL 1999, 2464.
- 2301 **ŠVARNÝ, Oldřich:** Učební slovník jazyka čínského 4: Hesla č. 1390-1969. - Olomouc, UP 2000. S. 1312-1731. // :: Dictionary of Chinese. - Podle NK 2001/19, s. 15.
- 2302 **TŘÍSKOVÁ, Hana:** Místo narození: Peking. Rozhovor s profesorem Spěšněvem z Petrohradu. - *Nový Orient* 55, 2000, č. 1, s. 25-29. // O práci odborníka na fonetiku moderní čínštiny a na ústní lidovou slovesnost.
- 2303 **XU, Shu'an - OLIVOVÁ, Lucie:** Vývoj správního systému v Číně. - Praha, Karolinum 2000. 110 s. // Názvosloví čínské císařské byrokracie, heslář vybraných úřednických titulů. :: Development of the Administrative System in China.

-----

/SCHLOMBS, Adele: Huai-su and the Beginnings of Wild Cursive Script in Chinese Calligraphy. - Stuttgart, Steiner 1998. 304 s./

- 2304 Ref.: **LOMOVÁ, Olga:** *ArOr* 68, 2000, č. 1, s. 117-121 (angl.).

/ŠVARCOVÁ, Zdenka: Vesmír v nás. Inspirace a útěcha v japonském jazyce a literatuře. - Praha, Academia 1999. 156 s./

- 2305 Ref.: **NYMBURSKÁ, Dita:** *Nový Orient* 55, 2000, č. 1, s. 39-40.

/VASILJEV, Ivo: Za dědictvím starých Vietů. - Praha, Etnologický ústav AV ČR 1999. 223 s./

2306 Ref.: **KOMERS, Petr**: Průkopnické dílo české orientalistiky. - *NK 40, 2000, č. 25, s. 25.*

-----  
*Viz též*: 207, 282, 975, 2654

### 8.56 Jazyky Oceánie a Austrálie

2307 **LICHTENBERK, František**: Inclusory pronominals. - *Oceanic Linguistics (Honolulu) 39, 2000, č. 1, s. 1-32.* // V austronéských jazycích. - Podle LLBA 2000, 10248.

2308 **LICHTENBERK, František**: Reciprocals without reflexives. - In: *Reciprocals. Ed. by Zygmunt Frajzyngier, Traci S. Curl. - Amsterdam 2000. S. 31-62.* // Materiál z oceánských jazyků. - Podle BL 2001, 20714.

-----  
/BERMAN, Laine: Speaking through the silence. Narratives, social conventions, and power in Java. - Oxford, Oxford Univ. Press 1998. 256 s./

2309 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 4, s. 948-949 (angl.).*

-----  
*Viz též*: 2289

### 8.57 Jazyky africké

-----  
*Viz též*: 2279, 2284, 2658

### 8.58 Jazyky americké

2310 **SALZMANN, Zdeněk**: O severoamerických indiánech. - *Studia Ethnographica (Praha) 10 (1997), 2000, s. 95-104.* // Podle sdělení autora.

2311 **SALZMANN, Zdeněk**: O umění severoamerických indiánů [1]. - *ČLid 87, 2000, č. 3, s. 193-209. Angl. res.* // Některé indiánské termíny a jejich význam.

-----  
/BROWN, Cecil H.: Lexical Acculturation in Native American Languages. - New York, Oxford Univ. Press 1999. 259 s./

2312 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 3, s. 741-742 (angl.).*

-----  
*Viz též*: 2113

## 9 BIBLIOGRAFIE. DĚJINY A ORGANIZACE LINGVISTICKÉ PRÁCE. PERSONALIA

### 9.0 Bibliografické práce

#### 9.01 Lingvistické bibliografie vydané v České republice

- 2313 **BEČKA, Jiří - VACHOUŠKOVÁ, Alena - KOUTENSKÁ, Zdena:** Bibliografie knižních publikací Slovanského ústavu, jeho členů a spolupracovníků (1928-1999). - In: *SIUPr. - Praha 2000. S. 1-135.* // Řazeno abecedně a chronologicky. Generalia (s. 4-18), jazykověda a paleoslovenistika (s. 19-46).
- 2314 **BLÁHOVÁ, Emilie:** Významné katalogy starých slovanských rukopisů vydané v letech 1994-1999. - *Slavia 69, 2000, č. 2, s. 244-248.* // Navazuje na zprávu ve *Slavii* 1994, s. 519-523.
- 2315 **BRODSKÝ, Pavel:** Katalog iluminovaných rukopisů Knihovny Národního muzea v Praze = Catalogue of the Illuminated Manuscripts of the Library of the National Museum, Prague. Předml. opatř. **I. HLAVÁČEK**, úvod. studii a ikonograf. rejstř. přel. **K. HAYES**. - Praha, Koniasch Latin Press 2000. 489 s. // Ucelené zpracování iluminovaných rkp.
- 2316 **DEVÁTOVÁ, Anna - PAVLIŠTÍK, Karel:** Bibliografie díla Františka Bartoše. - Zlín, Muzeum jihovýchodní Moravy ve Zlíně 1997. 28 s. // Jazykověda a dialektologie v 1. kapitole. - Podle F. Bartoše... 2006, s. 145.
- 2317 Ivan **Dorovský** - bibliografie. 2., dopln. vyd. Odp. red. **J. KUBÍČEK**. - Brno, Moravská zemská knihovna 2000. 121 s. // Odd. Knihy, Studie a články, Publicistika, zprávy, glosy, Biografické články, Recenze a další. V jednotlivých oddílech řazeno chronologicky. Dodatky a doplňky za léta 1992-2000.
- 2318 **HEJNIC, Josef:** Soupis prvotisků Západočeského muzea v Plzni. - Plzeň, Západočeské muzeum 2000. 147 s. // Podle Národní knihovny 2001, s. 142.
- 2319 **Jubilejní příspěvky** věnované profesoru A. Jedličkovi. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 43-44.* // Výběr za léta 1971-1999.
- 2320 **KOMÁREK, Karel:** Studium biblických osobních jmen v české onomastice. - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 232-237.* // Přehled českých a polských studií věnovaných biblické antroponymii, program pro další výzkum.
- 2321 **MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína:** Supplement to the publications of Professor Libuše Dušková. - *LingP 10, 2000, č. 2, s. 101-103.* // Za léta 1990-2000; navazuje na bibliogr. v *LingP* 1991, s. 40-45.
- 2322 Antonín **Měšťan:** Schriftenverzeichnis für die Jahre 1996-2000. - *GermSl 7 (12), 2000, č. 1, s. 223-233.*
- 2323 **Nahlédnutí** do odborné biografie prof. PhDr. Lumíra Riese, CSc. - In: *ČJazVV. - Ostrava 2000. S. 67-69.* // Od 60. let 20. stol. do současnosti.
- 2324 **NESMĚRÁK, Karel:** Dodatky k soupisu sporných památek české literatury, řazených k RKZ. - In: *AlmRkpO 5. - Praha 2000. S. 58-63.*
- 2325 **NESMĚRÁK, Karel:** Některé výtěžky z excerpce Bartošova "Soupisu rukopisů Národního musea v Praze". - In: *AlmRkpO 5. - Praha 2000. S. 158-166.*



- 2326 **PAPCUNOVÁ, Jana - NEJEDLÁ, Alena:** Bibliografie prací Ivana Lutterera (1994-1999). - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 15-17.*
- 2327 **Seznam** učebnic, jimž byla na doporučení JS ČR udělena Doložka MŠMT ČR (v období od 1. 11. 1996 do 30. 9. 2000). - *JazA 37, 2000, č. 3-4, s. 29-34.*
- 2328 **SOUČEK, Jan:** Diplomové práce z klasické filologie, klasické archeologie, byzantologie a novořečtiny obhájené na českých a slovenských univerzitách v r. 1998/99. - *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 99-111.*
- 2329 **Soupis** prací Marie Krčmové (\* 1940). - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 175-184.*  
// Bibliografie za léta 1962-99.
- 2330 **Soupis** prací Slavomíra Wollmana 1995-1999. - In: *Č-SIVz. - Brno 2000. S. 13-14.*  
// Navazuje na soupis sestavený A. Vachouškovou za léta 1986-94 (vyšlo 1995) a H. Sofrovou, S. Sýkorovou a A. Vachouškovou do roku 1986.
- 2331 **VEDRAL, Antonín:** Bibliografie prací Mons. prof. ThDr. Vojtěcha Tkadlčíka. - In: *Cyrrillomethodiana. - Praha 2000. S. 16-22.* // Chronologicky za l. 1935-1996.
- 2332 **VIDMANOVÁ, Anežka:** Základní vydání spisů M. Jana Husa. - B. m., Komise pro studium... M. Jana Husa 1999. 22 s. // :: Basic Edition of Works of M. J. Hus. - Podle BibliDČZ 1999, 1549.
- 2333 **Výběrová** bibliografie doc. PhDr. Oldřicha Richterka, CSc., za roky 1968-99. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 90-96.* // Chronologicky řazená bibliografie.
- 2334 **VYKYPĚL, Bohumil:** Soupis prací Ludmily Pacnerové sestavený u příležitosti jejího životního jubilea (\* 1925). - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 185-187.* // Za léta 1954-99.
- 
- /František Daneš - 80 let. - Praha, ÚJČ AV ČR 1999. 43 s./
- 2335 Ref.: **SHORT, David:** *CzLN (Philadelphia) 2000, č. 14, s. 5 (angl.).*
- /HOFFMANN, František: Soupis rukopisů Knihovny kláštera premonstrátů Teplá. 1, 2. - Praha, Archiv AV ČR 1999. 976 s./
- 2336 Ref.: **SPUNAR, Pavel:** *LF 123, 2000, č. 3-4, s. 404-406.*
- 2337 Ref.: **ŠIMEČEK, Zdeněk:** *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 483-486.*
- /Soupis sbírky rukopisů Antonína Bedřicha Mitrovského v Archivu města Brna. - Praha, Archiv AV ČR 1999. 248 s./
- 2338 Ref.: **MEZNÍK, Jaroslav:** *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 481-482.*
- 2339 Ref.: **SPUNAR, Pavel:** *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 218-219.*
- /SULITKOVÁ, Ludmila: Městské úřední knihy z Archivu města Brna 1343-1619. Katalog. 3 sv. - Brno, Archiv města Brna 1999-2003. 104, 203, 151 s./
- 2340 Ref.: **BOROVSKÝ, Tomáš:** *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 486-487* // O sv. 1.
- 
- Viz též: 323, 440, 455, 542, 1071, 1072, 1293, 1647, 2404, 2586, 2613, 2743, 2786, 2790

## 9.02 Lingvistické bibliografie vydané v zahraničí

- 2341 **KNAPPOVÁ, Miloslava - HARVALÍK, Milan - ŠRÁMEK, Rudolf:** Tschechische Namenforschung in den Jahren 1993-1999. - *Onoma (Leuven)* 35, 2000, s. 19-69. // Přehled o vývoji české onomastiky v 90. letech 20. stol., bibliografie oboru s. 37-69.
- 2342 **NEKVAPIL, Jiří:** Bibliographie/Bibliography/Bibliographie für 1998 - CZ. - In: *Sociolinguistica 14. Hrsg. Ulrich Ammon, Klaus J. Mattheier, Peter Nelde. - Tübingen 2000.* S. 263-265. // 39 záznamů z české sociolingvistiky.
- 2343 Teresa Zofia **Orłoś.** Spis publikacji. - In: *StFilSl - Orłoś. - Kraków 2000.* S. 9-15. // Soupis za léta 1958-99 (143 záz.).
- 2344 **PAPCUNOVÁ, Jana:** Czech language. - In: *1999 MLA International Bibliography of Books and Articles on the Modern Languages and Literatures. Volume 3: Linguistics. Ed. Terence Ford. - New York 2000. S. 100-102 (Vol. 3).* // Pro bibliografii MLA excerповány časopisy NŘ, SaS, ČMF, LingP, AO. Záznamy z obecné lingvistiky apod. též v jiných oddílech.
- 2345 **Selected papers on language management by J. V. Neustupný.** - In: *Language management and language problems. Part 1. - Amsterdam 2000. S. 204.* // Z let 1978-2000.
- 2346 **TYL, Zdeněk - TYLOVÁ, Milena:** Czech - Tchèque. - In: *Bibliographie linguistique de l'année 1996 et complément des années précédentes = Linguistic Bibliography for the Year 1996 and supplements for previous years. Ed. par Mark Janse, Sijmen Tol, avec l'assistance de Inge Angevaere. - Dordrecht 2000. S. 817-845.* // Záznamy č. 14680-15298.

-----

/AZARCH, L. S.: Professor Ljudmila Pavlovna Lapteva. Bibliografija opublikovannyh trudov (1952-1998). - Moskva, Trudy Istoričeskogo fak. MGU 1998. 62 s./

- 2347 Ref.: **MUDRA, Jiří:** *Slavia* 69, 2000, č. 1, s. 111-112.

/BISCHOFF, Bernard: Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit der Ausnahme der Wisigotischen). Teil 1: Aachen - Lambach. - Wiesbaden, Harrassowitz 1998. 495 s./

- 2348 Ref.: **SPUNAR, Pavel:** *LF 123*, 2000, č. 1-2, s. 200-202.

/Mittelalterliche lateinische Handschriften in Győr. - Budapest, Balassi Kiadó 1998. 258 s./

- 2349 Ref.: **SPUNAR, Pavel:** *LF 123*, 2000, č. 1-2, s. 202-203.

-----  
Viz též: 2405, 2779

## 9.1 Dějiny lingvistické práce

### 9.11 Dějiny lingvistické práce na území ČR (období starší, do roku 1848)

- 2350 **ČEJKA, Mirek:** Byl Jan Amos Komenský lingvista? Několik poznámek k dějinám české a evropské lingvistiky 17. století. - In: *PřednBLŠSS 33. - Brno 2000. S. 49-50.* // Komenského názory na jazykový vývoj, který vedl k představě ideálního univerzálního jazyka pro celé lidstvo.
- 2351 **ČEJKA, Mirek:** Filosofie jazyka a jazyk filosofie u Jana Ámose Komenského. K 408. výročí narození Učitele národů. - *Češtinář (Hradec Králové)* 11, 2000-01, č. 1, s. 3-12. // Shrnutí Komenského názorů na vznik a fungování univerzálního jazyka, který by vedl ke zdokonalení lidstva.

- 2352 **KOBLÍŽEK, Vladimír:** Jeden ze zapomenutých vlastenců (František Jan Tomsa). - *Od Ještěda k Troskám (Turnov) 7, 2000, č. 1-2, s. 7-11.* // F. J. Tomsa (1753-1814) spisovatel, překladatel, slovníkář. - Podle Češtináře 2004-05, s. 66.
- 2353 **KOLÁR, Jaroslav:** Daniel Adam z Veleslavína. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 141-142.* // Autorská, vydavatelská a organizační činnost.
- 2354 **NEWERKLA, Stefan Michael:** Aufklärungsbestrebungen und Staatsinteressen (1740-1848). - In: *Theorie der Schule - Einführung in die Bildungssoziologie.* - Wien 2000. S. 35-46. // Podle sb. Zlobický..., 2004, s. 429.
- 2355 **NEWERKLA, Stefan Michael:** Odvrácená tvář habsburských jazykových zákonů v Čechách. - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 233-253.* // O problémech jazykových kontaktů mezi německy a česky mluvícím etnikem. Diglosie ve školství v Plzni v období od 1740 do 1918.
- 2356 **ONDREJOVIČ, Slavomír:** Spomienka na Jozefa Melcera ako na filológa. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 2, s. 65-70.* // Filologické dílo J. Melcera (1800-54), jeho názory na "českoslovančinu".
- 2357 **ORLOŠ, Teresa Zofia:** Czeskie odrodzenie narodowe i językowe. - Kraków, PAN 2000. 85s. // Podle PřednLŠSS 45, 2002, s. 21 a časop. Bohemistika 2001, s. 90.

-----

- /NEWERKLA, Stefan: Intendierte und tatsächliche Sprachwirklichkeit in Böhmen. Diglossie im Schulwesen der böhmischen Kronländer 1740-1918. - Wien, Univ.-Verlag 1999. 371 s./
- 2358 Ref.: **MAREŠ, Petr:** Jazyky a jazyková výuka ve školství "českých korunních zemí". - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 44-46.*
- 2359 Ref.: **PETRBOK, Václav:** Slavnost rakousko-české diachronní sociolingvistiky. - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 266-269.*
- 2360 Ref.: **ŽAŽA, Stanislav:** *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 50-51.*

- /Obdobie protireformácie v dejinách slovenskej kultúry z hľadiska stredoeurópskeho kontextu (u príležitosti 300. výročia úmrtia Tobiáša Masníka). - Bratislava, Slavistický kabinet SAV 1998. 250 s./
- 2361 Ref.: **KÁKOŠOVÁ, Zuzana:** *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 101-103 (sloven.).*

-----

Viz též: 779, 804, 1370, 1372, 1394, 1667, 2516

## 9.12 Dějiny lingvistické práce na území Československa (do roku 1945)

- 2362 **BEČKA, Jiří:** Sborníky Carpatica a společenské vědy. - In: *Č-SIVz.* - Brno 2000. S. 41-50. // Sborníky z let 1936-40, připomenuty též lingvistické příspěvky.
- 2363 **BEČKA, Jiří:** Slovanský ústav v letech 1922-1963. - In: *SIUPr.* - Praha 2000. S. 19-38. // Hlavní projekty a představitelé.
- 2364 **BĚLOŠEVSKÁ, Ljubov:** Slovanský ústav a ruská emigrace. - In: *SIUPr.* - Praha 2000. S. 85-88. // Členové SÚ z řad ruské emigrace po r. 1917.
- 2365 **DOUBRAVOVÁ, Jarmila:** The 'Cercle linguistique de Prague'. - In: *PřednLŠSS 43.* - Praha 2000. S. 21-27. // Základní informace o PLK a jeho činnosti.
- 2366 **DOUTHWAITE, John:** Towards a Linguistic Theory of Foregrounding. - Torino, Edizioni dell'Orso 2000. 403 s. // 2. kap.: o teoriích PLK (s. 128-144).

- 2367 **EHLERS, Klaas-Hinrich:** Die Gründung der Germanoslavica. Vorgeschichte des deutsch-tschechischen Zeitschriftenprojekts 1929 bis 1931. - In: *Brücken nach Prag. Hrsg. von Klaas-Hinrich Ehlers, Steffen Höhne, Václav Maidl, Marek Nekula.* - Frankfurt a. Main 2000. S. 369-393. // Podle sb. Prager Structuralismus, 2003, s. 75.
- 2368 **EHLERS, Klaas-Hinrich:** Zeit der Zirkel. Deutsche Slawistische Forschung nach dem organisatorischen Modell des Moskauer und Prager Linguistik-Zirkels. - In: *The History of Linguistic and Grammatical Praxis. Ed. Piet Desmet.* - Leuven 2000. S. 491-505. // Podle sb. Prager Structuralismus, 2003, s. 75.
- 2369 **FIDELIUS, Petr:** Dlouhé stíny péelká. - *Vesmír* 79, 2000, č. 8, s. 435-437. // Činnost PLK a jeho význam pro současnou lingvistiku.
- 2370 **FILIPOVÁ, Helena:** Brněnská pozůstalost Franka Wollmana. - *Slavia* 69, 2000, č. 1, s. 63-72.
- 2371 **GLADROW, Anneliese:** Staatssprache und Standardsprache. Die Sprachsituation in der Slowakei der zwanziger und dreissiger Jahre des 20. Jahrhunderts. - In: *PrinJazT.* - Bratislava 2000. S. 113-122. // Jazyková situace a politika na Slovensku po r. 1918, československé mluvnice V. Ertla a J. Stanislava, vliv češtiny na kodifikaci slovenštiny.
- 2372 **HAUPTOVÁ, Zoe:** Paleoslovenistika v Slovanském ústavu. - In: *SIUPr.* - Praha 2000. S. 54-59. // Základní díla a představitelé.
- 2373 **HAVLÍKOVÁ, Lubomíra:** Česká byzantologie a Slovanský ústav. - In: *SIUPr.* - Praha 2000. S. 60-69. // Formování oboru, hlavní představitelé, díla.
- 2374 **HAVLÍKOVÁ, Lubomíra:** K počátkům české a slovenské byzantologie. P. J. Šafařík - J. Bidlo - M. Weingart. - In: *Č-SIVz.* - Brno 2000. S. 140-146.
- 2375 **HENDRICH, Josef:** Výročí Kruhu moderních filologů. - *SvL* 10, 2000, č. 20, s. 150-156. // Historie vzniku, činnost Kruhu, časopisy (ČMF).
- 2376 **HORECKÝ, Ján:** Na storočnicu profesora J. M. Kořínka (10. 1. 1899 - 24. 8. 1945). - *NŘ* 83, 2000, č. 1, s. 43-44. // K jeho pracím vydaným posmrtně (Úvod do jazykospytu, 1948 a Od indoeurópskeho prajazyka k praslovančine, 1948) a k pedagogické činnosti.
- 2377 **JELÍNEK, Milan:** Jazykověda v Masarykových textech. - In: *Tomáš Garrigue Masaryk a věda.* - Hodonín 2000. S. 43-64. // Podle SFFBU, A 51, 2003, s. 253.
- 2378 **KLÍMOVÁ, Milena:** Slovanská knihovna a Slovanský ústav. - In: *SIUPr.* - Praha 2000. S. 50-53. // Založení knihovny a její fondy.
- 2379 **KODERA, Pavel:** Rudolf Dvořák. 140 výročí narození, 80. výročí úmrtí. - *AB* 2000, č. 6-7, s. 8. // Orientalista (1860-1920).
- 2380 **KONEČNÝ, Stanislav:** Jazykové bouře v Poličce v roce 1899. - Polička, Kulturní služby města Poličky 1999. 39 s. // Podle BibIDČZ 1999, 5154.
- 2381 **KOTYK, Jiří:** Bohumil Karel Mareš (1851-1901), významný husovský editor a bibliograf. - *Zprávy Klubu přátel Pardubicka* 34, 1999, č. 3-4, s. 97-101. // Podle BibIDČZ 1999, 4967.
- 2382 **LUTTERER, Ivan:** V. Šmilauer a J. Haller v protivenstvích doby. - *ČDS* 8, 2000, č. 4, s. 254-262. // Přednáška v Kruhu přátel českého jazyka dne 13. 12. 1995.

- 2383 **M.T.:** Sedmdesát let od založení Slovanského ústavu. - *Slovanský přehled* 85, 1999, č. 1, s. 97. // Podle BiblDČZ 1999, 741.
- 2384 **MARKEL, Martin:** Svaz Němců jižní Moravy do roku 1914. Příspěvek k charakteru nacionalizmu na počátku století. - *ČMM (Brno)* 119, 2000, č. 2, s. 403-421. *Něm. res.* // Vliv Badeniho jazykových nařízení a další drobnější jazykové poznámky.
- 2385 **MASAŘÍK, Zdeněk:** Vzpomínka na prof. dr. Antonína Beera. - *Universitas (Brno)* 2000, č. 1, s. 38-39. // Germanista na MU v Brně (1881-1950).
- 2386 **MUDRA, Jiří:** W Praze dżowce J. Páty wopominali. - *Rozhled (Budyšin)* 50, 2000, č. 3, s. 115.
- 2387 **NAWROCKI, Witold:** Z życia człowieka wielorako niewygodnego. Roman Jakobson i czeskie tajne służby. - In: *Język - człowiek - kultura. Pod red. Barbary Czopek-Kopciuch. - Piotrków Trybunalski* 2000. S. 243-248. // Podle BL 2000, 1799.
- 2388 **PALLASOVÁ, Eva:** Václav Vondrák (22. 9. 1859 - 13. 8. 1925). - *Universitas (Brno)* 2000, č. 3, s. 21-22. // Paleoslovenista a slavista.
- 2389 **POSPÍŠIL, Ivo:** Slavistika pro třetí tisíciletí. - *Universitas (Brno)* 2000, č. 3, s. 9-14. // Přehled vývoje ve 20. stol., zvláště o české slavistice.
- 2390 **ŘEZNÍKOVÁ, Lenka:** Listy filologické 1847-1886. K obsahu pojmu filologie. - *LF* 123, 2000, č. 1-2, s. 59-77. *Něm. res.* // Česká klasická a moderní filologie daného období.
- 2391 **STICH, Alexandr:** Emanuel Salomon Friedberg-Mírohorský. - *WSIJb (Wien)* 46, 2000, s. 99-105. // Mírohorského autorský podíl na zpracování Názorného atlasu k Slovníku naučnému (zpracoval kap. Zbrojnictví a polní válčení, Hrazení, Dobývání a hájení pevných míst a Mostařství).
- 2392 **ŠPIRUDOVÁ, Jana:** K činnosti Sboru pro výzkum Slovenska a Podkarpatské Rusi při Slovanském ústavu. - In: *SIUPr. - Praha* 2000. S. 89-100. // Přehled o činnosti ve 20. a 30. letech 20. stol.
- 2393 **TOMAN, Jindřich:** Brát i dávat. Poznámka o české meziválečné lingvistice. - In: *Co daly naše země...3. - Praha* 2000. S. 404-411. // K činnosti PLK. - Vyšlo též v časopisu *Vesmír* 2000, s. 433-435.
- 2394 **UHLÍŘ, Vladimír:** Historické tradice pražské romanistiky. - *ČMF* 82, 2000, č. 1, s. 62-64. // Přehled; transformace oboru po r. 1989.
- 2395 **VST** [= Styblík, Vlastimil]: 110 let od narození dvou významných jazykovědců. - *ČJLit* 50, 1999-2000, č. 5-6, s. 144-145. // M. Weingart (slavista na FF UK) a F. Jílek-Oberpfalcer (bohemista na FF UK).
- 2396 **ZELENKA, Miloš:** Literární věda ve Slovanském ústavu - sedmdesát let činnosti (1928-1998). - In: *SIUPr. - Praha* 2000. S. 70-80.
- 2397 **ZELENKA, Miloš:** Slavia v dějinách české a slovenské meziválečné slavistiky. - In: *Č-SIVz. - Brno* 2000. S. 15-27. // K historii časopisu *Slavia*, působení red. M. Murka a dalších.

-----

- /SÉRIOT, Patrick: Structure et totalité. - Paris, Presses Univ. de France 1999. 353 s./
- 2398 Ref.: **SAVICKÝ, Nikolaj P.:** *Slavia* 69, 2000, č. 4, s. 472-474.

/VACHEK, Josef: Prolegomena k dějinám Pražské školy jazykovědné. - Jinočany, H&H 1999. 135 s./

2399 Ref.: SALZMANN, Zdeněk: *Lg (Baltimore)* 76, 2000, č. 2, s. 471-472 (angl.).

-----  
Viz též: 22, 31, 173, 375, 779, 1367, 1370, 1372, 2355, 2358, 2359, 2360, 2404, 2407, 2416, 2422, 2428, 2442, 2613, 2629

### 9.13 Dějiny lingvistické práce na území České republiky (období nejnovější, po roce 1945)

- 2400 **BEČKA, Jiří - KRÁSA, Miroslav:** Česká orientalistika. - In: *Co daly naše země...3. - Praha 2000. S. 352-361.* // Vývoj oboru a jeho představitelé po r. 1945.
- 2401 **CEKOTA, Vojtěch:** Julie Nováková - překladatelka a redaktorka spisů J. A. Komenského. - *StComH (Uherský Brod)* 30, 2000, č. 63-64, s. 166-170. *Angl. res.*
- 2402 **DOKULIL, Miloš:** Jak jsem "se stal" onomastikem. - *AO 40 (1999), 2000, s. 31-32.*  
// Vzpomínky.
- 2403 **GIGER, Markus:** Die Sprachtypologie als Lakaiin des Imperialismus. Propagandasprachliche Elemente im tschechischen linguistischen Diskurs der frühen 50er Jahre. - In: *Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik. Hrsg. von Katharina Böttger, Markus Giger, Björn Wiemer. - München 2000. S. 97-109. Čes. res.* // Ideologické spory o strukturalismus a jazykovou typologii v české lingvistice v 50. letech 20. stol.; charakteristika jazyka komunistické propagandy užívaného v české lingvistice téhož období (fráze, metafory, hesla).
- 2404 **KLIMEŠ, Lumír:** Profesor Vladimír Šmilauer - vědec a učitel (5. 12. 1895 - 13. 10. 1983). - In: *Jazyk a literatura 17. - Plzeň 2000. S. 1-7. Angl. a něm. res.* // K osobnosti a vědecké práci. Též bibliografie učebnic a monografií.
- 2405 **KNAPPOVÁ, Miloslava - HARVALÍK, Milan - ŠRÁMEK, Rudolf:** Stand und Aufgaben der tschechischen Namenforschung. - *NI (Leipzig)* 77-78, 2000, s. 153-172. // Vývoj oboru v 90. letech 20. stol. Soupis základní literatury (s. 161-172, 84 záznamů).
- 2406 **KOŘENSKÝ, Jan:** Razvitije jazykovogo prava v sovremennoj Češskoj respublike (period poslednich desjatiletij). - In: *JazSrTrK. - Moskva 2000. S. 165-169.* // Kritický rozbor jazykového práva v Československu a v ČR.
- 2407 **LUTTERER, Ivan:** Jan Svoboda - vědec a člověk. - *AO 40 (1999), 2000, s. 7-9.* // Slavista, bohemista, onomastik (1899-1973).
- 2408 **NOVÁKOVÁ, Marie:** Monografie Josefa Beneše o německých příjmeních Čechů a boj o její vydání (příspěvek k historii české onomastiky). - In: *OnPr 4. - Praha 2000. S. 340-345.*
- 2409 **PEPRNÍK, Jaroslav:** Vzpomínka na Jiřího Levého. - In: *Zakladatelé a pokračovatelé. - Olomouc 1996. S. 121-123.* // Podle ČMF 2007, s. 125.
- 2410 **POKORNÁ, Lenka:** Česká germanistika 1953-1963. - In: *Věda v Československu v letech 1953-1963. Red. Hana Barvíková. - Praha 2000. S. 279-292.* // Germanistická pracoviště, osobnosti, bádání.
- 2411 **ROUDNÝ, Miroslav:** Aplikovaná jazykověda v Ústavu pro jazyk český po roce 1953. - In: *Věda v Československu v letech 1953-1963. Red. Hana Barvíková. - Praha 2000. S. 293-294.*  
// Práce Československé normalizační komise, význam ÚJČ při vytváření státních názvoslovných norem.

- 2412 **SAVICKÝ, Nikolaj P.:** Synchronní slovanská jazykověda v pracích členů Slovanského ústavu a nástupnických institucí. - In: *SIUPr. - Praha 2000. S. 81-84.* // Základní díla od r. 1945.
- 2413 **VEČERKA, Radoslav:** Pobočka Slovanského ústavu a akademická pracoviště slavistická v Brně. - In: *SIUPr. - Praha 2000. S. 45-49.* // Po r. 1945; hlavní představitel.
- 2414 **VIDMANOVÁ, Anežka:** Bohumil Ryba. - *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 185-186.* // Klasický filolog (1900-1980).
- 2415 **WOLLMAN, Slavomír:** Osudy Slovanského ústavu od jeho zrušení v roce 1963 do současnosti. - In: *SIUPr. - Praha 2000. S. 39-44.* // Vědecké projekty a představitel.
- Viz též: 5, 173, 440, 455, 779, 993, 1369, 1372, 1672, 2363, 2365, 2369, 2370, 2372, 2373, 2375, 2378, 2382, 2383, 2389, 2394, 2395, 2396, 2399, 2442, 2613, 2778

#### 9.14 Dějiny lingvistické práce v zahraničí

- 2416 **AUCOUTURIER, Michel:** Ústav slovanských studií v Paříži a Slovanský ústav v Praze. - In: *SIUPr. - Praha 2000. S. 11-12.* // O založení pařížského ústavu.
- 2417 **BERGER, Tilman:** Tschechischunterricht in der Habsburgerfamilie ab 1526. - *WSIJb (Wien) 46, 2000, s. 61-71.*
- 2418 **BRUNNER, Richard J.:** Johann Andreas Schmeller: Slawist und Bohemist. - *GermSl 7 (12), 2000, č. 1, s. 9-30.* // Slavista a bohemista na mnichovské univerzitě (1785-1852).
- 2419 **FOFFANO, Tino:** Giovanni da Olomouc, un maestro di grammatica e di musica a Castiglione Olona dal 1425 al 1445. - In: *Italia e Boemia nella cornice del rinascimento europeo. A cura di Sante Graciotti. - Firenze 1999. S. 85-95.* // Podle BiblDČZ 1999, 8007.
- 2420 **NEWERKLA, Stefan Michael:** Tschechischunterricht in Wien und Wiener Neustadt bis 1775. - *WSIJb (Wien) 46, 2000, s. 73-84.* // Přehled.
- 2421 **OK** [= Koupil, Ondřej]: Čeští bohemisté ve Vídni: kdo je kdo. - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 208-212.* // Medailony bohemistů a slavistů českého původu na vídeňské univerzitě: J. V. Zlobický (1741-1810), J. N. N. Hromátka (1783-1850), A. V. Šembera (1807-1882), F. Menčík (1853-1916), F. Pastrnek (1853-1940), V. Vondrák (1859-1925), J. Vintř (1938).
- 2422 **ONDREJOVIČ, Slavomír:** Od hovoriaceho stroja k sociálnej lingvistike. Kapitoly z jazykovednej historiografie. - Bratislava, Veda 2000. 218 s. // Medailony světových lingvistů (z českých fonolog S. Petřík, 1909-37).
- 2423 **PETRBOK, Václav:** Jan Nepomuk Norbert Hromádka - ein Bohemist im vormärzlichen Wien. - *WSIJb (Wien) 46, 2000, s. 85-97.*
- 2424 **PETRBOK, Václav:** Ve Vídni v české novinárně... (z redakční korespondence J. N. N. Hromatka). - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 224-227.* // Dopis J. N. N. Hromatka příspěvatelům jeho Vídeňských novin (1813) a jeho dopis J. J. Rybovi (1815).
- 2425 **PYNSENT, Robert B.:** Poněkud starší sestra Slovanského ústavu v Praze a její československé vztahy. - In: *SIUPr. - Praha 2000. S. 13-17.* // School of Slavonic and East European Studies v Londýně, působení T. G. Masaryka, proměny vztahů ČSR v průběhu 20. stol.

- 2426 **VIDOVIČ-MUHA, Ada**: Prague functional stratification of language in Slovene linguistics. - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 276-283. Čes. res.* // V dílech slovinských lingvistů A. Breznika, R. F. Mikuše, E. Kocbeka a B. Voduška.
- 2427 **VINTR, Josef**: Die Gründung der Bohemistik an der Universität Wien im Jahr 1775 und ihre Stellung bis ins XXI. Jahrhundert. - *WSIJb (Wien) 46, 2000, s. 13-32.* // Profesori češtiny na vídeňské univerzitě, přehled.
- 2428 **ZELENKA, Miloš**: K aktuálním problémům slovanské filologie. Tradice a perspektivy literárněvědné slavistiky. - *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 9-25.* // Koncepce slavistiky V. Jagiče, M. Murka, R. Jakobsona a dalších.

-----  
 Viz též: 5, 28, 375, 396, 2282, 2320, 2350, 2366, 2368, 2389, 2613

## 9.2 Současný stav a organizace lingvistické práce

### 9.21 Současný stav a organizace lingvistické práce v ČR

- 2429 **ČEŇKOVÁ, Ivana**: Evropský kurs konferenčního tlumočení v číslech/ "The European Masters' in Conference Interpreting" trochu jinak. - *T-P 11, 2000, č. 55, s. 21 (1415).* // O kursu pořádaném Ústavem translologie FF UK se zaměřením na tematiku Evropské unie.
- 2430 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Zpráva o činnosti Jazykovědného sdružení České republiky za rok 1999. - *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 20-22.* // Přednášková a publikační činnost a další aktivity.
- 2431 **DANÍČKOVÁ, Sylva**: Nultý stupeň času aneb věda třetího tisíciletí (dokončení). - *AB 2000, č. 2, s. 1-4 příl.* // Český jaz. atlas představuje Jarmila Bachmannová (s. 2-3).
- 2432 **FIŠER, Zbyněk**: Techniken des kreativen Schreibens und der bildenden Kunst: ein Bericht über einen Kurs für tschechische Studenten und Studentinnen der Kunstpädagogik. - *SFFBU 48, 2000, č. V 2, s. 19-25. Čes. res.* // Informace o kursu na MU v Brně.
- 2433 **HAJIČOVÁ, Eva**: A new institutional contribution to the research in computational linguistics in the Czech Republic. - *PBML 2000, č. 73-74, s. 133-135.* // Informace o projektu (od r. 2000).
- 2434 **HASIL, Jiří**: Čeština jako cizí jazyk na přelomu tisíciletí. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 248-252.* // Charakter, podmínky a organizace výuky češtiny jako cizího jazyka u nás.
- 2435 **HEINZOVÁ, Kristina**: European Union communication - introduction of a new course focusing on international communication. - *AAK (Opava) 2000, č. 1, s. 49-52. Čes. res.* // O přípravě nového kursu angličtiny na SIU.
- 2436 El **hispanismo** en la República Checa. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 152-153. Čes. res.* // Rozhovor s D. Estébanézem Calderónem, který se věnuje hl. dalšímu vzdělávání učitelů španělštiny v ČR. - Rozhovor připravila V. Hoffmannová.
- 2437 **HLADKÁ, Barbora - PANEVOVÁ, Jarmila**: Centrum, kde se počítače učí českou gramatiku. - *Lidové noviny (Praha) 13, 2000, č. 246 (21. 10.), s. 21.* // O činnosti Centra počítačové lingvistiky při MFF UK. Počítačové zpracování mluvnické stránky textů převzatých z ČNK.
- 2438 **HOSKOVEC, Tomáš**: Pražský lingvistický kroužek 1997/1998-1998/1999. - *SaS 61, 2000, č. 2, s. 159-160.* // Přehled o zasedání a publikační činnosti.



- 2439 **KESNER, Jindřich:** Ze života KRJL. - *Zpravodaj UHK (Hradec Králové)* 9, 2000, č. 4, s. 19. // Rusistika na Univerzitě v Hradci Králové. - Podle Češtináře 2007-08, s. 164.
- 2440 **KOBLÍŽEK, Vladimír:** Činnost královéhradecké pobočky JS v roce 1999. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 3, s. 99.
- 2441 **KOMÁREK, Karel:** Historická mluvnice a budoucí češtináři. - *ČJLit* 51, 2000-01, č. 3-4, s. 56-59. // Koncepce výuky diachronních disciplín na PF MU v Brně.
- 2442 **KRAUS, Jiří:** Ústav pro jazyk český AV ČR. - *AB* 2000, č. 1, s. 16-17. // Historie i současnost (velmi stručně).
- 2443 **KRYSTYNKOVA, Jarmila** [= Krystýnková, Jarmila]: Projekt prepodavaniya osnov ruskogo jazyka na PedFak v Brno. - In: *AktProbRJ* 4. - *Brno* 2000. S. 77-79.
- 2444 **MORAVOVÁ, Magdalena:** Zpráva o činnosti JKF v roce 1999. - *Auriga - ZJKF* 42, 2000, č. 1-2, s. 159-160.
- 2445 **MROVECOVA, Ljuba** [= Mrověcová, Ljuba] - **RUBEROVA, Irina:** Opyt raboty pri podgotovke studentov k meždunarodnomu ekzamenu "Biznes i kommercija". - *RosOl (Olomouc)* 38, 2000, č. 2, s. 587-590. // Systém přípravy studentů na mezinárodní zkoušku.
- 2446 **MUCHOVÁ, Monika:** Jazyková poradna ÚJČ AV ČR. - *AB* 2000, č. 1, s. 20-21. // Jazyková poradna, součást oddělení jazykové kultury a gramatiky.
- 2447 **MUCHOVÁ, Monika:** Oddělení stylistiky a textové lingvistiky ÚJČ AV ČR. - *AB* 2000, č. 1, s. 17-19. // Rozhovor s S. Čmejrkovou o činnosti oddělení.
- 2448 **NOVÁ, Andrea:** Clavis monumentorum litterarum - Dokonalý soulad vědy a moderní techniky. - *AB* 2000, č. 2, s. 20-22. // Rozhovor s J. K. Kroupou o programu, jehož cílem je digitalizace obrazových a textových informací o bohemikálním písemnictví (čes., lat., i něm.).
- 2449 **NOVÁ, Andrea:** Oddělení vývoje jazyka - úsek Staročeského slovníku. - *AB* 2000, č. 1, s. 19-20. // Rozhovor s I. Němcem a B. Lehečkou o práci na slovníku.
- 2450 **PANEVOVÁ, Jarmila:** Zpráva o spolupráci Jazykovědného sdružení ČR s MŠMT ČR. - *JazA* 37, 2000, č. 3-4, s. 28-29. // V letech 1996-99.
- 2451 **POSPÍŠIL, Ivo:** Contemporary Czech Slavonic Studies at the Crossroads. - In: *SlStE. - Praha* 2000. S. 19-25. // Vývoj oboru na konci 20. stol.
- 2452 **POSPÍŠIL, Ivo:** Současná česká slavistika na křižovatce. - *Slavia* 69, 2000, č. 1, s. 1-8. // Přehled.
- 2453 **Přehled** přednášek Jazykovědného sdružení v roce 1999. - *JazA* 37, 2000, č. 1-2, s. 23-26.
- 2454 **SVATOŠ, Martin:** Ústav pro klasická studia AV ČR. - *AB* 2000, č. 2, s. 18-19. // Stručně o práci ÚKS.
- 2455 **Šest** let Klubu kultury překladu. - *T-P* 11, 2000, č. 53, s. 5-6 (1363-1364). // O práci KKP při Ústavu translologie FF UK v Praze (zal. M. Uličný v r. 1994).
- 2456 **UHHEREK, Zdeněk - BAZAC-BILLAUD, Laurent:** Úvod. - In: *Slova města. - Praha* 2000. S. 5-18. // K cílům projektu Les mots de la ville, představení příspěvků ve sborníku. Franc. verze na s. 241-258.

2457 **Vilém Mathesius** lecture series. - *PBML 2000*, č. 73-74, s. 137-139. // Přednášky v březnu 1999.

-----  
Viz též: 238, 319, 989, 1060, 1381, 1392, 1423, 1450, 1511, 1877, 2215, 2372, 2373, 2375, 2408, 2613

## 9.22 Současný stav a organizace lingvistické práce v zahraničí

- 2458 **BAK, János M.**: Ad multos annos! - In: *SlUPr. - Praha 2000*. S. 18. // O odd. medievalistiky na univerzitě v Budapešti.
- 2459 **BERMEL, Neil**: Čeština na vřesovištích? Vývoj oboru na univerzitě v Sheffieldu. - *ČDS 8, 2000*, č. 1, s. 13-14. // O možnostech studia češtiny na univerzitě od r. 1965.
- 2460 **BRADÁČOVÁ, Zuzana - ZELENKOVÁ, Dana**: O vyučování cizím jazykům ve Finsku. - *CJaz 44, 2000-01*, č. 3, s. 99-100. // Současné trendy, programy výuky, vliv EU.
- 2461 **BRANDNER, Aleš**: Rozhovor s docentem Sjarhejem Zaprudskim z Katedry dějin běloruského jazyka Běloruské státní univerzity. - *Univerzitní noviny (Brno) 7, 2000*, č. 1, s. 47-49. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 169.
- 2462 **BUZÁSSYOVÁ, Ludmila**: Správa o činnosti SJKF v roce 1999. - *Auriga - ZJKF 42, 2000*, č. 1-2, s. 161-164.
- 2463 **DORULA, Ján**: Über slavistische Forschungen in der Slowakei. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 30-36. // Činnost Slavistického kabinetu SAV.
- 2464 **DREJER, Fryderyk**: O studiu češtiny v polském Valbřichu. - *Češtinář (Hradec Králové) 11, 2000-01*, č. 1, s. 13-14. // Realizace studijního programu češtiny.
- 2465 **FONT, Mária**: Stand und Aufgaben der ungarischen Slavistik in der Nachwendezeit. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 64-65. // Slavistika v Maďarsku.
- 2466 **GRKOVIĆ-MAJOR, Jasmina**: Mediaeval Slavonic Studies in Vojvodina/Yugoslavia. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 56-58. // Stav oboru.
- 2467 **HAHN, Eva**: Deutsche Bohemistik - von aussen gesehen. - *Osteuropa (Berlin) 49, 1999*, č. 4, s. 387-396. // K tomu též F. Seibt, ib. s. 630-634 a D. Třeštík, ib. s. 730-734. - Podle BiblDČZ 1999, 31.
- 2468 **HAHN, Eva**: Deutsche Bohemistik - Wie? - *Osteuropa (Berlin) 49, 1999*, č. 9, s. 957-974. // Podle BiblDČZ 1999, 32.
- 2469 **HAJIČOVÁ, Eva**: Stříbrná medaile Univerzity Karlovy pro Johna Benjaminse. - *JazA 37, 2000*, č. 1-2, s. 52-54. // O působení nakladatelství; o edici Linguistic and Literary Studies in Eastern Europe (nyní Studies in Functional and Structural Linguistics).
- 2470 **HRDLIČKA, Milan**: O češtině v Belgii. - *ČJLit 50, 1999-2000*, č. 5-6, s. 145-147. // Činnost Střediska českých studií (CET) na univerzitě v Bruselu.
- 2471 **IVANOV, Sergej**: Paleoslavistika v Institute slavjanovedenija RAN. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 69-71.

- 2472 **KARFÍK, Filip**: Eurosophia: Evropská federace asociací vysokoškolských profesorů klasických jazyků. - *Auriga - ZJKF* 42, 2000, č. 1-2, s. 95-97. // O založení nové asociace v r. 1999 ve Štrasburku.
- 2473 **KVAPIL, Dušan - KOPRIVICA, Verica - KORDA-PETROVIĆ, Aleksandra**: Katedra bohemistiky na odseku za slavistiku Filološkog fakulteta u Beogradu: istorija i perspektive. - *Slavistika (Beograd)* 4, 2000, s. 151-161. *Čes. res.* // Podle BL 2000, 12972.
- 2474 **LIPNIK, Jože**: Slavistika v Slovenii. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 54-55.
- 2475 **LUFT, Robert**: Ist die deutschsprachige Bohemistik auf dem Weg zu einem Fach "Bohemian Studies"? - *Bohemia (München)* 40, 1999, č. 2, s. 472-483. // Podle BiblDČZ 1999, 7499.
- 2476 **MĚŠŤAN, Antonín**: Die universitäre Bohemistik in der Bundesrepublik. - *Sudetenland* 41, 1999, č. 2, s. 168-170. // Podle BiblDČZ 1999, 73.
- 2477 **MIKLAS, Heinz**: Stand und Entwicklungsperspektiven der Slavistik in Österreich. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 37-40.
- 2478 **MROVĚCOVÁ, Ljuba**: Pensylvánská univerzita a výuka slovanských jazyků. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 4, s. 136-138. *Angl. res.* // Především o výuce ruštiny.
- 2479 **RED**: Složení Mezinárodního komitétu slavistů a přehled komisí při MKS. - *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 1, s. 46-47. // Též lingvistické komise.
- 2480 **ROTHE, Hans**: Stand und Aufgaben der Slavistik nach 1990. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 11-18.
- 2481 **RUSINA, Jelena**: Vozroždenije lituanoslaviki. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 72-73.
- 2482 **RYBÁŘ, Jan**: Švejk po ázerbájdžánsku. - *Mladá fronta Dnes (Praha)* 2000 (24. 6.) // Bohemistika na univerzitě v Baku a poznámka k ázerbájdžánské abecedě. - Výstř.
- 2483 **SESAR, Dubravka**: Sovremennoje sostojanije i zadači slavjanovedenija v Chorvatii. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 44-48.
- 2484 **SIATKOWSKI, Janusz**: Slavische Philologie in Polen. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 41-43.
- 2485 **TURILOV, Anatolij**: Rabota Instituta slavjanovedenija RAN. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 66-68.
- 2486 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila**: "Gramatický telefon" v Cáchách. - *NŘ* 83, 2000, č. 1, s. 46-47. // O jedné z německých jazykových poraden.
- 2487 **VINTR, Josef**: Oslavy 225 let bohemistiky na vídeňské univerzitě. - *Klub: kulturní měsíčník Čechů a Slováků v Rakousku* 19, 2000, č. 11, s. 9. // Podle J. Vintra, *Studien zur älteren...*, 2008, s. 148.
- 2488 **ZOLTAN, Andraš**: Slavjanskoje i baltijskoje jazykoznanije na Kafedre vostočnoslavjanskoj i baltijskoj filologii Budapeštskogo universiteta. - In: *SlStE. - Praha 2000*. S. 59-63.
- 2489 **Zprávy mezinárodního komitétu slavistů**. - *Slavia* 69, 2000, č. 4, s. 496-506. // Texty Protokolu zasedání Mezinárodního komitétu slavistů (Záhřeb, říjen 2000) a Tematiky 13. mezinárodního sjezdu slavistů (Lublaň 2003).

-----  
 Viz též: 352, 353, 467, 574, 814, 921, 2282, 2427

### 9.3 Kongresy, konference, symposia, porady apod.

#### 9.31 Kongresy, konference apod. v ČR

- /Propria v systému mluvnickém a slovotvorném. Onomastika a škola 7 [celostátní seminář].  
*Brno, 10.-11. 2. 1998/*
- 2490 Zpr.: **MITTER, Patrik**: Propria v systému mluvnickém a slovotvorném. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 50-52.*
- /Výuka mateřského jazyka na prahu třetího tisíciletí [konference]. *Olomouc, 25.-26. 5. 1999/*
- 2491 Zpr.: **HIRSCHOVÁ, Milada - PANEVOVÁ, Jarmila**: Závěry z konference bohemistů Výuka mateřského jazyka na prahu třetího tisíciletí, konané ve dnech 25. a 26. května 1999. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 194-195.*
- 2492 Zpr.: **HIRSCHOVÁ, Milada**: Setkání bohemistů 25. - 26. 5. 1999 v Olomouci. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 240-245.*
- /Hudebnost jazyka [Šrámkova Sobotka]. *Sobotka, 1.-8. 7. 1999/*
- 2493 Zpr.: **VAŇKOVÁ, Irena**: Šrámkova Sobotka: byla (1999) - a zase bude (2000)! - *ČDS 8, 2000, č. 1, s. 58-59.*
- /15. Olomoucké dny rusistů [konference]. *Olomouc, srpen 1999/*
- 2494 Zpr.: **VYSLOUŽILOVÁ, Eva - VYCHODILOVÁ, Zdeňka - PECHAL, Zdeněk - STĚPANOVA, Ludmila - FLÍDROVÁ, Helena**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 42-44.*
- /Mezinárodní setkání učitelů klasických jazyků. *Praha, 25. 8. 1999/*
- 2495 Zpr.: **BEDNAŘÍKOVÁ, Jiřina - LORMAN, Jaroslav**: Mezinárodní setkání učitelů klasických jazyků v Praze 1999. - *Auriga - ZJKF 42, 2000, č. 1-2, s. 93.*
- /Etymologické symposion Brno 1999. *Brno, 7.-9. 9. 1999/*
- 2496 Zpr.: **JANYŠKOVÁ, Ilona - KARLÍKOVÁ, Helena**: Úvod. - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 11.* // Informace o konferenci Etymologické symposion Brno 1999 a o jubilatece E. Havlové.
- 2497 Zpr.: **ŠARAPATKOVÁ, Žofie - VYKYPĚL, Bohumil**: *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 113-116.*
- /Cestovní ruch '99 [7. mezinárodní vědecká konference]. *Ostrava, 28.-29. 9. 1999/*
- 2498 Zpr.: **ŽAŽA, Stanislav**: Mezinárodní vědecká konference Cestovní ruch '99 v Ostravě. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 36-38.* // Ve sb. uvedeno datum 27.-30. 10. 1999.
- /Konference k jubileu prof. Františka Malíře. *Hradec Králové, 12. 10. 1999/*
- 2499 Zpr.: **BRANDNER, Aleš**: Pocta profesoru Františku Malířovi. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 40-42.*
- 2500 Zpr.: **KESNER, Jindřich**: Konference k jubileu prof. Františka Malíře. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 4, s. 127.*
- /Gramatika v současné lingvodidaktice [seminář]. *Plzeň, 20. 10. 1999/*
- 2501 Zpr.: **BRANDNER, Aleš**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 38-40.*
- /K teoretickým základům didaktiky cizích jazyků [10. seminář]. *Praha, listopad 1999/*
- 2502 Zpr.: **NEČASOVÁ, Pavla**: 10. seminář k teoretickým základům didaktiky cizích jazyků. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 4, s. 141-142.*
- /Česko-slovenská vzájemnost a nezájemnost. *Brno, 17. 11. 1999/*
- 2503 Zpr.: **ZELENKOVÁ, Anna**: Konferencia o česko-slovenskej vzájomnosti a nezájomnosti. - *Slavia 69, 2000, č. 2, s. 259-260.*

- 2504 /Čeština - univerzália a specifika 2 [symposium]. *Šlapanice, 17.-19. 11. 1999/*  
Zpr.: **ZIKOVÁ, Markéta**: *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 116-118.*
- 2505 /Vědní obory na přelomu tisíciletí [seminář]. *Hrad Nečtiny, 10.-12. 1. 2000/*  
Zpr.: **KROB, Josef**: *FC 48, 2000, č. 1, s. 163-165.* // Též příspěvky k jazyku vědy.
- 2506 /Teaching retour and relay [seminář]. *Praha, 29.-30. 1. 2000/*  
Zpr.: **ČENKOVÁ, Ivana**: *T-P 11, 2000, č. 52, s. 26 (1348).*
- 2507 /Výuka slovenštiny studentů bohemistiky [seminář]. *Hradec Králové, 7. 4. 2000/*  
Zpr.: **Závěry** ze semináře "Výuka slovenštiny studentů bohemistiky". - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 165-166.*
- 2508 Zpr.: **ZEMAN, Jiří**: Seminář o výuce slovenštiny. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 164-165.*
- 2509 /K teoretickým základům didaktiky cizích jazyků [11. celostátní seminář]. *Praha, 13. 4. 2000/*  
Zpr.: **FOLPRECHTOVÁ, Jana**: *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 31.*
- 2510 /Aktuální problémy vyučování ruskému jazyku [seminář]. *Brno, 17. 5. 2000/*  
Zpr.: **BRANDNER, Aleš**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 46-47.*
- 2511 Zpr.: **KRYSTÝNKOVÁ, Jarmila**: Rusistický seminář v Brně. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 31.*
- 2512 /Termina 2000 [konference]. *Liberec, 30.-31. 5. 2000/*  
Zpr.: **WEBROVÁ, Irena**: Hezky česky - ale správně. - *AB 2000, č. 8, s. 14-15.*
- 2513 /Setkání mladých jazykovědců. *Praha, 14.-15. 6. 2000/*  
Zpr.: **HOLIČOVÁ, Bronislava**: Stretnutie mladých jazykovedcov v Prahe. - *KS (Martin) 34, 2000, č. 6, s. 362-365.* // Pořadatelem setkání byl ÚJČ a JS.
- 2514 /Křižovatky kultury: Střední Evropa z pohledu lingvistiky a literární vědy [seminář]. *Brno, 22.-23. 6. 2000/*  
Zpr.: **POSPÍŠIL, Ivo**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 3, s. 37.* // Totéž v *OpSl 2000, č. 4, s. 45.*
- 2515 /Výuka cizích jazyků studentů nefilologických oborů na PF [seminář]. *Ústí n. Labem, 12. 9. 2000/*  
Zpr.: **ROUBALOVÁ, Bohumila**: K výuce cizích jazyků studentů nefilologických oborů na PedF. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 105.*
- 2516 /Jeden jazyk naše heslo buď 1. [konference]. *Radnice, 27.-29. 9. 2000/*  
Zpr.: **MAIXNEROVÁ, Tereza**: Vědci se sešli v Radnicích. - *Plzeňský deník 2000 (29. 9.)*  
// Výstř.
- 2517 /Gender(ový) diskurz [seminář]. *Praha, 2. 10. 2000/*  
Zpr.: **LINKOVÁ, Marcela - KŘÍŽKOVÁ, Alena**: Gender(ový) diskurz. - *AB 2000, č. 11, s. 16-18.* // Též o příspěvku J. Valdové Gender a jazyk (k užívání rodu v češtině).
- 2518 /6. seminář pro učitele ruského jazyka. *Lysá nad Labem, 13.-15. 10. 2000/*  
Zpr.: **ŽOFKOVÁ, Hana**: 6. celostátní rusistický seminář. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 104-105.*
- 2519 /7. symposium Sdružení učitelů francouzštiny. *Poděbrady, 4.-5. 11. 2000/*  
Zpr.: **NOVÁKOVÁ, Sylva**: 7. symposium SUF. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 105.*
- 2520 **MARTINCOVÁ, Olga**: Úvodem. - In: *NSIZás. - Praha 2000. S. 5-7.* // Informace o stejnojmenné konferenci (31. 10.-1. 11. 2000).

- 2521 **VAVŘÍNEK, Vladimír:** Úvodem. - In: *SlUPr. - Praha 2000*. S. 7-9. // O průběhu vědecké konference k 70. výročí zahájení činnosti SÚ (10.-11. 11. 1998).

### 9.32 Kongresy, konference apod. v zahraničí

- /Konference romistických studií. *Leiden*, 29.-31. 5. 1995/  
2522 Zpr.: **DAVIDOVÁ, Eva:** Konference romistických studií v Leidenu 29.-31. 5. 1995. - *Romano džaniben 2*, 1995, č. 3, s. 79.
- /Medzinárodná konferencia o rómskom jazyku. *Nitra*, 21.-23. 10. 1998/  
2523 Zpr.: **ČERVENKA, J.:** Mezinárodní konference o romském jazyce v Nitře. - *Romano džaniben 6*, 1999, č. 1-2, s. 139-141.
- /Právo a verejná správa - terminologické problémy [seminář]. *Budmerice*, 1999/  
2524 Zpr.: **SEMOTAM, Michal:** *T-P 11*, 2000, č. 50, s. 34 (1316).
- /Stretnutie vysokoškolských učiteľov latinčiny. *Trnava*, 22. 4. 1999/  
2525 Zpr.: **JURÍKOVÁ, Erika:** Správa zo stretnutia vysokoškolských učiteľov latinčiny na Slovensku. - *Auriga - ZJKF 42*, 2000, č. 1-2, s. 94.
- /Slovensko a európske súvislosti v literatúre, jazyku a kultúre [konference]. *Cieszyn*, 31. 5. -2. 6. 1999/  
2526 Zpr.: **KÁŠA, Peter:** *Slavia 69*, 2000, č. 1, s. 125-127.
- /Teória prekladu a tlmočenia [konference]. *Banská Bystrica*, 24.-25. 6. 1999/  
2527 Zpr.: **ŠOLTYS, Jaroslav:** Medzinárodná konferencia Preklad a tlmočenie. - *CJaz 43*, 1999-2000, č. 5, s. 169-170.
- /9. mezinárodní kongres MAPRJAL. *Bratislava*, 16.-21. 8. 1999/  
2528 Zpr.: **JELÍNEK, Stanislav:** Z lingvodidaktické tematiky 9. kongresu MAPRJAL. - *CJaz 43*, 1999-2000, č. 4, s. 140-141.
- /Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität [18. kongres]. *Dortmund*, 4.-6. 10. 1999/  
2529 Zpr.: **HŘÍBKOVÁ, Radka - ŽOFKOVÁ, Hana:** Kongres didaktiky cizích jazyků v Dortmundu. - *CJaz 43*, 1999-2000, č. 4, s. 134-135.
- /Styly humoru [konference]. *Opole*, 7.-9. 10. 1999/  
2530 Zpr.: **ZEMAN, Jiří:** Mezinárodní konference o humoru a jeho stylech. - *JazA 37*, 2000, č. 1-2, s. 59-61.  
2531 Zpr.: **ZEMAN, Jiří:** Opolská stylistická konference o humoru. - *Češtinář (Hradec Králové) 10*, 1999-2000, č. 3, s. 96-99.  
2532 Zpr.: **ZEMAN, Jiří:** V Opole o humoru a jeho stylech. - *ČJLit 50*, 1999-2000, č. 7-8, s. 198-199.
- /Jazyk a školstvo národnostných menšín na Slovensku a v krajinách strednej Európy v 2. polovici XX. storočia [konference]. *Stará Lesná*, 28.-29. 10. 1999/  
2533 Zpr.: **ŠRAJEROVÁ, Olga:** *SISb (Opava) 98*, 2000, č. 1-2, s. 156-158.
- /Lexicographica '99 [konference]. *Budmerice*, 28.-29. 10. 1999/  
2534 Zpr.: **TICHÁ, Zdeňka:** Lexicographica '99. - *NŘ 83*, 2000, č. 2, s. 100-102.
- /Stretnutie učiteľov španielčiny. *Bratislava*, 22.-24. 11. 1999/  
2535 Zpr.: **ŠOLTYS, Jaroslav:** *CJaz 44*, 2000-01, č. 1, s. 30.

- 2536 /9. kolokvium mladých jazykovedcov [konference]. *Modra-Piesok, 1.-3. 12. 1999/*  
Zpr.: **JANOVEC, Ladislav**: *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 62-66.*
- 2537 /Jazyk a kultura [konference]. *Smolenice, 13.-14. 3. 2000/*  
Zpr.: **HOFFMANNOVÁ, Jana**: Konference na počest jubilea prof. Jána Horeckého. - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 284-288.*
- 2538 Zpr.: **OPAVSKÁ, Zdeňka**: *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 117-120.*
- 2539 Zpr.: **TICHÁ, Zdeňka**: Jazyk a kultura. - *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 55-58.*
- 2540 /Neues und Fremdes im deutschen Wortschatz - aktueller lexikalischer Wandel [konference]. *Mannheim, 14.-16. 3. 2000/*  
Zpr.: **ŠIMEČKOVÁ, Alena**: "Nové a cizí v německé slovní zásobě - aktuální lexikální změny." K zasedání Ústavu německého jazyka v Mannheimu, 14.-16. 3. 2000. - *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 115-117.*
- 2541 /Translation and Interpretation. Models in Quality Assessment [konference]. *Saarbrücken, 9.-11. 3. 2000/*  
Zpr.: **RUBEROVÁ, Irina**: *T-P 11, 2000, č. 52, s. 26 (1348).*
- 2542 /Maghreb ESP Conference. Practical Solution to English for Special Purposes (ESP) Teacher Training. *Agadir, 26.-29. 4. 2000/*  
Zpr.: **SUCHÁNKOVÁ, Hana**: Čtvrtá severoafrická konference učitelů odborné angličtiny. - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 67.*
- 2543 /Teorija i praktika prepodavanija slavjanskich jazykov [konference]. *Pécs, 5.-6. 5. 2000/*  
Zpr.: **RUFEROVÁ, Jana - RICHTEREK, Oldřich**: Mezinárodní vědecká konference v Pécsi. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 3, s. 32-34.*
- 2544 /Fortbildung für tschechische Deutschlehrer [seminář]. *Harz, 14.-20. 5. 2000/*  
Zpr.: **KOMÁREK, Friderike**: Tschechische Deutschlehrer im Harz. - *CJaz 44, 2000-01, č. 1, s. 29.*
- 2545 /Pragmatické aspekty popisu východoslovanských jazyků [25. konference]. *Katowice, 18.-19. 5. 2000/*  
Zpr.: **KESNER, Jindřich**: Z katovické konference o východoslovanských jazycích. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 48-49.*
- 2546 /Identité, altérité, équivalence? - La traduction comme relation [kolokvium]. *Paris, 24.-26. 5. 2000/*  
Zpr.: **ČEŇKOVÁ, Ivana**: *T-P 11, 2000, č. 55, s. 7 (1401).*
- 2547 /4. setkání tlumočnicků a překladatelů ze zemí střední a východní Evropy [konference]. *Budmerice, 25.-28. 5. 2000/*  
Zpr.: **MARTONOVÁ, Kateřina**: *T-P 11, 2000, č. 53, s. 6 (1364).*
- 2548 /Fédération internationale des professeurs du français [10. kongres]. *Paris, 17.-21. 7. 2000/*  
Zpr.: **JEŽKOVÁ, Slavomíra**: 10. kongres Mezinárodní federace profesorů francouzštiny. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 103.*
- 2549 /20. kongres Mezinárodní federace učitelů cizích jazyků. *Paris, 22.-26. 7. 2000/*  
Zpr.: **KRHUTOVÁ, Milena - NEUWIRTHOVÁ, Ludmila**: 20. kongres Mezinárodní federace učitelů cizích jazyků v Paříži. - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 68.*

- /Deutsch als Brückensprache in Europa [konference]. *Trnava*, 6.-9. 9. 2000/  
 2550 Zpr.: **HÖPPNEROVÁ, Věra**: 5. konference Společnosti učitelů němčiny a germanistů ze Slovenska. - *CJaz 44*, 2000-01, č. 2, s. 68-69.
- /Letná škola prekladu [22.]. *Budmerice*, 20.-22. 9. 2000/  
 2551 Zpr.: **RÁDY, Andrej**: Profesionalita prekladu a profesionalita prekladateľa. - *T-P 11*, 2000, č. 55, s. 22 (1416).
- /225 Jahre Bohemistik an der Universität Wien [konference]. *Wien*, 13.-14. 10. 2000/  
 2552 Zpr.: **Konference** o 225. založení vídeňské bohemistiky (beseda u hranatého stolu). - *ČDS 8*, 2000, č. 4, s. 214-222. // O konferenci hovořil A. Stich a V. Petrbock, zapsal O. Koupil.
- /Mezinárodní komitét slavistů. *Zagreb*, 16.-18. 10. 2000/  
 2553 Zpr.: **POSPÍŠIL, Ivo** - **ZELENKA, Miloš**: Zpráva o jednání prezidia Mezinárodního komitétu slavistů (Záhřeb, 16.-18. 10. 2000). - *Slavia 69*, 2000, č. 3, s. 386-388.
- /Klasická filológia - stav a perspektívy v 21. storočí [konference]. *Trnava*, 23. 11. 2000/  
 2554 Zpr.: **KYSUČAN, Lubor**: Trnavské setkání na zlomu milénia. - *LF 123*, 2000, č. 3-4, s. 379-380.
- 2555 **Protokol** zasedanija prezidiuma Meždunarodnogo slavističeskogo komiteta v uzkom sostave (Brno-Praga, 10.-12. 9. 1999). - *Slavia 69*, 2000, č. 1, s. 128-136. // Projekt 13. sjezdu v Lublani (s. 131).

## 9.4 Lingvistické časopisy a sborníky

### 9.41 Časopisy a sborníky vydané v ČR

- 2556 **Acta onomastica** [AO]. Ved. red. **L. OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ**, výkon. red. **M. HARVALÍK**, členové red. rady **Z. BOHÁČ, P. CHARVÁT, M. KNAPPOVÁ, I. LUTTERER, J. MALENÍNSKÁ, J. MATUŠOVÁ, L. MUCHA, M. NOVÁKOVÁ, J. PLESKALOVÁ, R. ŠRÁMEK**. - *Roč. 40* (1999), 2000, 217 s. Praha, ÚJČ AV ČR.  
 // Věnováno k 100. výročí narození PhDr. Jana Svobody, DrSc.
- 2557 **Aktual'nyje problemy obučeniija ruskomu jazyku 4** [AktProbRJ 4]. Red. **K. ONDRÁŠKOVÁ**. - Brno, MU 2000. 107 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2558 **Almanach** rukopisné obrany 5 [AlmRkpO 5]. Red. **J. URBAN**. - Praha, Neklan 2000. 166 s.  
 // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2559 **Anglica** [Anglica]. Výkon. red. **J. FLAJŠAR**, odp. red. **J. KREISELOVÁ**. - *Roč. 2*, 2000, 128 s. Olomouc, UP.
- 2560 **Antropologie** dialogu. Souznění a nedorozumění mezi Čechy a Bulhary. Konference pořádaná Institutem základů vzdělanosti v prostorách Univerzity Karlovy v Praze ve dnech 14.-15. prosince 1998. Ed. **M. MORAVCOVÁ**. - Praha, Sofis 2000. 168 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2561 **Archiv** orientální. Quaterly Journal of African and Asian Studies [ArOr]. Ed. by **L. OBUCHOVÁ**, ed. board **J. BEČKA, X. CELNAROVÁ, Z. HEŘMANOVÁ, B. HRUŠKA, L. HŘEBÍČEK, J. KOLMAŠ, L. KROPÁČEK, A. LIMAN, O. LOMOVÁ, J. MALEK, D. MARKOVÁ, W. OERTER, J. OLIVERIUS, S. SEGERT, Z. SŁUPSKI, J. VACEK, R. VESELÝ, P. ZEMÁNEK, L. ZGUSTA**. - *Roč. 68*, 2000, č. 1-4, 669 s. Praha, Academia.



- 2562 **Auriga**. Zprávy Jednoty klasických filologů [Auriga - ZJKF]. Ed. **D. MUCHNOVÁ, J. MUSIL, J. SOUČEK**, členové [red. rady] **Š. BROŽOVÁ, J. KALIVODA, J. KEPARTOVÁ, I. KOUCKÁ, D. ŠKOVIERA**. - Roč. 42, 2000, č. 1-2, 166 s. Praha, Koniasch Latin Press.
- 2563 **BRABCOVÁ, Radoslava**: Kouzlo jazyka. Výbor z díla. Dosl. **S. MACHOVÁ**. - Praha, PF UK 2000. 155 s. // Hlavní témata: slavistika, sociolingvistika, obecná čeština, autorský jazyk, problematika překladu, jazyk školních dětí. Bibliografie za léta 1995-2000 na s. 151-153. :: Anthology of R. Brabcová.
- 2564 **Cizí jazyky**. Časopis pro teorii a praxi [CJaz]. Šéfred. **V. HLAVIČKOVÁ**, red. **M. SKALICKÁ**, členové red. rady **E. BARANOVÁ, H. BRANDLOVÁ, P. CINK, J. DELIŠOVÁ, M. FEDERICOVÁ, L. HOUSKA, S. JELÍNEK, J. KOLMANOVÁ, M. KOUŘIMSKÁ, S. NOVÁKOVÁ, R. PERCLOVÁ, V. PERLÍNOVÁ, E. SZÉHEROVÁ, E. TANDLICHOVÁ, R. VÁCLAVÍKOVÁ, J. ŽÁK**. - Roč. 44, 2000-01, č. 1-5, 180 s. Plzeň, Fraus.
- 2565 **Co daly naše země Evropě a lidstvu 3** [Co daly naše země...3]. Svobodný národ na prahu třetího tisíciletí. Hlav. red. **D. TŘEŠTÍK, I. M. HAVEL**. - Praha, Evropský literární klub 2000. 609 s. // Navazuje na edici V. Mathesia z l. 1939-40.
- 2566 **Current State and Further Perspectives of Slavonic Studies in Central Europe** [SlStE]. Proceedings of the International Workshop Prague 11th-12th November 1998. K vyd. připrav. **V. VAVŘÍNEK**, red. zprac. **E. ŠLAUFOVÁ**. - Praha, Euroslavica 2000. 84 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2567 **Cyrillomethodiana**. Sborník k uctění památky Mons. prof. ThDr. Vojtěcha Tkadlčíka. Odp. red. **P. AMBROS**, výkon. red. **H. BAUEROVÁ, M. POJSL**. - Praha, Euroslavica 2000. 146 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2568 **Časopis pro moderní filologii** [ČMF]. Hl. red. **J. POVEJŠIL**, red. kruh **J. ČERNÝ, S. ČMEJRKOVÁ, J. HLADKÝ, D. KNITTOVÁ, I. NEBESKÁ, J. NEKVAPIL, A. ŠIMEČKOVÁ, V. UHLÍŘ, L. UHLÍŘOVÁ, V. VLASÁK**, výkon. red. **J. SVĚTLÁ**. - Roč. 82, 2000, č. 1, 2, 128 s. Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2569 **Česko-slovenská vzájemnost a nevzájemnost** [Č-SIVz]. Ed. **I. POSPÍŠIL, M. ZELENKA**. - Brno, MU 2000. 148 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány. - Navazuje na sb. Brněnská slovakistika a česko-slovenské vztahy (Brno 1998) a Slovakistika v české slavistice (Brno 1999).
- 2570 **Český jazyk a literatura** [ČJLit]. Ved. red. **M. ČECHOVÁ**, red. **V. STYBLÍK**. - Roč. 51, 2000-01, č. 1-10, 256 s. Praha, SPN.
- 2571 **Čeština - univerzália a specifika 2** [Č-USp 2]. Sborník konference ve Šlapanicích u Brna 17.-19. 11. 1999. Ed. **Z. HLADKÁ, P. KARLÍK**. - Brno, MU 2000. 192 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2572 **Čeština doma a ve světě** [ČDS]. Red. rada **J. BARTOŠEK, N. BAYEROVÁ, F. FRÖHLICH, M. JELÍNEK, Z. PALKOVÁ, V. SMETÁČEK, A. STICH, D. ŠLOSAR, I. VYSKOČIL, J. ŽÁČEK**, ved. red. **O. ULIČNÝ**, výkonný red. **R. ADAM**. - Roč. 8, 2000, č. 1-4, 283 s. Praha, FF UK.
- 2573 **Češtinář**. Zpravodaj Ústavu českého jazyka a literatury Univerzity Hradec Králové [Češtinář]. Hl. red. **J. BARTŮNKOVÁ**, výkon. red. **J. ZEMAN**. - Roč. 11, 2000-01, č. 1-5, 164 s. Hradec Králové, Gaudeamus. // Češtinářský inspiromat, sest. Svatopluk Pastýřík, vyšlo jako zvl. příl. 11. roč., výběr ze student. prací s didaktickým zaměřením, 28 s.

- 2574 **Člověk** - jazyk - výchova a vzdělání [ČlJazVV]. Sborník příspěvků k sedmdesátinám prof. PhDr. Lumíra Riese, CSc. Red. **H. KANTORKOVÁ, A. STOKLASOVÁ**. - Ostrava, OU 2000. 71 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2575 **Eirene**. Studia Graeca et Latina [Eirene]. Board of management **A. BARTONĚK, J. BAŽANT, J. BOUZEK, J. FREL, P. OLIVA, R. PINTAUDI**. - Roč. 36, 2000, 214 s. Praha, Koniasch Latin Press. // In honorem Jiří Frel.
- 2576 **Fenomén** jako filosofický problém. Sborník prací k filosofii Jana Patočky a Eugena Finka. K vyd. připrav. **I. CHVATÍK, P. KOUBA**. - Praha, Oikoymenth 2000. 398 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2577 **Genius loci** jižních Čech [GenLJČ]. Sborník dialektologického semináře. **Z. HOLUB**. - České Budějovice, PF JU 2000. 143 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2578 **Germanistisches Jahrbuch** Ostrava - Erfurt. Literaturwissenschaft. Linguistik. Publicistik. [GermJbO-E]. Wissenschaftliche Red. **D. HEINZE, M. KYSELÁ**, verantwortlicher Red. **M. KYSELÁ**, Redaktionsrat **M. FIEDERER, D. HEINZE, N. HONSZA, M. KYSELÁ, L. VAŇKOVÁ**. - Roč. 6, 2000, 108 s. Ostrava, OU.
- 2579 **Germanoslavica** [GermSl]. Hrsg. **A. MĚŠŤAN**, unter Mitwirkung von **V. BOK**, Redaktion **P. DVOŘÁČEK**. - Roč. 7 (12), 2000, č. 1, 2, 375 s. Praha, Euroslavica. // Č. 1: Festschrift für Prof. Dr. Antonín Měšťan zu seinem 70. Geburtstag, Hrsg. des Bandes Jiří Veselý.
- 2580 **Graecolatina Pragensia** [GLP]. Řídí **L. DUŠKOVÁ, K. KUČERA**, vědec. red. **V. MAREK, B. MOUCHOVÁ**. - Roč. 16-17, 2000, 137 s. Praha, Karolinum.
- 2581 **Gramatika** v současné lingvodidaktice [GrLingD]. Sborník příspěvků z odborného semináře věnovaného pětasedmdesátinám doc. PhDr. B. Česala, CSc. - Plzeň, ZČU 2000. 59 s. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 171.
- 2582 El **hispanismo** en la República Checa 1. Ed. **D. ESTÉBANEZ CALDERÓN**. - Praha, FF UK 2000. 161 s. // Podle RSt 2004, s. 108 a NK ČR.
- 2583 **Jazyk** a literatura 17. Sborník katedry českého jazyka a literatury PF ZČU v Plzni. Odp. red. **L. KLIMEŠ**. - Plzeň, ZČU 2000. 56 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2584 **Jazykovědné aktuality**. Informativní zpravodaj českých jazykovědců [JazA]. Hl. red. **J. KOŘENSKÝ**, zástupkyně hl. red. **J. HOFFMANNOVÁ**, výkon. red. **A. VRBOVÁ**, red. rada **A. ERHART, J. HORECKÝ, J. NEKVAPIL, P. NOVÁK, Z. STARÝ**. - Roč. 37, 2000, č. 1-4, 66, 58 s. Praha, JS ČR. // Zvl. číslo obsahuje příspěvky účastníků konference Setkání mladých jazykovědců (Praha, 14.-15. června 2000), 120 s.
- 2585 **K jazyku** a stylu českých barokních textů 2 [JazStČBar 2]. Sborník katedry bohemistiky Pedagogické fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích. Autor. kol. **J. ALEXOVÁ, M. DAVID, A. JAKLOVÁ, M. JANEČKOVÁ, B. JUNKOVÁ**. - České Budějovice, PF JU 2000. 142 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2586 **Konference** k životnímu jubileu prof. Františka Malíře. Sborník Katedry ruského jazyka a literatury. Ed. **R. PURM, J. RUFEROVÁ**. - Hradec Králové, Gaudeamus 2000. 101 s. // S bibliografií F. Malíře (rusista, didaktik). - Podle CJaz 2000-01, s. 173.
- 2587 **Konvence** ve vědě a filosofii [KVFil]. Sborník příspěvků. K vyd. připrav. **J. NOSEK**. - Praha, Filosofia 2000. 294 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.

- 2588 **Lingua** et communicatio in sphaera mercaturae 2000 [RosOst]. Bohemica. Britannica. Germanica. Rossica Ostraviensia. Odp. red. **K. LEPILOVÁ**. - Ostrava, FF OU 2000. 124 s. // Sborník prací z 8. mezinárodní vědecké konference "Cestovní ruch 2000", Ostrava 19.-21. 9. 2000. - Analyticky rozepsáno.
- 2589 **Linguistica** Pragensia [LingP]. Chief ed. **L. DUŠKOVÁ**, associate ed. **J. TÁRNYIKOVÁ**, ed. **M. LAŠTOVIČKOVÁ**, ed. board **E. HAJIČOVÁ**, **S. HAMPLOVÁ**, **J. KRÁLOVÁ-KULLOVÁ**, **J. MACHÁČEK**, **E. SKÁLA**, **A. SVOBODA**, **F. ŠTÍCHA**, **J. TLÁSKAL**, **V. VLASÁK**. - Roč. 10, 2000, č. 1, 2, 111 s. Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2590 **Listy** filologické. Folia philologica [LF]. Red. rada **M. SVATOŠ**, **M. HOMOLKOVÁ**, **F. KARFÍK**, **J. KROUPA**, **M. NODL**, **E. STEHLÍKOVÁ**, **J. ŠUBRT**. - Roč. 123, 2000, č. 1-4, 407 s. Praha, Ústav pro klasická studia AV ČR.
- 2591 **Literární** věda [LitV 4]. = Litterarum studia 4. Literární věda osudem i volbou. K 70. narozeninám Jiřího Svobody. Vědec. red. **S. URBANOVÁ**, výkon. red. **Z. SMOLKA**. - Ostrava, OU 2000. 167 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2592 **Litteraria** humanitas 7. Alexandr Sergejevič Puškin v evropských kulturních souvislostech. Ed. **I. POSPÍŠIL**. - Brno, MU 2000. 322 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2593 **LSP Forum '99**. The Proceedings of International Conference on Teaching Languages for Specific/Academic Purposes in Universities, Prague, 17-19 September 1999. Ed. by **J. DVOŘÁKOVÁ**, **D. SLABOCHOVÁ**, **L. DRNKOVÁ**. - Praha, UK 2000. 244 s. // Odborné/akademické diskursy ve vyučování angličtině, němčině, francouzštině na dnešních univerzitách (právo, medicína, technika, ekonomie; terminologická problematika apod.); též čeština jako cizí jazyk.
- 2594 **Mezi** časy... Kultura a umění v českých zemích kolem roku 1800. Sborník příspěvků z 19. ročníku symposií k problematice 19. století, Plzeň, 4.-6. března 1999. Uspoř. **Z. HOJDA**, **R. PRAHL**. - Praha, Koniasch Latin Press 2000. 386 s. // Jazykovědné příspěvky analyticky rozepsány.
- 2595 **Naše** řeč [NŘ]. Ved. red. **J. KRAUS**, výkonná red. **I. SVOBODOVÁ**, členové red. rady **J. BALHAR**, **R. BRABCOVÁ**, **J. HLAVSOVÁ**, **J. HRBÁČEK**, **A. JEDLIČKA**, **M. JELÍNEK**, **I. LUTTERER**, **I. NĚMEC**, **B. POŠTOLKOVÁ**, **A. STICH**, **L. UHLÍŘOVÁ**. - Roč. 83, 2000, č. 1-5, 272 s. Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2596 **Nová** slovní zásoba ve výkladových slovnících [NSIZás]. Sborník příspěvků z konference Praha, 31. 10.-1. 11. 2000. Uspoř. **O. MARTINCOVÁ**, **J. SVĚTLÁ**. - Praha, ÚJČ AV ČR 2000. 113 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2597 **Odborný** jazyk v podmínkách tržní ekonomiky. Ed. **V. HLAVIČKOVÁ**. - Praha, VŠE 1995. 450 s. // Podle sb. Antologie teorie odb. překladu, 2007, s. 225.
- 2598 **Onomastické** práce. Sv. 4 [OnPr 4]. Sborník rozprav k sedmdesátým narozeninám univ. prof. PhDr. Ivana Lutterera, CSc. Uspoř. **L. OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ**, **R. ŠRÁMEK**, **M. HARVALÍK**. - Praha, ÚJČ AV ČR 2000. 495 s. // Analyticky rozepsáno. :: Onomastic Works: a Festschrift for I. Lutterer.
- 2599 **Opera** Slavica. Slavistické rozhledy [OpSl]. Výkon. red. pro literárněvěd. čísla **J. DOHNAL**, pro jazykověd. čísla **J. GAZDA**. - Roč. 10, 2000, č. 1-4, 68, 68, 63, 67 s. Brno, MU.

- 2600 **Opera studiosorum Universitatis Reginaegradecensis 5** [Opera... 5]. Ed. **S. PASTYŘÍK**. - Hradec Králové, 2000. 14 s. // Sborník studentských seminárních prací věnovaný literární onomastice. - Podle Češtináře 2005-06, s. 124.
- 2601 **Prague Bulletin of Mathematical Linguistics [PBML]**. Ed. board **K. BERKA, E. HAJIČOVÁ, L. NEBESKÝ, J. PEREGRIN, A. ROSEN, P. SGALL, M. TĚŠITELOVÁ**. - Roč. 2000, č. 73-74, 142 s. Praha, UK.
- 2601a **Prague Studies in English [PSE]**. Řídí **L. Dušková**, tajemník **K. Kučera**. - Roč. 22, 2000, 192 s.
- 2602 **Přednášky a besedy z 33. běhu LŠSS [PřednBLŠSS 33]**. Red. **E. RUSINOVÁ**. - Brno, MU 2000. 173 s. // Jazykovědné příspěvky analyticky rozepsány.
- 2603 **Přednášky z 43. běhu LŠSS [PřednLŠSS 43]**. Uspoř. **J. HASIL**. - Praha, FF UK 2000. 277 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2604 **Romanistica Pragensia**. Řídí **L. DUŠKOVÁ, K. KUČERA**, vědec. red. **A. HOUSKOVÁ**. - Roč. 17, 2000 (1999), 126 s. Praha, Karolinum.
- 2605 **Rossica Olomucensia**. Ročenka katedry slavistiky na Filozofické fakultě Univerzity Palackého [RosOl]. Výkon. red. **Z. PECHAL**, odpověd. red. **J. KREISELOVÁ**. - Roč. 38 (1999), 2000, č. 1, 2, 664 s. Olomouc, UP.
- 2606 **Rossica**. Naučnyje issledovanija po rusistike, ukrainistike, belorusistike [Rossica]. Glavnyj red. **V. NOVOTNÝ**, red. **L. BELOŠEVSKAJA, V. NOVOTNÝ, S. ČMEJRKOVÁ, Z. SLÁDEK**. - Roč. 3-4 (1998-99), 2000, č. 2, 223 s. Praha, Euroslavica.
- 2607 **Sborník prací filozofické fakulty brněnské university. Řada klasická N: Graeco-Latina Brunensia [SFFBU]**. Odp. red. **I. POSPÍŠIL**, výkonná red. **J. BEDNAŘÍKOVÁ**. - Roč. 47-48, 2000, č. N 3-4, 129 s. Brno, MU.
- 2608 **Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Études romanes de Brno. Řada romanistická L [SFFBU]**. Red. rada **I. SEIDL, L. BARTOŠ, J. FRYČER**. - Roč. 29, 2000, č. L 20, 81 s. Brno, MU.
- 2609 **Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada jazykovědná/Series linguistica A: Linguistica Brunensia [SFFBU]**. Odp. red. **I. POSPÍŠIL**, red. rada **R. VEČERKA, D. ŠLOSAR, A. ERHART, Z. RUSÍNOVÁ, S. ŽAŽA**. - Roč. 49, 2000, č. A 48, 214 s. Brno, MU.
- 2610 **Septuaginta Paulo Spunar oblata (70 + 2)**. K vyd. příprav. **J. K. KROUPA**. - Praha, Koniasch Latin Press 2000. 677 s. // Články z oblasti sématicky a obecné lingvistiky. - Podle ČČH 2001, s. 866.
- 2611 **Slavia**. Časopis pro slovanskou filologii [Slavia]. Red. **E. BLÁHOVÁ, J. HLOUŠKOVÁ, E. ŠLAUFOVÁ, M. ZELENKA, S. WOLLMAN**. - Roč. 69, 2000, č. 1-4, 508 s. Praha, Euroslavica.
- 2612 **Slova města**. K vyd. příprav. **Z. UHEREK, L. BAZAC-BILLAUD**. - Praha, CEFRES 2000. 264 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2613 **Slovanský ústav v Praze [SIUPr]. 70 let činnosti**. Red. **E. BLÁHOVÁ, J. HLOUŠKOVÁ, E. ŠLAUFOVÁ, S. WOLLMAN, M. ZELENKA**. - Praha, Euroslavica 2000. 100, 135 s. // Analyticky rozepsáno. Všechny příspěvky vyšly též ve Slavii 68, 1999, č. 3-4, s. 391-482.

- 2614 **Slovo** a obraz v komunikaci s dětmi. Problematika tvorby pro děti a mládež a její recepce na konci 20. století. Eds. **E. DOUPALOVÁ, E. HÖFLEROVÁ**. - Ostrava, PF OU 2000. 93 s. // Podle sb. JazLitVzd, 2004, s. 91.
- 2615 **Slovo** a slovesnost. Časopis pro otázky teorie a kultury jazyka [SaS]. Vedoucí red. **J. KOŘENSKÝ**, redakce **F. DANĚŠ, J. HOFFMANNOVÁ, M. KOMÁREK, J. NEKVAPIL**, red. rada **M. ČEJKA, M. ČERVENKA, M. DOKULIL, J. FIRBAS, K. HAUSENBLAS, J. HORECKÝ, P. KARLÍK, A. MACUROVÁ, P. NOVÁK, P. SGALL, L. UHLÍŘOVÁ**, výkonná red. **A. JIRSOVÁ**. - Roč. 61, 2000, č. 1-4, 320 s. Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2616 **Studia** Bohemica. Acta Universitatis Palackianae Olomucensis facultas philosophica. Philologica [Bohemica]. Výkon. red. **J. FIALA, J. JODAS**. - Roč. 8, 2000, 194 s. Olomouc, UP.
- 2617 **Studia** etymologica Brunensia 1 [StEBr 1]. Sborník příspěvků z mezinárodní vědecké konference Etymologické symposium Brno 1999 (Slovanská etymologie v indoevropském kontextu), Šlapanice u Brna 7.-9. září 1999. Ed. **I. JANÝŠKOVÁ, H. KARLÍKOVÁ**. - Praha, Euroslavica 2000. 375 s. // Konference u příležitosti životního jubilea E. Havlové. - Analyticky rozepsáno.
- 2618 **Studie** o rukopisech Ed. **I. HLAVÁČEK, A. KOSTLÁN**. - Roč. 31, 1997, 259 s. Praha, Archiv AV ČR.
- 2619 **Studie** o rukopisech Ed. **I. HLAVÁČEK, A. KOSTLÁN**. - Roč. 32, 1999, 239 s. Praha, Archiv AV ČR.
- 2620 **Studie** o rukopisech. Ed. sv. 33 **I. HLAVÁČEK, A. KOSTLÁN**, ed. sv. 34 **I. HLAVÁČEK, L. SULITKOVÁ**. - Roč. 33 (1999-2000), 34 (2001), 2000, 326, 328 s. Praha, Archiv AV ČR.
- 2621 The **Tongue** Is an Eye. Studies presented to Libuše Dušková. K vyd. připrav. **A. KLÉGR, J. ČERMÁK**. - Praha, UK 2000. 128 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2622 **Výuka** cizích jazyků v nefilologických oborech na pedagogických a filosofických fakultách v ČR a SR. Sborník z mezinárodního workshopu. - Ústí n. Labem, UJEP 2000. 44 s. // Podle NK 3/2001, s. 11 a NK ČR.
- 2623 **WOLLMAN, Slavomír**: Padesát let v Slavii. - In: Č-SIVz. - Brno 2000. S. 11-12. // O časopisu Slavia, jeho zakladatelích a příspěvatelích.
- 
- /Ave A. V. Sborník příspěvků pracovníků Ústavu pro klasická studia AV ČR a jejich přátel věnovaný dr. Anežce Vidmanové, CSc., k životnímu jubileu. - Praha, b. n. 1999. 102 s./
- 2624 Ref.: **KOPIČKOVÁ, Božena**: *Mediaevalia Historica Bohemica* 2000, č. 7, s. 286-287.
- /Orlické hory a Podorlicko. - Roč. 9, 1999. Rychnov n. Kněžnou, Okres. muzeum Orlických hor./
- 2625 Ref.: **BARTUŠEK, Václav**: *Archivní časopis* 50, 2000, č. 3, s. 178-179.
- /Studie o rukopisech. - Roč. 32, 1997-98. Praha, Archiv AV ČR./
- 2626 Ref.: **BERÁNEK, Karel**: *Archivní časopis* 50, 2000, č. 3, s. 177.
- /BRABCOVÁ, Radoslava: Kouzlo jazyka. Výbor z díla. - Praha, PF UK 2000. 155 s./
- 2627 Ref.: **MITRIČEVIČ-ŠTĚPANEK, Katarina**: *ZbSl (Novi Sad)* 58-59, 2000, s. 235-236 (sch.).

- 2628 /Brněnská slovakistika a česko-slovenské vztahy. - Brno, MU 1998. 159 s./  
Ref.: **MIKULÁŠEK, Alexej**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 3, s. 50-53.*
- 2629 /Co daly naše země Evropě a lidstvu 1-3. - Praha, Evropský literární klub 1998-2000. 490, 598, 609 s./  
Ref.: **SLOMEK, Jaromír**: Co (vlastně) daly naše země Evropě a lidstvu. - *Lidové noviny (Praha) 2000 (17. 10.) // Výstř.*
- 2630 /Česká slavistika 1998. České přednášky pro 12. mezinárodní sjezd slavistů Krakov 27. 8. - 2. 9. 1998. - Praha, Euroslavica 1998. 288 s./  
Ref.: **KAVANOVÁ, Martina - KREMLOVÁ, Linda - PASTYŘÍK, Svatopluk - PROVAZ, Lukáš - ŠIMÁKOVÁ, Jana - ZIKMUNDOVÁ, Gabriela**: *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 174-180. // Studentská recenze. Společně s dalšími pod názvem Ze seminárních dílen.*
- 2631 /Facta probant homines. Sborník příspěvků k životnímu jubileu prof. dr. Zdeňky Hledíkové. - Praha, Scriptorium 1998. 589 s./  
Ref.: **KOKOŠKOVÁ, Zdeňka**: *Archivní časopis 50, 2000, č. 1, s. 50-52.*
- 2632 /Flores scholarium. Sborník konference ve Šlapanicích u Brna 22.-23. 3. 1999. - Brno, MU 1999. 153 s./  
Ref.: **STEHLÍKOVÁ, Eva**: *LF 123, 2000, č. 1-2, s. 220.*
- 2633 /Folia Translatologica. International Series of Translation Studies. - Roč. 6, 7, 1999, 76, 166 s. Praha, UK. // Vol. 6: Issues of Translation Pedagogy. Helsinki - Paris - Prague. Vol. 7: Issues of Translation into Non-Native Language./  
Ref.: **VONDRÁČEK, Antonín**: *Folia Translatologica, Vol. 6. - CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 72 // O svazku FTr 6/1999, který je věnován didaktice překladu a tlumočení.*
- 2634 /Jinakost, cizost v jazyce a literatuře. Sborník z mezinárodní konference. - Ústí n. Labem, UJEP 1999. 409 s./  
Ref.: **ADAM, Robert**: *Ústecké analýzy jinakosti. - ČDS 8, 2000, č. 2, s. 129-131.*
- 2635 /Konfrontační studium inovačních procesů ve slovanských jazycích. - Praha, Euroslavica 1999. 120 s./  
Ref.: **AVRAMOVA, Cvetanka**: *SEz (Sofija) 25, 2000, č. 2, s. 180-182 (bulh.).*
- 2636 /Litteraria humanitas 4. Roman Jakobson. - Brno, MU 1996. 529 s./  
Ref.: **SKUTIL, Jan**: *SFFBU 48, 2000, č. V 2, s. 103-104.*
- 2637 /Opera studiosorum Universitatis Reginae gradecensis 4. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999./  
Ref.: **KOLAŘÍK, Josef**: *Invence přináší zájem i nadšení. - Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 3, s. 116.*
- 2638 /Opera studiosorum Universitatis Reginae gradecensis 6. (Didactica 1). - Hradec Králové, VŠP 1999. 58 s./  
Ref.: **HORÁK, Jan**: *Didaktika netradičně. - Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 171-172.*
- 2639 /Propria v systému mluvnickém a slovtvorném. Sborník příspěvků z mezinárodní konference "Onomastika a škola" konané v Brně ve dnech 10.-11. 2. 1998. - Brno, MU 1999. 161 s./  
Ref.: **BILY, Inge**: *NI (Leipzig) 77-78, 2000, s. 190-193 (něm.).*
- 2640 Ref.: **CABICAROVÁ, Ivana - DOBRÁ, Markéta - HORÁKOVÁ, Jitka - HUSOVÁ, Martina - CHOTÍVKOVÁ, Jitka - JANOVEC, Jiří - LUXOVÁ, Irena - RYBNÍČKOVÁ,**

- Michaela - PASTYŘÍK, Svatopluk:** *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 5, s. 182-185.* // Studentská recenze. Společně s dalšími pod názvem Ze seminárních dílen.  
2641 Ref.: **MITTER, Patrik:** *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 50-52.*
- /Rossica Olomucensia. Ročenka katedry slavistiky na Filozofické fakultě Univerzity Palackého. - Roč. 37 (1998), 1999, 143 s. Olomouc, UP./  
2642 Ref.: **DOHNAL, Josef - GAZDA, Jiří:** *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 65-67.*
- /Rossica Olomucensia. Ročenka katedry slavistiky na Filozofické fakultě Univerzity Palackého. - Roč. 35 (1996), 1998, 119 s. Olomouc, UP./  
2643 Ref.: **TONCROVÁ, Šárka - BUMBÁLKOVÁ, Jana:** *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 64-66.*
- /Sborník k 70. narozeninám doc. PhDr. Jaroslava Kašpara, CSc. - Praha, Karolinum 1999. 243 s./  
2644 Ref.: **KAHUDA, Jan:** *Archivní časopis 50, 2000, č. 2, s. 121-122.*
- /Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Brno Studies in English. Řada anglistická S. - Roč. 24, 1998, č. S 4, 158 s. Brno, MU./  
2645 Ref.: **POVOLNÁ, Renata:** Brno Studies in English. - *Universitas (Brno) 2000, č. 2, s. 70-72.*
- /Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Brüner Beiträge zur Germanistik und Nordistik. Řada germanistická R. - Roč. 13, 1999, č. R 4, 89 s. Brno, MU. // Sonderheft R 4, 387 s./  
2646 **MUZIKANT, Mojmír:** Padesát let nederlandistiky na Moravě v tisíciletých vztazích mezi Moravou a Nizozemskem. - *Universitas (Brno) 2000, č. 3, s. 74.*
- /Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Études romanes de Brno. Řada romanistická L. - Roč. 29, 2000, č. L 20, 81 s. Brno, MU./  
2647 Ref.: **DOLEŽALOVÁ, Pavla:** *Universitas (Brno) 2000, č. 4, s. 68-69.*
- /Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Études romanes de Brno. Řada romanistická L. - Roč. 28, 1998, č. L 19, 86 s. Brno, MU./  
2648 Ref.: **KYLOUŠKOVÁ, Hana:** SP FF BU, řada romanistická. - *Universitas (Brno) 2000, č. 2, s. 66.*
- /Sborník příspěvků ze studentské vědecké konference (24. 3. 1999). - Ostrava, FF OU 2000./  
2649 Ref.: **RESKA, Jaroslav:** *Listy Ostravské univerzity 8, 2000, č. 3, s. 5.* // Romanistika. - Podle RSt 2006, s. 263.
- /Slavica Pragensia ad tempora nostra. Sborník statí z mezinárodní vědecké konference ke 150. výročí založení stolice slovanské filologie na Karlově univerzitě (Praha, 8.-10. června 1998). - Praha, Euroslavica 1998. 319 s./  
2650 Ref.: **BLAGOEVA, Diana - SUMROVA, Vanina:** *SEz (Sofija) 25, 2000, č. 3, s. 122-124 (bulh.).*
- /Slovo a slovesnost. Časopis pro otázky teorie a kultury jazyka. - Roč. 60, 1999, č. 1-4, 336 s. Praha, ÚJČ AV ČR./  
2651 Ref.: **HÖFLEROVÁ, Eva:** Slovo a slovesnost, ročník LX. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 245-248.*
- /Speculum medii aevi = Zrcadlo středověku. Sborník přednášek proslovených v rámci cyklu o kultuře a literatuře středověku, který proběhl na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze v únoru až květnu 1998). - Praha, Koniasch Latin Press 1998. 181 s./  
2652 Ref.: **BERNÝ, Jan:** *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 106-107.*

- /Táborský archiv. Sborník Státního okresního archivu v Táboře 9. - Tábor, Stát. okres. archiv 1999. 296 s./
- 2653 Ref.: **JUROK, Jiří**: *ČMM (Brno) 119, 2000, č. 2, s. 522-531.* // Součástí sb. jsou tři pramenné studie doplněné edicí: J. Adámek, K osudům komunity milevského kláštera za husitských válek, K. Hruza, Ein Empfehlungsschreiben des böhmisch-mährischen Landkomturs Albrecht von Dubá von 1428 a M. Polívka, Několik pramenných dodatků k obléhání hradu Bechyně husity v roce 1428.
- /Transkripce čínštiny. - Praha, Česko-čínská společnost 1999. 104, 133 s./
- 2654 Ref.: **HEDÁNEK, Jiří**: *T-P 11, 2000, č. 50, s. 29 (1311).*
- /Východočeská duchovní a slovesná kultura v 18. století. Sborník příspěvků ze sympozia konaného 27.-29. 5. 1999 v Rychnově nad Kněžnou. - Boskovice, Albert 1999. 513 s./
- 2655 Ref.: **KOUPIL, Ondřej**: Druhý rychnovský sborník. - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 273-274.*
- 2656 Ref.: **PAVERA, Libor**: *StComH (Uherský Brod) 30, 2000, č. 63-64, s. 262-264.*
- /Whither Archaeology. Papers in Honour of Evžen Neustupný. - Praha, Archeologický ústav AV ČR 1995. 312 s./
- 2657 Ref.: **GREPPIN, John A. C.**: *Annual of Armenian Linguistics (Cleveland) 20, 1999-2000, s. 86-87 (angl.).* // Podle LLBA 2001, r00258.

-----  
 Viz též: 1, 44, 62, 167, 1476, 1503, 1632, 1940, 2362, 2367, 2397, 2621

#### 9.42 Časopisy a sborníky vydané v zahraničí

- 2658 **Areal** and genetic factors in language classification and description. Africa South of the Sahara. Ed. **P. ZIMA**. - München, Lincom Europa 2000. 162 s. // Podle BL 2000, 19906.
- 2659 **Beiträge** zum 9. Berliner Bohemicum/Slovacicum. Ed. **H. ADAM**. - Berlin, Humboldt-Univ. 2000 // Podle PřednLŠSS, 2001, s. 64.
- 2660 **Človek** a jeho jazyk 1 [ČIJaz 1]. Jazyk ako fenomén kultúry. Na počesť profesora Jána Horeckého. Ed. **K. BUZÁSSYOVÁ**. - Bratislava, Veda 2000. 522 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2661 **Deutsch-tschechische Sprachbeziehungen**. Germanismen, Personenamen, Ortsnamen. Mit Beiträgen von **M. JELÍNEK, R. ŠRÁMEK, E. EICHLER**, Hrsg. **K. TROST**. - Regensburg, Roderer Verlag 2000. 98 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2662 **Glagolitica**. Zum Ursprung der slavischen Schriftkultur. **H. MIKLAS**, unter der Mitarbeit **S. RICHTER, V. SADOVSKI**. - Wien, Verlag der Österreich. Akademie der Wissenschaften 2000. 243 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2663 **Grammatical Relations in Romani [GramRom]**. The Noun Phrase. Ed. by **V. ELŠÍK, Y. MATRAS**, with a foreword by **F. PLANK**. - Amsterdam, Benjamins 2000. 244 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2664 **Jazyk** kak sredstvo transljaciji kul'tury [JazSrTrK]. Redkollegija **M. B. JEŠIČ, J. KORENSKÝ, G. NEŠČIMENKO, L. B. NIKOL'SKIJ, J. F. TARASOV, J. J. STEMKOVSKAJA**. - Moskva, Nauka 2000. 310 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.



- 2665 **Język** w przestrzeni edukacyjnej [JezPEd]. Pod red. **R. MRÓZKA**. - Katowice, Wyd. Uniw. Śląskiego 2000. 240 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány. - Podle BL 2000, 987.
- 2666 **Kapitel** zur Poetik Karel Hynek Mácha [KapPoeKHM]. Die tschechische Romantik im europäischen Kontext. Beiträge zum Internationalen Bohemistischen Mácha-Symposium an der Universität Potsdam vom 21. bis 22. Januar 1995. Hrsg. **H. SCHMID**, unter Mitwirkung von **H. MEYER, I. WUTSDORFF**. - München, Sagner 2000. 307 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2667 **Komparatyvni** doslidžennja slov'janskych mov i literatur [KompSlov]. Pam'jati akademika Leonida Bulachovs'koho. Red. kolehija **H. D. VERVES, A. J. BAHMUT, V. A. MOTORNYJ, R. P. RADYŠEV'S'KYJ, P. M. RUDJAKOV, A. K. SMOL'S'KA, O. L. PALAMARČUK**. - Kyjiv, Kyjivs'kyj univ. 2000. 404 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány. - Podle BL 2000, 806.
- 2668 **Language** management and language problems. Part 1. Journal of Asian Pacific Communication, roč. 10, č. 2. Ed. by **B. JERNUDD**. - Amsterdam, Benjamins 2000. 193-332 s. // Zvl. číslo časopisu věnováno J. V. Neustupnému.
- 2669 **Lexicographica**. International Annual for Lexicography = Revue internationale de lexicographie = Internationales Jahrbuch für Lexikographie [Lexicographica]. Ed. by **F. DOLEZAL, A. REY, T. ROELCKE, H. WIEGAND, W. WOLSKI, L. ZGUSTA**. - Roč. 16, 2000, 318 s. Tübingen, Niemeyer.
- 2670 **Linguistische** Beiträge zur Slavistik aus Deutschland und Österreich 7 [LingBSI 7]. JungslavistInnen-Treffen Tübingen/Blaubeuren 1998. Hrsg. von **T. ANSTATT, R. MEYER, E. SEITZ**. - München, Sagner 1999. 290 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány (viz BČL 1999, 1105).
- 2671 **Mesto** a jeho jazyk. Ed. **S. ONDREJOVIČ**. - Bratislava, Veda 2000. 297 s. // Jazyková situace ve městech, výzkum městské mluvy, jazyk města v minulosti. - Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2672 **Modern** Czech Studies. Ed. **A. LEVITSKY, M. U. FIDLER**, associate ed. **M. BALLOU**. - Providence, Brown Univ. 2000. 148 s. // Brown Slavic Contributions, Vol. 13. - Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2673 **Onomastyka** polska a nowe kierunki językoznawcze [OnPol]. Materiały z 11 ogólnopolskiej konferencji onomastycznej 15-17 czerwca 1998 Bydgoszcz - Pieczyska. Pod red. **M. CZACHOROWSKIEJ, Ł. M. SZEWCZYK**. - Bydgoszcz, Wyższa szkoła pedagog. 2000. 392 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2674 **Papers** in Phonetics and Speech Processing [PPhSpP]. Ed. **Z. PALKOVÁ, H. WODARZ**. - Frankfurt a. Main, Hector 2000. 188 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2675 **Princípy** jazyka a textu [PrinJazT]. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 9.-10. 3. 2000 na Katedre slovenského jazyka Filozofickej fakulty Univerzity Komenského. Zost. **J. DOLNÍK**, red. **J. ŠTEFÁNIK**. - Bratislava, Univ. Komenského 2000. 220 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2676 **Problemy** leksykografii dwujęzycznej języków słowiańskich [ProblL]. Pod red. **W. MAŁDŹIEWEJ**. - Toruń, Wyd. Uniw. M. Kopernika 2000. 182 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány. - Podle BL 2000, 1007.

- 2677 **Regulacyjna** funkcja tekstów [RegFTex]. Pod red. **K. MICHALEWSKIEGO**. - Łódź, Wyd. Uniw. Łódzkiego 2000. 437 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2678 **Rudiments** of English Linguistics. Ed. by **P. ŠTEKAUER**. - Prešov, Slovacontact 2000. 332 s. // L. Urbanová, J. Chamonikolasová, Phonetics & phonology (s. 1-60); S. Kavka, Morphology (s. 61-92); P. Štekauer, Word formation (s. 93-131); J. Peprník, Lexical semantics (s. 133-176); L. Dušková, E. Hajičová, P. Sgall, Syntax (s. 177-270); J. Tarnyiková, Pragmatics (s. 271-309).
- 2679 **Slovensko-české** vzťahy a súvislosti [SIČVzS]. Zborník referátov z medzinárodnej vedeckej konferencie. Red. **J. HVIŠČ**. - Bratislava, T.R.I. Médium 2000. 266 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány. - Podle ČDS 2004, s. 206 a BL 2000, 461.
- 2679a **Sovremennaja** russkaja ustnaja naučnaja reč'. Tom 3 [SRus 3]. Tekstovyje, leksiko-grammatičeskije, slovoobrazovatel'nyje osobennosti. Pod obščej red. O. A. Laptevoj. - Moskva, Filologija 1995. 272 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány. - Podle BL 2000, 15306.
- 2680 **Sprachwandel** in der Slavia [SprWSl 1, 2]. Die slavischen Sprachen an der Schwelle zum 21. Jahrhundert. Ein Internationales Handbuch. Teil 1, 2. Hrsg. **L. N. ZYBATOW**. - Frankfurt a. Main, Lang 2000. 524, 527-981 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2681 **Studia** slawistyczne opolsko-ostrowskie = Studia slavica [SIStO]. Redaktorzy naukowci **J. POŚPIECH, W. LUBAŚ, J. DAMBORSKÝ**. - Roč. 4, 2000, 213 s. Opole, Uniw. Opolski.
- 2682 **Studia** z filologii słowiańskiej ofiarowane profesor Teresie Zofii Orłoś [StFilSl - Orłoś]. Pod red. **H. WRÓBLA**. - Kraków, Wyd. Uniw. Jagiellońskiego 2000. 277 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2683 **Studia** z semantyki porównawczej. Cz. 1 [StSem 1]. Nazwy barw. Nazwy wymiarów. Predykaty mentalne. Pod red. **R. GRZEGORCZYKOWEJ, K. WASZAKOWEJ**. - Warszawa, Wyd. Uniw. Warszawskiego 2000. 344 s. // Zpracovány údaje z šesti jazyků: češtiny, polštiny, ruštiny, ukrajištiny, švédštiny a vietnamštiny. Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2684 **Stylistyka** [Stylistyka]. Ed. **S. GAJDA**, ed. committee [mj.] **M. ČECHOVÁ, J. HOFFMAN-NOVÁ, M. JELÍNEK**. - Roč. 9, 2000, 494 s. Warszawa, Polish Academy of Sciences. // Česká stylistika = Stylistyka czeska = Czech Stylistics.
- 2685 **Text, Speech and Dialogue** [TSD '00]. Third International Workshop, TSD 2000. Brno, Czech Republic, September 13-16, 2000. Proceedings. Eds. **P. SOJKA, I. KOPEČEK, K. PALA**. - Berlin, Springer 2000. 463 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2686 **Thessaloniki** - Magna Moravia. Proceedings of the International Conference Thessaloniki 16-19 October 1997. - Thessaloniki, Hellenic Association for Slavic Studies 1999. 354 s. // Podle časop. Slovo (Zagreb) 2006, s. 227.
- 2687 **3rd** International Congress of Dialectologists and Geolinguists [IntCongDial 3]. = 3 meždunarodnyj kongress dialektologov i geolingvistov. Abstract Book = Tezisy dokladov. Ed. by **S. WARCHOŁ**. - Lublin, M. Curie-Skłodowska Univ. 2000. 195 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2688 **Vlastné** mená v jazyku a spoločnosti [VIMJaz]. 14. slovenská onomastická konferencia Banská Bystrica 6.-8. júla 2000. Zborník referátov. Zost. **J. KRŠKO, M. MAJTÁN**. -

- Bratislava, Jazykovedný ústav Ľ. Štúra 2000. 296 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2689 **Zdzerženje**, rewitalizacija a wuwice mjejšinowych řečow. Teoretiske zakłady a praktiske naprawy = Maintenance, Revitalization and Development of Minority Languages. Theoretical Basis and Practical Measures = Erhaltung, Revitalisierung und Entwicklung von Minderheitensprachen. Theoretische Grundlagen und praktische Massnahmen. Teksty z mjezynarodneho wědomostneho zetkanja = Papers from the International Workshop = Texte der internationalen wissenschaftlichen Begegnung. Red. **L. ŠATAVA, S. HOSE**. - Budyšin, Serbski institut 2000. 112 s. // Uloženo v SÚ AV ČR.
- 2690 **Świat humoru**. **S. GAJDA, D. BRZOZOWSKA**. - Opole, Uniw. Opolski 2000. 628 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 
- /Aktual'nyje problemy mežkul'turnoj komunikacii. - Moskva, Moskovskij gosudarstvennyj lingvističeskij universitet 1999. 199 s./
- 2691 Ref.: **M.H.** [= Hrdlička, Milan] (st.): *T-P 11, 2000, č. 53, s. 3 (1361)*.
- /Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik. Polyslav. Bd. 1. - München, Sagner 1998. 212 s./
- 2692 Ref.: **SKORWID, S.**: *JazA 37, 2000, č. 3-4, s. 49-54*.
- /Beyond bilingualism. Multilingualism and multilingual education. - Clevedon, Multilingual Matters. 269 s./
- 2693 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 4, s. 950 (angl.)*.
- /Bohemia in History. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1998. 389 s./
- 2694 Ref.: **KNOLL, Paul W.**: *SEER (London) 78, 2000, č. 1, s. 173-175 (angl.)*. // Těž čl. J. Slámy o původu jmen Čechy a Bohemia.
- /Brücken. Neue Folge. Germanistisches Jahrbuch Tschechien-Slowakei. - Roč. 5, 1997. Berlin, Brücken-Verlag./
- 2695 Ref.: **HÖHNE, Steffen**: *ZSlPh (Heidelberg) 59, 2000, č. 1, s. 210-216 (něm.)*.
- /Code-Switching in Conversation. Language, Interaction and Identity. - London, Routledge 1998. 355 s./
- 2696 Ref.: **NEKVAPIL, Jiří**: *SaS 61, 2000, č. 4, s. 297-300*.
- 2697 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 4, s. 949-950 (angl.)*.
- /2 Coloquio Internacional: Tendencias y posibilidades de la hispanística actual. - Bratislava, AnaPress 2000. 206 s./
- 2698 Ref.: **ŠOLTYS, Jaroslav**: Zborník z 2. medzinárodnej konferencie slovenských a rakúskych hispanistov. - *CJaz 44, 2000-01, č. 3, s. 108 (sloven.)*.
- /The development of language. - Hove, Psychology Press 1999. 415 s./
- 2699 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 3, s. 752-753 (angl.)*.
- /Dialoganalyse 6. Teil 1, 2. Referate der 6. Arbeitstagung Prag 1996. - Tübingen, Niemeyer 1998. 558, 473 s./
- 2700 Ref.: **DANEŠ, František**: "Dialog v srdci Evropy". - *SaS 61, 2000, č. 1, s. 60-64*.
- 2701 Ref.: **SERZISKO, Fritz**: *Discourse & Society (London) 11, 2000, č. 3, s. 421-422 (angl.)*. // Podle LLBA 2000, r02181.

- /Discourse and Meaning. Papers in Honor of Eva Hajičová. - Amsterdam, Benjamins 1995. 430 s./
- 2702 Ref.: **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana**: *ČMF* 82, 2000, č. 1, s. 51-54.
- 2703 Ref.: **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana**: *LingP* 10, 2000, č. 2, s. 105-108 (angl.).
- /Esperanto, interlinguistics, and planned language. - Lanham (MD), Univ. Press of America 1997. 232 s./
- 2704 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore)* 76, 2000, č. 4, s. 926 (angl.).
- /Filologická revue 3, 4/1999. - Banská Bystrica, FF Univerzity M. Bela./
- 2705 Ref.: **DOHNAL, Josef**: *Filologická revue 3 a 4/1999. - OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 3, s. 58.  
// Čtvrtletník.
- /10 godini Promjana v Iztočna Evropa. Sociolingvistika 4. - Sofija, Bulleks 1999. 453 s./
- 2706 Ref.: **MADŽAROVA, Jordanka**: *JazA* 37, 2000, č. 3-4, s. 44-48.
- /Greifswalder Beiträge zur Slawistik 3. E. - M. - A. - Greifswald, Univ. Greifswald 1998. 114 s./
- 2707 Ref.: **MILJUTINOVÁ, T.** [= Miljutina, Tamara A.]: *OpSl (Brno)* 10, 2000, č. 2, s. 57-60.
- /Gwary i nazewnictwo na Ziemiach Zachodnich i Północnych. - Zielona Góra, Wyd. Wyższej Szkoły Pedagogicznej im. T. Kotarbińskiego 1998. 292 s./
- 2708 Ref.: **KAVANOVÁ, Martina - NOVÁK, Vít - PASTYŘÍK, Svatopluk - ŠIMÁKOVÁ, Jana - VAŇOUS, Lukáš**: *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 5, s. 180-182.  
// Studentská recenze. Společně s dalšími pod názvem Ze seminárních dílen.
- /The Changing Scene in World Languages. - Amsterdam, Benjamins 1997. 156 s./
- 2709 Ref.: **NEMEJOVSKÝ, Jan**: *T-P* 11, 2000, č. 53, s. 29 (1387).
- /Jakobson entre l'Est et l'Ouest, 1915-1939. Une épisode de l'histoire de la culture européenne. - Lausanne, Faculté des lettres 1997. 260 s./
- 2710 Ref.: **SGALL, Petr**: *SaS* 61, 2000, č. 4, s. 307-309.
- /Jan Mukařovský and the Prague School. - Potsdam, Univ. Potsdam 1999. 331 s./
- 2711 Ref.: **WIENDL, Jan**: *Znovuzrozený sborník. - ČLit* 48, 2000, č. 2, s. 211-214.
- 2712 Ref.: **ZYKMUND, Hynek**: *Assessing Jan Mukařovský: Prague's Legacy of Structuralism. - Literary Research. A Journal of the International Comparative Literature Association* 17, 2000, č. 33, s. 110-117 (angl.). // Podle MLA 2003/2, 9469.
- /Kommunikationspraxis und Korrespondenzwesen im Mittelalter und in der Renaissance. - Paderborn, Schöningh 1998. 235 s./
- 2713 Ref.: **J.BO.** [= Boubín, Jaroslav]: *ČČH* 98, 2000, č. 1, s. 184-185.
- /Konsekwencje sąsiedztwa polsko-czeskiego dla rozwoju języka i literatury = Polsko-české sousedství v rozvoji jazyka a literatury. Red. T. Z. ORŁOŚ, J. DAMBORSKÝ. - Wrocław, Univ. Wrocławski 1997. 149 s./
- 2714 Ref.: **BALOWSKI, Mieczysław**: *SIOc (Poznań)* 57, 2000, s. 277-281 (pol.). // Podle BL 2000, 337.
- /Kontaktlinguistik = Contact Linguistics = Linguistique de contact. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung = An International Handbook of Contemporary Research = Manuel international des recherches contemporaines. 2. Halbband. Hrsg. von H. GOEBL, P. H. NELDE, Z. STARÝ, W. WÖLCK. - Berlin, de Gruyter 1997. 937-2171 s./
- 2715 Ref.: **MEYERHOFF, Miriam**: *International Journal of Applied Linguistics (Oslo)* 10, 2000, č. 2, s. 275-280 (angl.). // Podle LLBA 2001, r01138.

- /Lesen und Schreiben in Europa 1500-1900. Vergleichende Perspektiven. - Basel, AG Verlag 2000. 652 s./
- 2716 Ref.: **J.POK.** [= Pokorný, Jiří]: *ČČH 100, 2002, č. 2, s. 445-446.*
- /Linguistic Minorities in Central and Eastern Europe. - Clevedon, Multilingual Matters Ltd. 1998. 289 s./
- 2717 Ref.: **EMINOV, Ali**: *Lg (Baltimore) 76, 2000, č. 3, s. 732-733 (angl.).*
- /12. medzinárodný zjazd slavistov v Krakove. Príspevky slovenských slavistov. - Bratislava, Sloven. komitét slavistov 1998. 414 s./
- 2718 Ref.: **HOLUB, Zbyněk**: *Slavia 69, 2000, č. 1, s. 108-111.*
- /Modern Czech Studies. - Providence, Brown Univ. 2000. 148 s./
- 2719 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Další svazek edice Brown Slavic Contributions. - *Češtinář (Hradec Králové) 11, 2000-01, č. 2, s. 63-64.*
- /Multilingua. Journal of Corss-Cultural and Interlanguage Communication. Vol. 19/1-2. - Berlin, Mouton de Gruyter 2000/
- 2720 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Časopis Multilingua o jazykových kontaktech ve východní Evropě. - *Češtinář (Hradec Králové) 11, 2000-01, č. 1, s. 24-26.*
- /Munuscula mesopotamica. Festschrift für Johannes Renger. - Münster, Ugarit-Verlag 1999. 704 s./
- 2721 Ref.: **HURUŠKA, Blahoslav**: *ArOr 68, 2000, č. 4, s. 632-637 (angl.).*
- /Perspectives on Indo-European Language, Culture and Religion. Studies in Honor of Edgar C. Polomé. Vol. 1, 2. - McLean (VA), Institute for the Study of Man 1991-92. 512 s./
- 2722 Ref.: **BLAŽEK, Václav**: *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 189-191.*
- /Prager Schule: Kontinuität und Wandel. Arbeiten zur Literaturästhetik und Poetik der Narration. - Frankfurt a. Main, Vervuert Verlag 1997. 426 s./
- 2723 Ref.: **IBLER, Reinhard**: *ZSlPh (Heidelberg) 59, 2000, č. 2, s. 466-469 (něm.).*
- /Russkij jazyk v centre Jevropy 2. - Banská Bystrica, Asociácia rusistov Slovenska 2000. 159 s./
- 2724 Ref.: **KRYSTÝNKOVÁ, Jarmila**: Nový slovenský rusistický časopis (Russkij jazyk v centre Jevropy, 2/2000). - *CJaz 44, 2000-01, č. 2, s. 69-70.*
- /Slavističeskij sbornik. V čest' 70-letija professora P. A. Dmitrijeva. - Sankt-Peterburg, Izd-vo Sankt-Peterburgskogo univ. 1998. 338 s./
- 2725 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Panu učíteli s láskou - tentokrát z Petrohradu. - *Češtinář (Hradec Králové) 11, 2000-01, č. 1, s. 26-28.*
- /Slavistika. Knjiga 2. - Beograd, Slavističko društvo Srbije 1998. 337 s./
- /Slavistika. Knjiga 3. - Beograd, Slavističko društvo Srbije 1999. 376 s./
- 2726 Ref.: **KREJČÍ, Pavel**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 2, s. 66-68.*
- /Slavistika. Knjiga 4. - Beograd, Slavistično društvo Srbije 2000/
- 2727 Ref.: **BINOVA, Galina** [= Bínová, Galina]: Serbskaja slavistika na poroge tret'jeho tysjačeletija. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 3, s. 62-63 (rus.).*
- /Slavjanskaja filologija 8. Mežvuzovskij sbornik pamjati professora Ju. S. Maslova. - Sankt-Peterburg, Izd. Sankt-Peterburgskogo univ. 1999. 216 s./
- 2728 Ref.: **BRANDNER, Aleš**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 59-61 (rus.).*

- /Sociolingvistické aspekty výskumu súčasnej slovenčiny. - Bratislava, Veda 1995. 238 s./  
/Sociolingvistika a areálová lingvistika. - Bratislava, Veda 1996. 169 s./
- 2729 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: *Multilingua (Berlin) 19, 2000, s. 180-187 (angl.)*. // Podle LLBA 2000, r02467-68.
- /Sprachkultur und Sprachgeschichte. Herausbildung und Förderung von Sprachbewusstsein und wissenschaftlicher Sprachpflege in Europa. - Frankfurt a. Main, Lang 1999. 320 s./
- 2730 Ref.: **KRAUS, Jiří**: *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 94-98*.
- /Tetradí perevodčika 24/1999. - Moskva, Izdat. Meždunarodnyje otnosenija 1999. 212 s./
- 2731 Ref.: **M.H.** [= Hrdlička, Milan] (st.): Tetradí perevodčika, č. 24, Moskva 1999, 212 stran. - *T-P 11, 2000, č. 53, s. 3 (1361)*.
- /Travaux de linguistique. - Roč. 39, 1999, 138 s. Louvain-la-Neuve, Duculot./
- 2732 Ref.: **HOLEŠ, Jan**: *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 113-114*.
- /Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. = Prague Linguistic Circle Papers. - Amsterdam, Benjamins 1999. 310 s./
- 2733 Ref.: **QIAN, Jun**: *PBML 2000, č. 73-74, s. 77-84 (angl.)*.
- /Tschechisches Barock. = České baroko. Sprache, Literatur, Kultur = Jazyk, literatura, kultura. - Frankfurt a. Main, Lang 1999. 312 s./
- 2734 Ref.: **BOČKOVÁ, Hana**: *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 3, s. 54-56*.
- 2735 Ref.: **HAVELKA, Tomáš**: *ACom 14 (38), 2000, s. 278-293 (něm.)*.
- 2736 Ref.: **OUTRATA, Filip**: O českém baroku středoevropsky a nadčasově. - *ČLit 48, 2000, č. 5, s. 553-554*.
- 2737 Ref.: **PAVERA, Libor**: Inspirativní soubor studií o českém baroku, zvláště literárním. - *StComH (Uherský Brod) 30, 2000, č. 63-64, s. 255-259*.
- /Zbornik vo čest na Radmila Ugrinova-Skalovska po povod sedumdesetchodišninata. - Skopje, Univ. "Sv. Kiril i Metodij" 1997. 353 s./
- 2738 Ref.: **MAKARIJOSKA, Liljana**: *Slavia 69, 2000, č. 3, s. 379-383 (maked.)*.
- /Zum Umgang mit fremden Sprachen in der griechisch-römischen Antike. - Stuttgart, Steiner 1992. 252 s./
- 2739 Ref.: **DOSTÁLOVÁ, Růžena**: *Gnomon (München) 67, 1995, s. 396-400 (něm.)*. // Podle BiblRecLatSt 2005, s. 27.

-----  
Viz též: 185, 284, 304, 338, 460, 540, 785, 786, 787, 788, 1995, 2180

## 9.5 Personalia (jubilea, nekrology apod.)

- /BĚLIČ, Oldřich : 9. 6. 1920/
- 2740 K tomu: **RESKA, Jaroslav**: Exegi monumentum Oldřicha Běliče. - *Rovnost (Brno) 100, 2000 (5. 6.), s. 8*. // Podle RSt 2006, s. 263.
- 2741 K tomu: **RESKA, Jaroslav**: Profesor Oldřich Bělič, spoluzakladatel ostravské hispanistiky, jubilující. - *Listy Ostravské univerzity 8, 2000, č. 10, s. 5*. // Hispanista, romanista na OU. - Podle RSt 2006, s. 263.
- /ČERMÁK, František : 30. 1. 1940/
- 2742 K tomu: **PETKEVIČ, Vladimír**: K jubileu prof. Františka Čermáka. - *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 44-48*. // Předneseno v JS 3. 2. 2000.

- /D'JAKONOV, Igor' Michajlovič : 12. 1. 1915 - 2. 5. 1999/  
 2743 Nestr.: **DOLGOPOLSKY, Aaron - BLAŽEK, Václav**: Igor' Michajlovič D'jakonov (12. 1. 1915 - 2. 5. 1999). - *SFFBU 49, 2000, č. A 48, s. 167-170.* // Orientalista; výběrová bibliografie.
- /DANEŠ, František : 23. 7. 1919/  
 2744 K tomu: **ČMEJRKOVÁ, Světa**: Jubileum prof. PhDr. Františka Daneše, DrSc. - *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 39-43.* // Předneseno v JS 14. 10. 1999.  
 2745 K tomu: **ONDREJOVIČ, Slavomír**: František Daneš osemdesiatročný. - *JČ (Bratislava) 51, 2000, č. 1, s. 76-78.* // Lingvista, bohemista, syntaktik v ÚJČ v Praze.
- /DOHALSKÁ, Marie : 21. 9. 1937/  
 2746 K tomu: **VLASÁK, Václav**: Významné mezinárodní ocenění práce prof. Marie Dohalské. - *Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny 2000, č. 34, s. 26-27.* // Lingvistka, bohemistka, romanistka, fonetička na FF UK v Praze. - Podle Bibliografie V. Vlasáka, ČMF 2001, s. 128.
- /DOROVSKÝ, Ivan : 18. 5. 1935/  
 2747 K tomu: **POSPÍŠIL, Ivo**: Balkanolog, slavista a komparatista s duší umělce. (K šedesátinám prof. PhDr. Ivana Dorovského, DrSc.) - In: *Ivan Dorovský - bibliografie. 2., dopln. vyd. - Brno 2000. S. 3-10.*  
 2748 K tomu: **POSPÍŠIL, Ivo**: Hloubka a syntéza: Ivan Dorovský v druhé polovině 90. let. (Dodatek k medailonu z roku 1995.) - In: *Ivan Dorovský - bibliografie. 2., dopln. vyd. - Brno 2000. S. 11-13.*  
 2749 K tomu: **POSPÍŠIL, Ivo**: Ivan Dorovský má pětadesát. - *SFFBU 49, 2000, č. X 3, s. 109.*
- /DUŠKOVÁ, Libuše : 27. 1. 1930/  
 2750 K tomu: **HLADKÝ, Josef**: Jubileum profesorky Libuše Duškové. - *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 125-127.*  
 2751 K tomu: **KLÉGR, Aleš**: Libuše Dušková, or so much to do. - *LingP 10, 2000, č. 2, s. 94-96.* // Anglistka na FF UK.
- /DVOŘÁK, Karel : 15. 8. 1930/  
 2752 K tomu: **JAKLOVÁ, Alena**: Životní jubileum Karla Dvořáka. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 236-238.* // Bohemista na PF JČU v Českých Budějovicích.
- /FILIPEC, Josef : 21. 2. 1915/  
 2753 K tomu: **ČERMÁK, František**: Josef Filipec slaví 85 let. - *JazA 37, 2000, č. 1-2, s. 49-51.* // Předneseno v JS 17. 2. 2000.  
 2754 K tomu: **MALIŠ, Otakar**: Josef Filipec jubilující. - *SaS 61, 2000, č. 1, s. 75-80.* // Lexikolog a lexikograf, bohemista.
- /FIRBAS, Jan : 25. 3. 1921 - 5. 5. 2000/  
 2755 Nestr.: **DAVIDSE, Kristin - JOSEPH, Brian D.**: Jan Firbas 1921-2000. - *Functions of Language (Amsterdam) 7, 2000, č. 2, s. 273-277.* // Podle BL 2000, 1738.  
 2756 Nestr.: **GOLKOVÁ, Eva**: Za Janem Firbasem. - *Universitas (Brno) 2000, č. 2, s. 52.*  
 2757 Nestr.: **HLADKÝ, Josef**: In memory of Jan Firbas. - *LingP 10, 2000, č. 2, s. 57-58.*  
 2758 Nestr.: **HLADKÝ, Josef**: Za Janem Firbasem. - *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 127-128*  
 2759 Nestr.: **UHLÍŘOVÁ, Ludmila**: Univ. prof. PhDr. Jan Firbas, DrSc. (25. 3. 1921 - 5. 5. 2000). - *JazA 37, 2000, č. 3-4, s. 55-56.*  
 2760 Nestr.: **Zemřel Jan Firbas.** - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 317.* // Anglista, bohemista a obecný jazykovědec na MU v Brně.
- /GÜTERBOCK, Hans Gustav : 27. 5. 1908 - 29. 3. 2000/  
 2761 Nestr.: **HRUŠKA, Blahoslav**: Hans Gustav Güterbock (1908 - 2000). - *Nový Orient 55, 2000, č. 5, s. 192.* // Chetitolog v Orientálním ústavu na univ. v Chicagu.

- /HAMPLOVÁ, Sylva : 14. 5. 1935/  
 2762 K tomu: **SLÁDKOVÁ, Miroslava**: I 65 anni di Sylva Hamplová. - *LingP 10, 2000, č. 2, s. 96-97.*  
 2763 K tomu: **ŠPAČEK, Jiří**: Životní jubileum docentky Sylvy Hamplové. - *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 121-122.* // Italistka na FF UK.
- /HAVLOVÁ, Eva : 5. 7. 1929/  
 2764 K tomu: **SLAWSKI, Franciszek**: Jeszcze o etymologii (na jubileusz Ewy Hawlowej). - In: *StEBr 1. - Praha 2000. S. 13-15.* // Poznámky k etymologickým pracím E. Havlové.
- /HENDRICH, Josef : 1. 5. 1920/  
 2765 K tomu: **HLAVIČKOVÁ, Vlasta - PERLÍNOVÁ, Věra**: Významné výročí našeho šéfredaktora. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 169.* // Romanista, pedagog, didaktik.  
 2766 K tomu: **TLÁSKAL, Jaromír**: Un jeune octogénaire. - *LingP 10, 2000, č. 2, s. 98-100.*  
 2767 K tomu: **UHLÍŘ, Vladimír**: Františkánské jubileum: 80 let docenta Josefa Hendricha. - *ČMF 82, 2000, č. 2, s. 123-124.* // Romanista, anglista na PF UK, čestný předseda Kruhu moderních filologů.
- /HRBÁČEK, Josef : 10. 5. 1930/  
 2768 K tomu: **HOŠNOVÁ, Eva - BOZDĚCHOVÁ, Ivana**: Učitel a kolega Josef Hrbáček. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 7-8, s. 195-196.*  
 2769 K tomu: **KRAUS, Jiří**: K životnímu jubileu Josefa Hrbáčka. - *NŘ 83, 2000, č. 2, s. 103.* // Bohemista na FF UK.
- /HRDLIČKOVÁ, Hana : 3. 8. 1937 - 21. 11. 2000/  
 2770 Nehr.: **BERÁNKOVÁ, Eva**: Odcházela lipovou alejí (malá a velice osobní vzpomínka na doc. Hanu Hrdličkovou [1937-2000]). - *ČDS 8, 2000, č. 4, s. 280-281.* // Specialistka na didaktiku mateřského jazyka, FF UK.
- /HÜTTL-FOLTER, Gerta : 8. 5. 1923 - 18. 1. 2000/  
 2771 Nehr.: **NOZSICSKA, Alfred**: Gerta Hüttl-Folter (8. 5. 1923 - 18. 1. 2000). - *Slavia 69, 2000, č. 2, s. 261-264.* // Slavistka, rusistka.
- /IVIĆ, PAVLE : 1. 12. 1924 - 19. 9. 1999/  
 2772 Nehr.: **REMETIĆ, Slobodan**: Pavle Ivić (1. 12. 1924 - 19. 9. 1999). - *Slavia 69, 2000, č. 2, s. 265-268.* // Slavista, dialektolog.
- /JEDLIČKA, ALOIS : 20. 6. 1912 - 13. 6. 2000/  
 2773 Nehr.: **BOSÁK, Ján**: Odišiel dobrý a vzácny človek. Profesor Alois Jedlička (20. 6. 1912 - 13. 6. 2000). - *JČ (Bratislava) 51, 2000, č. 2, s. 155.*  
 2774 Nehr.: **BRABCOVÁ, Radoslava**: Za profesorem Aloisem Jedličkou. - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 200-201.*  
 2775 Nehr.: **ČECHOVÁ, Marie**: Vzpomínka na profesora Aloise Jedličku. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 1-2, s. 42-43.*  
 2776 Nehr.: **KOROŠEC, Tomo**: Alois Jedlička (1912-2000). - *Slavistična revija (Ljubljana) 48, 2000, č. 3, s. 349-350.* // Podle BL 2000, 1808.  
 2777 Nehr.: **ONDREJOVIČ, Slavomír**: Za profesorom Aloisom Jedličkom. - *SR (Bratislava) 65, 2000, č. 3, s. 180-181.*  
 2778 Zpr.: **SEDLÁČEK, Bohumil**: Přátelský dovětek k uctění památky univerzitního profesora dr. Aloise Jedličky, Dr.h.c. - *ČJLit 51, 2000-01, č. 3-4, s. 94.* // Bohemista na UK v Praze.
- /KOCOUREK, Rostislav : 4. 9. 1929/  
 2779 K tomu: **Rostislav Kocourek**. - In: *Mélanges de linguistique offertes à Rostislav Kocourek. - Halifax 1997. S. 13-20.* // S výběrovou bibliografií. - Podle BL 2001, 1754.



- /KOMÁREK, Miroslav : 20. 4. 1924/  
 2780 K tomu: **HIRSCHOVÁ, Milada**: Jubileum Miroslava Komárka. - *Bohemica (Olomouc)* 8, 2000, s. 191-192. *Angl. res.* // Bohemista na UP, Olomouc.
- /LUTTERER, Ivan : 18. 9. 1929/  
 2781 K tomu: **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše**: Ivan Lutterer sedmdesátiletý. - In: *OnPr 4.* - *Praha 2000.* S. 13-14. // Bohemista, onomastik na FF UK.
- /MALÍŘ, František : 13. 9. 1919/  
 2782 K tomu: **PURM, Radko**: K významu díla prof. Malíře v rozvoji lingvodidaktiky. - In: *Konference k životnímu jubileu prof. Františka Malíře.* - *Hradec Králové 2000.* S. 9-14. // Podle *Češtináře 2004-05*, s. 27.
- /MATERNA, Pavel : 21. 4. 1930/  
 2783 K tomu: **NIEDERLE, Rostislav**: Je Pavel Materna individuový nudista? - *Universitas (Brno)* 2000, č. 3, s. 17-20. // Rozhovor P. Maternou.  
 2784 K tomu: Jaroslav **Peregrin** rozmlouvá s Pavlem Maternou při příležitosti jeho 70. narozenin. - *FČ 48*, 2000, č. 5, s. 829-848. // O logice, filozofii jazyka, sémantice.
- /MATHAUSER, Zdeněk : 3. 6. 1920/  
 2785 K tomu: **VÁVRA, Jaroslav**: Malé osobní vyznání k velkému jubileu. - *CJaz 44*, 2000-01, č. 1, s. 32. // Rusista.
- /MENGES, Karl-Heinrich : 22. 4. 1908 - 19. 9. 1999/  
 2786 Nehr.: **DOLGOPOLSKY, Aaron** - **BLAŽEK, Václav**: Karl-Heinrich Menges (22. 4. 1908 - 19. 9. 1999). - *SFFBU 49*, 2000, č. A 48, s. 171-174. // Lingvista a orientalista; výběrová bibliografie.
- /MĚŠŤAN, Antonín : 30. 8. 1930/  
 2787 K tomu: **DURYCH, Václav**: Zum siebzigsten Geburtstag von Antonín Měšťan. - *GermSl 7 (12)*, 2000, č. 1, s. 7-8.  
 2788 K tomu: **VESELÝ, Jiří**: Antonín Měšťan siebzigjährig: Alles nur Gute! - *GermSl 7 (12)*, 2000, č. 1, s. 5-6. // Slavista.
- /MINIHOFER, Oldřich : +12. 9. 2000/  
 2789 Nehr.: **HŘÍBAL, Jan**: *T-P 11*, 2000, č. 55, s. 3 (1397). // Překladatel, tlumočnick, autor slovníků výpočetní techniky.
- /NOSEK, Jiří : 10. 6. 1919/  
 2790 K tomu: **JETTMAROVÁ, Zuzana**: Professor emeritus Jiří Nosek has celebrated his 80th birthday. - *PSE 22*, 2000, s. 7-12. // Anglista na FF UK. Bibliogr. za léta 1989-97 na s. 10-12.
- /ORŁOŚ, TERESA ZOFIA : 20. 2. 1930/  
 2791 K tomu: **WRÓBEL, Henryk**: Teresa Zofia Orłoś. - In: *StFilSl - Orłoś.* - *Kraków 2000.* S. 7-8. // Bohemistka na univerzitě v Krakově.
- /RICHTEREK, Oldřich : 1. 1. 1940/  
 2792 K tomu: **BARTŮŇKOVÁ, Jana**: Oldřich Richterek jubilující. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 3, s. 88-90. // Rusista na PF v Hradci Králové.
- /RISHI, W. R. : 1917/  
 2793 K tomu: **HÜBSCHMANNOVÁ, Milena**: W. R. Rishi. - *Romano džaniben 5*, 1998, č. 3, s. 9-17. *Angl. res.* // Zakladatel romistických studií v Indii, od r. 1975 ed. časop. Roma.

- /SALZMANN, Zdeněk : 18. 10. 1925/  
 2794 K tomu: **VRHEL, František**: Jubileum Zdeňka Salzmana. - *ČLid 87, 2000, č. 2, s. 180-181.*  
 // Lingvista, antropolog, folklorista žijící v USA.
- /SEIDL, Ivan : 1. 4. 1947 - 15. 2. 2000/  
 2795 Nehr.: **KYLOUŠEK, Petr**: In memoriam Doc. PhDr. Ivan Seidl, CSc. - *Universitas (Brno) 2000, č. 1, s. 66-67.* // Romanista a bohemista na MU v Brně.
- /SKUTIL, Jan : 8. 8. 1934 - 12. 2. 1998/  
 2796 Nehr.: **BOČKOVÁ, Hana - KUDRNÁČ, Jiří**: Za Janem Skutilem. - *SFFBU 48, 2000, č. V 2, s. 105-106.* // Literární historik, zabývající se i onomastikou a stč. památkami.
- /STANĚK, Vladimír : 5. 5. 1920/  
 2797 K tomu: **DEBICKÁ, Alena**: Významné jubileum češtináře. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 9-10, s. 239-240.* // Bohemista, autor učebnic a popularizačních příruček.
- /ŠLOSAR, Dušan : 18. 11. 1930/  
 2798 K tomu: **BALHAR, Jan**: Profesor Šlosar jubilantem. - *Univerzitní noviny (Brno) 7, 2000, s. 12-13.* // Podle D. Šlosara, *Jaké hlavy...*, 2008, s. 209.  
 2799 K tomu: **PLESKALOVÁ, Jana**: K životnímu jubileu Dušana Šlosara. - *NŘ 83, 2000, č. 4, s. 216-217.* // Bohemista na MU v Brně.
- /ŠVARNÝ, Oldřich : 1. 5. 1920/  
 2800 K tomu: **HEŘMANOVÁ, Zdenka**: Blahopřejeme Oldřichu Švarnému. - *Nový Orient 55, 2000, č. 5, s. 185-187.* // Sinolog, autor čes. transkripce čínštiny, 1951-76 v Orientálním ústavu ČSAV.
- /TKADLČÍK, Vojtěch : 8. 2. 1915 - 25. 12. 1997/  
 2801 Nehr.: **POJSL, Miloslav**: Mons. prof. ThDr. Vojtěch Tkadlčík. - In: *Cyrrillomethodiana. - Praha 2000. S. 11-15.* // Teolog, paleoslovenista, spolupracovník SÚ AV.
- /UHLÍŘOVÁ, Ludmila : 3. 3. 1940/  
 2802 K tomu: **SVOBODOVÁ, Ivana - KRAUS, Jiří**: K životnímu výročí Ludmily Uhlířové. - *NŘ 83, 2000, č. 1, s. 48-49.* // Lingvistka, bohemistka v ÚJČ.
- /VÁVRA, Jaroslav : 21. 3. 1930/  
 2803 K tomu: **NEUMANN, Bohumil**: Jaroslav Vávra sedmdesátníkem. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 5, s. 171.* // Rusista.
- /ZIMEK, Rudolf : 11. 7. 1925 - 22. 7. 2000/  
 2804 Nehr.: **FLÍDROVÁ, Helena - VYSLOUŽILOVÁ, Eva**: Za profesorem Rudolfem Zimkem. - *JazA 37, 2000, č. 3-4, s. 57-58.*  
 2805 Nehr.: **RUDINCOVÁ, Blažena**: Vzpomínka na prof. PhDr. Rudolfa Zimka, DrSc. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 8.*  
 2806 Nehr.: **VYCHODILOVÁ, Zdeňka**: Odešel prof. PhDr. Rudolf Zimek, DrSc. - *OpSl (Brno) 10, 2000, č. 4, s. 51-52.*  
 2807 Nehr.: **ŽAŽA, Stanislav**: Skončalsja krupnyj lingvist. - *Rossica 3-4 (1998-99), 2000, č. 2, s. 222-223.*  
 2808 Nehr.: **ŽAŽA, Stanislav**: Za Rudolfem Zimkem. - *SaS 61, 2000, č. 4, s. 318.*  
 2809 Nehr.: **ŽAŽA, Stanislav**: Za Rudolfem Zimkem. - In: *RosOst. - Ostrava 2000. S. 7.*  
 // Rusista na FF UP v Olomouci.
-